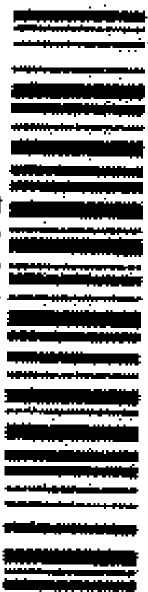


# موقف موقف

موقف



Bibliotheca Alexandrina



0129841

إيراق  
دوينشر

مصطفى  
حسيني

## سلسلة شهرية تصدر عن دار الهلال

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

مكرم محمد أحمد رئيس مجلس الإدارة

عبد الحليم خورش نائب رئيس مجلس الإدارة

مركز الإدارة



KITAB  
AL-HILAL

الإصدار الأول  
يونيو ١٩٥١

دار الهلال ١٦ ش محمد عز العرب . تليفون : ٣٦٢٥٤٥٠ سبعة خطوط

العدد ٥٥٣ - شعبان - يناير ١٩٩٧ JA-1997-553 NO.

فاكس FAX-3625469

مصطفى نيسل رئيس التحرير

عادل عبد الصمد سكرتير التحرير

أسعار بيع العدد فئة ٤٠٠ قرش

سوريا ١٣٠ ليرة - لبنان ٨٠٠ ليرة - الأردن ٣٠٠٠ فلس

السعودية ١٥٠٠ فلس - الصومالية ١٥ ريالا

MAJ. 126 10

المجلد ١٠ العدد ١٢٦

رقم العدد 956,94

ج ٢

رقم التسجيل : ١٢٦١

# حيرة عربى وحيرة يهودى

مصطفى الحسينى  
ايزاك دويتشر

٩٥٦,٩٤

١٢٦

ج ٢



دار الحديث

General Organization  
Dar al-Hadith

India Library (GOAL)  
india

---

الغلاف للفتان  
محمد العيسوي

---

## تمهيد

يتألف هذا الكتاب من قسمين :

القسم الأول : مستقبل إسرائيل ، وصاحبه هو كاتب هذا التمهيد ،  
ويضم فصولا أربعة ، لا تتناول كلها موضوع العنوان تناولا مباشرا ،  
وإن كان ليس فيها ما هو مقطوع الصلة به .

وقد كتبت هذه الفصول ونشرت متفرقة على مدى الأعوام فيما بين  
١٩٨٨ و ١٩٩٦ . وقد أثرت أن أنشرها كما هي ، نون أن أعيد النظر  
فيها ، لأننى اعتبرتها جزءا من ثبت تاريخى الشخصى (الذى قد لا  
يعنى أحدا غيرى) ، ومع ذلك فإنه لغرض هذا الكتاب كان على أن أقحم  
على القارئ، لمحة من هذا التاريخ الشخصى ، لأننى أعرض عليه ما  
استطعت أن أمسك بأطرافه من عناصر حيرتى خيال موضوع قدرت  
أنه يعنيه ، لانه بالضرورة يعنينا جميعا ، أو يجب أن يعنينا جميعا ، هو  
القضية الفلسطينية .

أما القسم الثانى : اليهودى اللا يهودى (\*) ، فمؤلفه هو المفكر

(\*) نشرت الطبعة الأولى من هذه الترجمة عن دار الحقيقة فى  
بيروت فى ١٩٧١ ، تحت عنوان : «دراسات فى المسألة اليهودية» .  
وقد اخترت هذا العنوان فى ذلك الحين ، مع إثبات العنوان الأسمى  
داخل الكتاب ، تجنباً لافتقار عبارة «اليهودى اللا يهودى» للسلاسة  
اللازمة لعنوان كتاب باللغة العربية .

اليهودى البولندى الأصل البريطانى الجنسية اسحق دويتشر ، ويضم  
فصولا متفرقة نشرت فيما بين العام ١٩٤٦ والعام ١٩٦٧ ، أى قبل وفاة  
المؤلف بأشهر قلائل . وقد جمعت زوجته هذه المتفرقات ونشرتها فى  
كتاب بعد وفاته .

وفوق مسئوليتى عن ما كتبت فى القسم الأول ، اتحمل مسئولية  
اختيارى لكتاب دويتشر هذا وترجمته والسعى إلى نشره ، وأتحمل  
ايضا مسئولية إعداد هذين القسمين للنشر فى كتاب واحد .  
وهى مسئولية تحتاج إلى تفسير وربما إلى تبرير ، قد يجدهما  
القارئ فى سياق القسم الأول من الكتاب ، وقد يلمسهما فى الكتاب  
بقسميه .

وإن كان ثمة ما يضاف فى هذا الشأن ، فهو أننى اعتبر ما كتبت  
هنا نوعا من التفكير على الملأ ، أو حسب العبارة الشائعة نوعا من  
التفكير بصوت عالٍ فى القضية الفلسطينية وأنتى رأيت فيما كتبه  
دويتشر واخترت أن اترجمه إلى العربية نوعا من التفكير بصوت عالٍ  
فى المسألة اليهودية .

وقد شاعت أحداث التاريخ أو مأساه أن تتشابك القضية الفلسطينية  
والمسألة اليهودية على نحو يبدو أن لا فكساك له ، إلى حد أن أصبح  
حل أى منهما مرتبطا إما بحل الأخرى ، أو بإشغالها أو بزيادتها  
تعقيدا .

وأعرف أن مسألة التفكير بصوت عال تجعل القارئ يرتاب في أن الكاتب يسوقها إما ذريعة لنشر أفكار أو آراء قد تكون قليلة الحظ من القبول العام ، أو أن الكاتب يريد بها أن يتحوط للتراجع عن ما كتب ، وبدون حرج .

وقد يصدق هذا على ما كتبت هنا ، بعضه أو كله ، غير أنني لا أرى في هذا نقیصة في الكتابة .

فما أردته هو أن اشرك القارئ في حيرتي التي أصفها في بعض ما كتبت .

مصطفى الحسینی

١٩٩٦





القسم الأول :

---

**مستقبل إسرائيل**

- ٧ -

## الفصل الأول

### مستقبل إسرائيل

أي مستقبل ؟

فإسرائيل تصف نفسها ويصفها أصدقائها بأنها «الدولة اليهودية» بينما كان حلم الحركة الصهيونية التي أقامتها أن تكون «دولة اليهود» الدولة التي يهاجر إليها اليهود كلهم من أطراف الأرض أو على قولها «يعوبون» ليبنوا دولتهم ، فيصبحوا «شعبا كسائر الشعوب وأمة بين الأمم» .

بعد أربعين سنة من إقامة الدولة «عاد إلى صهيون» من كل أربعة يهود واحد ، ويبقى ثلاثة حيث هم ، ومن هاجر منهم فمن «منفى إلى منفى» فالعالم الواسع عند الصهاينة هو المنفى . بل أنهم لا يريدون العودة ، بل إنهم يصلون كل يوم ثلاثاء «من أجل العودة إلى صهيون» دون نية العودة . وكيف يصبحون «شعبا كسائر الشعوب» بينما ثلاثة أرباع «الشعب» يحملون جوازات سفر دول العالم أو معظمها ، وبينما نسبة غير قليلة من «مواطني» الدولة يحملون أيضا جوازات سفر دول

أخرى ؟ بينما تعداد اليهود الذين يعيشون في الدولة يزيد قليلا عن نصف تعداد اليهود الذين يعيشون في مدينة واحدة ، نيويورك ، حتى أن الصهيونى الأمريكى البارز «لوم ديان» قال عنها وعن إسرائيل إنه «إذا كانت إسرائيل هي مركز العالم اليهودى فإن نيويورك هي مصدر وجوده وليس فقط بعدد يهودها وإنما بأموالهم التي يملكون بها إسرائيل وينفوذهم الذي يحميها» .

وكيف يصبحون «أمة بين الأمم» بينما نواتهم وبعد أربعين عاما منذ أقاموها ، مازال شغلها اليومى هو الدفاع عن شرعيتها ، عن شرعية وجودها وعن شرعية سلوكها معا ، وبينما مازال مطلبها الذي ترفعه كل يوم .. ومن موقع القوة ! هو المطالبة «بالاعتراف بحقها في الوجود» .

حتى علم الآثار ، الذي عرفه العالم استجلاء لغابر التاريخ وكشفا عنه ، أصبح في الدولة اليهودية «أداة لإثبات الوجود» حتى قال فيها الكاتب الأمريكى الفذ جور فييدال « أنها دولة أثرية ، في حרב مع جيرانها جميعا ، لا تحب العالم وبالتالي لا يحبها »  
فتأى مستقبل ؟

### مفارقات الشتات

وأصبحت المفارقات في علاقة «الدولة اليهودية» مع يهود العالم أكثر من التوافقات أو أغلب .

فإذا كان لإسرائيل أن تصبح «دولة اليهود» فعلى يهود العالم أن

يهاجروا إليها . بل بغير هذه الهجرة ، فإنه حتى «الدولة اليهودية» قد لا تبقى .

لكنه إذا كان «الدولة اليهودية» أن تقوى لكي تبقى ، فعلى يهود العالم أن يبقوا حيث هم يمدونها بالمال وينوون عنها بالنفوذ .  
فأى مستقبل ؟

أى مستقبل لهذه الدولة التي نزح منها ، حسب أكثر تقديراتها الرسمية اعتدالا ، واحد من كل عشرة من سكانها اليهود في السنوات العشرين الأخيرة ، ناهيك عن أن هؤلاء النازحين ، في أغلبهم ، هم الأكثر فتوة (فئات الأعمار بين ٢٥ و ٤٠ سنة) والأكثر كفاءة .  
(في الولايات المتحدة وحدها ٣٢ ألف أكاديمي و ٨ آلاف مهندس يهود ، والأكثر قدرة على الإبداع والانتجاز والأوفر مسابرة نازحين من إسرائيل) .

وأى مستقبل لهذه «الدولة» التي تعرف أن طوق نجاتها الوحيد من الغرق في المحيط العربي الذي أصبح في داخلها هو المزيد من الهجرة اليهودية ، ودعك من أن اليهود لا يهاجرون إليها ولا يريسون ، المسألة أن اليهود في العالم كله يتناقصون . فتعدادهم في عالم اليوم يقارب ١٢ مليونا حسب احصاءات المنظمة الصهيونية العالمية ، وحسب تقديرها سيصبح تعدادهم بعد ٢١ سنة في سنة ٢٠٠٠ حوالى ٩ ملايين .

أى مستقبل لدولة معين سكانها ينضب ؟

## دولة خيبة الأمل

وهذه دولة الآمال الخائبة ، فضلا عن الأحلام الضائعة .

فإذا كانت الصهيونية قد قنعت من حلم دولة اليهود بواقع الدولة اليهودية فهذا حلم ضائع ، أما الآمال الخائبة فهي آمال هؤلاء اليهود المتدينين الذين ظنوا «العودة إلى صهيون» كقيلة لهم بـ «حياة يهودية كاملة» فوجدوا أنفسهم مواطني دولة حكامها يجاهرون بالاحاد ، ويحددون اليهودية بأنها تمايز اليهود عن الأغيار ، ويسعون إلى إخلال القومية التي لم يعرفها اليهود من قبل ، محل الدين الذين عاشوا القرون وعبروها واخترقوها يحملونه في وجدانهم ، وإذا بالصهاينة يفشلون في خلق الأمة ويضيقون الخناق على الدين الذي يراه هؤلاء المتدينون ويريدونه دينا كسائر الأديان .

وخابت أيضا آمال من داعبتهم أحلام صهيونية اشتراكية تصحح وضع الهرم الاجتماعي اليهودي المقلوب في الشتات ، وتعيد اليهود إلى قيمة العمل أو تعيد قيمة العمل إلى اليهود كما قال فيلسوفهم بوروخوف، فانشسقوا أو تابعوا انشقاق اسلافهم عما كانوا في صفوفه وأحيانا في طلائعه من حركات اشتراكية وأحزاب ، ليقبوا اشتراكيته على أرض إسرائيل ، فلا يمضي وقت طسويل حتى ينهار الحلم ، ويرون الكيبوتز ، صورتهم المثالية للمستوطنة الاشتراكية ، يبتلعه اقتصاد السوق، وإذا عمساده ليس العمل اليهودي الذي عادت قيمته

إلى اليهود أو عانوا إليها إنما عماده عمل مأجور ملوث بالتمييز العرقي .

يستخدمون العرب الذين أفقروهم ويميزون اليهود عليهم في الأجر والرعاية ، بل ويستخدمون المهاجرين اليهود الذين جاعوا من بلاد العرب ، وأيضا يميزون أنفسهم عليهم في السلطة التي انتهم من ملكية الكمبيوتر الجماعية الاشتراكية ، ويتحول أبناء الكمبيوتر أو أصحابه إلى نخبة أسبرطية تتمتع بالامتيازات وتتميز بالصلف وتتيه بالزهو على من سواها من المواطنين بأنها الأكثر ولاء للدولة وكئن لها على ولائهم مطعناً .

وأيضا خابت آمال هؤلاء اليهود الذين هاجروا من بلاد العرب ، حيث كانوا - معظمهم - في صفوف طبقاتها الوسطى ، أو كانوا متميزين في تلك الطبقات ، وما لبثوا أن وجدوا أغلبيتهم في الدولة اليهودية محصورة في قاع المجتمع ، دون فرصة تذكر للنمو أو للصعود أو للانتقال ، فهذه دولة أقامها يهود أوروبا لأنفسهم وعلى هيئتهم وقياسهم ، وعلى من يريد الصعود من سواهم فعليه أن يتماثل معهم ، ينضو عنه تراثه وثقافته ويهوديته الشرقية الأصلية ويرتدى يهودية أخرى غريبة وغريبة ، نمت أو بالأحرى تعوق نموها ، في أحياء اليهود المعزولة في مدن أوروبا وأصبحوا ، هؤلاء اليهود الشرقيون ولا يسمعون عن ثقافتهم بل وعن يهوديتهم إلا الزايرة بينما لا يرون فيها

ما يزرى ، فهي توصف بالسنة يهود المعازل الأوروبية بأنها شرقية  
وبأنها عربية ولذلك فهي لزوما متخلفة ، بينما الذى يميز إسرائيل هو  
تفوقها النوعى على العرب الذى هو ضمان أمن إسرائيل ، ناهيك عن  
بقائها .

فأى خيبة للأمال !

### اليهود يضطهدون اليهود

وبررت الحركة الصهيونية حلم «دولة اليهود» الذى اختزله الواقع  
إلى «دولة يهودية» بأن هدفها ومسعاها ومبررها هو «تحرير اليهود»  
فإذا الدولة اليهودية هى أكبر مستودع فى العالم للتفرقة والتمييز ضد  
اليهود!

ففى الجيش الاسرائيلى ما يسمى خريطة عملياتية (أى غير رسمية)  
للأمن الطائفى ! على أساسها يعامل الجيش جنوده اليهود . وتقسمهم  
الخريطة إلى الفئتين المعروفتين : الاشكناز أى اليهود الأوروبيين  
والسفارديم أى اليهود الشرقيين ، وتعتبر هذه الخريطة أن الفئة الأولى  
أكثر ولاء للدولة ، وأكثر كفاءة وبالتالي فمن المفروض أن تشكل هيكل  
الجيش والمؤسسة الأمنية كلها ، بينما تعترف للفئة الثانية بالولاء  
الشديد للدولة ، لكنها تراها ذات كفاءات غير مستوية ، وبالتالي  
فمهمتها أن تزود الجيش ومؤسسة الأمن بالطاقة البشرية الكبيرة  
الحيوية لمهمات الأمن ، أى بالوقود البشرى .

وطبقا لهذه الخريطة ، كان ٦٧ ٪ من الانفجار وضباط الصف في الجيش الإسرائيلي في أواخر السبعينات من السفارديم ، بينما كان نصيبهم بين صفات الضباط حتى رتبة نقيب ٣٠ ٪ ، تضاعف إلى ٣ ٪ (ثلاثة) بين كبار الضباط ، أما مجموعهم في سلك الضباط فلم يسزد على ١٧ ٪ ومن بين ٢٥ ضابطا برتبة لواء في الجيش الإسرائيلي ، كان ثلاثة فقط من السفارديم ، واحد منهم فقط يحتل منصبا عسكريا فعليا .

ويقول عالم الاجتماع الإسرائيلي سامي سموحة (ويبدو من اسمه أنه شوقي - سفاردي) الذي رسم هذه الخريطة أو كشف عنها ، إن هذا ليس وضعاً مؤقتاً ولا عابراً والأسباب عديدة : فالجيش الإسرائيلي هو امتداد للهجرات ، التي أقامها المهاجرون اليهود الأوروبيون الذين أقاموا الدولة ، فاقاموا الجيش على عقلية غربية أوروبية ، اعتبروها متفوقة ، واعتبروا تفوقها هو الذي يضمن التفوق النوعي على الجيوش العربية واعتبروا هذا «التفوق النوعي» ضرورة وجود لإسرائيل .

لكن سموحة يقول : أن المسألة أعمق ، فكما الجيش كما المجتمع ، فهو يقرر أنه في إسرائيل هناك تطابق بين الخريطة الطبقيّة والخريطة الطائفيّة ، فالشريحة المهاشمية في المجتمع ، معظمها يهود شرقيون ، وشريحة العمالة الدنيا ، كلها شرقيون تقريبا ، وشريحة العمالة الماهرة ، معظمها شرقيون ، وفي الطبقة الوسطى وحدها يوجد قدر من التوازن



بين الشرقيين والاشكناز مع أفضلية للأخيرين ، أما الطبقة الوسطى - العليا ، فمعظمها من الاشكناز ، ونخبة السلطة اشكنازية بالكامل تقريبا .

ويقول إنه مع ذلك فما زالت المسألة أعمق ، لأن هذا التطابق بين الخريطين الطائفية والاجتماعية قد تحول إلى ظاهرة دائمة في المجتمع ، ينتقل من جيل إلى جيل ويكتسب شرعية إجتماعية .

فأى تحرير لليهود !

وقالت الصهيونية أن دافعها وغرضها معا هو تحرير اليهود من العداء للسامية .

وبعدما أقامت الدولة اليهودية ، اكتشفت أن جرائم النازية قد حذرت العالم وطهرته من هذا العداء للسامية ، أو العداء لليهود .

فانزعجت ، لأن اليهود عندما لا تواجههم مشكلة يهودية بهذا المعنى ، فهم لا يهاجرون ، لا يعودون إلى صهيون ، يبقون حيث هم .

واعتبرت «الدولة اليهودية» اختفاء المشكلة اليهودية من الشتات عرضا لمرض مستفحل وعدم واقعية ، وأحد معالم التفسخ والاحتضار كما يورد ميخائيل روزنيك ، وهو استاذ مرموق لفلسفة التربية في الجامعة العبرية .

بينما يرى يهود الشتات (أى الذين لم يهاجروا إلى إسرائيل) أن

اليهود في إسرائيل ، هم بالأحرى الذين يواجهون مشكلة يهودية أمنية ديموغرافية ، فجيرانهم لا يريدونهم ، ولأن غير اليهود الذين يعيشون معهم سيصبحون أكثر منهم عدداً في مستقبل منظور .  
الدولة اليهودية لا تستطيع أن تقيم وفاقاً بينها وبين يهود العالم الذين تعتبرهم امتدادها الطبيعي في هذا العالم .  
فأى مستقبل ؟

وأرادت الصهيونية أن تحرر اليهود من عقد المنفى ، لكن من جوربون عندما أبلغ في ١٩٧٥ بأن الأمم المتحدة أدانت الصهيونية بالعنصرية كفكر وحركة ، لم يجد ما يقوله سوى « ليس مهما ما يقول الأغيار ، المهم ما يقول اليهود » .  
وهي عقدة من عقد المنفى .

وعندما تجد إسرائيل نفسها معزولة عن العالم وأممها ، لا شغل لها في مجتمع الدول سوى الدفاع عن سلوكها ، لا تجد ما تقوله سوى «العالم كله ضينا» .

وهي عقدة أخرى من عقد المنفى ، سوى أنها قبل إقامة الدولة كانت صحيحة مريرة عاجزة ، أما بعد إقامة الدولة فترجمت نفسها في الاعتماد على القوة العسكرية بون غيرها من وسائل الدول .

وبررت الصهيونية حلمها أو مشروعها بأنها تبغى تحرير اليهود من

الطفايلية الاقتصادية ، لكنها - الحركة الصهيونية - لما أقامت الدولة ، لم تلبث أن وجدت أنها أقامت دولة ذات اقتصاد طفايلي ، يعتمد على العون من الخارج ، ويقول مفكر استراتيجي أمريكي مرموق - انتوني كورد سمان - أنه لن يلبث أن يتحول إلى اقتصاد متسول .

بينما يقول مفكر إسرائيلي إن اقتصاد إسرائيل قد تحول إلى «اقتصاد مضاربات ، غير منتج ، يبتعد بإجماله عن جوهر الحلم الصهيوني الذي تطلع إلى مجتمع يهودي عامل ومنتج ، ويبدو أحياناً أن اقتصاد المنفى دخل من جديد إلى تخوم دولة إسرائيل » .

فأى مستقبل ؟

### إنكار اليهودية

والدولة اليهودية هي الدولة الوحيدة في العالم التي لا تنتمي إلى مجموعة طبيعية من الدول .

وأعتبرت الدولة اليهودية أن الشتات اليهودي يعوضها عن ذلك رغم أن حلمها ، أو الحلم الذي قامت كي تحققه هو أن ينتهي الشتات الذي اعتبرته كتلتها الطبيعية .

إنما فوق عجزها عن إقامة وفاق بينها وبين هذا الشتات فهي لا تفتأ تهدده وفي يهوديته ، فلو أخذت إسرائيل بالتعريف الأورثوذكسي لليهودي ، لأنكرت على غالبية الشتات يهوديته ، وفي هذه الأغلبية معظم

اليهود الأمريكيين مصدر المال الذي يدعم والنفوذ الذي يحمي والضغط في إسرائيل للأخذ بهذا التعريف قوى ومتزايد .

ثم إنها تطالب هذه الكتلة الطبيعية بولاء مزدوج ، تطالبهم بالولاء لها ، لا موازيا وإنما متقدما على ولائهم للبلدان التي يحملون جنسيتها ويعيشون فيها .

لكن كثيرتهم يقول لإسرائيل « أنا أمريكي أولا ، أو أنا فرنسي أولا ثم يهودي ثانيا » حتى ولو كانوا يقولونها ، رعاية لمصلحة ظاهرة وحاكمة.

وتقول هذه الكتلة للإسرائيليين : لقد حققتم مشروعكم - الدولة - فلماذا تحاولون تخريب مشروعنا - الاستقرار ؟

فأى مستقبل ؟

### المسكينة العظمى

وإسرائيل أصبحت الدولة الأعجوبة بين الدول ، فهي الدولة المسكينة التي يحاصرها بحر من العرب يناصبونها العداء وتتعاظم قوتهم كل يوم، لكنها تتصرف كأنها دولة عظمى فتفرض إرادتها وسطوتها على هؤلاء العرب ، ولا تفتأ تتحدث عن ذراع إسرائيل الطويلة ، وتقرر بقنابل الطائرات أن لها ، ولها وحدها حق تحديد سقف التطور العلمي والتكنولوجي للعرب أجمعين ، على نحو ما فعلت بالغفاعة النووية العراقية.

حتى أصبح العالم يحار كيف يعاملها هل هي دولة من الدول تدافع  
عن مصالحها الأمنية المشروعة أم هي عنصر لعدم الاستقرار في النظام  
الدولي كما قال دبلوماسي إسرائيلي بارز .

فأى دولة ؟

أى دولة تلك ، التي يأخذ فيها فريق من الناس القانون بيدهم في  
أدق ما يعنى الدولة - أى دولة - من أمور . فتقول حركات مثل حركة  
المستوطنات وهتفياهم وموراشا وكناخ وغيرها إن الحكومة التي تتنازل  
عن أى جزء من الأراضي المحتلة حكومة غير شرعية ، وكلها حركات  
مسلحة برضا الدولة أو برضوخها . بمقتضى الاستيطان الذي هو من  
مقتضيات أمن إسرائيل .

فهنا مقتضيات أمن إسرائيل تتحدى أمن إسرائيل إن رأت  
حكومة ذات يوم أن الانسحاب من الأراضي المحتلة يوفر لإسرائيل  
الأمن .

فأى دولة ؟

ماذا لو ؟

أى دولة هذه التي تقوم على حلم تحقق القومية والاستقلال لشعب  
تصورته لنفسها (بقي معظمه خارجها يحمل جنسيات دول أخرى) ثم لا  
تثبت أن تجد نفسها رهينة وملحقا لدولة أخرى ، وتجد نفسها كذلك  
بحكم الضرورات التي كانت هي صلب إقامتها ؟ أو كما يقول بيتر

جروز وهو كاتب أمريكي صديق لإسرائيل ، يعمل مديرا لتحرير مجلة فورين افيرز «الشئون الخارجية» ومديرا لبرنامج الشرق الأوسط في مجلس العلاقات الخارجية الأمريكي الذي هو من أهم المؤسسات الفكرية للسياسة الأمريكية إن لم يكن أهمها جميعا ، يقول جروز : «إسرائيل محمية اقتصادية لدولة أجنبية كبرى هي الولايات المتحدة ، لهذا فإن وضع إسرائيل الاقتصادي لم يعد مسألة داخلية ينبغي بقاؤها في أيدي الاسرائيليين وبذلك تلاشت رؤيا الاستقلال الاقتصادي التي عول عليه الحالمون الصهيونيون الذين أقاموا الدولة ، وعاجلا أو آجلا ، سيكون للأمريكيين شأوا أو أبوا ، كلمتهم في تحديد الأولويات السياسية لإسرائيل » .

ولقد رأت إسرائيل في ضمان الولايات المتحدة لوجودها ، ثم لأنها ، ثم لرخائها أيضا ضمانا ما بعده ضمان . لكن ما فاتهم أن يروه ، كما يقول ديبلوماسي إسرائيلي مخضرم هو سيمحا دينتز الذي عمل في سفارتها في واشنطن من بعد حرب ١٩٦٧ حتى عام ١٩٧٨ ، وزيرا مفوضا ثم سفيرا ، يقول إن ما فاتهم أن يروه هو أن إسرائيل ليست الرصيد الإستراتيجي الوحيد للولايات المتحدة في هذه المنطقة ، فهناك أيضا : النفط وطرق نقله إلى مواقع استهلاكه في الغرب .

على أى حال ، فهو لا يمد هذه النظرة التحذيرية على استقاماتها ،  
فيقول أن المصلحة الأمريكية الأصلية هي النفط وطرق نقله ، وهي التي  
بيد العرب ، وإن مكان إسرائيل في هذه المصلحة الأمريكية هو مكان  
وظيفي .

أى إنه إذا تغيرت المصلحة ، أو تغيرت الموازين التي تحكمها ، تغير  
المكان الوظيفي ، إلى حد أنه يمكن أن تفقد وظيفتها .

وفي إسرائيل هذا قلق كبير على مستقبل الدولة يعبرون عنه بالقول  
إنه لا أحد في إسرائيل يجرؤ أن يسأل نفسه ماذا لو غيرت الولايات  
المتحدة موقفها ، أو فقدت مصالحها في المنطقة ، أو تغيرت أقدارها  
ومقاديرها ، أو تغيرت موازين القوى ، أو تغيرت قواعد الصراع الدولي  
أو حل في علاقات السوفييت والأمريكيين نوع من الوفاق الإيجابي بدلا  
من الاستقطاب أو ما سبق بينهما من وفاق بالامتناع ، بل إذا حل  
السلام الشامل الذي تقوله إسرائيل إنها تتشده ؟

وهو سؤال أصبح من الشيوخ ، بحيث يختصره الإسرائيليون في  
كلمتي : ماذا لو .

لكن الإسرائيليون لا يسألون أنفسهم : وماذا لو استجمع العرب  
أمرهم وغيروا ما بأنفسهم ، واستبدلوا بضعفهم قوة ، واحتكموا على  
النفط وسيطروا على طرقه ؟  
فأى دولة ؟

## لا بالحرب ولا بالسلام

وأى مستقبل ينتظر دولة تواجه مأزق أمن ، لا تخرجها منه الحرب  
ويتصور أنه لن يخرجها منه السلام ؟  
وقد بدأ مأزق الأمن مع النشأة ، بل هو صلب هذه النشأة ذاتها ،  
فقد بنت الحركة الصهيونية تصورها عن دولة اليهود على وهم آخر من  
الأوهام ، وهم أن فلسطين التي تسميها أرض إسرائيل هي أرض بلا  
شعب وبالتالي يستحقها هذا الشعب اليهودي الموهوم والذي لا أرض  
له. لم تكن المسألة تدور بين المعرفة والجهل ، لأن العالم كله كان يعرف  
أن هذه الأرض هي أرض شعب آخر ، لكن المسألة هي أن الطمع في  
الحقائق لا تبرره إلا أوهام ، وقامت الحركة الصهيونية فنظمت وخططت  
وعملت وتآمرت متفرعة بهذا الوهم ، وجاءت بمن استطاعت أن تجيء به  
من اليهود ، ووجدت أن إقامة الدولة تقتضي أن تضعهم وتضع نفسها  
في خدمة القوى التي بيدها الأمر فلم تتردد . لم يجعلها تتردد أن هذه  
القوى التي بيدها الأمر ، كانت قوى معادية للأمة التي ينتمي إليها  
الشعب صاحب الأرض ، بل أن ذلك بالذات كان يناسبها ، فالطامع لا  
يعينه إلا المقتصب ، وكانت هذه هي البذرة الأصلية لمأزق الأمن ، جاءت  
الدولة اليهودية محمولة على موجة معادية ، وقاتلت الحركة الصهيونية  
لتقيم الدولة ونجحت ، وأقامتها وإن يكن على قسم من أرض إسرائيل .



وإذا كان أصحاب الأرض قد غلبوا ، فإنهم لم يستسلموا ، فبدأ نمو  
مازق الأمن .

فالعرب لم يعترفوا بأن هزيمتهم في ١٩٤٨ و ١٩٤٩ هزيمة نهائية ،  
فانتهت تلك الحرب بهدنة مسلحة ، أدت إلى حرب أخرى ومن حرب إلى  
حرب ، كما هو معروف .

وفي كل حرب انتصرت إسرائيل وهذا أيضا معروف ، حتى حرب  
أكتوبر ١٩٧٣ ، رأت فيها إسرائيل هزيمة في البداية ونصرا في  
النهاية.

لكن النصر في هذه الحروب جميعا كان نصرا كالهزيمة .  
لأن هذا النصر لم يحقق لها اعتراف العرب .  
ولأن هذا النصر هو الذي قاد الدولة اليهودية إلى أن تصبح تابعة ،  
بلهقة ، رهينة لقوة دولية كبرى على نحو ما رأينا وفري .  
ولأنه من مفارقات هذه الحروب جميعا ، أنه كلما كان النصر  
العسكري الإسرائيلي واضحا وحاسما ، كلما ضلّت ثماره السياسية ،  
مثكما حدث في حربي ١٩٥٦ / ١٩٦٧ ، وكلما كانت نتيجة القتال بين -  
بين استطلاعات إسرائيل أن تجنى بعض الثمار مثكما حدث في  
حرب ١٩٤٨ حيث جنت إقامة الدولة وإن لم يكن على أرض إسرائيل  
كلها ، ومثكما حدث في حرب ١٩٧٣ حيث جنت إسرائيل سلاما مع  
مصر .

وكان من شأن هذه المفارقة أن تتعلم إسرائيل درسها ، فكان من شأن نتيجة حرب ١٩٧٣ مثلا ، أن تتعلم الحركة الصهيونية أن طريقها إلى حل مأزق الأمن هو مبادلة الأراضي بالسلام على نحو ما حدث مع مصر .

لكنها لم تتعلم .

هل نقول لأنه ليس ممكنا أن تتعلم ؟

لم تتعلم « الدولة اليهودية » أن الحرب لن تأتيها بالأمن ، رغم أن مأزق الأمن أصبح يبتلع ثلث ناتجها الاقتصادي ، ورغم أن كل حرب « ظافرة » تزيد من هذا العبء ، ورغم أن كل حرب « ظافرة » تؤدي بها إلى امتداد أوسع لما تعتبره مصالحها الأمنية حتى وصلت هذه المصالح إلى حدود الهند شرقا والمحيط الأطلسي غربا وجنوب أوروبا شمالا ، والمحيط الهندي وجواره في شرق أفريقيا جنوبا .

وكانها امبراطورية عظمى من امبراطوريات التاريخ .

أليست مفارقة أن هذه الدولة المسكينة ترى لنفسها مصالح أمنية تفوق أحلام الاسكندر الأكبر ، وحدود الامبراطورية الرومانية وأطماع بونابرت ؟

وهل تطبيق بولة مثل إسرائيل بحجمها وبعدد سكانها من اليهود ، وقدرتها الاقتصادية مضافة إليها معونات الامبراطورية التي تحميها ومعونات يهود العالم ، هل تطبيق هذا الدور ؟

أم أنها لا تستطيع أن ترى ما تحت أنفها من حقائق ؟  
فأى مستقبل ؟

والدولة اليهودية تعتصم بالحرب لأنها تخاف السلام .  
تخاف إن حل السلام أن تفقد وجهها في المطالبة بالعون ، سواء من  
الولايات المتحدة أو غيرها من الدول ، أو من يهود العالم .  
وهي في غياب العون لا تستطيع أن تعيش ، فقد جاءت إلى هذه  
الأرض بشعب يريد أن يحيا الرخاء في اقتصاد فقير بالضرورة ،  
وعودته أن له حقا في أن يعيش الرخاء على حساب الآخرين .  
فهي تؤسس حقها في المعونة الأمريكية بالقول أن حاجة الولايات  
المتحدة إليها ، لا تقل عن حاجتها هي إلى الولايات المتحدة .  
لكن الأمريكيين في الحقيقة يشكون في ذلك ، يقول بيتر جرون الذي  
سبق ذكره « أن هناك نزاعا أمريكيا - إسرائيليا خفيا حول شرعية  
المعونة الأمريكية ، التي ينفقها الإسرائيليون على الاستهلاك ، ويرون أن  
لهم حقا فيها لأنهم يعيشون على جبهة استراتيجية ؛ الحياة عليها  
قصيرة » .

فإذا حل السلام ، لم تعد الدولة اليهودية هي هذه الجبهة  
الاستراتيجية التي يتحدث عنها الإسرائيليون ، أو لم تعد لها هذه  
الأهمية ومن شأن هذا أن ياكل مبرر المعونة .

حتى ولو أتى هذا التغير بطيئا ، وهو بالضرورة سيأتي بطيئا .  
وتخاف إن حل السلام أن يستعيد اليهود الشرقيون وهم الآن  
أغلبية السكان وعيهم بأولوية هويتهم الشرقية التي يسميها الاشكناز  
بازدراء : عربية .

تخاف المؤسسة الصهيونية - إن حل السلام - أن يتوحد اليهود  
الشرقيون مع العرب ضد المؤسسة الصهيونية .  
تخاف السلام لأسباب تمتد من أكبر القضايا إلى التفاصيل  
والعوامل الثانوية والتنبؤات الاحصائية .

ولأنها تخافه ، فإنها لا تريد قائما حتى على شيء من العدل .  
فهي تعرف أن العرب مستعدون لقبول سلام قائم على قدر من  
العدل .

لكنها بعد أن حاربت هذه الحروب كلها وقاومت هذا القتال وحققت  
هذه الانتصارات أصبحت تخشى أن قدرا من العدل في صلب السلام ،  
سيؤدي إلى أن يطمع بها العرب .  
لذلك لا تريد إلا سلاما تفرضه وإن يكن من خلال شكل المفاوضات،  
تريد سلاما يقنع العرب بقوتها وسطوتها ويأنها لا تهزم أو تتراجع .  
أي تريد سلاما مستحيلا .

وحتى لو حصلت عليه ، لو حصلت على سلام يعطيها ما تحتل من  
الأراضي ، أليست هذه بذرة حرب جديدة ؟

وحتى لو حصلت على السلام على هذا النحو ، فالمفارقة فيه  
تصل إلى حد الكارثة بالنسبة للدولة اليهودية ، ففي ظل هذا السلام  
يصبح العرب هم أغلبية سكانها خلال ربع قرن من الزمان أو يزيد  
قليلا .

وتكف إسرائيل عن أن تكون دولة يهودية وتجد الحركة  
الصهيونية نفسها صفر اليمين ، فيعد أن ضاع الحلم بضيق الواقع  
الذي حققته .

وقد تؤجل هجرة يهودية يشجعها السلام هذه الكارثة لكنها لن  
تلغيها .

وهذا كله إذا حققت إسرائيل السلام بشروطها ، وفي الوقت ذاته  
أقرت لسكان ما ستضمه من أراضٍ بحقوق المواطن .

فإذا أنكرت هذه الحقوق ألقت ظلالا كثيفة على ديموقراطيتها  
في نظر قسم من شعبها اليهودي ، وفي نظر العالم ،  
وهذه الديموقراطية هي إحدى وسائلها في استئثار التعاطف  
والمعونات .

حتى إذا قبلت سلما قائما على قدر من العدل ، فأنسحب من  
الأراضي التي احتلتها في ١٩٦٧ فإن الأغلبية العربية سوف تتأجل ،  
إنما ليس وقتا طويلا ، إلى حوالي النصف من القرن المقبل ، بدلا من  
حوالي الربع منه .

وهذا هو مأزق الأمن الذي لم تحله الحرب ، ولا تثق إسرائيل ، بل  
لا تعتقد ، بأن السلام قادر على إخراجها منه ، وعندها في هذا ما  
يقرب من اليقين .

لذلك تجد نفسها محكومة بالمضى من حرب إلى حرب .

كأنه قدر !

فأى مستقبل ؟

بل ، ويا له من مستقبل !

## الفصل الثانى

---

### مستقبل إسرائيل - ٢

#### مأساة الوطن المستحيل

صفة الوطن أن يكون تاما ونهاثيا لمواطنيه. تاما تعنى أن لا تعتقد جماعة معتبرة من المواطنين أن شيئا من أرضه يقع خارج حدوده السياسية المعترف بها، ونهاثيا تعنى أن لا جماعة معتبرة من المواطنين تتطلع إلى غيره وطنًا لها.

مثال هذا : مصر للمصريين ، وفرنسا للفرنسيين ، وبريطانيا للبريطانيين ، على تعدد أعراقهم، وهكذا.

مصر للمصريين وطن تام ونهاثى، فلا أحد من المصريين - فضلا عن جماعة معتبرة منهم - تعتبر الوطن منقوصا حتى . دعاة وحدة وادى النيل وأنصارها، لم يدخل فكرهم يوما أن مصر لا تتم إلا

بالسودان، وإن جاز القول انهم اعتقدوا انها «تزداد تمامًا» وإن كان الأرجح أن صياغتهم لتلك الدعوة ومعتقدها ألبيت المصلحة ثوب وحدة الوطن والقراب، بحكم أن المصالح ثابتة وغالبة ولا متناهية ومصكوكة في التراب معجونة بمياه النيل.

وحتى دعاة القومية العربية وأنصارها ، لم يدبر بخسدهم أن مصر وطن ناقص أو منقوص بكون امتداد التراب العربى يقع خارج حدوده، انما ربمسا قد رأوا فى الجسامع العربى حافظسا للهوية، أو مبررا لدور مصر فى «مجال حيوى» لا غنى عنه، أو تعويضاً عما يعرفون أن عليهم بذله نودا عن بيئة تربطهم بها وشائج تاريخية ودينية وثقافية عميقة، وفى سبيل تحقيق قدر مطلوب من وحدة القياس مع شعوبها، أو صياغة أرقى للمصلحة المشتركة تتنزه بها عن عارض الغرض.

وهذا هو معنى أن مصر «وطن تام» للمصريين.

أما معنى نهائيته فأيسر أمراء فلا جماعة معتبرة من المصريين تتطلع إلى وطن آخر بديل للوطن، فمن يهاجرون يعودون، ومن يهاجرون هجرة نهائية أفراد من الجماعات كلها، لكنهم ليسوا جماعة بعينها ولا من جماعة بذاتها.

ولقد استغرق المثال المصرى على تمام الوطن ونهائيته ما استغرق



من سطور هذا المقال، رغم أن هذا المثال ليس موضوعاً له، إنما لأنه هو  
المثال القريب الحميم لتوضيح فكرة قد تتبدى غير واضحة.

- ١ -

أما الموضوع فهو إسرائيل.

هل هي وطن لمن تقول دعواها وعقيدتها أنهم مواطنوها؟

هل يمكن أن تصبح وطناً لهم؟

هل يمكن أن تبقى كذلك إن هي أصبحت؟

ما يبرر طرح هذه الأسئلة وعلى هذا النحو أن الحركة الصهيونية،  
وعاء العقيدة التي قامت عليها الدولة قد انتقلت صفة «حركة التحرر  
الوطني»... وبهذا الانتحال وصفت هدفها بأنه «إعادة إقامة الدولة  
اليهودية في وطن اليهود» أو «في أرض الميعاد» أو في «أرض إسرائيل»  
على تنوع الصياغات دون اختلاف الدلالات وعلى ما يجمع بين هذه  
الصياغات من إبقاء «تراب الوطن» محاطاً بالغموض، فتحيده غيبي  
وحجوده مغيبة.

أي أن إسرائيل تزعم أنها «وطن اليهود» أو أنها تريد أن تكون  
كذلك، أو في نهاية المطاف ستكون، ولا يرضى عقيدتها أن تكون «وطناً  
للإهود» بما يعنيه هذا الوصف الأخير من أن تكون إسرائيل وطناً  
للإهود ولغيرهم، وفي الوقت ذاته أنه تكون للإهود أوطان أخرى غير  
إسرائيل.

- ٣١ -

أنظر الجدول الدائر حول الحفاظ على «يهودية الدولة» وهو الجدول الذي يدور بين «الحصائم» السياسيين الذين يعارضون ضم الأراضي المحتلة «محافظة على يهودية الدولة» من طغيان محتوم لأعداد غير اليهود، وبين «الصقور» السياسيين الذين يدعون إلى التوسع أو «استكمال التراب الوطني» وطرد السكان غير اليهود، وأيضا «محافظة على يهودية الدولة».

أنظر أيضا في علاقة «الدولة» اليهودية والحركة الصهيونية باليهود الذين لم يصعدوا (يهاجروا) إلى إسرائيل، تراها علاقة تعبير وصل إلى واحد من حدين لنيمين، بن جوريون يدعو إلى «التسامح» مع هؤلاء، والصير، حيالهم. بينما مناحيم بيجين يعبرهم بنقص يعيب «يهوديتهم» ، وهي في الحالين علاقة ابتزاز، فعليهم أن يفعلوا ما تأمرهم به إسرائيل أو الحركة الصهيونية وأن يدفعوا ما تطلبه منهم محتئين صاغرين.

- ٢ -

إسرائيل - إذن - تزعم أنها «وطن اليهود»..

وعلىنا أن ننظر في هذا الأمر وأن نرى إلى ما له من أوجه.

وطن اليهود في عقيدة الدولة الصهيونية تعنى أنها وطن لليهود جميعا، ولذلك يقول إعلان قيامها أنها «سوف تفتح أبواب الوطن على

- ٣٢ -

مصاريعها أمام كل يهودي» وأنه سوف تفتح دولة إسرائيل أبوابها أمام الهجرة اليهودية لتجميع شمل المنفيين»..

ولقد أوفت إسرائيل بما وعدت، ولكن أغلبية اليهود لم يذهبوا، لم يهاجروا إليها، لم «يصعدوا» إلى «أرض الميعاد». فمازال اثنان على الأقل من كل ثلاثة يهود يعيشون «خارج الوطن» ولا ينوون «العودة» إليه، لكن إسرائيل تعتبرهم «منفيين» أي أنها تعتبرهم «مواطنين» وتعتبر نفسها «وطنا» لهم بالمال.

أي أنه بهذا الوجه من أوجه هذا الأمر، فإن إسرائيل قد أصبحت «وطنا» يعيش أغلبية «مواطنيه» خارج حدوده، حاملين جنسيات أخرى، منقسمين في «مواطنات» أخرى، ولا ينوون «العودة» إلى ذلك الوطن، وأقصى ما يقول بعضهم صائرا عن «دع صهيوني»، أن إسرائيل هي «وطنهم الروحي»، أو أقصى ما يقول بعضهم صائرا عن «خوف يهودي» أن إسرائيل هي «وطن الملجأ الأخير» يقصصون «الملجأ الأخير» أن تحققت أسوأ مخاوفهم، وانفقع - مرة أخرى - إلى العلى والعمل ما هو مستكن في الحضارة المسيحية الأوروبية من عدا لليهود يتسمى «العداء للسامية».

إسرائيل إذن، وعلى خلاف دعاواها جميعا، ليست وطنا -- لا حقيقيا ولا موهوما، لا راها ولا مأمولا، لأغلبية ساحقة من مواطنيها المفترضين.

فلننظر إذن في مواطنيها المقيمين، واحد على الأقل من كل عشرة منهم يعيش - نهائيا - «خارج البلاد» وإن كان يحتفظ بجنسيتها وما إلى ذلك من سمات، والمقصود هنا هم المواطنون اليهود، ويقول بعض مفكريهم أن من أبرز خواص «الشعب الإسرائيلي»، أي هؤلاء اليهود المقيمون في الدولة، والتي لا يصارح أحد نفسه بها أن «عقدة الحصار» تستحكم بهم، فالدولة انشئت محاصرة، ولذلك ما أن يجد واحد منهم فرصة للفرار حتى يهرب متظاهرا بنية العودة حتى لا يواجه نفسه بالتخلي عن أسطورة الانتماء إلى «أرض الميعاد» وهي الأسطورة التي تشكل قوام وجدانه.

حتى ان بعض الساخرين المتشائمين من هؤلاء يقولون أن «السلام» مع العرب، وانتهاء الحصار يهدد الدولة بهجران سكانها أو معظمهم، ففي ظل الحصار غادرها الأكفاء والأذكاء ما لم يكونوا متعصبين.. وما لم يكونوا عظاما من عظام المؤسسة الصهيونية، وما أن يحل السلام حتى يجد الأقل كفاءة وذكاء فرصتهم في الفرار أيضا، حيث يمكن أن تكون فرصهم أفضل في مجتمعات أقل تقدما، خصوصا من تعود أصولهم إلى تلك المجتمعات.

إلى هؤلاء تعرف الدولة اليهودية ضربا من المواطنة لم تعرفه دولة لا من قبل ولا من بعد، هؤلاء هم «المواطنون العابرون» الذين هاجروا إلى الدولة لكي لا يستقروا فيها . وإنما لأنها «معبرة» ضرورية إلى بلد آخر.

أحدث الأمثلة لهؤلاء «المواطنين العابرين» هم اليهود الذين هاجروا إلى إسرائيل من بلدان الاتحاد السوفييتي السابق في السنوات الأخيرة. ذهبوا إلى إسرائيل لأنهم يريدون أن يهاجروا إلى الولايات المتحدة ويستقروا فيها، لكن تلك الأخيرة - خدمة للمشروع الصهيوني - حجبت عنهم سمات الدخول إلى أراضيها، فذهبوا إلى إسرائيل معلقين الآمال على «العلاقة الخاصة» التي تيسر لمواطني الدولة اليهودية الدخول إلى أرض الأحلام.

هل يمكن القول أن إسرائيل «وطن نهائي» لهؤلاء وأولئك؟ لمن هاجروا منها ولمن ذهبوا إليها «عابرين»؟

وايست هذه وتلك هي منتهى مفارقات «الوطن» اليهودي، فالمفارقة الكبرى هي حالة المواطنين الإسرائيليين من غير اليهود ، أي الفلسطينيين، واحد من كل خمسة مواطنين إسرائيليين من هؤلاء. والمفارقة أن هؤلاء هم الجماعة الوحيدة المعتبرة من بين السكان التي يستقر اليقين بانهم يحتجرون ذلك البلد «وطننا نهائيا لهم» وإن لم تكن السدولة دولتهم ، بل وإن كانوا - في نهاية التحليل - أعمداء لتلك الدولة.

هذا بصفة عامة هو مدى «نهائية» إسرائيل كوطن لسكانها، اليهود وغير اليهود، وهذه هي حدود هذه النهائية.

- ٣ -

أما «تمام» الوطن، فهو المسألة الكبرى في إسرائيل، فهي موضوع

- ٢٥ -

انقسام «الشعب» كما أنها باقية مصدرا للنزاع والصراع مع العرب، حتى ولو تحقق السلام، وبعد أن يتحقق السلام إن كان له أن يتحقق . منذ أن بدأ الاستيطان اليهودي المنظم في فلسطين مطلع هذا القرن، أو ما أسمته الحركة الصهيونية «استعمار فلسطين» والخلاف ناشب في صفوف الحركة الصهيونية حول «حدود الوطن اليهودي» أي حول التعريف الجغرافي لأرض الميعاد، في الأساس - أي في الأسطورة - لم يختلفوا كثيرا، فلم يقل أحد أو طرف أنها ليست من النيل إلى الفرات، حسب ما أصر المتطرفون، إنما كان النزاع حول ما هو «مثال» وما هو «ممکن» كان خلافا بين «التبشيريين» وبين «السياسيين» إذا شئت، لذلك عندما اقترحت بريطانيا، عظمى النول في ذلك الزمان في الثلاثينات، خطة لتقسيم فلسطين بين العرب واليهود، دعا ديفيد بن جوريون، إلى قبول الخطة، بينما رفضتها الأغلبية في المؤتمر الصهيوني العشرين . لكن بن جوريون استطاع أن يحصل على ترخيص له بالتفاوض حول الخطة البريطانية، وكانت أقوى حجة التي اتاحت له الحصول على ذلك الترخيص بالتفاوض أنه رأى «إمكانية نقل السكان العرب، برضاهم أو بالقوة، ومن ثم توسيع الاستيطان اليهودي».

وتكرر الخلاف نفسه وبالأبعاد ذاتها حيال قرار الأمم المتحدة تقسيم فلسطين في ١٩٤٧، وعندئذ كسب «السياسيون» الجولة من «التبشيريين» لأن بن جوريون أصدر أوامره إلى قوات

الهاجساناء والبالمخ بتوسيع حدود الدولة وراء ما قررتة الأمم المتحدة.

لكن الحدود لم تكن أبدا نهائية وما زالت كذلك.

اقرأ برنامج الليكود للانتخابات الاسرائيلية (التي ستكون قد جرت عندما يصدر هذا المقال) : «حق شعب إسرائيل في الحياة من البحر المتوسط إلى نهر الأردن.. حق أبدي لا يمكن زعزعة» ، وإن هضبة الجولان هي جزء لا يتجزأ من أرض إسرائيل.

ويجوز القول أن هذه الدعاوى هي الأقرب تمثيلا للتفكير السائد في إسرائيل، في برنامج التحالف العمالي - المعتدل - يأخذ منها بطرف غير قليل، فما سيسجرى بحثه في مفاوضات «الوضع النهائي» مع الفلسطينيين هو «الحدود الفاصلة» بين إسرائيل وبين هؤلاء، أما الحدود الأمنية للدولة فهي نهر الأردن، وما يمكن أن تقدمه إسرائيل مقابل السلام مع سوريا هو «انسحاب في الجولان» وليس من الجولان. الوطن إذن - في نظر الحركة الصهيونية والدولة الإسرائيلية لم يتم بعد.. وفي اعتبار العقيدة الصهيونية فإن هذا الوطن لا يتم إلا وفق الاشارات الاسطورية التوراتية.

- ٤ -

قد يتبين ذات يوم أن مسألة الصهيونية هي في تلك العلاقة الجدلية بين صفتي الوطن اللازمتين ليكون وطناء، أن يقتنع مواطنوه بتمامه ونهائيته.

- ٣٧ -

والمصدر الممكن والمحتمل لمساوية تلك العلاقة أن الوطن اليهودي  
اندى آرادته الصهيونية فى فلسطين لن يكون وطناً نهائياً لغالبية سكانه  
من اليهود إلا عندما يتحقق تماماً.

ومقتضى تحقق هذا التمام أن يتفق الصهاينة فيما بينهم على  
تطبيق جغرافى لأرض الميعاد، ومقتضى العقيدة الصهيونية فى هذا  
الشأن أن تتطابق رؤى «التبشيشيريين» من الصهاينة مع رؤية  
«السياسيين» منهم، فإذا استطرد المناخ الروحى السائد فى إسرائيل  
الآن، سيكون على «السياسيين» أن يحققوا «التبشيشيريين» رؤاهم وهو  
ماثرى مقدماته فى وجل السياسيين، متشددين ومعتدلين، أمام حركة  
الاستيطان اليهودى فى أراضى الضفة الغربية وقطاع غزة.

لكننا نرى هذا المقتضى ذاته فى عمق أبعد غوراً أو أشد خطورة ،  
فى حرص الدولة اليهودية على استبقاء سلاحها النووى حتى «بعد أن  
يتحقق السلام» وهو حرص عبر عنه «الحماثم» الحاكمون الآن بوضوح  
مما عبر عنه «الصقور» المعارضون، ومهما كانت الذريعة التى تقول أن  
إسرائيل تحتاج سلاحها النووى «كملاجأ أخير» أى إن أصبح وجودها  
كدولة معرضاً للخطر، فإن أحداً فى هذه الأمور لا يفصح عن حقيقة  
أغراضه، أما الغرض الأولى بالاشتباه فهو أن مزاحمة بين الاستيطان  
وبين السلاح النووى تعبر عن خطة ابتزاز عسكرى ترمى إلى «إتمام»  
الوطن حسب الرؤية التبشيرية الصهيونية.



حتى هنا قد تكون هذه مسألة العرب في المستقبل، مسائلهم حيال  
الدولة اليهودية التي يسعون الآن إلى إقامة سلام معها وفق شروطها.  
لكن ما يرشح المستقبل لأن يكون مسألة الصهيونية أو المسألة  
التي تجلبها الصهيونية على اليهود، هو مفارقة أنه إلى جوار إسرائيل،  
وممتدا في داخلها، وكأنا تحت سطحها وطن آخر يتوازي معها  
ويتناقض، وهو وطن يعي مواطنوه أنه لم يحقق تمامه بعد، لكنه في كل  
الأحوال وطنهم النهائي الذين لم يتطلعوا يوما ولن يتطلعوا يوما إلى  
سواه.

موضع المسألة أن الوطن اليهودي، لا يتم إلا على حساب الوطن  
الفلسطيني بإلغائه، وأن الوطن الفلسطيني، لا يتم إلا على حساب الوطن  
اليهودي وبإلغائه.

وقد تبدو هذه وكأنها مسألة الاستحالة، مستحيل يقابل مستحيلا  
وينازعه.

وهي مسألة لا يحلها إلا جدل التاريخ وتجربته القاسية، إنما سيظل  
كون إسرائيل وطنا «غير نهائي» لمواطنيها المقيمين والمفترضين - الذين  
تصفهم بالمنفيين، خميرة حية لعدم استقرارها.

لكن الأخطر هو الاقتناع الإسرائيلي - مواطنين ومؤسسات والدولة  
ذاتها - بأنها «وطن لم يتحقق له التمام بعد، فسيبقى هذا الاقتناع  
مصدرا لعدم الاستقرار في المنطقة كلها، رغم أي اتفاقات للسلام وأي  
كانت شروطها.

## الفصل الثالث

---

### من التسوية إلى إعادة توحيد فلسطين

لا يمتنع الاسرائيليون كلامهم ، فلماذا نمتنع نحن كلامنا ؟  
بينما يقول منهم قائل «ولا شبر من الأرض» ، يقول منا قائل أننا  
نقبل «نهائيا» بتسوية «نهائية» نتنازل فيها «نهائيا» عن أكثر من ثلاثة  
أرباع الأرض .

وبينما يقول منهم قائل بضرورة طرد العرب من فلسطين ، يتحدث  
البعض منا عن التعاخي الفلسطيني - الاسرائيلي أو العرربي -  
الصهيوني.

وعندما يأتي إلينا «دعاة السلام» منهم يطلبون منا المزيد من  
التنازلات كسي «يدعموا بها موقفهم معنا» و«ليكسجوا بها الجمهور  
من المتشددين» ، نغرق طواحينهم بزيات التنازلات ومشكلتنا في  
هذا كله :

أننا عندما نعلن التنازل النهائي عن الأرض لا نصدق أنفسنا فلا  
يصدقنا الاسرائيليون .

وأننا عندما نتحدث عن التأخر معهم نشد وتر إنسانيتنا أكثر مما  
يطبق ، فنفسد الكرامة ولا نكسب الواقعية ، فيستهن بنا  
الاسرائيليون .

وأننا عندما نغرق طواحين «دعاة السلام» بزيت التنازلات ، نقوى  
مراكز المتشددين بل والمتعصبين .

الفرق بيننا وبين الاسسراييليين فى هذا المجال ، أنهم حيث  
لا يمشفون كلامهم ، يصقون العالم من ورائهم كى يقنعنا بالمزيد من  
التنازل ، ولكى يسعى إلى أرضائهم ، بينما نغالط نحن أنفسنا ، ونظن  
أننا نكسب اعجاب العالم ورضاه بسماحتنا وأريحيقتنا ، ونكسب بالتالى  
تأييده ، بينما ما يراه العالم فى هذا هو «واقعيقتنا» التى لا تعنى أكثر  
من اقرارنا بالهزيمة .

لقد عرف الاسرائيليون ، ولم نعرف نحن : أن الصراع بيننا وبينهم  
قد وصل إلى حد أصبحت فيه الصراحة جارية ، والغفمة عديمة  
الجدوى .

وقد اختاروا الجارح .

بينما اخترنا ما لا يجدى .

صراحتهم الجارحة هى مطالبهم القصوى .

فهل لنا صراحتنا الجارحة؟

نعم ، بل وإن الصراحة الجارحة هي بعض ما نحتاج الآن ؟  
وفي هذه الصراحة الجارحة علينا أن نقول الآن وعلنا ورسميا ما  
يلى :

- ١ -

إن التسوية المطروحة الآن ، تسوية تعنى بمستقبل اسرائيل وليس  
بمصير الشعب الفلسطينى ، فهدفها هو ضمان أمن اسرائيل  
واستقرارها ورخائها وبقائها .

وأن ادراج «حق الشعب الفلسطينى فى تقرير مصيره» - المختلف  
عليه ، والقبول غير الشامل حتى الآن بقيام دولة فلسطينية مستقلة فى  
الضفة الغربية وقطاع غزة - كحد أقصى ، إنما يقع فى سياق هذه  
التسوية كأحد الضمانات التى تقدم لاسرائيل .

وهنا علينا أن نقول أن ما يعنينا هو مستقبل فلسطين وليس  
مستقبل اسرائيل .

أى أن الفرق بين التسوية المطروحة وبين ما يعنينا ، هو أنه فى تلك  
التسوية ، أمن اسرائيل وبقاؤها هو الأصل ، وما عداه فروع وضمانات.  
أما عندنا فإن مستقبل فلسطين هو الأصل ، ما عداه تفريعات ورواسب  
ويقايا غير باقية فى مسيرة التاريخ .

- ٤٢ -

- ٢ -

إن هذه التسوية يطرحها إجماع دولي تحركه عوامل سلبية ، تحركه الحاجة إلى وضع حد لهذا الصراع العربي - الاسرائيلي الذي أزهق أربعين عاما من السلام العالمي المفترض ، وأصبح استمراره مهددا لهذا السلام .

ولم يكن لهذا الاجماع الدولي أن ينعقد ، لولا أن أحس أطرافه بخطر هواننا ، وهو الخطر الذي رآه في الانتفاضة الفلسطينية . ولولا أن استفزتهم مغالية اسرائيل الاعتراف بحدود قوتها .

فهو إجماع ينعقد لصالح أطرافه ولصالح اسرائيل ، أكثر مما هو لصالحنا .

- ٣ -

إننا ندرك أن لا حيلة لنا في قبول هذا الإجماع الدولي ، لأنه لا مفر لنا من قبوله . وهذه هي الأسباب :

أ - أنه إجماع شامل وضابط ، يضم أصدقاءنا إلى حلفاء أعدائنا .

ب - أنه رغم ترتيبه لأولوياته - أمن اسرائيل ويقاؤها هو الأصل والدولة الفلسطينية هي الفرع وهي من الضمانات التي أصبحت ضرورية للأصل - رغم ذلك ، يمكننا أن نحقق من خلاله وعلى أساسه ما لا نستطيع أن نحقق بدوننا .

- ٤٣ -

ج - أننا نعرف أن العالم على أبواب توازن دولي جديد ، وأننا نتخوف من أن هذا التوازن الجديد لن يكون خادماً لما قد نسعى إليه من بناء قوتنا على نحو يرفعها إلى مستوى مهمات الصراع ومتطلباتها ، لذلك ، فإن مسعانا هو اللحاق بذيل التوازن المتقادم بما استجد فيه لصالحنا - ولو كان ثانوياً ، ولأن ندخل ما ندركه بالتسوية المطروحة في صلب التوازن المستجد .

- ٤ -

إن هذا الأجماع الدولي الموصوف ، يركز على حصيلة تاريخ الصراع حتى الآن ، أو بالأحرى ، تاريخنا في الصراع حتى الآن .

وهو تاريخ من الانتصارات الاسرائيلية ، وأن احاطتها في المراحل الأخيرة انتكاسات محسوبة يقسّر على استيعابها المنتصر ، مقابل تساريخ من الهزائم العربية ، لمعت وسطها في المراحل ذاتها مؤشرات على قدرات ، لكنها لا تقيم عثرة المهزوم .

وانتكاسات المنتصر وقدرات المهزوم قرائن .

ففي حرب ١٩٧٣ ، كما في غزو لبنان ١٩٨٢ ، بانت حدود لا تستطيع قوة اسرائيل العسكرية أن تحقق شيئاً بعدها ، كما استبانة للقدرة العسكرية العربية - المصرية والسورية في الأولى ، والفلسطينية

- ٤٤ -

واللبنانية في الثانية - ممكنات جديدة بأن تكون عوامل انتصار ، إن  
نمت وتراكمت .

لكن التراكم التاريخي للنصر إلى جانب والهزيمة على  
جانب ، أتاح للإسرائيليين أن يحققوا على أساس حرب  
١٩٧٢ ما يفوق حدود قوتهم ، ومنع العرب من أن يدركوا  
بها ما كشفت عنه تلك الحرب من قدرتهم.

وَجَرى الشئ الشبيه من حول حصيلة حرب لبنان ١٩٨٢ ، فقد  
كسبت منها إسرائيل ما يفوق قوتها : أرضا لبنانية محتلة ، معترفا  
بها كإمر واقع حتى من الأمم المتحدة ، ومزيدا من التمزيق في  
لبنان ، ولسم يدرك الفلسطينيون من شجاعة صمودهم ومعهم  
اللبنانيون في بيروت المحاصرة ، ما هو أكثر قليلا من «خروج المقاتلين  
الشجعان» .

بل وأكثر من هذا بالنسبة لحرب لبنان : إذ يمكن أن توهم في  
تاريخ الصراع بأنها الحرب الأولى من حروبه التي أدار لها بقية  
العرب ظهورهم وأغمضوا عنها العيون : فلا القتال ولا المدد ولا حتى  
الكلام .

هل ينكأ هذا جراحا ؟

لا بأس ؛ فالجرح المفتوح أقرب إلى الشفاء من الجرح الملتئم على  
صديد .

بل ، ولقد كانت حرب لبنان - في ناحيتنا التي تعنيها - حرباً  
كاشفة .

فهى لم تكشف فقط عن أن الدول العربية قد برمت بتكرار الحرب  
مع اسرائيل ورضيت بمراوغة النصر أو يتست منه .  
إنما كشفت أيضا عن الطبيعة الحقيقية للحروب العربية السابقة ضد  
اسرائيل .

كشفت عن أنها كانت حروبا من أجل الأمن لا من أجل النصر ، فقد  
كانت حروبا ضد العدوان الاسرائيلى الشامل الذى يهددها ، وليست  
حروبا ضد المشروع الصهيونى الذى ابتلع فلسطين ، كشفت عن أن  
هذه الحروب كانت تعبيراً عن مخاوف الدول العربية وليست سعياً إلى  
أهدافها .

حرب ١٩٤٨ ، خاضستها دول عربية حديثة الاستقلال ، ترى  
أمامها قراراً نولياً يقطع أرضاً من مشروع دولة شقيقة لها ،  
فكانت حرب الخوف من اتساع القرار الدولى أو تكراره لمصالح  
أخرى ، كما كانت حرب تأكيد هذه الذاتيات الوطنية المستجدة ،  
تأكيداً للذات فى مواجهة العالم ، كما فى مواجهة بعضها  
البعض .

بينما كانت حربا ١٩٥٦ و ١٩٦٧ ، وقوفاً فى وجه عدوان اسرائيلى  
لا جدال يذكر على وصفه بذلك .



وكانت حرب ١٩٧٣ ، هي حرب تحقيق مطلب «إزالة آثار العدوان» ،  
أي إعادة الجغرافيا السياسية إلى ما كانت عليه قبل حرب ١٩٦٧ ، بما  
فيها وجود إسرائيل كما كانت قائمة قبلها .

- ٥ -

أننا نقبل بهذا الاجتماع الدولي الموصوف ، المرتكز على  
هذا التوازن ، لأننا نقر بهذا التوازن . نقر بأن المسعى  
العربي لسرد العدوان الصهيوني على أرض فلسطين ، بالسلاح ،  
لم ينجح .

وأننا بهذا القبول وهذا الاقرار نحاول أن ندرك بالسياسة  
وبالدبلوماسية ما لم ندركه بالمدفع .

فهذه حرب ١٩٧٣ - إزالة آثار العدوان - لم يتحقق بعد ،  
والتسوية المطروحة ، هي مسعى لتحقيق هذا الهدف بالسياسة ، إنما  
مقابل ثمن هو أن تكون «إزالة آثار العدوان» أو ما يتحقق منها هي  
نهاية المطاف أو خاتمة الصراع .

ومن صالحتنا ، على خلاف ما يظن الكثيرون ، أن نقول صراحة أننا  
نقبل الهدف ، أما الثمن فمسألة أخرى ، قد نقر به اليوم ، لكننا نترك  
مصيره للمستقبل .

لأننا ، إذ نقر بهذا التوازن ، وما قد يودي إليه هذا الاقرار ، ندرك  
في الوقت ذاته أن أساس هزيمتنا هو ضعف تصميمنا الوطني ، وليس  
افتقارنا إلى عوامل القوة .

وأنسنا نقبل النتيجة المترتبة على هذا التوازن ، أى التسوية المطروحة ، لأنها قد تفسح لنا من المواجهة مع النفس ما يتيح لنا تنمية عوامل قوتنا ويرأب ما فى تصميمنا الوطنى من صدوع .

أى أننا نرى فى حسيطة التسوية - عندما تتحقق إن تحققت - الطريق إلى فرصتنا التى لم ندركها بالحرب .

أى أننا ، وبمراحة جارية ، نقبل بالتوازن ونسعى إلى ما تسعى إليه التسوية المطروحة من سلام نراه سلاماً جريحاً أو هدنة مستقرة ، لأن هذا قد يحقق لنا أهدافنا بغير الحرب.

فهدفنا ، بوضوح لا يقبل المصغ أو الغمغمة ، هو أن نهزم الصهيونية : نظرية وحركة وواقعا على الأرض ، فعندئذ تصبح إسرائيل - حتى لو بقيت دولة - كياناً عارياً عن المبرر . كذبة مكشوفة ، تتكفل بها عوامل فشلها .

- ٦ -

أننا لا ندخل إلى مجرى هذه التسوية عراة تماماً مما يستر عورة الهزيمة .

فالانتفاضة الفلسطينية هى التى حركت الاجماع الذى يطرح التسوية ويلوثره .

- ٤٨ -

وهي التي جعلته يخاف على اسرائيل وعلى سلام العالم من عمق هواننا ، لكن علينا هنا أن نعرف حدود هذا الرصيد .

فإذا كانت الانتفاضة تبسود للبعض ، ويمسا للكثيرين ، تصحيحا لمسار مسابق راوغه الصواب ، فإن وعدا كاسلوب حاسم في النضال قد انقضى مع ما انقضى من تاريخ ، فالانتفاضات أو «حركات المقاومة الشعبية» تجد مكانها الصحيح في مجرى التسراعات عندما تكون تمهيدا أو مقدمة لالتقاء السلاح بالسلاح ، ثم تصبح مؤخرة مدنية له ، لكن الحاصل هو أن الانتفاضة تخوض مجدها بينما الشعار العربي المطروح هو : «وداعا للسلاح» .

لذلك ، فالانتفاضة بكل ما لها من مجد ، ليست حربا أرقى ولا أفعل من كل الحروب ، إنما هي ، وليسبب لا يرجع إليها ، وإنما يرجع إلى موقعها في زمن الصراع وتطوره ، هي «الحرب المظلومة» . فهي الحرب التي يقتل فيها المدنيون ويتعذبون ويتألمون ، بينما أصحاب الجيوش والسلاح يطاردون موائد التفاوض .

لأنه ، والوضع هو ما نعرف ، لا مفر من التفاوض .

وعلى هذه القاعدة تتخذ الانتفاضة موقعها الصحيح .

فهي الدعم الأقوى والأكرم لمفاوض يحاول أن يستخرج أفضل النتائج من حرب انتهت بالهزيمة .

أنه لولا هذا الرصيد ، ولولا معرفتنا أنه هو الذى حرك الاجماع الدولى ويلوره ، ما قبلنا الدخول إلى مجرى هذه التسوية ، حتى ولو كانت قد طرحت .

فنحن نعرف أننا ستدخل مفاوضات تسوية مع العدو غير ضعيف الثقة فى قوته ، ويعرف أن ميزان القوى يميل إلى كفته . وأن معقد الاجماع الذى يطرح التسوية هو تحقيق أقصى ما يمكن له محفوفاً بأدنى ما يمكن لنا ، لذلك يطرح مطالبه القصوى .

وعندما يطرح العدو هذا وصفه ، مطالبه القصوى ، فإنها تكون هى برنامجهم الذين لا يقبل التنازل .

لا يقبل التنازل إلا إذا أدرك أنه يتفاوض مع خصم يعرف أيضاً قيمة ما لديه من قوة ، وهذه القوة ليست مجرد الانتفاضة ، وإنما كون الانتفاضة هى التى فرضت إجماعاً دولياً يطرح التسوية بعد أن كان ينتظر منا التسليم .

وأننا ندخل أيضاً إلى مجرى التسوية المطروحة ، لأننا نرى فى وضع العدو مسالاً يحسب أن يرى ، نرى عوامل الضعف التى

تسبب فيه ، فى داخله . فى مركزه الدواسى ، فى علاقته مع يهود العالم .

ونراها عوامل ضعف قد يربعاها السلام ، وقد يحفز استمرار الحرب مقاومة لها .

فالدیموغرافيا تصبح تدريجيا عدو اسرائيل الاول على مستويات ثلاثة :

\* المستوى الاول أنه ، حل السلام أم لم يحل ، يتغير التوازن السكاني فى فلسطين لصالح العرب على حساب اليهود . وهو تغير تعطله هذه الهجرة اليهودية الضخمة والمضطردة ، والتي تحلق عليه الحركة الصهيونية آمالها .

وقد أتت هذه الهجرة بفعل عوامل لا تتصل بصراعنا مع اسرائيل أو الحركة الصهيونية ، وأحد الرهانات هو أن تحقيق هذا النوع من السلام لن يكون حافزا على الهجرة ، بل وقد يوقف قدرة اسرائيل على استيعاب الهجرة ، وفى مسعانا أن يكون من شروط السلام وقف الهجرة .

\* المستوى الثانى : أنه بافتراض أن أبواب الهجرة إلى اسرائيل ستبقى مفتوحة ، وأنها ستبقى قادرة على الاستيعاب ، وهما شرطان يرجح تحققهما فى مناخ استمرار الحرب وغياب التسوية ، فإن الديموغرافيا اليهودية هنا ، ليست مجرد الاسرائيلية أو الفلسطينية ،

تعمل ضد اسرائيل ، فيهود العالم يتناقصون عددا وبمعدلات غير قليلة ولا بطيئة .

ورغم أن تاريخ الديموغرافيا لم يشهد ارتدادا عن اتجاه مطرد إلى التناقض ، فإن افتراض هذا الارتداد يبقى قائما - نظريا على الأقل ، وتحفزه عوامل الخوف ، أما الطمأنينة فأكفل أن تدع الطبيعة تجري على أعنتها .

\* أما المستوى الثالث : فهو تنامي انقسام التجمع اليهودي في فلسطين بين سحنتين وثقافتين وحضارتين .

فالمشروع الصهيوني كما نعلم - فكرة وحركة ثم دولة - ولد في أحضان اليهودية الغربية الاشكنازية ، هي التي فكرت وهي التي نظمت ، وهي التي قاتلت ، وهي التي أقامت الدولة ، وهي التي جذبت وجلبت إليها المهاجرين .

لذلك قامت الدولة على قياس الاشكنازيين وتحت سيادتهم ، وكجهاز لتمييزهم وتحقيق الأحلام لهم والأوهام ، كانت هذه ثمار النصر الذي حققوه فاستحقوها .

لكنهم في تيار هذا كله ، جذبوا وجلبوا إليها مهاجرين يهودا ليسوا منهم : يهودا شرقيين ، يهوديتهم مغايرة ، ثقافتهم مغايرة ، الحضارة التي نشسأوا فيها وتسوارثوا قيمتها مغايرة ، هي في الحقيقة أحد أوعية الثقافة والحضارة العربية الاسلامية .

ودون خوض في التفاصيل : في عنفوان المشروع الصهيوني ، كان هذا التمايز غائب الفعالية ، وربما زاد من هذا الغياب مجهود متعمد لتسريبة عداة للعرب لدى هؤلاء اليهود الشرقيين .

ثم إنه إبان هذا العنفوان كانوا أقل عددا ، وأضعف تعلّما ، وأهون تنظيما لكنهم الآن قد أصبحوا الأغلبية المتزايدة .

وهي أغلبية تعيش وضعا يسالغ التعقيد ، فيه من التماهي الحضاري - الثقافي مع العدو ، الذي هو نحن ، وفيه من العداة الذي تربي عن عمد ، وفيه من الاحساس بالعربة عن الاشكناز ، وفيه من التمثيل بهم والنسزوع إلى التماثل معهم ، وفيه من السخط على الاشكناز الذين يحكمون في النولة ، وفيه من الاحساس «بعزة النولة» وفيه من عجز الأغلبية العسدية عن أن تترجم نفسها إلى أغلبية سياسية ، وفيه من الركون إلى الأقلية العددية التي هي الأغلبية السياسية المتفوقة .

وهم ، بهذه المواصفات وغيرها ، قوة يمكن أن تفعل فعلها في اتجاهين متضادين :

اتجاه أن يغلب تماهياها الثقافي والحضاري ، وإتجاه أن تغلبها التربية الاسرائيلية ، فتقيس نفسها على اليهودي الاشكنازي .

والظن الأرجح ، أن سلاما - ولو كان جريحا أو كان هدنة مستقرة - أولى بتغليب عوامل التعايش الثقافي والحضارى معنا لدى اليهود الشرقيين .

ولولا ابراكنا لعوامل الضعف هذه فى اسرائيل ، ورهائنا المحدد - وربما المتفائل - عليها ما كان أن نقبل الدخول فى مجرى التسوية .

وبالطبع ، ليست هذه كل ما هنالك من عوامل ضعف فى اسرائيل ، إنما هذه هى الأهم ، لأنها الأقرب والأميل إلى الاضطراب ، ولأنها التى تتصل بصلب المشروع الصهيونى .

أى أننا - ولنقل هذا بصراحة جارحة - ندخل إلى مجرى التسوية وهذه العوامل فى حسابنا .

أى أننا نتهى للدخول إلى تسوية مع العدو مقصرا عليه بهزيمة تاريخية ، نريد - بالتسوية - أن نعجل بحلولها ، وأن نجعلها أقل إيلاما وأكثر رحمة ، وليكن هذا هو منتهى اسهامنا الانسانى فى تحسين مصير اليهود .

- ٩ -

أى أننا الآن نقبل الدخول فى مجرى تسوية مطروحة تقوم على تأكيد تقسيم فلسطين ، إنما باعتبارها نقطة الانطلاق إلى إعادة توحيد فلسطين .



نقبل الدخول في مجرى هذه التسوية باعتبارها حصيلة لتوازن موصوف ، ولذلك فإن مهمتها هي تحقيق قدر من الاستقرار للصراع عند مستوى معين ، كي تبدأ ممارسته انطلاقاً من هذا الاستقرار .

فالاستقرار هو الحصيلة القصوى لهذا المستوى من السلام ، وأساسه هو شرعية معينة تحظى بقبول عام من الأطراف ومن الضامنين ، وهي شرعية تعبر عن التوازن الذي سبق وصفه وتعتمد عليه .

إنما لا يجوز الخلط بين هذه الشرعية وبين العدل ، فهذه الشرعية لا يجوز أن تعني أكثر من اتفاق بولسي على طبيعة الترتيبات القابلة للتحقيق ، وليس على الأهداف التي يسمح لكل طرف بالسعي إليها ، إنما الوسائل التي لا يجوز أن يستخدمها كل طرف لتحقيق أهدافه .

فالتسوية التاريخية ، وما نحن بصددده قد يكون كذلك ، تقوم على محاولة التوفيق بين ما يعتبر عدلاً وبين ما هو ممكن ، الممكن يتوقف على التوازن . أما العدل فيتوقف على الامكانيات .

فخلاصة التاريخ كله هي الحروب والمفاوضات والتسويات والمصالحات ، أنه عندما تسكت المدافع لا تنهياً التسوية ، وعندما

تعقد التسوية لا يحل السلام ، وعندما يبرم السلام لا يتحقق العدل :

طالما أن القضية لم تجد حلها بعد .

لأنه ، إذا اتخذ المسار الحالي للصراع العربى - الاسرائيلى مجراه ، وحقق مطامحه القصى ، أى ، إذا انسحبت اسرائيل إلى الحدود التى كانت فيها فى ٤ يونيو / حزيران ١٩٦٧ ، وقامت فى الضفة الغربية وقطاع غزة دولة فلسطينية مستقلة ، وأبرم هذا كله فى إطار تعاقدى . معاهدات سلام بين اسرائيل والدول العربية بما فيها الدولة الفلسطينية المفترضة ، وأحيطت هذه المعاهدات بضمانات دولية ؛

فإن السلام لن يكون قد تحقق .

إنما ستكون قد تحققت هدنة مقبولة من الأطراف جميعا : من العرب ، ومن الدولة الصهيونية ، ومن القوى الدولية التى ضمننت الهدنة تحت اسم السلام .

والهدنة المقبولة لا تعنى بالضرورة ترقب استئناف بالحرب ، مثلما لا يعنى السلام مجرد تجنب الحرب .

فالهدنة المقبولة والسلام الذى يعنى مجرد منع الحرب ، صنوان ، أو هما سيان بل هما فى الحقيقة الشئ ذاته .

أى أن الهدنة المقبولة هى منع الحرب باسم السلام .  
وما نحن بصدد الآن هو السعى إلى هذا النوع من السلام .  
لكنه ليس السلام .

فإذا كنا - العرب والصهاينة والعالم أو دولة المنتفذة - ننشد  
السلام ، فالسلام صنو العدل لا يقوم بدونه .  
وما يترتب على هذا أن نعرف ، أن يعرف الجميع ، أن الصراع  
سوف يتواصل بأسلحة أخرى ، وأن نعرف أيضا أن الهدنة مهما كانت  
مقبولة ، إذا كانت لا تؤدي بالضرورة إلى استئناف الحرب ، ولو بعد  
حين ، فإنها أيضا لا تلغى احتمال الحرب إذا لم يتحقق السلام  
بالأسلحة الأخرى .

إن من مصلحة السلام أن يستمر الصراع .

- ١٠ -

بما أننا نتكلم باسم أنفسنا ، لا نيابة عن العدو ، فإننا نقول أن  
الدولة الفلسطينية التى قد تتمخض عنها التسوية فى حدها الأقصى ،  
رغم أنها دون الحق الفلسطينى بكثير ، وتظلم العدل ، فإنها مطلب  
يستحق النضال ، بل أنها مطلب دونه نضال لا يستطيع أحد فى هذه  
اللحظة أن يقيس مداه ، ولا أن يتصور أبعاده ، ولا أن يتخيل ما قد  
يحفل به من مخاطر وأخطار .

- ٥٧ -

## لماذا ؟

لأن هذه الدولة ، هي الاقرار المتجسد لاعتراف العالم ، وأهم ما فيه اعتراف الحركة الصهيونية ، بأن للفلسطينيين حقاً في دولة وطنية ، شأنهم شأن سواهم من شعوب المنطقة .

فالفلسطينيون يعيشون في منطقة هي منظومة من الدول الوطنية ، ومن لا دولة وطنية له ، هو ببساطة - فاقد الهوية .

حتى وإن قيل أن الدولة الوطنية - مفهومها وتكوينها - قد عفا عليها الزمن ، وحتى لو قيل مع أنصار اللحاق بالحصر أن العالم يتخطى الآن مفهوم الدولة الوطنية وتكوينها ، فلا الاتحاد السوفييتي دولة وطنية ، ولا الولايات المتحدة دولة وطنية ، وما هي ذى أوروبا تسعى للتوحد من فوق الحدود الوطنية جميعاً : حدود السياسة والثقافة واللغة :

فالفلسطينيون أبناء لهذه المنطقة من العالم دون سواها وحقهم أن يتميزوا فيها تميز غيرهم من أهلها والقاطنين فيها .

حتى وإن قيل أن الفلسطينيين هم جزء من أمة أكبر هي الأمة العربية ، فهذه الأمة إن كانت يوماً سوف تجتمع في دولة واحدة ، فلسوف يحدث هذا عبر الدول الوطنية العربية القائمة ، ومن لا دولة وطنية له لا دور له ولا صوت في تشكيل تلك الدولة العربية

الموحدة التي تداعب الأمل والمخيلة عن بعد مازال في رحم ما هوات من تاريخ .

- ١١ -

إننا نقبل هذه الدولة الفلسطينية ، بل ونناضل في سبيل قيامها ، مع أننا نعرف أن هذه البقعة المقسومة من الأرض ، مزحمة بسكانها ، فأين لها أن تستوعب النصف الآخر من الفلسطينيين ؟ ونعرف ما يترتب على ذلك :

مشكلات توطئ حبلئ بالتوترات الخطرة ، في لبنان وفي سوريا وفي الأردن .

وعن التوطئ تتوالد مخاوف الولاء المزبوج : ولاء الفلسطيني الذي لم يتسع له ما تبقى من وطنه ، فقبل مواطنة أخرى ليست من اختياره ، ولا من اختيار من فرضت عليهم التسوية توطئته .

ومشكلة «مصادقية ولاء» لابد أن تزداد حدتها داخل إسرائيل . فهؤلاء الفلسطينيون الذين يحملون جنسيتها أصبحت لهم دولة هي منهم على طول ذراع .

فوق هذا وأكثر منه تعقيدا ، مسألة «قانون العودة» المعمول به في إسرائيل والذي يبيح لليهودي في أي من أرجاء الأرض أن يهاجر إلى إسرائيل ويحصل على جنسيتها بمجرد أن تطأ قدماه الأرض التي تحتل .

- ٥٩ -

ولا مراء في أن من شأن هذا القانون إذا بقي أن يكون في المستقبل حافزا على التوسع ، إلى بذرة خبيثة للحرب .  
خصوصا إذا اقترن هذا القانون بمشكلة أخرى هي : أين يقيم الفلسطينى وأين يقيم اليهودى على أرض فلسطين .

فالصهيونية تعتبر أن من حق اليهودى أن يقيم فى أى بقعة يختار من «أرض الميعاد» والفلسطينى بغير شك يعتبر فلسطين كلها له ، ولكل منهما اليهودى والفلسطينى حسق فى ذاكرته التاريخية مهما طعن عليها الآخر . ثم إن الفلسطينيين من غير أبناء الضفة والقطاع ، بهم ولا شك شسوق إلى العودة إلى بيوت الأهل أبنا كانت

وبقدر ما يعتمد الفلسطينيون على الحق التاريخى وعلى الحق القانونى للاجئين فى العودة أن اختاروا ، يعتمد الصهاينة على ما يعتبرونه حقا تاريخيا والها ولو رأيناه أثريا ، لكن حجتهم القوية عند التفاوض أنه طالما تسمح الدولة الصهيونية لعرب بالإقامة فيها كمواطنين ، فليقابل هذا سماح من الدولة الفلسطينية المفترضة عندما يقبلون بها إذا قبلوا ، بأن يقيم فيها يهود ، لكن اسرائيل أيضا بعقلية المنتصر المزهو والمتعصب ، قد تطلب أن يبقوا على أرض الدولة الفلسطينية مواطنين للدولة الصهيونية يخضعون لقوانينها ويشاركون فى حياتها السياسية .

وهكذا تبدو الدولة الفلسطينية المستقلة في الأراضي التي احتلتها إسرائيل في حرب ١٩٦٧ وكأنها ستخلق من المشاكل أكثر مما سوف تحل .

ومع ذلك نقبل بها ، وليكن واضحاً أننا لا نفعل ذلك من باب التضحية في سبيل السلام ، وإنما لأننا نسرى فيها منطلقاً نحو هدفنا الذي هو السلام العادل القائم على وحسب فلسطين ضمن بيناتها العربية الغالبة ، بل ونرى في هذه المشاكل التي ستسوف تترتب على قيامها منطلقاً عملياً نحو هذا الهدف .

- ١٢ -

هذه المشاكل الجديدة التي ستسوف تترتب على التسوية المطروحة عندما تتحقق إن تحققت ، هي الأساس العملي لاستمرار النضال .

لأن هذه المشاكل هي التعبير عن الفجوة ما بين حصيلة تلك التسوية وبين العدل ، الذي هو الأساس الوحيد المتين للسلام . هذه المشاكل ووجهة حلها تشير إلى طريق محدد ، هو أن لا حل لها إلا «إعادة توحيد فلسطين» .

وهو حل يشمل بالعدل حقوق العرب ومآزق اليهود من سكان إسرائيل . فهذه دولة محكوم عليها بالتحلل والانحيار الداخلي ، وخير

- ١١ -

لهؤلاء السكان اليهود أن يحدث ذلك عندما يحدث ، فى ظل مناخ من السلام ، عندئذ يكونون قد أصبحوا أبناء للمنطقة وبيئتها الثقافية والحضارية ، قادرين على العيش فيها ، جديرين بكل ما تضيفه عليهم هذه البنية من حقوق والتزامات .

وما تعنيه «إعادة توحيد فلسطين» هسى أن تعود إلى ما كانت عليه عند نهاية الحرب العالمية الأولى وبدء تصفية الدولة العثمانية واقتسامها ، عندما كانت فلسطين مقهوما جغرافيا سياسيا موحدا (وإن كان لم يكتسب صفة الدولة حتى ذلك الحين) أى توحيد الأردن والدولة الفلسطينية المفترضة واسرائيل فى كيان سياسى واحد.

عندئذ لن تكون هناك مشاكل استيعاب أو توطين أو ولاء مزيج ، أو ولاء يفتقر إلى المصداقية ، ولا نزاع على اقتسام الثروات . إنما ما أسهل إطلاق هذا القول وما أصعب تحقيقه .

— ١٣ —

على هذه الأسس ، يمكن الدخول إلى مجرى التسوية المطروحة بضمير وطنى مرتساح . شرطه اللازم هو وضوح الأفق .

عندئذ لا يصبح التفاوض مع اسرائيل والصلح معها والاعتراف

— ١٢ —



بها ، وتبادل العلاقات معها . لا يصبح هذا كله ، ولا أي منه ،  
تراجعا .

إنما يصبح شسوطا ضروريا للانتقال إلى مرحلة أخرى من  
النضال .

طالما بقى هذا كله محاطا بفهم واضح لمعنى هذا النوع من  
السلام .

فبعد هذا السلام وفى ظله يبقى العدو عدوا ، والفرق بين ما قبل  
السلام وما بعده ، أن الأخير قرار بالتعايش إلى أن يتحقق السلام  
الحقيقى باقرار العدل .

وهنا يجب أن يفهم هذا السلام على أنه تحديد واضح متفق عليه لما  
بيد كل طرف من الحق المتنازع عليه .

ويكون النزاع قد تمت تسويته فى إطار ظروف محدودة أملت طبيعة  
هذه التسوية ، فإن منطق التسوية لا يفترض انتهاء الصراع ، إنما قد  
يفرض تغيير أدوات التعامل معه .

وفى هذا النوع من السلام بين العرب وإسرائيل يجب أن يكون  
واضحا أن أساسه هو أن مستقبل فلسطين هو توحيدها ويقاؤها جزأ  
لا يتجزأ من بيتها العربية الغالبة .

وأن التسوية هي خطوة في هذا الاتجاه .  
وإذا كان وضوح الأفق شرطا لازما لقبول النتائج المتوقعة والمفهومة  
للتسوية المطروحة ، فإن إعلان الأفق على نحو واضح ومستوّل ، شرط  
لازم لهذا الوضوح .  
وقيمة الإعلان أنه يشكل مناخ المفاوضات ، ففي عمليات التفاوض ،  
المناخ هو الذي يحدد مجراها ، لأنه إعلان من كل طرف عن فهمه  
لذاته وللطرف الآخر ، والمناخ هو الذي يحدد سقف المطالب وقساع  
التنازلات .

## الفصل الرابع

### خيرة عربى وخيرة يهودى

لماذا أعيد نشر هذا الكتاب (\*) فى هذا الوقت ؟  
ربما لا يستوفى هذا السؤال جوابه دون سؤال آخر : لماذا ترجمت  
هذا الكتاب ونشرته منذ أكثر من عشرين سنة ؟ فلست مترجما محترفا ،  
بل وقد أقول إننى لا أحب الترجمة ، ومع ذلك نقلت إلى العربية كتباً  
ثلاثة غير هذا الكتاب (١) وكان دافعى إلى ذلك واحداً فى المحاولات  
جميعاً : يعجبنى كتاب أو يثير اهتمامى إلى حد أن أحس أنه يجب  
أن ينشر بالعربية ، فأحاول إقناع أحد غيـري بترجمته ، فإن فشلت فى  
هذا المسعى ، قمت أنا بالعمل وأمرى إلى الله . وبالطبع لم يحدث هذا  
فى شأن الكتب التى أعجبتنى أو أثارت اهتمامى جميعاً إلى حد  
الرغبة فى أن أراها منشورة بالعربية ، وإنما فى هذا العدد القليل  
منها .

---

(\*) المقصود : كتاب لويتشر الذى سبقت إليه الإشارة .

ولقد أقول أيضا أن هذا الكتاب بالذات قد ألح على إلحاحا خاصا ،  
لأسباب عديدة قد لا يكون - بينها من صلة سوى المؤلف : ايزاك  
دويتشر .

بدأت معرفتي بأعمال دويتشر في النصف الأول من الستينيات ،  
وأنكر أن أول ما قرأته له كانت ثلاثيته عن ليون تروتسكي ، ذلك الرجل  
الفريد من بين قادة الثورة البلشفية الروسية ، الذي تمرد على الحصار  
الذي فرضه يوسف ستالين على حلم الثورة الاشتراكية العالمية وعلى  
الثورة ذاتها في روسيا «وطن الاشتراكية في بلد واحد» ، حسب  
الاختيار الذي رآه ستالين اختيارا واقعيا . وهو التمرد الذي جعل  
محمير تروتسكي النفي ثم الموت غيلة . في هذه الثلاثية يبدو ليون  
تروتسكي شخصية رومانسية وتراجيدية من طراز فريد . وقد كتب عنه  
دويتشر كتابة مؤرخ وفنان ، أوغت التاريخ حقه من التوثيق والتقييم ،  
بينما الرومانسية وضاعة وأسرة ، والتراجيديا عنيفة وأخاذاة .  
وكان أن شرعت في ترجمة هذه الثلاثية ، إلى أن «أنقذني» من هذه  
المهمة أن عرفت أنها تترجم في لبنان .

لكن دويتشر استحوذ على قدر مني ، فسعيت إلى كتبه الأخرى ،  
وهو هذا البولندي الذي تعلم الانجليزية وعمره يناهز الثلاثين ، فكتب  
بلغة منها لا يكاد يبلغها كثير ممن تربوا على تراثها ، لغة تجمع إلى  
الدقة السنفوان وقوة الإيحاء .

وهو هذا الماركسى الذى أصبح من قادة الحزب الشيوعى فى بلده  
فى مطلع العشرينيات من عمره ، ثم تمرد على الحزب وعلى الشيوعية  
«الدولية» عندما صدمته التجربة الستالينية ، فخرج عن الشيوعية كما  
هى معروفة واستبقى الماركسية أو استبقته حتى آخر يوم فى حياته ،  
وبغض النظر عن قبول الفلسفة الماركسية أو رفضها أو التحفظ عليها ،  
فإن مفارقة دويتشر تستلفت النظر ، خروج على الشيوعية «الستالينية»  
وبقاء على الماركسية . ما يستلفت النظر وموقع المفارقة هو نجاة من  
«الاستدراج الفكرى» إن جاز التعبير . ففى الحركات السياسية المذهبية  
يبدأ الخلاف عادة من السياسة ، لينتهى تدريجيا إلى تآكل الاقتناع  
بالمذهب ، وفى معظم الأحيان العداء له والانضمام إلى صفوف  
خصومه ، وهو مصير آل إليه الشيوعيون الذين خرجوا على الستالينية  
جميعا وبلا استثناء يستحق الذكر تقريبا . لكن دويتشر لم يطرق هذا  
الدرب ، بل وشغلته ظاهرة الاستدراج الفكرى هذه ، فوضع كتابا عن  
أبرز من مضوا عليه ، وكان عنوانه يلمح رؤيته لهم «هراطقة  
ومارقون».

وفى العنوان رنين من الستالينية ، فلو أن ستالين تناول الموضوع  
نفسه ، ما خرج عنوانه عن هذه المعانى .

وهو هذا اليهودى الذى حيرته يهوديته ، تربى تربية تكاد تكون يهودية خالصة وفى بيئة يهودية تكاد تكون مغلقة ، وعندما بلغ الثامنة (!) كان قد قرأ أصول الديانة على حاخامات مدينته كراكوفيا ببولندا وأدى امتحان الحاخامية ، وفى مراهقته وشبابه الأول كتب الشعر بلغة يهود شرق أوروبا - اليبديش ، وقراءه على تجمعات اليهود ، وكان فى خروجه على الستالينية شيء من هذه اليهودية ، فقد انسدلح الخلاف من رفض الشيوعيين الستالينيين تحذيراته من خطر النازية على اليهود .

ولا يملك قارىء أعمال نويتشر إلا أن يلحظ ذلك الجهد الذى يبذله كى يبدى تماسكا روحيا وانسجاما ، إنما لا يفوته أن فى عمق هذا الذى يبديه جهدا خارقا لتحقيقه ، أى لطمأنة نفسه إلى تماسكه الروحى ، وقد وضع هذا فى عنوان هذا الكتاب الذى صدر بعد وفاته : «اليهودى اللايهودى» وليس هو الذى اختار عنوان الكتاب ، وإن كان عنوانا لأحد فصوله ، وهو لم يكتب ما ضمه الكتاب لكى يكون كذلك ، فهى مقالات ومحاضرات وأحاديث إذاعية وصياغة لأحاديث صحفية تفرقت ما بين الأعوام من ١٩٤٦ إلى ١٩٦٧ ، أى عام وفاته ، ثم جمعتها وأشرفت على تحريرها ونشرتها زوجته «تمارا» ، وربما كان العنوان الأوفق هو «اللايهودى اليهودى» ، فقد خرج نويتشر عن يهوديته

خروجاً كاملاً ، أو هكذا اعتقد ، وبقي يهودياً . والعنوان تعبير ساطع عن حيرته الروحية .

لذلك عندما سمعت بهذا الكتاب سعيت إليه ، وما إن انتهيت من قراءته ، حتى راودنى هذا الشعور بأنه يجب أن يتوافر بالعربية . إنما كان هذا واحداً فقط من سببين رئيسيين لقراري بأن أترجم هذا الكتاب ، إذ يبقى سؤال : ولماذا هذا الكتاب بالذات دون غيره من كتبه ؟

والجواب بإيجاز هو أن حيرة دويتشر كانت تقابلها عندي حيرة أخرى ، تختلف وتلتقي .

في ذلك الوقت ، آخر الستينيات وأول السبعينيات ، كنت في خضم الخروج من تجربة في حياتي لها قدرها من الخصوصية وقدرها من العمومية ، أى من الاتصال بالحياة العامة .

ودون الخوض في كثير مما لا يتسع له هذا الفصل ، وليس هذا مجاله على أى حال ، كنت في بداية العام ١٩٦٨ ، متأثراً بهزيمةتنا الساحقة والمهينة في ١٩٦٧ ، قد وضعت مهنتي وقلمي (وحياتي الخاصة جانباً) وذهبت إلى الأردن والتحققت بصفوف حركة «فتح» الفلسطينية .

ولم يطل بي الوقت حتى اكتشف أو أدرك أن هذه الحركة التي

تحميل هدف تحرير فلسطين «من النهر إلى البحر» حسب التعبير الشائع آنذاك ، يروج داخلها بآفكار وتيارات وقبوى تصطرع ، قد يجمعها هذا الهدف ، لكن أيا منها لا يكاد يتضح لديه ما الذي يعنيه بالضبط «تحرير فلسطين» ، ولا كيفية تحقيقه بأي معنى من معانيه ، وكان مصدر هذا الارتباك يدور في نهاية المطاف حول مصير السكان اليهود الذين يعيشون على أرض فلسطين في «دولة إسرائيل» وكانت التيارات تتراوح ما بين أكثرها سذاجة المرتكئة إلى العموميات : أن فلسطين بلادنا أو أنها جزء من الأرض العربية وأنها حق للفلسطينيين أو للعرب دون غيرهم وأن مصير اليهود الذين يعيشون على هذه الأرض «ليس مشكلتنا» . وبين من لا يخفى انشغاله بمشكلة هؤلاء اليهود ودولتهم ، فيقول عنهم قائل إن على الدول العربية الأخرى أن تفتح أبوابها وقلوبها لعودة اليهود الذين هاجروا منها ، وأن هذا سيوفر للعرب المبرر الأخلاقي لدعوة بقية دول العالم إلى «استعادة يهودهم» . ويقول منهم قائل إن اليهود «الآخرين» ، أي الذين جاءوا إلى فلسطين من غير البلاد العربية ، لن يقبلوا - على أي حال - أن يعيشوا تحت حكم عربي (عندما تتحرر فلسطين) ، إلى قائل إنه يجب تصنيف اليهود ليس فقط حسب «أصولهم القومية» ، وإنما حسب «أقدميتهم» في فلسطين ، فمن كانوا فيها مستقرين قبل «إقامة الدولة» ، لهم دون من عداهم حق البقاء ... إلى ما لا نهاية من التباديل والتوافيق .



ولم تكن الحيرة أقل فيما يخص الطريق إلى «تحرير فلسطين» كان الشعار الشائع هو أن الكفاح المسلح هو الطريق الوحيد ، مع التشديد على كلمة «الوحيد» إلى قائل أن «التحرير» لا يتحقق إلا بوحدة عربية تخلق «الدولة» ثم تجهز عليها ، إلى قائل أن «الكفاح المسلح» من أجل التحرير هو الذي سيحقق تلك الوحدة ، التي هي القادرة دون غيرها ولا أقل منها ، على تحقيق التحرير ، إلى قائل إن العرب قد تكرر خذلانهم للفلسطينيين ، فليس أمام الفلسطينيين إلا «أن يتخذوا قضيتهم بيدهم» ليحرروا أنفسهم وأرضهم ، إلى قائل بأن «التحرير» إنما يعني «نزاع الصهيونية» عن الدولة اليهودية ليسهل إدماجها في اتحاد عربي لن يلبث أن يستوعب اليهود متفرقين في بلاد العرب لا متجمعين في دولتهم ، وأن الطريق إلى هذا هو إقناع اليهود من مواطني الدولة اليهودية أن دولتهم لا توفر لهم الأمن ولن يكتب لها البقاء ... أيضا إلى ما هنالك من تصورات السبل والوسائل .

وكان طبيعيا أن يشارك واحد مثلي في هذا الجدل ، خصوصا وأننى «هناك» .

وقد كان لبعض أحداث هذه التجربة ما له صلة بقرارى ترجمة هذا الكتاب (وهى صلة أراها الآن فيما كان مختزننا في وعيى الباطن آنذاك).

من هذه الأحداث أن المناضل الفقيـد (وعلى عهدتى : الفريـد) خليل الوزير (أبو جهاد) عضو قيادة «فتح» وافق على اقتراح تقدمت به إليه ، بأن تنشئ «فتح» مدرسة كادر ، وكانت موافقته محاطة بغير قليل من التحفظ الضمنى ، فقد اقترح أن تبدأ بدورة تدريبية ، أكون وحدى المسئول عنها ، ويختار هو «الدارسين» فيها ، واختار مقرا لها بيتا ريفيا متواضعا فى سقبا ، واحدة من قرى غوطة دمشق ، وعين لنا مسئولا عن إعاشتنا واحدا من قدامى المجاهدين الفلسطينيين الذين قاتلوا فى حرب ١٩٤٨ ، عرفناه باسم «أبو أحمد» ، وكانت عدتنا - غير الإعاشة - مكتبة متواضعة وبستان فسح وقرية يحترم سكانها «المجاهدين» . وحدد أبو جهاد للتجربة شهرا واحدا . فإذا اقتنع بنجاحها ، دخلنا بها إلى مرحلة تدريبية أوسع . ولقد استنتجت فيما بعد ، وعلى ضوء خافت من الملاحظات ، أن تحفظه كان يرجع إلى عدم حماس أعضاء آخرين فى قيادة تلك الحركة بفكرة «مدرسة الكادر» ، كما فهمت أن بعض مراجع عدم الحماس هذا ، ضمن أشياء أخرى هو نوع من «القبلية» أو «العصبية» الذى يوجد على نحو طبيعى فى مثل هذه الحركات التى تبدأ سرية وفى ظروف صعبة تؤدى بها إلى تحالفات متضاربة وإلى عداوات لا تقل تضاربا . وكانت هذه عصبية «القدامى» حيال «المستجدين» ، فالأولون هم الموثوق بهم والمجربون . أما الآخرون

فهـ «الله أعلم بهم» . وكنت أنا من «المستجدين» . إنما على مستوى أوسع كانت تلك الحركة السرية قد فاجأتها الظروف بنجاح لم يكن في حسابها ، دفع بها إلى العلن ، ودفع إليها بسيل متدفق من «المستجدين» .

فبعد معركة «الكرامة» في مارس ١٩٦٨ (٢) ، تدفق هذا السيل من المتطوعين ، ولم تكن قيادة «فتح» تتوقعه ولا كانت قادرة على استيعابه . كما لم تكن تستطيع رفضه ولا كيحه . وفي هذا السياق فإن إنشاء «مدرسة كادر» يعنى عمليا ، ادخال عناصر جديدة ، سيكون أغلبها بالضرورة من «المستجدين» إلى مستويات قيادية ، وكان طبيعيا أن يثير هذا مقاومة «القدامى» .

وبالطبع ، كان هناك أيضا ذلك الحرص على «نقاء» فكر الحركة والتوجس من المداخلات الجديدة .

وعندما أقنعت المرحلة التجريبية الأولى «أبو جهاد» بالفكرة : إنما - فيما استنتج - لم تقنع سواء من أعضاء القيادة ، انتقلت المدرسة إلى مرحلتها التجريبية الثانية . فأصبح مقرها موقعا إلى الجنوب الغربي لدمشق على الطريق إلى بيروت في مقر مصنع مهجور للحلوى يضم مبنين ويقايا بستان قاحل وفناء فسيحا وعزلة عن بيئة الحياة العادية . ويُقرر أن تستغرق هذه التجربة أشهرا ستة . وأن تصبح مسئوليتها

مشتركة بينى وبين المناضل الراحل سعيد حمامى (٢) . ثم انضم إلينا فيما بعد الزميل القديم فاروق القاضى ، الذى عرف فيما بعد فى الأوساط الفلسطينية باسم أحمد الأزهرى . كما أوكل إلينا - حمامى وأنا - مهمة اختيار «الدارسين» من أوساط مراكز إعادة التدريب العسكرى التابعة للحركة ، بالإضافة إلى أعضاء الدورة التجريبية الأولى .

لكن هذه الدورة لم تكمل عمرها على أى حال ، فقد فضتها قيادة «فتح» بعد حوالى ثلاثة أشهر ، فى انقلاب خاطف ، فى غيبة «أبو جهاد» الذى كان يرعاها ويحميها من المعترضين .

لكن هذه قصة أخرى ، وأيضاً ليس هنا مجالها .

إنما أرى هذا الجزء من التجربة لعلاقته فى وهى الباطن بقرارى ترجمة هذا الكتاب .

فقد كان أسلوب العمل فى المدرسة مزيجاً من المحاضرات المباشرة للجدل ، فى فروع عديدة من المعرفة ، والنقاش الحر المفتوح بلا كوابح ، حول الأفكار والأحداث ، وتشجيع القراءة على نحو يستهدف تأصيل المعارف وتنويعها وتوسيعها ، ومناقشة ما يقرأ .

وفى العمر القصير لتلك الدورة ، بدأ يتوضح عندي مدى الخبرة السائدة . ليس فى صفوف المقاومة الفلسطينية فحسب ، إنما التى لا بد

أن تمسك بخناق كل من يتعرض للقضية الفلسطينية ، بدءا من محاولة تحديد ما هي هذه القضية ، وليس انتهاء بمن يحاول أن يبحث لها عن حل .

ومن أحداث هذه التجربة أيضا ، أنه في مطلع ١٩٦٩ ، انتدبتني «فتح» ضمن وفد لها لحضور مؤتمر الحزب الاشتراكي الموحد الفرنسي ، الذي كان يقوده آنذاك ميشيل روكار ، وكانت المرة الأولى التي يدعو فيها حزب أوروبي وفدا فلسطينيا لشهود مؤتمره . ورأيت أن أنتهز هذه الفرصة لأختير بعض حيرتي (وأظنها عندئذ والآن حيرة عامة) وأجرى اتصالا مع بعض عناصر اليسار الإسرائيلي المقيمين في فرنسا ، وكنت قد سمعت بمنظمة إسرائيلية اسمها «ماتسبين» أي «البوصلة» . واطلعت على وثائقها الأساسية ، كما عرفت أنها تجد قدرا غير قليل من الصدى والاهتمام في أوساط الشباب في إسرائيل . وعن طريق زميل فرنسي رتب لقاء في باريس مع بعض من يمثلونها .

إنما ما كنت أحسب أنه سيكشف عني بعض حيرتي ، لم يفعل سوى أن يزيد بها عمقا وارتباكًا . فهؤلاء الشباب (ماركسينون - تروتسكيون) المعانين للصهيونية ، كانوا يرون حل المشكلة الفلسطينية ومعها المشكلة اليهودية في الثورة التي ستعم العالم كله ذات حين ، ربما وجدت في هذا تعليقا للمستقبل على المجهول ، إنما يبدو أيضا أنني تعلقت بأمل أو وهم أن يستطيع أمثال هؤلاء أن يكسبوا

رأيا عاما في إسرائيل . وقادني هذا التعلق إلى أمر آخر لن يلبث أن يأتى ذكره .

أما الحدث الثالث ، في تجسيتي الفلسطينية ، أو قل إنها «الفتنوية» ، والذي أحس أن له صلة بالحيرة التي جعلتني أترجم هذا الكتاب ، فهو أنه في أواخر عام ١٩٦٨ ، وقبل لقائى مع ممثلى «ماتسبين» ، كنت ضمن مجموعة عمل انعقدت فى القاهرة ، لصياغة خطاب ألقاه الدكتور «نبيل شعث» (باسم حركة فتح) أمام مؤتمر «نصرة الشعوب العربية» الذى شهدته القاهرة فى نهاية ذلك العام ، وتداولت المجموعة أفكارا متعددة ، وتذكرت أحداثا من التاريخ القريب للفكر السياسى الفلسطينى ، وفى سياق المناقشة بزغ أمامنا ما اعتبرناه ضوئا ساطعا ! كانت لجنة تحقيق بريطانية / أمريكية قد زارت فلسطين فى عام ١٩٤٦ ، واستمعت إلى شهادات عديدة ، كانت من بينها شهادة للقائد النقابى الفلسطينى سامى طه ، الذى رأى الحل فى إقامة دولة واحدة فى فلسطين تتساوى فيها المصالح والحقوق بين المواطنين ، المسلمين والمسيحيين واليهود على السواء ، وقد أخذت اللجنة بهذا رأى فى توصيتها الأولى . وعلى هذا الضوء كتبنا خطابا يدعو إلى أن تكون «فلسطين دولة ديمقراطية علمانية يعيش فيها العرب واليهود على قدم المساواة» . وفى اليوم التالى عرضنا مسودة الخطاب على صلاح خلف (أبو إياد) عضو قيادة فتح المسئول عن الإعداد

للمشاركة الفلسطينية فى المؤتمر ، فأقره . وعرف هذا فيما بعد بأنه «خط الدولة الديمقراطية العلمانية» .

وفى البداية ، أحدث الخطاب ما يمكن وصفه بأنه «صدمة إيجابية» فيها هم الفلسطينيون لا يريدون «إلقاء اليهود فى البحر» ، بل يريدون التعايش معهم وترددت لذلك أصدااء إيجابية أيضا على نطاق العالم ، خصوصا فى أوساط اليهود ، ويدت معالم انقسام حوله فى «الوسط السياسى» الإسرائيلى .

لكن هذا كله لم يلبث أن ذهب أنراج الرياح . فسنون خوض فى التفاصيل ، بقيت البرامج السياسية الفلسطينية والممارسات تعتبر «الكفاح المسلح الطريق الوحيد لتحرير فلسطين» واستخدمت الحركة الصهيونية ومؤسستها الإسرائيلية الحاكمة هذا «الكلام» لإقناع الآخرين بأن «الدولة الديمقراطية العلمانية» مجرد دعاية ونفاق .

أما الحدث الأخير الذى سنذكره فى هذا الشأن ، فهو أننى فى وقت ما من العام ١٩٦٩ ، كنت ضمن مجموعة عسكرية من «فتح» قامت بضرب هدف مهم فى إسرائيل بصواريخ «كاتيوشا» . وكانت الضربة فى غبشة الفجر ، وكان بوسعنا أن نرى بالعين المجردة ما لحق بالهدف من دمار وما حققناه من نجاح . إنما لم تحل الساعة صباحا إلا وكانت الطائرات الاسرائيلية تقصف المدينة الأردنية التى أطلقت

الصواريخ من تخومها ، وعلى الفور عرفنا معرفة مباشرة فداحة  
الخسائر التى لحقت بسكان المدينة من المدنيين . ومع نشرة الأخبار  
الأولى من الإذاعة الإسرائيلية ، سمعنا بخسائر إسرائيل ، وقالت تلك  
الإذاعة فيما قالت أن من بين المصابين طفلة رضيعا تمزقت أحشاؤها  
ونقلتها طائرة مروحية إلى مستشفى فى وسط إسرائيل . وكان ضمن  
المجموعة التى نفذت العملية : سعيد حمادى . وما إن طرق سمعه ذكر  
الطفلة الرضيع ، حتى قال فى هدوء كظيم كان يتميز به عند الغضب :  
لسنا مناضلين ، نحن مجرمون وقتلة . تخيل لو أن غارة إسرائيلية  
أصابت «رشا» أو «مصعب» (طفليه) وقال إن هذه هى نهاية صلته  
بالعمل العسكرى ، ليس فقط ممارسة ، وإنما مجرد التأييد .

وربما كنت فى ذلك الحين أكثسر «برودا» أو أقل حساسية من  
سعيد حمادى . ففهمت غضبه لكنى لم أفهم قراره . فهؤلاء  
الإسرائيليون يقتلون منا ، كبارا وأطفالا ، كل يوم ، ثم : أليست هذه  
هى الحرب ؟

إنما فيما بعد ، أخذت أسأل نفسى إن كانت الحرب هى السبيل ؟  
وحسبى هذه اللحظة لم أصل بينى وبين نفسى إلى إجابة على هذا  
السؤال.

إنما بقى السؤال يعسك بخناقى ويزيد حيرتى عمقا .  
أما الأمر الآخر الذى قادنى إليه لقائى مع جماعة «ماتسبين» ، فهو



أننى بعد أن تركت «فتح» وعدت إلى مصر ، شرعت فى وضع كتاب عن «الاتجاهات غير الصهيونية فى إسرائيل» . وانتهيت منه ودفعت به إلى واحدة من دور النشر ، فقبلت نشره .

إنما بعد ذلك ألقنى الكتاب ، واستبد بى هذا القلق أثناء زيارة قمت بها إلى لندن ، فسأبرقت من هناك إلى الناشر أطلب ألا ينشر الكتاب . ولم ينشر .

لماذا فعلت هذا ؟

كان ما ألقنى فى الكتاب هو ما أسميه الآن «طابعه المعملى» . ففى ذلك الحين كان فى إسرائيل العديد من الحركات السياسية والدينية الصغيرة المعادية للصهيونية ، وبعضها يرفض من الأساس وجود دولة يهودية أو دولة لليهود . وتلك الحركات هى التى تناولتها فى ذلك الكتاب . وبعد أن انتهيت منه لم أحصد إلا القلق . إذ أبركت أنه عندما يركز الكاتب اهتمامه ونظره على ظاهرة محددة ، فإنها ستبدو للقارئ أكبر من حجمها بكثير . ومهما تحفظ الكاتب إلى نسبية الظواهر والأشياء ، فإن قيام هذا الانطباع لدى القارئ وارد وباحتمالات كبيرة . وعندئذ ألا أكون مذنبا بخلق «وهم ما» لدى القراء العرب ، وهو وهم له أخطاره البالغة ؟ ألا أكون مذنبا بتعليق المستقبل على المجهول كما تفعل جماعة «ماتسبين» وهو ما أخذته عليها ؟

وكان وضع الكتاب ثم النكوص عن نشره عنوانا آخر من عناوين «حيرتى العربية» التى تقابل «الحيرة اليهودية» التى أحسستها فيما يكتبه إيزاك دويتشر .

لكننى لم أكن قد قرأت بعد شيئا مما كتبه دويتشر عن إسرائيل أو الصهيونية أو فلسطين أو العرب .

إنما فى ذلك الوقت تقريبا ، قرأت له هذا الكتاب ، ففسرت أن أترجمه لعله يساعدنى على أن أشرك غيرى فيما أعانى من حيرة .

وفى ذلك الحين ، كتبت لهذه الترجمة مقدمة (قصيرة تميزت بالتحفظ) . أو قل إنه الحذر ، فالكتاب «يساعد على الفهم» . لهذا - إذن - ترجمت هذا الكتاب فى سنة ١٩٧٠ . فلماذا أعيد نشره الآن ؟

أبدأ بأن أقول إنها مصادفة ، لكن هذا يحتاج إلى تفصيل . كنت مع مضى الزمن واضطراب الحياة ، قد فقدت الكتاب ، طبعته الأصلية بالإنجليزية وترجمتى له إلى العربية . لكن أمرا ما - لا أعرفه - جعلنى أتذكره دون أن أتذكر شيئا محددا من محتوياته ، أو أنه كان مختلطا بما قرأت فى غيره وممتزجا .

إذ يبدو أننا عندما نستوهب ما نتلقى من أفكار ، تنخل فى سياق تفكيرنا العادى ، لا مقبولة كلها ولا مرفوضة كلها ، ولا تعود تتمايز

فيما بينها ، ولا فيما ساعدتنا على تكوينه وتشكيله من أراء . حتى يصعب أن نكون قادرين على أن ننسبها إلى مصدرها .

ولذلك ، عندما تذكرت الكتاب ألح على سؤال ذاتي . يا ترى ما هي أفكارى المتعلقة بما تناول من موضوعات ترجع إلى هذا الكتاب ؛ إثباتا أو نفيا ؟ ما الذي ساعدنى هذا الكتاب على قبوله من أفكار وما الذي ساعدنى على رفضه منها ؟ على أى نحو أسهم فى صياغة تفكيرى ؟ فأخذت أبحث عن نسخة من الكتاب ، إلى أن وجدت نسخة من الترجمة وقرأتها . وعند تلك القراءة المتأخرة ، كانت قد تغيرت أمور كثيرة .

كانت البيئة التى يجرى فيها هذا الصراع العربى / الإسرائيلى ويدور ، غير البيئة التى كانت سائدة وقت أن ترجمت الكتاب وكتبته له تلك المقدمة المتحفظة والحذرة .

وليس هنا مجال التعرض لما تغير فى هذه البيئة ، فمجرد سرد الأحداث والتطورات التى أدت إلى هذا التغير ، فضلا عن تحليلها وتصوير آثارها ، يحتاج إلى كتب عديدة وكثيرة من المؤلفين .

لكن ما قد يتسع له المجال هنا هو القول إن الموقف العربى قد أحاط به تغير كبير ، من أهم معالنه انحسار موجة القومية العربية أو انكسارها وخفوت الاقتناع بها خصوصا فى صفوف ما تعرف بأنها « النخب السياسية والفكرية » وأن هذا شمل النظرة إلى الصراع ومكانه فى تسلسل الأولويات العربية . وأن الانقسام العربى قد دخلت إليه

خطوط فاصلة مستجدة ، فى مقدمتها حلول الانقسام على قاعدة من الثروة والفقر محل الانقسام على قاعدة من الراديكالية والاعتدال ، وأن الانقسام العربى بصيغته المستجدة قد ازداد عمقا بينما أصبحت أساليب معالجته أكثر خفوتا أو هدوءا ، ربما على أساس من القبول المتبادل أو الاعتماد المتبادل . وكان السلام المصرى / الإسرائيلى الذى وقع منفردا فى تلك الفترة ، وأيا كان الرأى فيه ، قد أصبح من المكونات التى لا يمكن تجاهلها فى بيئة الصراع وأخذ يدرج لكى يصبح (أو هو قد أصبح) توجهها عربيا عاما . وكانت حرب ١٩٧٣ التى أنتجت هذا السلام ، ثم حرب ١٩٨٢ الإسرائيلىة / الفلسطينىة / اللبنانىة ، قد أنتجتا معا معالم اقتناع عربى بأن الحرب ليست هى الوسيلة المثلى ، أو على الأقل أنها ليست الوسيلة الوحيدة أو الفعالة لمعالجة هذا الصراع . وأصبح الجدل يدور حول شروط السلام مع إسرائيل وليس حول السلام معها من حيث المبدأ . وخرجت من التصور العربى لمآل هذا الصراع أفكار من قبيل «عودة اليهود من حيث أتوا» ، ومن قبيل أن يعيش اليهود كإقلية دينية قومية ضمن دولة عربية فلسطينية أو أكبر من فلسطينية . وفتحت الحرب الأهلية اللبنانىة العيون العربىة ويقسوة شديدة ، على أوضاع الأقليات الدينية والعرقية أو القومية التى تعيش وسط الأغلبية أو الأغليبات العربىة على مستوى ، والمسلمة على مستوى آخر ، والمسلمة السنية على مستوى ثالث ، من الأكراد إلى البربر إلى

الزنوج ، ومن الموارنة إلى الشيعة ، وبدأ يدخل إلى الوعي العربى تفكير فى تلك الأقليات يتحول من التجاهل والاستثناء والتسامح إلى الإقرار بالحقوق .

وبالطبع ، ليس هذا حصرا للعالم التغير فى البيئة العربية ، وإنما كان هذا التغير يتميز بصفات أساسية ثلاث :

١ - أنه شمل الفلسطينيين فيمن شمل من سواهم من العرب . وأقصد بالفلسطينيين هنا المؤسسة الكبرى المعبرة عنهم - منظمة التحرير الفلسطينية - وبفصائلها جميعا الراديكالية منها والمعتدلة ، وما كان «برنامج النقاط العشر» الذى أقره المجلس الوطنى للمنظمة فى عام ١٩٧٤ ، و«جبهة الرفض» التى اصطفت ضده إلا من مخاض هذا التغير ، فقد أقر هذا البرنامج إقامة «سلطة وطنية فلسطينية» على أى جزء من الأرض الفلسطينية يتحقق «تحريره» . وكان رفض «جبهة الرفض» يدور حول ما يعنيه هذا بالنسبة لمستقبل الصراع ، أكثر مما هو رفض لفكرة «قيام سلطة وطنية فلسطينية» تتوازى مع إسرائيل وتتجاوز ، وإن كان ظاهر لغة تلك الجبهة يتباين مع ذلك ، فالمقياس الأولى بالاعتبار هو أن «جبهة الرفض» تلك بقيت فى صفوف المنظمة وكأنها حزب معارضة برلمانية .

٢ - أن هذه التطورات ، شأن التطورات التاريخية عموما فى كل زمان وكل مكان وحيال كل قضية ، لم تكن متجانسة ، لم تكن صفتها

الغالبية التحرك التاريخي إلى الأمام ولا الارتداد التاريخي إلى الخلف ، كانت تفاعلات حياة يدور فيها ما يدور في الحياة من زيادة ونقصان ، من تقدم وتأخر ، من اندفاع وتعثر ، من انشلاف وتضارب ، إنما هذه التغيرات ولدت احساسا عربيا يكاد يكون شاملا بالتراجع والهزيمة ، وشاعت في التعبيرات العربية كلمات من قبيل «الزمن الرديء» ، كما شاع بين العرب تسليم بالهامشية والعجز عن الفعل ، وأصبح جدلهم يدور حول تأثيرات التطورات والأحداث وأفعال غيرهم عليهم . وغاب عن هذا الجدل أو كاد ، الحديث عن دور لهم أو فعل ، شاع التسليم بأننا «موضوع» بلا «ذات» . «الذات» هي الآخر ونحن «الموضوع» ، وإن دار الحديث عن دور للعرب أو فعل ، تدهور إما إلى المثل وإما إلى التصورات فضلا عن الادعاءات . وأصبح الحنين إلى الماضي قريبا كان أو بعيدا حالة نفسية شائعة ، أصبحت «السلفية» عامة ، وتكاد تكون شاملة ، لا تقف عند حد ما يركز على الدين ، والبديل الشائع لهذه السلفية ، إن كان لها بديل شائع ، أصبح هو السعى إلى الاستعارة والمحاكاة والنقل عن الغير ، والذي هو «الأخر» الذي هو الغرب ، والذي كان هو «العدو» حتى وقت قريب ، وفي أعماق الوعي لا يزال ، إنما أصبح يبدو وكأنه «عدو محبوب» .

٣ - أن أيا من هذه التغيرات لم يكن حاسما ولا نهائيا ، ولم يزل كذلك ، لذلك أراها إلى التقلصات والمخاض أقرب ، ولعل في هاتين

الصفحتين الأخيرتين شيئا من معالم الفترات الانتقالية فى التاريخ ، أو أن هذا ما بقى لدى من أمل أتعلق به . لكن المقلق هو شيوع التخلي عن الإرادة كظاهرة اجتماعية وجماعية ، الذى يعبر عنه شيوع النظر إلى الذات باعتبارها موضوعا .

وإذا كانت البيئة العربية الحاضنة لهذا الصراع قد تغيرت على هذا النحو (وأكثر وأعقد) ، فإن إسرائيل والحركة الصهيونية ويهود العالم ، قد أصابهم بدورهم وبالضرورة قدر غير قليل من التغير ، لن أتعرض (هنا) إلا لأقل القليل منه ، فسيما يخص إسرائيل ، كانت قد دخلت فى تجربة احتلال أرض لا يسلم لها بها مجتمع الدول شأن الأراضى التى أقيمت عليها فى ١٩٤٨ . واشتكت اشتباك حياة أو موت مع عرب غير الذين حاولت وتحاول منذ ١٩٤٨ ، استيعابهم وعزلهم فى الوقت ذاته ، وهى محاولة عزل مزبوجة ، عن المجتمع اليهودى فى إسرائيل من ناحية وعن بيناتهم العربية من الناحية الأخرى . واتصور أن تردها فى ضم ما احتلت من أرض ، لا يرجع إلى محاذير الشرعية الدولية ، بقدر ما يرجع إلى محاذير التفكير الصهيونى أو العقيدة الصهيونية ، وهو ما يعبر عنه الخوف على «يهودية» الدولة ، ويقدر ما يرجع إلى حيرة تشبه حيرتنا ونحن ننادى بتحرير فلسطين أمام وضع السكان اليهود فى إسرائيل ، وما سياسة التهجير الجماعى المعروفة باسم «الترانسفير» والتى تراود إسرائيل ، إلا المقابل الإسرائيلى لفكرة «عودة اليهود من

حيث أتواء التي ناديتا بها ذات حين . كما أنه في هذه التجربة يمثل أمام إسرائيل ما أصبح يعرف باسم «القنبلة الديمجرافية» ، أي تفاوت التزايد السكاني الطبيعي بين اليهود والعرب في إسرائيل وفي الأرض التي تحتل . كما واجهت إسرائيل في سياق هذه التجربة اهتزاز الصورة التي تحرص على أن تقدم عن نفسها إلى العالم : صورة تلك الدولة «الإنسانية» و «الديمقراطية» ، كما أن المتغيرات العربية التي ترى فيها كثرة العرب انكسارا وتراجعا ، تبدو في رؤية إسرائيل خبلى ببنور النهوض والتقدم ، بدءا من القدرة العسكرية العربية التي عبرت عن احتمالاتها في حرب ١٩٧٣ ، إلى قدرة المقاومة الشعبية ، أي غير الرسمية سواء في برود «السلام المصري / الاسرائيلي» ، أو في المقاومة اللبنانية أو في الانتفاضة الفلسطينية ، إلى تقدم انتشار التعليم والتخصص العلمي عند العرب بالمقاييس النسبية ، إلى ما تراه إسرائيل نضجا وواقعية في التفكير السياسي العربي ، على نحو تراه يضعها في خطر مواجهة السلام بعد أن تعودت على رؤية نفسها في مواجهة خطر الحرب ، وعلى نحو ما تنبأ به كاتب يهودي فرنسي «مارك هيليل» في ١٩٦٨ .

وبالطبع ، ليس هذا كل ما هنالك من تغيرات على تلك الجبهة ، فالحركة الصهيونية أخذت بتخفيض مثلها النهائية ، فتحل «الدولة اليهودية» محل «دولة اليهود» . وتعتبر اليهودية العالمية من أن لاخر عن



تململها من سياسات إسرائيل أو من مطالبها ، ويتوضح مدى الوهم فيما اختارت إسرائيل وقيادتها الصهيونية أن تتصوره من «وحدة روحية» و«ارتباط مصير يهودي» بينها وبين يهود العالم ... وغير هذا كثير .

لكن لب هذا التغيير أن ثقة إسرائيل بنفسها ، لم تعد كما كانت تبدو . وأن حيرتها أمام مصيرها ، أصبحت توازي الحيرة العربية أمام المسألة الفلسطينية ، إن لم تكن أكبر .

ولقد جرت هذه التغيرات كلها ، وغيرها كثير ، ومع ذلك بقي معنا صراع عربي / إسرائيلي يطلب حلا . هذا في الشأن العام .

أما في الشأن الخاص ، أي شأني ، ففي تلك الفترة انتقلت بحياتي مرة أخرى إلى خارج مصر . وفي هذا الانتقال امتزجت ضغوط عامة بأسباب شخصية ، لكن ما استطيع قوله هنا إنني قضيت أحد عشر عاما من نهاية ١٩٧٥ إلى نهاية ١٩٨٦ في غربة إنما لم أغترب ، أو حاولت جهدي ألا أغترب . توزعت تلك الفترة ما بين بريطانيا ولبنان والولايات المتحدة الأمريكية على الترتيب وعلى تفاوت في عدد السنوات. وتخللها سفر غير قليل . وفيها توفر لي احتكاك متفاوت الاقتراب مع ثقافات وحضارات وتجارب وأفكار ، تأملتُها وحسّلتُ فهمها ما استطعت، وبإيجاز ، كان لما جرى عليّ فيها تأثيره الكبير على تفكيري.

لكن مجمل هذا التأثير لا يخرج عن محاولة أن أستوعب ما يحل بالعالم وبما يخصنا منه من تغيير ، ما استطعت . وأن أتوصل فيه إلى ما اعتقد صوابه من استنتاجات . ومجمله لا يخرج عن هذه النتيجة ذاتها وهي أنه أيا كانت التغيرات والتطورات ، فهذا الصراع العربى / الاسرائيلى لم يحل بعد ، وأن تصور حله لابد وأن يكون على خلاف ما نرجئنا عليه وتربينا ، أى الرفض المطلق لاسرائيل بسكانها ، وأن وسائل حله لابد وأن تتغير .

وعاد إلى ذاكرتى ذلك المشروع السياسى القديم الذى أسهمت فى صياغته ، مشروع «الدولة الفلسطينية الديمقراطية التى يعيش فيها العرب واليهود على قدم المساواة» . وبدأت أفكر فى أن هذا المشروع المقدم بالمثالية والعدل ، قد ضاع أنراج الرياح أو دفنته الرمال . ورحت أتأمل ما الذى أدى به إلى هذا المصير . وتوصلت إلى أن قدر المسئولية الذى يتحمله الصف الذى أنا فيه ، يمكن تلخيصه فى أن من يقول بهذه الفكرة ، لا يقول فى الوقت ذاته إن «الكفاح المسلح هو الطريق الوحيد لتحرير فلسطين» . فالهرب ليست الوسيلة الوحيدة لحل المشاكل مع من نتصورهم شركاء فى الوطن ، لكن هذا هو ما حدث . ولا تغنى أسباب حدوثه شيئاً فى تدارك الخسارة إلا بالتعلم من تلك الأسباب . لكن ، وفى الوقت نفسه ، لم يغب عن تفكيرى أن معالجة هذا الصراع تحتاج إلى مزيج من العنف والسياسة مع دقة النسب فى هذا المزيج ، وتغيرها

وتفاوتتها حسب ظروف الصراع ومجرياته وتطوراته ، وأصبح يتردد على تفكيرى مثال المؤتمر الوطنى الإفريقى بقيادة تلسون مانديلا ، فهو من ناحية قد وضع «الكفاح المسلح» فى مكان بين الوسائل ليس على رأسها فضلا عن أن يكون وسيلة وحيدة ، وهو ، من ناحية أخرى ، رفض التخلي عن العنف ، وما زال يرفض حل الجناح العسكرى للمؤتمر رغم وصول المفاوضات لتصفية الحكم العنصرى إلى مراحل متقدمة (\*) .

كان هذا هو قدر المسئولية الذى يتحملة الصف الذى أنا فيه ، وهو لا يعفى الآخرين من مسئوليتهم ، على أى نحو ويأتى قدر .  
وفى ١٩٨٨ ، حاولت صياغة بعض أفكارى فى مقال لمجلة «الهلال» حول «مستقبل إسرائيل» ، واختصار هذا المقال أننى لا أرى لها - كما نعرفها وكما هى قائمة - أى مستقبل (٤) .

وفى ١٩٨٩ ، وكنت فى زيارة طويلة لباريس ، وجدت نفسى استجمع حصيلة ، مناقشات مطولة ، بعضها مع صديقى القديم لطف الله سليمان أمد الله فى عمره (\*\*) ، ومعظمها مع صديقة لبنانية

---

(\*) رفض «المؤتمر الوطنى الإفريقى إعلان» التخلي عن العنف إلى أن تسلم السلطة فى البلاد عن طريق الانتخاب وفقا للدستور المؤقت الذين توصلت إليه المفاوضات .

(\*\*) توفى لطف الله سليمان فى ١٩٩٥ .

يستهويني ويستقرئني دائما الجدل معها ، فهي تداوم على اعتسراض أفكارى على نحو يضيف إليها وينضجها ، هي «ليلي غانم» . ورغم تمكنها من ناصية ثقافة واسعة ، وتمتعها بذهن متوقد تعتزج فيه طاقة فنية لم تجد تعبيرها بعد ، فهي - على كرمها - بخيلة أو كسول ، نادرا ما تكتب .

المهم ، استجمعت حصيلة هذه المناقشات في مقال طويل ، هو بالبيسان أشبه ، واخترت له عنوانا «من التسوية إلى تحرير فلسطين» . (٥) ولا أحتاج إلى القول إن لطف الله سليمان ويلي غانم اعترضنا على الكثير منه . وبالطبع لا يحمل أيهما أى مسئولية عنه ، ودقعت بالمقال إلى صديقى وزميلى بلال الحسن ، الذى كان يرأس تحرير مجلة «اليوم السابع» على مدى عمرها القصير (حوالى ٨ سنوات) ، واقترحت نشره فاتحة لنقاش حول «المسألة الفلسطينية» . وإذا كانت المجلة تعبر على نحو غير رسمى عن منظمة التحرير الفلسطينية ، فقد رأى بلال أن يبدأ بعرض المقال على بعض قادة المنظمة . وبعد مفاوضات أحسست بما بذل فيها بلال من مشقة ، لم ينشر المقال ، وبقي على أوراقى ، حيث كنت أتحين فرصة أو مجالا لينشر من منبر فلسطينى ، وقد كانت «اليوم السابع» وكما تبين فيما بعد - للأسف - ملجأ أخيرا .

إنما نشر المقال بعد ذلك ، فى صيف ١٩٩١ ، فى وقت واحد فى كل من «السفير» اللبنانية و «صوت الكويت» التى كانت تصدر فى لندن .

بعد ذلك خطر على ذهني هذا الكتاب الذي ترجمته ونشرته منذ أكثر من عشرين سنة .

فلما قرأته تلك القراءة المتأخرة ، تراعت لي فائدة إعادة نشره بعد هذا الزمن ، فعمل من بعض حكمة إيزاك دويتشر ، التي تبنت في بعض ما تضمنه هذا الكتاب من فصول ، أنه لا يرى حلا للمسألة الفلسطينية/ الاسرائيلية إلا أن يكون منصفاً للطرفين : الفلسطينيين الذين طردوا وأهينوا ، والعرب الذين هزموا وأهينوا وانتهكت آمالهم ، واليهود الذين هاجروا إلى إسرائيل ، بعضهم بلوهم الحلم الصهيوني وجاذبيته لهم ، وبعضهم بعد أن انهارت ثقتهم بالحضارة المسيحية – اليهودية الأوروبية، لكنهم ذهبوا إلى فلسطين أو إسرائيل ، ليعيشوا على فتات أفضالها ، ويحتموا بنفاق دعمها مقابل أن يكونوا عمالها وحراس مصالحها . وبعضهم يتأثيرات دينية أو أوهام أسطورية .

وأعتقد – وثقاً – أو أنني أتطلع – متمنياً – أن يجد القارئ في بعض ما كتب دويتشر ما وجدت ، وأنه لن يقبل من أطراف أفكاره ما لم أقبل ، وسيسمحفظ على ما أتحمفظ عليه ، على خلاف في المواضع والتأكيدات والتخفيفات .

ولعلني لم أخطئ



## تذييل

كتب هذا الفصل في شهر فبراير ١٩٩٢ ، أى قبل أن يتوصل الفلسطينيون والإسرائيليون إلى الاتفاق المعروف باسم «غزة - أريحا أولا» ، وكان من بين العناصر الرئيسية وراء ما ورد فيه - الفصل - من أفكار واقعة لم تذكر فيه ، وملخصها أن كاتب هذه السطور ، في سبتمبر ١٩٩٢ قد تداول مع عضو اللجنة التنفيذية لمنظمة التحرير الفلسطينية محمود عباس (أبو مازن) في فكرة فتح «مسالك» غير رسمية بعضها غير علني ، توازي المفاوضات العلنية التي كانت دائرة في واشنطن في ذلك الحين بين الفلسطينيين والإسرائيليين ، ويقر الكاتب أنه في تلك المداولة كان يحبط هذا المسلك ، ويسجل - على مسؤوليته - أن الفلسطينيين الذي كان في ما بعد هو المفاوض الرئيسي حول الاتفاق المذكور ، قد شاركه هذا الرأي ، بل وأبدى أنه يستطلع سبلا لفتح مسالك تفاوضية من هذا القبيل .

## هوامش الفصل الأول

(١) الكتب التى أشير إليها هي :

١ - النون الهادىء : رواية الكاتب الروسى ميخائيل شولوخوف الحائز على جائزة نوبل للأداب عام ١٩٦٥ ، ولم يقدر لهذه الترجمة أن تنشر كاملة . فقد صدر القسمان الأول والثانى منها عن دار النديم بالقاهرة عام ١٩٥٨ ، وقد اغلقت تلك الدار ضمن الحملة على الشيوعيين فى مطلع ١٩٥٩ .

وفى ١٩٦٥ وبعد حصول شولوخوف على جائزة نوبل ، طلبت منى «دار الكتاب العربى» (الآن : الهيئة المصرية للكتاب) حقوق نشر الترجمة الكاملة ، وأعادت طبع القسمين اللذين سبق نشرهما ، وضاعت ترجمة القسمين الآخرين فى دهاليز تلك المؤسسة بعد صدور أمر طبعهما ، وهو ما كان قد طماننى إلى التخلص مما كان عندى من نسخ هذه الأصول !

٢ - الاقتصاد والادارة فى مصر فى مطلع القرن التاسع عشر :  
بالاشتراك مع الدكتور أحمد عبد الرحيم مصطفى . دار المعارف -  
القاهرة - ١٩٦٧ وهو ترجمة كتاب The Agricultural Policy

of Mohamed Ali in Egypt تأليف هيلين أن ريفيلين ، وقد  
تغير العنوان في العربية لأن الرقابة آنذاك كانت تمنع ذكر أسرة محمد  
على في عناوين الكتب .

٣ - مدخل إلى التاريخ الاقتصادي للشرق الأوسط للكاتب  
الاسرائيلي ن . هرشلاج - دار الحقيقة - بيروت - ١٩٧٢ .  
كما ترجمت للبرنامج الثنائي - الثقافي - في الإذاعة  
المصرية الأعمال المسرحية للكاتب الروسي الكسندر بوشكين ،  
ومسرحيتين للكاتب البريطاني جون أوزبورن هما : «لوثر» و«تحت  
غطاء شفاف» .

ولم يطبع أى من هذه الترجمات .

(٢) الكرامة : مخيم فلسطيني تحول إلى قرية ، يقع في غور  
الأردن شمال جسر اللبني ، بعد حرب ١٩٦٧ أصبحت الكرامة «قاعدة  
ارتكازه لقوات المقاومة الفلسطينية» ، وشنت عليه إسرائيل هجوما جويا  
وبريا في ٢١ مارس ١٩٦٨ وأبلى الفلسطينيون والجيش الأردني بلاء  
حسنا .

(٣) سعيد حماسي : متاضل فلسطيني أغتيل في لندن في يناير  
١٩٧٨ ، وكان ممثلا لمنظمة التحرير الفلسطينية في العاصمة  
البريطانية ، ورغم أن قضية اغتياله لم تحل بعد ، شأنها شأن كثيرات  
مثها ، فإنه يعتقد أن للاغتيال علاقة غير مباشرة بالحدث الذي أرويه



هنا ، فقد كان تحوله إلى «الديبلوماسية» مترنبا على تلك التجربة ، وفي عمله الديبلوماسي تولى بعض مسئولية الاتصالات السرية مع شخصيات اسرائيلية للبحث عن أرضية مشتركة لحل الصراع .

(٤) انظر الفصل الأول .

(٥) انظر الفصل الثالث .



القسم الثاني :

---

## **اليهودى اللايهودى**

## مقدمة الطبعة الأولى

قيمة هذا الكتاب لا تمثلها الآراء والأفكار والأحكام التي يقدمها مؤلفه إسحق دويتشر . فهذه الآراء والأفكار والأحكام الصائبة كثيرا ، المخطئة قليلا ، الموضوعية أحيانا ، المتحيزة أحيانا ، العلمية أنا ، والعاطفية أنا ، نقول هذه الآراء والأفكار والأحكام ، في قيمتها الكبيرة وعلى أصالتها وعمقها ليست هي وحدها التي تعطي الكتاب قيمته . قيمة الكتاب أنه صدر عن دويتشر بالذات ، أو بالأحرى عن تجربته بالذات .

فقيمة تجربة إسحق دويتشر ، من زاوية المشكلة اليهودية وإسرائيل، ناجمة عن أنها تجربة تمت في ثلاثة اتجاهات :

أولا : تربية وثقافة يهودية عميقة واسعة ، تعرضت من قبل صاحبها الى إعادة نظر نقدية ، يخلب عليها الموقف العلمي الأصيل .

ثانيا : ثقافة ماركسية واسعة ، يعمقها ويوصلها ، ويزيد من قيمتها ثقافته التاريخية الواسعة وتحرره من التوهماتية والذرائعية .

ثالثا : تجربة وممارسة واسعة في الحياة في المجتمع الغربي ، وهي أيضا تجربة استوعبها النقد العلمي الدقيق ، وشغلت من حياة صاحبها نصفها الأنضج .

لذلك ، فقيمة الكتاب أساسا ، ليست في أنه كتاب يقف معنا أو ضدنا ، أو في أنه كتاب يقدم لنا حقائق جديدة لا يقدمها كتاب غيره ، وإنما في أنه كتاب «يساعدنا على الفهم» ، بسبب نوعية تناول كل من القضية والمادة، ذلك التناول الذي يتم من خلال تجربة خاصة جدا ، وعامة جدا ، في وقت واحد ، وتكاد تكون فريدة .

فمن بين المفكرين اليهود في الغرب ، نويتشر أحد القلائل الذين عاشوا وعملوا في قلب يهودية شرق أوروبا ، التي انتهت بها المطاف ، قاعدة واحتياطيا للحركة الصهيونية العالمية .

ومن بين المفكرين الماركسيين ، نوى الأصول اليهودية ، نويتشر أحد القلائل ، الذين تجاوزوا مرحلة المعارضة الديمقراطية ، على مستوى أو النكوص النظرى على مستوى آخر .

ومن المفكرين الماركسيين نوى الأصول اليهودية الذين تمربوا ، نويتشر هو - عدا تروتسكى - الوحيد الذى عاش الحياة الغربية . علما بأن تروتسكى ، المثل الأعلى لنويتشر ، لم يكن يهوديا بنى معنى ، سوى معنى وراثة الديانة شكليا عن الأبوين .

فالكتاب ، خلال هذه التجربة المتشابكة شبه الفريدة ، يعاوننا على فهم قضيتين :

الأولى: كيف نعالج الموقف من قواعد الحركة الصهيونية عموما ، ومن جماهير اليهود في إسرائيل على وجه الخصوص .

ويوضح الكتاب أن تلك قضية لا تحتل التبسيط الشائع ، بل أن هذا التبسيط الشائع يشكل كارثة بالنتيجة .

الثانية : كيف نفهم ونعالج قضية موقف أجزاء واسعة من اليسار العالمي من الحركة الصهيونية واسرائيل .. دون أن تقع في غشاوة الاستقزاز والحنق .

وهما قضيتان مهمتان للنضال العربي الآن .

وبالطبع ، فإن الكتاب ليس وحده الذي يساعد على الفهم في هذا المجال ، إنما هو واحد من كتب أخرى ، لكنه - في موضوعه - كتاب فعال .

القاهرة - أيلول / سبتمبر ١٩٧٠

مصطفى الحسيني

## كلمة المحرر

ننشر هذه المقالات فى مجلد واحد ، بعد وفاة مؤلفها . ولو أن اسحق دويتشر كان حيا ، لبذل مزيدا من العناية فى مراجعة عمله ، وقد قررت أن يكون تدخلى فى هذه المقالات ، أقل ما يمكن ، وهى مقالات سبق نشرها فى وقت أو آخر ، فأضفت هامشا هنا ، وحذفت جملة هناك ، لقد تحملت مسئولية تحرير المحاضرة التى تتناول «الثورة الروسية والمسألة اليهودية» والتى تركها مؤلفها ناقصة . أما مقاله «من هو اليهودى؟» فقد احتاجت قدرا أكبر من العمل فى الاختيار والتركيز . ولا مفر من بعض التداخل ، فى حالة تجميع محاضرات ومقالات ومحاورات تتناول موضوعا واحدا معيناً ، رغم أن تناوله قد يتم من زوايا مختلفة . ومع ذلك ، فلن يجد القارئ ذرة من الشك ، فى أن اسحق دويتشر ظل موضوعيا فى آرائه حول دور اليهود البالغ التعقيد ، وحول مصيرهم المتساوى فى أوروبا وفى إسرائيل .

وانى على يقين ، بأننى خلال عملى فى هذه المقالات ، قد نجحت فى أن أحافظ بإخلاص ، فى كل الأحوال ، على فكر اسحق دويتشر .

تامرا دويتشر

لندن - يناير ١٩٦٨

## اسحق دويتشر ١٩٠٧ - ١٩٦٧

بدأت شهرة اسحق دويتشر في البداية كشاعر ، عندما نشرت قصائده ، وهو بعد في السادسة عشرة من عمره في المجلات الأدبية البولندية ، ولقد كانت قصائده الأولى ، التي مازال جمهوره قرائه المبعثرين يحملونها في ذاكراتهم ، تحمل أصداء قوية للغيبية اليهودية ، بقعا من التاريخ اليهودي والأساطير الدينية اليهودية ، وتمزج الرومانسية البولندية بالفولكلور الغنائي اليهودي ، في محاولة لبناء جسر على البرزخ الفاصل بين الثقافتين البولندية واليدشية . كما ترجم قدرا كبيرا من الشعر العبري واللاتيني والألماني والبيدشي الى البولندية .

وعندما كان يتلقى - كطالب مستمع - في جامعة ياغيلون كراكوفيا ، التي تحمل طابع العصور الوسطى ، محاضرات في الأدب والتاريخ والفلسفة ، أصبحت الأمسيات المخصصة لقراءة شعره ، أحداثا ملحوظة في تلك المدينة البولندية التي عسرفت بطابعها الفني والأكاديمي .



وعندما بلغ الثامنة عشرة ، غادر كراكوفيا الى وارسو ، كما هجر  
الشعر الى النقد الأدبي ، والى دراسة أوسع للفلسفة والاقتصاد  
والماركسية ، وحوالي سنة ١٩٢٧ ، التحق بالحزب الشيوعي البولندي  
المحظور ، وسرعان ما أصبح رئيسا لتحرير الصحيفة الشيوعية السرية  
وشبه السرية . وفي عام ١٩٢١ ، قام برحلة واسعة في الاتحاد  
السوفييتي ، ليتعرف على أحواله الاقتصادية في ظل الخطة الخمسية  
الأولى ، ورفض عروضاً لاحتلال مراكز أكاديمية في جامعتي موسكو  
ومينسك ، كأستاذ لتاريخ الاشتراكية والنظرية الماركسية . وفي العام  
التالي طرد من الحزب الشيوعي .

وكان السبب الرئيسي لطرده أنه «بالغ في خطر النازية» وأنه كان  
«ينشر الذعر في صفوف الشيوعيين» . إذ أنه فور عودته من الاتحاد  
السوفييتي ، نظم ، مع ثلاثة أو أربعة من رفاقه ، أول معارضة  
للستالينية في الحزب الشيوعي البولندي ، وقد اعترضت مجموعته على  
خط الحزب الذي اعتبر الاشتراكية الديمقراطية والنازية «ليستا  
صنوين وإنما توأمين» . وعندما ظهرت الصحف الشيوعية السرية ذات  
يوم تحمل عنوان «خطر البربرية فوق أوروبا» ، طرد رئيس التحرير من  
الحزب ، ومنذ ذلك اليوم أصبح ظلال يتبعانه : واحد تستخدمه الشرطة  
البولندية، والآخر متطوع من الخلية الحزبية الستالينية .

فى أبريل ١٩٢٩ غادر دويتشر وارسو الى لندن كمراسل لصحيفة يهودية يولندية ، كان قد عمل فيها أربع عشرة سنة كمصصح تجارب طباعة ، وكان من حسن حظه ، أنه عندما اندلعت الحرب ، وانقطع عنه دخله ، رفضت صحيفة ييدشيه ، تصدر فى لندن مساهمته فيها ، فاضطره هذا الى التفرغ بأقصى ماله من طاقة وحماس لتعلم الانجليزية ، وكتب مقالاته الأولى بالانجليزية مستعينا بكومة من المعاجم وكتب النحو والصرف والمراجع ، وأرسلها الى «الايكونوميست» فنشرت فى الأسبوع التالى ، ومن وقتها أصبحت مقالاته تنشر بانتظام .

فى ١٩٤٠ ، التحق دويتشر بالجيش البولندى فى سكوتلاندا ، لكنه انفق معظم خدمته العسكرية فى معسكرات العقاب كعضو «خطر وهدام» جزاء اعتراضاته المستمرة على الموقف المعادى للسامية الذى كان سائدا فى هذا الجيش . وعندما سرح سنة ١٩٤٢ ، انضم إلى هيئة تحرير الايكونوميست ، وأصبح خبيرها فى الشؤون السوفيتية ، ومعلقها العسكرى ، ومراسلها الرئيسى فى أوروبا ، كما انضم إلى أسرة تحرير الاوبزرفر ، التى أصبح مراسلا متجولا لها فى أوروبا يكتب باسم أدبى هو «برجرين» .

حوالى عامى ١٩٤٦ - ١٩٤٧ ، ترك الـ «فليت ستريت» شارع الصحافة فى لندن ، والعمل الصحفى المنتظم ، ليتفرغ لعمل ذى قيمة

أكبر . وفي ١٩٤٩ نشر كتابه «ستالين، سيرة سياسية» الذي وصف  
بأنه «أكثر السير إثارة للنقاش في عصرنا» ، فنشر في طبعات عديدة ،  
وطبع باثنتي عشرة لغة ، وتضمن طبعته التي صدرت سنة ١٩٦٧ ، ملحقا  
عن سنوات ستالين الأخيرة .

وقد أدى نشر «ستالين» الى الاعتراف بنويتشر كمرجع في الشؤون  
السوفييتية ، وكمؤرخ للثورة الروسية ، أما ثلاثيته عن تروتسكى :  
«النبى المسبـلج» ١٩٥٤ ، «النبى الاعسـزل» ١٩٥٩ ، «النبى  
المنبوذ» ١٩٦٣ ، فلقد ركزت سمعته ككاتب يسيطر على النشر  
الانجليزى . وقد اعتمدت سيرة تروتسكى تلك على بحث تفصيلي في  
ملفات تروتسكى في جامعة هارفارد ، على أن قدرا كبيرا من مادة  
المجلد الثالث ، تعتبر مادة فريدة، لأنه حصل على أنن خاص من أرملة  
تروتسكى - المرحومة نتاليا سيدوف - بأن يقرأ في القسم المفلق من  
الملفات ، والذي سيظل بناء على وصية تروتسكى نفسه ، مغلقا حتى  
نهاية هذا القرن .

وقد كان في خطة نويتشر أن يختتم سلسلة سيره ، بدراسة عن  
لينين ، وكثيرا ما عبر عن أمله ، في أن ينظر الى عمله «كمحاولة واحدة  
في التحليل الماركسى لثورة عصرنا ، وكذلك كثنائية تتمتع بقدر من  
الوحدة الفنية» .

ولقد حاضر نويتشر ضمن برنامج ج.م. تريفيليان في جامعة

كمبيريدج سنة ١٩٦٦ - ١٩٦٧ ، واستمع إليه جمهور غفير ، أحرز انتباهه الفائق واستجابته الحارة ، ونال الصدى نفسه خلال اقامته لسته أسابيع في جامعة ولاية نيويورك في بنجهامتن ، كلية هاربر ، وكذلك عندما حضر في جامعات نيويورك وبرنستون وهارفارد ، وكولومبيا في ربيع ١٩٦٧ ، ولقد ظهرت محاضراته في برنامج ج.م. تريفيليان تحت عنوان «الثورة غير المنتهية» في أربع عشرة أو خمس عشرة لغة . ورغم أن كتبه ظهرت في طباعات كثيرة وترجمت الى لغات عديدة ، إلا أن أيا منها لم ينشر حتى الآن في بلدان الكتلة السوفيتية ، ومع ذلك فهناك ما يدل على أنه له هناك قراء شجعان ومتحمسين غير قليلين .

وكثيرا ما خاطب نويتشر ، كخطيب ذى قدرات مهيمنة ، ومناقش ذى قدرة جدالية ، جماهير غفيرة على شاطئ الأطلسي ، وفي عام ١٩٦٥ ، اشترك في أول ندوة تثقيفية عن فيتنام ، حيث انتظم خمسة عشر ألف طالب في جامعة يركلي ، ليستمعوا الى بيان اتهامه ضد الحرب الباردة .

ولقد كان نويتشر على قدر غير عادي من الحيوية ، مكنه ، رغم انشغاله بمفرده تقريبا ، في عمله الفكري الخالد ، من أن يواصل

متابعة السياسات الجارية باهتمام حار ، وطوال أربع عشرة سنة ،  
كانت تحليلاته للأحداث الدولية الرئيسية تلقى جمهورا واسعا من  
القراء ، في الصحف الرئيسية في أوروبا والولايات المتحدة واليابان  
والهند وأمريكا اللاتينية .

ولقد ظل يعمل حتى آخر يوم من حياته ، ومات في روما في ١٩  
أغسطس «أب» ١٩٦٧ .

مايو ، أيار ، ١٩٦٨ .  
تامرا دويتشر



General Organization  
Library (GDAL)

Library (GDAL)

## اليهودى اللايهودى (١)

هناك قول تلمودى قديم ، يقول : « يظل اليهودى الذى يرتكب خطيئة ، يهوديا » وتفكيرى يذهب بالطبع إلى أبعد من فكرة « الخطيئة » أو « عدم الخطيئة » لكن هذا القول ، أعاد لى ذهنى ذكرى من ذكريات الطفولة ، قد لا تكون عديمة الدلالة بالنسبة للموضوع الذى أتناوله .

أذكر أننى فى طفولتى ، قرأت المدراش (التفسير اليهودى التقليدى للتوراة) فصارت قصة ووصفا لمشهد استولى على خيالى ، تلك هى قصة الحاخام ماير ، القديس والحكيم العظيم وعماد الارثوذكسية اليهودية وأحد واضعى المدراش ، والذى تلقى دروسا فى اللاهوت من الملحد إيشا بن أبيوه ، الملقب بـ « آخر » (أى الغريب) .

ف ذات يوم سبت كان ماير مع معلمه . وكالعادة استغرقا فى نقاش عسيق ، وكان الملحد راكبا حماره . ولما كان الحاخام لا يستطيع الركوب فى يوم السبت ، فقد كان يمشى الى جواره ، وينصت باهتمام الى

---

(١) بنيت هذه المقالة ، على محاضرة ألقيت على المؤتمر اليهودى العالمى فى فبراير ١٩٥٨ ، خلال أسبوع الكتاب اليهودى .

كلمات الحكمة ، التي تخرج من شفثيه المحدثين ، وقد أستغرقه الانصات الى حد أنه لم يلحظ أنه هو ومعلمه قد وصلا الى الحد الذي تمنع الطقوس اليهودية اليهود من اجتيازه في يوم السبت ، فاستدار الملحد العظيم الى تلميذه وقال : «انظر ، لقد وصلنا الى الحد ، فيجب أن نفترق الآن ، ليس لك أن تصاحبني الى أبعد من ذلك ، عد» وعاد الحاخام ماير الى الطائفة اليهودية ، بينما واصل الملحد مسيره الى ما وراء حدود اليهودية .

كان في المشهد مايكفى ليثير حيرة طفل يهودى أورثوذكسى ، كنت اعجب لماذا يتلقى الحاخام ماير ، ذلك الضوء الموجه من أضواء الارثوذكسية ، يروسه على الملحد ؟ ولماذا كان يبدى له كل هذا الحب ؟ لماذا كان يدافع عنه أمام غيره من الحاخامات ؟ ويبدو أن قلبى كان مع الملحد ، من هو ؟ كان يبدو من داخل اليهودية وخارجها في الوقت نفسه ، فقد أبدى احتراماً غريباً لارثوذكسية تلميذه ، عندما أعاده الى اليهود في يوم السبت المقدس ، بينما اعرض هو نفسه عن الشريعة وعن الطقوس ، وسار الى ما وراء الحدود . وعندما كنت في الثالثة عشرة أو الرابعة عشرة ، شرعت في كتابة مسرحية عن «آخر» والحاخام» ماير ، وحاولت أن اكتشف المزيد عن شخصية «آخر» ، ما الذي جعله يتجاوز اليهودية ؟ هل كان من الغنوصيين؟ هل كان من أنصار مدرسة

أخرى من مدارس الفلسفة اليونانية أو الرومانية ؟ لم استطع التوصل الى جواب ، ولم أنجح فى الماضى الى أبعد من الفصل الأول .  
إن اليهودى الملحد الذى يتجاوز اليهودية ينتمى الى تقليد يهودى .  
يمكنكم اذا شئتم ان تروا فى «آخر» نموذجا لهؤلاء الثوريين العظام فى الفكر الحديث : سبينوزا ، هاينه ، ماركس ، روزا لوكسمبرج ، تروتسكى ، فرويد ، ويمكنكم اذا شئتم أيضا ، وضعهم ضمن تقليد يهودى . لقد ذهبوا جميعا الى ما وراء حدود اليهودية ، وكلهم وجدوا اليهودية شديدة الضيق ، مماتة ، مليئة بالقيود ، وكلهم بحث عن مثل عليا وعن تحققها فيما وراءها ، وهم يمثلون كل ومحتوى الكثير مما هو أعظم ما فى الفكر الحديث ، كل ما وقع من تطورات فى الفلسفة وعلم الاجتماع والاقتصاد والسياسة ومحتواها العميق فى القرون الثلاثة الأخيرة .

هل كان ثمة شىء مشترك بينهم ؟ يمكن أن يقال أنهم أثروا فى فكر البشرية كل هذا التأثير العظيم بسبب «عبقريتهم اليهودية» الخاصة ؟ أننى لا أؤمن بالعبقرية الفريدة لأى عنصر ، ومع ذلك أعتقد أنهم كانوا فى الحقيقة يهودا جدا على نحو ما . كان فيهم شىء من جوهر الحياة اليهودية والفكر اليهودى . كان بصورة قبلية استثناء من حيث كونهم يهودا عاشوا على تخوم حضارات وديانات وثقافات قومية مختلفة ، لقد ولدوا وتربوا على تخوم عصور مختلفة . ونسجت عقولهم



حيث كانت التأثيرات الثقافية المتنوعة تتداخل وتخصب بعضها بعضا عاشوا على حدود أممهم وفي زواياها وشقوقها ، وكان كل منهم في المجتمع وفي خارجه في ذات الوقت ، ولقد كان ذلك هو الذي مكنهم من أن يرتفعوا بفكرهم فوق مجتمعاتهم ، وفوق أممهم ، وفوق عصورهم وأجيالهم ، وأن يضربوا عقليا في أفاق جديدة فسيحة ، تستشرف مستقبلًا بعيدا .

وأظن أنه مؤرخ انجليزي بروتستانتى لحياة سبينوزا هو الذي قال إنه لم يكن أحد يقدر أن يقود ذلك التمرد الذي قاده سبينوزا في فلسفة عصره ، سوى يهودى ، يهودى غير مرتبط بعقائد الكنائس المسيحية ، الكاثوليكية والبروتستانتية ، ولا بعقائد الديانة التى ولد عليها (١) .

فديكارت ، ولايينز بالذات لم يستطيعا أن يحررا نفسيهما الى نفس الدرجة من أحابيل تقليد العصور الوسطى الفلسفى المدرسى .

لقد تربى سبينوزا فى ظل تأثيرات أسبانيا وهولندا وألمانيا وإنجلترا ، وإيطاليا فى عصر النهضة ، وقد ساهمت كل تيارات الفكر الإنسانى المؤثرة آنذاك فى تشكيل فكره ، وقد كسان وطنه هولندا فى

---

١ - «إن من أخطر المخاطر الناتجة عن الانتماء الظاهري العظيم الذى أحرزته المسيحية هو أن مفكرى المسيحية نادرا ما حققوا احتكاكا حيويا مع الديانات الأخرى ، ومع غيرها من أنماط التفكير العالمى ، ونتيجة هذا الافتقار الى التجربة ، فإن الطرق المسيحية فى النظر الى العالم مأخوذة بالصحة كالمقرر طبيعة الأشياء .. ولقد كان اشجع المفكرين وأكثرهم أصالة .. هو سبينوزا ، الذى تسامى على التحيزات اللاهوتية التى لم يستطيع الآخرون انتزاع أنفسهم منها» «مراسلات سبينوزا ، مقدمة بقلم أوبلفه .

غمار الثورة البورجوازية ، أما أسلافه فقد كانوا ، قبل مجيئهم الى هولندا ، من «المارائيم» ، أسباناً برتغاليين ، يهوداً سابقين ، يهوداً في الباطن ومسيحيين في الظاهر ، شأن كثير من اليهود الأسبان الذين فرضت عليهم محاكم التفتيش التعميد ، وبعد أن جاءت عائلة سبينوزا الى هولندا كشفت عن يهوديتها ، إنما بالطبع ، لم يكونوا هم ولا أبنائهم غرباء عن المناخ الفكرى للمسيحية .

إن سبينوزا نفسه ، عندما بدأ كمفكر مستقل وكرائد للنقد الحديث الكتاب المقدس ، وضع يده على الفساد على التناقض الرئيسى فى اليهودية . التناقض بين الاله الواحد والكون ، والوضع الذى يظهر به ذلك الاله فى الديانة اليهودية ، كإله مرتبط بشعب واحد فقط ، التناقض بين الاله الكونى وبين «شعبه المختار» ونعرف ماذا جلب ابراك هذا التناقض على سبينوزا : الطرد من الطائفة اليهودية والحرم . كان عليه أن يحارب ضد رجال الدين اليهود الذين كانوا هم أنفسهم حتى عهد قريب ضحايا محاكم التفتيش ، وأصابتهم عنوى روح محاكم التفتيش ، ثم كان عليه أن يواجه عداء رجال الكنيسة الكاثوليك والقساوسة الكالفانيين . كانت حياته كلها صراعاً للتغلب على قيود دياناة عصره وثقافتها .

من بين اليهود نوى الطاقات الفكرية العظيمة . الذين تعرضوا لتناقض مختلف الديانات والثقافات ، من تجاذبتهم المؤثرات والضغوط

المتناقضة ، في اتجاهات مختلفة ، الى حد أفقدهم التوازن الروحي فانهاروا ، كان أوريل اكوستا ، رائد سبينوزا ، الذي تمرد على اليهودية أكثر من مرة ، وتاب أكثر من مرة . وتكرر حرمان الحاخامات له من الرحمة ، وتكرر سجوده أمامهم على أرض كنيس امستردام ، وعلى خلاف أكوستا ، تمتع سبينوزا بالسعادة الفكرية العظيمة في أن يكون قادرا على الملازمة بين المؤثرات المتضاربة وأن يخلق منها نظرة أعلى الى العالم ، وفلسفة موحدة .

في كل جيل تقريبا ، كلما وضع المثقف اليهودي في سياق الثقافات المختلفة وتصارع مع نفسه ومع مشاكل عصره ، نجد من ينهار تحت الثقل ، مثل أوريل اكوستا ، ومن يجعل من ذلك العيب جناحين للعظمة مثل سبينوزا ، ولقد كان هاينه على نحو ما هو أوريل اكوستا عصره ، وكانت نسبته الى ماركس ، حفيد سبينوزا الفكري ، تقابل نسبة أوريل اكوستا الى سبينوزا .

كان هاينه ممزقا بين المسيحية واليهودية ، وبين فرنسا وألمانيا ، ففي الراين حيث موطنه ، تصادمت مؤثرات الثورة الفرنسية والامبراطورية النابوليونية مع مؤثرات امبراطورية القياصرة الألمان الرومانية المقدسة العتيدة . وترى في تلك الفلسفة الألمانية الكلاسيكية ، وفي تلك الأفكار الجمهورية الفرنسية ، رأى كانت في زي رويسبير ، وفيخته في زي

نابليون ، من حيث الروح ، وهو هكذا يصنفهم في واحدة من أغنى فقرات كتابه : محول مسألة الدين والفلسفة في ألمانيا ، وأكثرها تأثيرا ، وفي سنواته الأخيرة احثك بالاشتراكية والشيوعية الفرنسية والألمانية ، وقابل ماركس بنفس الاعجاب والعطف الواعي للذين قابل بهما اكوستا سينورا .

وبالمثل تربى ماركس في منطقة الراين ، ولما كان أبواه قد تخليا عن اليهودية ، فلم يدخل في صراع مع التراث اليهودي مثلما فعل هاينه ، وكان الأكثر الحاجا عنده هو معارضته للتخلف الاجتماعي والروحي في ألمانيا المعاصرة ، ولما كان قد عاش معظم حياته منفيا ، فقد تشرب فكره بالفلسفة الألمانية ، والاشتراكية الفرنسية ، والاقتصاد السياسي الانجليزي . ولم يحدث أن التقت هذه المؤثرات المتباينة في عقل معاصر ، مثل هذا اللقاء المثمر ، فقد ارتفع ماركس فوق الفلسفة الألمانية والاشتراكية الفرنسية والاقتصاد السياسي الانجليزي ، وتمثل أفضل ما في كل من هذه التيارات ، وتخطى حدودها جميعا وتسامى عليها .

ولكى نقرب أكثر من عصرنا ، هناك روزا لوكسمبورج وتروتسكي وفرويد ، وقد تكوّن كل منهم في غمار تيارات تاريخية متقاطعة ، فروزا لوكسمبورج مزيج فريد من الشخصية الألمانية والبولندية والروسية ، ذات المزاج اليهودي ، وكان تروتسكي تلميذا للمدرسة الثانوية الروسية الألمانية الثورية في أوديسا الكوسموبوليتية ، على حافة امبراطورية

القياسية الارثوذكسية اليونانية ، ونضج عقل فرويد في قيينا ، في  
غربة عن اليهودية ، ومعارضاً للكنيسة الكاثوليكية في عاصمة  
الهابسبرج ، وكان يجمعهم كلهم ذلك العنصر المشترك : ان ذات  
الظروف التي عاشوا وعملوا فيها ، لم تسمح لهم بالتصالح مع الافكار  
التي كانت محدودة وطنيا أو دينيا ، ودفعتهم الى التطلع الى نظرة كونية  
شمولية ،

لم تكن أخلاق سبينوزا هي الأخلاق اليهودية ، إنما كانت أخلاق  
الإنسان عامة ، تماما كما أن إلهه لم يكن الإله اليهودي ، فعندما أتحد  
إلهه مع الطبيعة ، سفيح هويته المنفصلة المميزة المقدسة ، ومع ذلك ،  
فعلى نحو ما ظل إله سبينوزا وأخلاقه يهوديين ، فيما عدا أن يهوديته  
كانت هي التوحيد اليهودي ممدودا الى نتيجته المنطقية ، والإله اليهودي  
الكوني بعد إخضاعه لتفكير شامل . وما أن يتم إخضاعه لتفكير شامل  
حتى يكف ذلك الإله عن أن يكون يهوديا .

ظل هاينه طيلة حياته في صراع مع اليهودية ، كان موقفه منها  
مزيجاً بصورة خاصة ، مليئاً بالحب الكاره ، أو الكراهية المحبة .  
وكان من هذه الناحية أدنى من سبينوزا ، الذي لم يصبح مسيحياً  
عندما حرره اليهود من الرحمة ، لم تكن لهاينه قوة عقل سبينوزا  
وشخصيته وكان يعيش في مجتمع أكثر تخلفاً من المجتمع الهولندي في

القرن السابع عشر ، رغم أنه كان في بداية القرن التاسع عشر ،  
ولقد علق أماله من البداية على ذلك التحرير . الزائف لليهود ، ذلك الذي  
قال عنه موسى مندلسون «أن حين ذلك المثل الأعلى اليهودي الألماني ،  
يتجانس مع خسة ليبيرالية البورجوازية الألمانية غير اليهودية ،  
فالليبيرالي الألماني «رجل حر» داخل بيته ، وأكثر الرعايا اخلاصا  
خارجه » .. ولم يستطيع هذا أن يقنع هساينه طويلا ، فتخلى  
عن اليهودية واستسلم للمسيحية ، أما في تخيلته فلم يتصالح أبدا لا  
مع التخلي ولا مع التحول ، فيطلبه دون ايزاك يقول للخاصام فون  
باكراش : «لاستطيع أن أكون واحدا منكم ، إنى أحب طعامكم  
أفضل بكثير مما أحب ديانتكم . لا ، لا أستطيع أن أكون واحدا منكم .  
وأشك أنه حتى في أفضل عصوركم في ظل حكم ملككم داوود ، في  
أفضل عصوركم ، كنت سأهرب منكم الى معابد آشوريا وبابل ، التي  
كسأنت مليئة بالحب ومتعة الحياة» ومع ذلك فقد كان يهوديا متبعيا  
غاضبا .

أما ماركس الذي كان أصغر منه بحوالي عشرين سنة فقد تغلب  
على المشكلة التي عذبت هاينه ، ولم يقع في براثنها سوى مرة واحدة ،  
في كتابه المبكر الشهير : «المسألة اليهودية» . وكان هذا الكتاب هو  
رفضه لليهودية رفضا لايقبل النقض . ويسببه هاجم المدافعون عن

الارثوذكسية اليهودية والقومية اليهودية ماركس كـ «عدو للسامية» ومع ذلك، أعتقد أن ماركس قد وصل الى لب قلب الموضوع ، عندما قال إن اليهودية قد عاشت ، ليس رغما عن التاريخ ، وإنما من خلال التاريخ ، وأنها مدينة ببقائها للدور المتميز الذي لعبه اليهود ، كعملاء لاقتصاد نقدي في محيط يعيش في ظل اقتصاد طبيعي ، إن اليهودية كانت أساسا هي خلاصة علاقات السوق وعقيدة التاجر ، وإن أوروبا المسيحية لدى تطورها من الاقطاع الى الرأسمالية ، أصبحت يهودية على نحو ما ، ورأى ماركس في المسيح «اليهودى المنظر» ورأى في اليهودى «المسيحى العملى» وعلى ذلك رأى في المسيحى البورجوازي «العملى» يهوديا .

ولما كان قد عالج اليهودية كانعكاس دينى لطريقة التفكير البورجوازية، فقد رأى أن اليهودية تمتص أوروبا البورجوازية. ولم يكن مثله الاعلى هو المساواة بين اليهودى وغير اليهودى فى مجتمع رأسمالى «مهود» . إنما تحرير اليهودى وغير اليهودى معا من طريقة الحياة البورجوازية، أو كما وضعها هو، على نحو أكثر استفزازا بمفردات الهيجلى الشاب المغسوقة فى المفارقة :: «تحرير المجتمع من اليهودية». كانت فكرته تماثل فكرة سبينوزا فى كونيتها ، لكنها متقدمة زمنيا بمائتى سنة - كانت فكرة الاشتراكية والمجتمع اللاتبقى، بلا دولة .

من بين تلاميذ ماركس واتباعه ، لا يكاد يكون هناك من هو أقرب إليه من حيث الروح والمزاج من روزا لوكسمبرج وليون تروتسكى . ويتبدى شبههما به فى رؤيتهما الدرامية الديالكتيكية للعالم وصراعاته الطبقيّة، وفى ذلك التوافق النادر فى التفكير والاحساس والتخيل الذى يمنح لفتهما وأسلوبيهما ميزة الوضوح والكثافة والغنى (ربما كان برنارد شو يفكر فى هذه الصفات عندما تحدث عن مواهب ماركس الادبية اليهودية الخاصة) . ولقد تطلع كل من تروتسكى وروزا لوكسمبرج، مثلما تطلع ماركس، مع رفاقهما من غير اليهود، الى الحلول الكونية كتنقيض للحول الخاصة، والى الحلول الاممية كتنقيض للحول القومية لمشاكل عصرهما. وحاولت روزا لوكسمبرج ان تتخطى التناقض بين الاشتراكية الاصلاحية الالمانية والماركسية الثورية الروسية، حاولت ان تحقق الاشتراكية الالمانية بشيء من الحماس والمثالية الثورية الروسية والبولندية ، بشيء من هذه الرومانسية الثورية، التى أطراها ، دون استحياء ، مفكر واقعى عظيم مثل لينين. وفى نفس الوقت، حاولت روزا أن تزرع الروح والتراث الديموقراطى الاوروبى الغربى فى الحركات الاشتراكية السرية فى شرق اوروبا . وفشلت فى هدفها الرئيسى، ودفعت حياتها ثمنا لذلك، لكنها لم تكن وحدها التى دفعت الثمن، فباغتيالها احتفلت المانيا الهونزلرن بانتصارها الأخير، واحتفلت النازية بانتصارها الأول .



أما ترنتسكى ، مؤلف الثورة الدائمة فقد كانت أمامه رؤيا ثورة عالمية تغيير البشرية ، ولقد اصطدم الرجل الذى شارك لينين قيادة الثورة الروسية، والذي أسس الجيش الاحمر ، بالدولة التى ساعده على خلقها، عندما رفعت الدولة وقادتها راية الاشتراكية فى بلد واحد، اذ لم يدر بخلده أن تتحدد رؤيا الاشتراكية بحدود بلد واحد.

عانى هؤلاء الثوريون العظام نقطة ضعف خطيرة، فقد كانوا، كيهود، يفتقرون على نحو ما ، إلى الجذور . لكنهم كانوا يفتقرون الى الجذور فى بعض النواحي فقط، اذ كانت لهم أعمق الجذور فى التراث الفكرى ، وفى أنبل امانى عصورهم . ومع ذلك فعندما يتصاعد التسامح الدينى أو الشعور القومى، حيثما ينتصر ضيق الافق المذهبى والتعصب، يصبحون أول الضحايا . فقد نبذهم الحاخامات اليهود، واضطهدهم القساوسة المسيحيون، وطاردتهم شرطة الحكام الريفين المستبدين كما طاردتهم المرتزقة العسكرية. كانوا موضع كراهية الديمقراطيين الزائفين من أعداء النقدم ، كما كانوا طريدى أحزابهم ، كما نفوا كلهم تقريبا من بلادهم، وأعدمت مؤلفاتهم جميعا حرقا فى وقت أو آخر . فاسم سيبينوزا ظل ممنوعا ذكره لأكثر من قرن بعد موته، وحتى لايبنز، المدين لسبينوزا بكثير من فكره، لم يجرؤ على ذكره، ومازال تروتسكى ملعونا فى روسيا حتى اليوم، وكانت أسماء ماركس وهابنه وفرويد وروزا لوكسمبرج ممنوعة فى ألمانيا حتى وقت قريب،

لكنهم هم الذين يحررون النصر في النهاية. فبعد قرن من اغراق اسم سبينوزا في النسيان، أقاموا له التماثيل، واعترفوا به كواحد من أعظم من اخصبوا العقل البشري. ولقد قال «هربر» مرة عن جوته : «أتمنى لو أقرأ جوته بعض الكتب اللاتينية ، غير كتاب الاخلاق لسبينوزا» فالحقيقة أن جوته تربى في احضان فكر سبينوزا، وقد وصفه هاينه بحق بأن «سبينوزا هو الذي ألقى برداء الصيغ الرياضية ووقف امامنا شاعرا غنائيا» ، وكذلك انتصر هاينه نفسه على هتلر وجوبلز. وسيعيش الثوريون الآخرون من ابناء هذا الخط وسينتصرون إن عاجلا أو آجلا على من اجتهدوا لمحو نكراهم .

واضح جدا لماذا ينتمى فرويد الى نفس الخط الفكري، فهو في تعاليمه - أيا كانت مزاياها وعيوبها - يتخطى حدود ماسيقه من مدارس علم النفس، فالانسان الذي يحمله ليس المانيا أو انجليزيا أو روسيا أو يهوديا، أنه الانسان العالمي الذي فيه اللاوعي مع الوعي، الانسان الذي هو جزء من الطبيعة ومن المجتمع ، الانسان الذي تتوحد رغباته وتطلعاته، وساوسه ومحرماته ، مصائب قلقه ومآزقه، بغض النظر عن العنصر أو الدين أو الأمة التي ينتمي اليها. ولقد كان النازيون ، من وجهة نظرهم ، على حق عندما قرنوا اسم فرويد باسم ماركس، واحرقوا مؤلفاتهما معا .

كل هؤلاء المفكرين والثوريين كان يجمعهم ضرب من مبادئ فلسفية عامة مشتركة، ورغم أن فلسفاتهم تتنوع، طبعاً ، من قرن إلى قرن ومن جيل إلى جيل، فهم جميعاً ، من سبينوزا إلى فرويد ، حتميون ، وكلهم يؤمن بأن الكون تحكمه قوانين متناصلة وسائدة . وهم لا يرون في الحقيقة الواقعة خليطاً من المصادفات ، ولا التاريخ جماعاً لرغبات الحكام ونزواتهم الجامحة، ويعلمنا فرويد، أنه لا شيء يخضع للصدفة في أحلامنا ولا حماقاتنا ، بل ولا في زلات ألسنتنا ، ويقول تروتسكى أن قوانين التطور «تجسد» نفسها خلال الأحداث ، ويقول ذلك، يقترب جداً من سبينوزا .

كلهم مؤمنون بالاحتمية ، لأنهم بمراقبتهم لكثير من المجتمعات ، ودراستهم لكثير من «أساليب الحياة» عن كثب، يلتقطون العناصر الأساسية المنتظمة في الحياة، وطريقتهم في التفكير جدلية. ولأنهم عاشوا على تخوم الأمم والديانات ، يرون المجتمع في حالة تدفق ، ويدركون في الحقيقة تغيرها لأبوابها، أما المسجونون داخل مجتمع واحد، وامة واحدة ، أو ديانة واحدة ، فيميلون إلى تصور أن أساليب حياتهم وطريقتهم في التفكير على صواب مطلق لا يتغير، وأن كل ما يناقض ما تواضعوا عليه هو على نحو ما «غير طبيعي» أو أدنى، أو شرير. ومن ناحية أخرى فإن هؤلاء الذين يعيشون على تخوم مختلف

الحضارات يفهمون بوضوح أكثر، الحركة العظيمة والتناقض العظيم في الطبيعة والمجتمع .

ويتفق كل هؤلاء المفكرين على نسبية الاخلاق الدارجة، وليس منهم من يؤمن بالخير المطلق او الشر المطلق ، فقد راقبوا جميعا مجتمعات تعتق اخلاقيات مختلفة درجت عليها، وقيما اخلاقية مختلفة ، فما كان خيرا عند محكمة التفتيش الكاثوليكية الرومانية، التي عاش في ظلها اجداد سبينوزا ، كان شرا عند اليهود ، وما كان خيرا عند الحاخامات والشيوخ اليهود في امستردام ، كان شرا عند سبينوزا نفسه، ولقد عانى هاينه وماركس في شبابهما الصدام الكبير بين القيم المعنوية للثورة الفرنسية، والقيم المعنوية لالمانيا الاقطاعية .

ومع ذلك فكل هؤلاء المفكرين تقريبا تجمعهم فكرة فلسفية عظيمة أخرى مشتركة ، فكرة أن المعرفة لكي تكون حقيقة يجب ان تكون فعالة، وأثر ذلك على آرائهم في الاخلاق ، لأنه إذا كان لا يمكن فصل المعرفة عن العمل او التطبيق ، الذي هو بطبيعته نسبي ومتناقض مع ذاته، فان القيم المعنوية ، معرفة ما هو خير وما هو شر، لا تنفصل أيضا عن التطبيق ، وهي أيضا نسبية ومتناقضة مع ذاتها، ولقد كان سبينوزا هو الذي قال : «أن تكون يعنى أن تفعل ، وأن تعرف يعنى أن تفعل» ، ولم تبق سوى خطوة واحدة الى قول ماركس: «حتى الآن قام الفلاسفة بتفسير العالم، ومن الآن فصاعدا، المطلوب هو تغييره . » .

وأخيرا فكل هؤلاء الرجال من سببنوزا الى قرويد، آمنوا بالتضامن  
النهائى بين البشر، وقد كان هذا متضمنا فى موقفهم من اليهودية.  
ونحن الآن ننظر الى هؤلاء الذين آمنوا بالانسانية خلال ضباب عصرنا  
الدامى. ننظر اليهم خلال بخان غرف الغاز، ذلك البخان الذى لا  
تستطيع أى ريح أن تبدده عن ابصارنا . لقد كان «هؤلاء اليهود غير  
اليهود» اساسا متفائلين، وقد اوصلهم التفاؤل الى قمم ليس من السهل  
الارتقاء اليها فى عصرنا، لم يتصوروا انه سيكون بوسع اورويما  
«المتحضرة» فى القرن العشرين، أن تغرق الى عمق من البربرية ، تقع  
معه مجرد كلمات «تضامن البشرية» فى اذان اليهود وقع السخرية  
الشريرة ، ولقد كان لدى هاينه وحده حدس الشعراء الهاجس بذلك  
عندما حسر اورويما من المذبحة الموشكة للالهة الجرمان القدماى  
المنحدرين من الغابات الجرمانية السحيقة فى القدم، وعندما توجس من  
أن «مصير اليهود العصري مأساوى بما يفوق التعبير والادراك،  
مأساوى الى درجة أنهم يضحكون منك عندما تتحدث عنه . وهذه هى  
أعظم المأسى» .

لا نجد هذا الهاجس عند سببنوزا أو ماركس . ولقد ترنح فرويد  
عقليا فى شيخوخته تحت ضربة النازية، ولقد صدم تروتسكى عندما  
استخدم ستالين ضده التعريض المعادى للسامية، فقد استنكر  
تروتسكى فى شبابه وبأوضح العبارات مطلب «الاستقلال الذاتى

الثقافي» اليهودي ، الذي رفعه البوند ، الحزب الاشتراكي اليهودي في ١٩٠٣ . ولقد فعل ذلك باسم تضامن اليهودي وغير اليهودي في المعسكر الاشتراكي ، وبعد ذلك بحوالي ربع قرن ، عندما كان طرفا في صراع غير متكافئ مع ستالين ، وذهب الى خلايا الحزب في موسكو ليعرض أراءه ، قبول باشارات فارغة الى يهوديته بل وباهانات صريحة معادية للسامية . ولقد صدرت الاهانات من اعضاء في الحزب الذي قاده هو ولينين ، في الثورة والحرب الاهلية ، وبعد ربع قرن آخر ، وبعد «اوشوينز» و «ماجدانك» و «ويلسن» ، لجأ ستالين مرة أخرى ، وهذه المرة بصراحة وعداء اشد الى الاهانة والتعريض للساميين .

انها حقيقة لا نزاع فيها ، أن المنبحة النازية لستة ملايين من اليهود الاوروبيين لم تترك أي أثر عميق على أمم أوروبا . انها لم تصدم ضمائرهم صدمة حقيقية ، بل تكاد تكون قد تركتهم باردين ، هل وجد الايمان المتفائل بالانسانية الذي عبر عنه الشيوعيون اليهود العظام مايبرره إذن ؟ هل ما زال بوسعنا ان نشاطرهم ايمانهم بمستقبل الحضارة ؟

اعترف انه إذا ما حاول المرء أن يجيب عن تلك الاسئلة من وجهة نظر يهودية خالصة ، فانه يكون صعبا ، وربما مستحيلا ، أن يجيب بالإيجاب . أما بالنسبة لي ، فليس بوسعي أن اتناول الموضوع من وجهة

نظر يهودية خالصة . وجوابى هو : نعم . لقد تحقق ايمانهم، تحقق على  
أى حال طالما أن الايمان بأن التضامن النهائى للبشرية هو نفسه احد  
الشروط اللازمة لبقاء البشرية وتطهير حضارتنا من أدران البربرية  
التي عازالت موجودة بها، وما زالت تسممها .

لماذا أنن واجهت أوروبا ، أو العالم غير اليهودى كله، مصير اليهود  
الأوروبيين بموقف هو أقرب الى البرود ؟ لسوء الحظ ، كان ماركس أكثر  
صوابا ، فيما يتعلق بمكان اليهود من المجتمع الأوروبى ، مما كان  
بوسعنا أن ندرك حتى وقت قريب، لقد تضمن الجزء الرئيسى من  
النساسة اليهودية ما يلى : أنه كنتيجة لتطور تاريخى طويل، اعتادت  
جماهير أوروبا ربط اليهود ، بداية بالتجارة والوساطة وإقراض النقود  
ومراكمتها ، وأصبح اليهودى فى العقل الشعبى، مرادفا ورمزا لهذه  
الاعمال . ولننظر فى قاموس اكسفورد الانجليزى ، لنرى كيف يعطينا  
المعنى المتداول لكلمة «يهودى» أولا : هو «شخص من العنصر العبرى» .  
ثانيا : - وهو الاستخدام الدارج - «المراعى الجشع الشديد المساومة» ،  
ويقول المثل «غنى كاليهودى» ، وتستخدم الكلمة أيضا كفعل ، متعدد :  
يقول لنا قاموس اكسفورد أن «يستهود» معناه «يفش، يخدع» . هذه  
هى الصورة العامة لليهودى ، والتعصب العامى ضده، وهى صورة  
ثابتة فى كل اللغات ، وليس فى الانجليزية وحدها ، وفى كثير من  
الأعمال الفنية، وليس فى «تاجر البندقية» وحدها .

وعلى كل فليست هذه هي الصورة العامية فحسب ، ولنتذكر المناسبة التي توصل فيها مأكولاى ، والطريقة التي توصل بها من أجل المساواة السياسية بين اليهودى وغير اليهودى ، ومن أجل حق اليهودى فى الجلوس فى مجلس العموم. كانت المناسبة هي دخول أحد أبناء عائلة روتشيلد الى المجلس وهو أول يهودى يجلس فى المجلس ، اليهودى الذى انتخب نائبا عن مدينة لندن. ولقد كانت حجة مأكولاى هي مايلى : اذا كنا نسمح لليهودى بأن يدير لنا شئوننا المالية ، فلماذا لا نسمح له بالجلوس بيننا هنا، فى البرلمان ، والمشاركة فى ادارة شئوننا العامة ؟ كان ذلك هو صوت المسيحى البورجواى الذى نظر الى شيلاوخ نظرة جديدة ورحب به كأخ .

اعتقد أن ما مكن اليهود من البقاء كطائفة منفصلة ، هو كونهم قد ملكوا اقتصاد السوق وسط شعب يعيش فى اقتصاد طبيعى. أن تلك الحقيقة وذكرياتها الشعبية، كانت أيضا مسئولة ، جزئيا على الأقل ، عن الشحنة او اللامبالاه التى شهدت بها جماهير أوروبا مذبحه اليهود. لقد كان من سوء حظ اليهود، أن أمم أوروبا عندما انقلبت ضد الرأسمالية ، فعلت ذلك على نحو سطحي فقط، وهذا صحيح ، على أى حال بالنسبة للنصف الاول من هذا القرن ، فهاجموا ، ليس لب الرأسمالية ، ليس علاقاتها الانتاجية، ليس تنظيمها للملكية والعمل، وإنما أحابيلها الخارجية القديمة. التى كانت حقيقة يهودية فى كثير من



الاحيان . هذا هو صلب المأساة اليهودية ، لقد تجاوزت الرأس مالية  
البالية عمرها وانحطت بالبشرية معنويا ، ودفعنا نحن اليهود نحن ذلك ،  
وربما كان لم يزل علينا بعد أن ندفع ثمنه .

لقد أدى كل ذلك باليهود الى أن يروا أن ثولتهم هي المخرج ، على  
أن أغلب الثوريين العظام الذين ناقشت تراثهم ، قد رأوا أن الحل  
النهائى لمشاكل عصورهم وعصرنا ، لا يتمثل فى النول القومية ، وإنما  
فى المجتمع العالمى . ولقد كانوا ، كيهود ، هم الرواد الطبيعيون لهذه  
الفكرة ، لأنه من أكثر جدارة بالتبشير بالمجتمع الدولى والبشر  
المتساويين ، من اليهود المتحررين من كل من الارثوذكسية والقومية ،  
اليهودية وغير اليهودية ؟

وعلى كل حال ، فإن تدهور البورجوازية الاوروبية قد أجبر اليهود  
على الايمان بالدولة القومية . وهذه هي التكملة المتناقضة للمأساة  
اليهودية ، لأننا نعيش فى عصر تتجه فيه الدولة القومية بسرعة الى أن  
تصبح مفارقة ، وشيئا باليا . ليس فقط دولة اسرائيل القومية ، وإنما  
الدولة القومية فى روسيا والولايات المتحدة وبريطانيا العظمى وفرنسا  
والمانيا وغيرها ، لأنها جميعا مفارقات ، ألا ترون ذلك بعد ؟ أليس  
واضحا انه فى العصر الذى تختصر فيه الطاقة الذرية يوميا حجم  
الكرة الارضية ، وينطلق فيه الانسان فى رحلته بين الكواكب ، وتطير فيه

سفينة الفضاء فوق دولة قومية عظيمة في رقيقة او في بضع ثوان، أنه في مثل هذا العصر تحول التكنولوجيا الدولة القومية الى سخب فأت أوانه، مثلما كانت امارات العصور الوسطى الصغيرة في زمن الالة البخارية؟

وحتى تلك الدول القومية التي خرجت الى الوجود نتيجة للفضال التقدمي الذي شنته شعوب المستعمرات واشباه المستعمرات من أجل التحرر - الهند ، بورما ، غانا ، الجزائر، وغيرها - لا تستطيع المحافظة على طبيعتها التقدمية لوقت طويل، فالدولة القومية تمثل مرحلة ضرورية في تاريخ بعض الشعوب ، لكنها مرحلة سيكون على هذه الشعوب أيضا أن تتجاوزها لكي تجد افاقا أوسع لوجودها، إن أي دولة قومية في عصرنا ، فور تكونها ، تبدأ في التأثر بالتدهور العام لهذا النمط من المؤسسة السياسية. ولقد ظهر هذا نفسه بالفعل في تجربة الهند وغانا واسرائيل .

لقد أجبر العالم اليهودي على أن يعتنق الدولة القومية، ويجعل منها قخره وأمله في عصر أصبحت فيه وليس فيها من الامسل إلا القليل ، وربما لا شيء. لا يمكنكم أن تلوموا اليهود على ذلك، عليكم أن تلوموا العالم. لكن على اليهود على الأقل - أن يدركوا التناقض ويدركوا أن حماسهم المشبوب «للسيادة القومية» متخلف تاريخيا . فهم لم

يستفيدوا من مزايا الدولة القومية في العصور التي كانت فيها مجالا لتقدم البشرية ، وعنصرا ثوريا وتوحيديا عظيما في التاريخ . لقد حصلوا عليها بعد أن أصبحت عنصرا للتفرقة والتدهور الاجتماعي .

وعلى ذلك فإنني أمل، أن يدرك اليهود في النهاية، مع غيرهم من الأمم - أو أن يستعيدوا ادراك - عدم ملائمة الدولة القومية . وأن يجدوا طريقهم مرة أخرى الى التبراث المعنوي والمسياسي الذي خلفه لنا اليهود الذين تخطوا اليهودية - رسالة التحرير الانساني العالمي .

## من هو اليهودي ؟<sup>(١)</sup>

إن مجرد أمكان طرح سؤال «من هو اليهودي؟» يمنحني شعورا غريبا بلئننى موشك على مناقشة الموضوع الشائع لعدد كبير من الروايات الحديثة من كافكا إلى نيجل دنيس : موضوع هويات ضائعة، هويات بعضها لا يمكن العثور عليه .

فعندما يرفض كثير من المثقفين ملقوس ومحرمات وأوامر ونواهي أى ديانة، كيف يتوقع الانسان من مثقف يهودى أن يربط نفسه بالتقليد الارثوذكسى اليهودى المعتاد؟

---

١ - «من هو اليهودي ؟»، «ما هو مكان المثقف اليهودي في المجتمع الحديث، وأى نور عليه أن يؤديه؟» . كان هذان السؤالان في قلب حوار دائر في النواثر اليهودية في منتصف الستينيات، واتخذت مساهمة اسحق دويتشر في هذا الحوار، شكل حديث أدلى به إلى الـ «جويش كوارترلى» (لندن، ١٩٦٦)، وضع فيه موضع التساؤل الضمنى وجود «متحد اجتماعى يهودى» بالمعنى الايجابى، كما شارك في مناقشة نظمها القسم البريطانى من المؤتمر اليهودى العالمى في نوفمبر ١٩٦٢ . وهذه المقالة خلاصة مركزة للحديث ولقسطه في المناقشة .

منذ حوالي ثلاثين سنة كنت اعتبر سؤال «ما الذي يكون هوية اليهودي والثقف اليهودي؟» سؤالاً عديم المعنى بالمرّة، وأنا أعتقد ذلك جزئياً الآن أيضاً. لا يكفي أن نسأل عن هوية مثقف يهودي مجرد، ولا من المفيد أن نتحدث عنه كأنه إحدى تجليات الذات العظمى - بحروف مكسرة - الموجسودة في نوع من فراغ ابدية يهودية. هوية المثقف اليهودي. نعم، لكن في أي عالم، في أي محيط ، في أي نوع من العلاقة مع مشاكل عصرنا؟ أنتى أحس أنه إذا كان لابد من طرح السؤال على الإطلاق، فهكذا يجب أن يطرح.

أنه لأمر غير حقيقى وعبث أن يشغل الانسان نفسه حصراً بالمثقف اليهودي الذي يحاول تعريف نفسه دونما كثير إشارة إلى العالم الخارجى، وإلى العداوات التى تقسمه والتى تفرق بين البشر، فإذا كنا مهتمين أيضاً بمكان اليهودي فى المجتمع ، فيجب أن نعرف على الفور، فى أى يهودي وفى أى مجتمع نفكر؟ اليهودي فى المجتمع الأمريكى أم السوفييتى؟ فى بريطانيا؟ فى فرنسا؟ فى ألمانيا أم فى إسرائيل؟ فى كل من هذه المجتمعات يختلف وضع اليهودي، ما هو المقياس المشترك بين اتجاهات وأدوار ووظائف اليهودي فى مثل هذه الظروف المتباينة؟

إن من الأمور ذات المغزى الكبير، والمميزة لعصرنا، أنه الآن أكثر من أى وقت مضى، يشعر اليهودي بضرورة محاولة تحديد وضعه فى مواجهة محيطه غير اليهودي. أنه يعرف أن دوره مختلف نوعياً عن دور

- لنقل - المثقف الايرلندى فى الولايات المتحدة. هل حدث أن بحث الرئيس كينيدي فى هويته كمثقف ايرلندى؟ اضيف إلى ذلك أن اليهودى يعنى دائما، ويعنى بآلم. أن هناك فارقا شاسعا بين وضعه وبين وضع الايرلندى فى أمريكا. أنه على نحو ما يشعر أنه فى الدولة الديمقراطية العظمى، هو الزنجى «الأخر» : زنجى أبيض البشرة، وأنه كثيرا ما يتكئ بظهره إلى الزنجى الأسود. ففي الولايات الجنوبية من الشائع أن يكون اليهودى أكثر معتنقى فكرة تفوق الرجل الأبيض تعصبا، وكم يصعب فى ظل هذا الخليط الكثيف المتشايك من المشاعر والمخاوف والتحيزات والصلف العنصرى أن تجد هوية أحد، وكم يصبح شبه مستحيل أن تكتشف فهما مقنعا لكل تعقيدات الموقف.

أعتقد، أنه منذ ثلاثين أو خمسة وثلاثين سنة، لم يكن المثقف اليهودى يشعر بالحاجة إلى تحديد دوره وهويته، وإذا أخذنا حالتي الخاصة، لم أكن لاناقد مثل هذا الموضوع، وليس ذلك لافتقارى إلى الجذور فى التراث اليهودى، فعلى العكس، تربيت فى محيط يهودى، فى مدرسة تلمودية، كنت أطلق سؤالي وأرتدى الزي اليهودى الطويل، حتى بلغت السابعة عشرة . ولقد تمررت على الارثوذكسية الدينية اليهودية فى وقت مبكر، لكننى انجذبت إلى عناصر الثقافة اليبيدشية العلمانية التى عبرت عن نفسها فى الأدب وفى المسرح، ولقد كتبت أنا شخصا باليبيدش، وخاطبت باليبيدش اجتماعات عمالية كبيرة - ولم تكن دائما

اجتماعات سياسية. ومازلت أرى أمامي جماهير الشباب والشيوخ من العمال والحرفيين والمعوزين، الذين كانوا يتجمعون في الامسيات للاستماع إلى قراءات في الشعر والمسرح. وكانوا كثيرا ما يحضرون بملابس العمل ليحيوا «بيرتز ماركش» أو «أتريك مانجر» وهما يقرآن الشعر ، أو «جوزيف أو بانوشو» أو «ج.ن. وسنبرج» وهما يقرآن النثر، أو ه. د. نومبرج يروي ذكريات عن كتاب اليدش السابقين، ولم يحدث في العالم ، لم يحدث في أرقى بقاع العالم المتحضر، ربما فيما عدا موسكو اليوم ، أن كان الناس يستمتعون بالاستماع إلى كتابهم وشعرانهم مثل اليهود من عمال وارسو وعمال الاقاليم البولندية – الليتوانية، فهناك كان شيء من قبيل وعي ثقافي يهودي جديد يتكون، وكان ذلك يحدث خلال فراق حاد مع الوعي الديني.

ومنذ ذلك الوقت ، قضيت أجمل سنوات حياتي، سنوات النشاط السياسي، بين عمال يهود. كنت أكتب بالبولندية وبالييدش. وكنت أحس أن هويتي قد اتحدت بالحركة العمالية في شرق أوروبا عموما، وفي بولندا على الخصوص. وكماركسيين، حاولنا نظريا أن ننكر على الحركة العمالية اليهودية هويتها الخاصة، لكن كانت لها هذه الهوية الخاصة رغم ذلك. وكان واضحا تماما أنه في الحركة العمالية اليهودية وجد المثقف يهودي ، ولم يكن عليه أن يعاني عبء تحديده . وبين صفوف الطبقة العاملة اليهودية في شرق أوروبا ازدهر الادب اليديشي. ولقد

كتب على هذه اللغة الجياشة الزاخرة، التي كانت تغنى وتجدد نفسها باستمرار، أن تصبح بين يوم وليلة، لغة ميتة، ولقد كان الكتاب اليهود مربوطين بتلك الحركة العمالية التي رأينها تفرق في العدم ، كأنها أطلانتيك أخرى.

أننا نعرف إلى أي حد كانت بعض أوساط اليهود في الغرب منقرة، تلك الاوساط التي لم يكن لديها شيء سوى قليل من المحرمات وكثير من النقود . أما بالنسبة لنا ، في الوسط الذي عرفته ، كان الأمر على العكس، لا نقود ولا محرمات، إنما كثير من الآمال والأفكار والمثل، كنا نكن احتراسا كاملا ليهود الغرب، كان رفاقنا مصنوعين من طينة أخرى.

في أواخر الثلاثينات ، أتحت لي فرصة العمل في علاقة وثيقة مع رجل أكبر مني بحوالي عشرين سنة. ولد في فقر مدقع، وظل أميا حتى بلغ السابعة عشرة، وعندما عرفته كان واحدا من أكثر من قابلت في أي بلد من المثقفين العمال تعليما. أين تعلم القراءة، لم أعرف أبدا ، لكنه في زفزانات سسجون روسيا القيصرية وبولندا بيلوسودسكي، وفي الدورات التعليمية اللينينية في موسكو وحلقات المناقشة في الحلقات الثورية السرية استوعب بشغف وشهه كل ما قدمه الادب العالمي، والمؤلفات الاشتراكية العالمية .



ولقد كان فئات المعرفة بالنسبة لذلك الطفل الذي عاش أكثر أشكال الفقر اليهودى مدعاة الفزع ، أثنى بكثير من لقمة الخبز، ولقد كانت الثورة الروسية الأولى فى ١٩٠٥، القماعة برق أضواء الأفاق، وعلى نورها، فى السجن وخارجه، قرأ أعمال ماركس وإنجلز وكاوتسكى، وقرأ روايات تولستوى وأشعار ميكيتش ومسرحيات بيرتو. ويقول عن نفسه فى مذكراته «ولولا الثورة لغرقت فى مستنقع الاجرام السرى فى شارع سموتشا» . لكنه ترك شارع سموتشا بعيدا وراءه، بموسماته ومواخيرها، بنشاليه والصوصه، بانحطاطه المعنوى والمادى، حقا ، لقد صعد من وادى الدموع فى طفولته، إلى قمة العصر الروحية، كان عليه أن يعرف من أجل ماذا يناضل، ولقد عرف . لم يكن له مكان فى المجتمع الذى ولد فيه، فثوقف حياته على تغييره. فى حى مورانوف فى وارسو، كان فى طليعة العمال اليهود ، حيث كانوا جميعا يحملون هوياتهم مطبوعة على وجوههم ، فى عيونهم وفى أيديهم التى أبلأها العمل، أما نحن المثقفين اليهود، الذين كنا مشغولين بمصيرهم ويتطورهم وتعليمهم وبأمالهم وتطلعاتهم، فقد كانت لنا أيضا هويتنا المحددة جيدا، دون أن نبحث عنها.

أما يهود الغرب، البورجوازيون الحاكمون الاثرياء، فقد كانوا يحملون أساطيرهم وحكاياهم كشمس يدعم أحساسهم بالاحترام والكرامة. كان عليهم أن يقلدوا غير اليهود الذين يحملون كتاب سلواتهم

كل أحد إلى الكنيسة، كانت لنا كرامتنا، ولم نكن بحاجة إلى أن نعزها، كنا نعرف التلمود، وقد تربينا في ظل الخاسيدية، وكانت كل مثالياتها لا تزيد بالنسبة لنا عن رماد نر في عيوننا. تربينا في ذلك الماضي اليهودي، فكانت تعيش إلى جوارنا القرون الحادي عشر والثالث عشر والسادس عشر من التاريخ اليهودي، وتحت سقفنا نفسه، كنا نريد أن نهرب من تلك القرون ونعيش في القرن العشرين. ومن خلال كل بريق ولعان الرومانسيين، من أمثال مارتن بوهر، استطعنا أن نرى ونشم غموض ديانتنا ورجعيتها البالية، وما أرتبط بها من طريقة حياة لم تتغير منذ العصور الوسطى. وبالنسبة لشخص له مثل تكويني، كان التطلع الشائع بين يهود الغرب إلى العودة إلى القرن السادس عشر، وهي العودة التي يفترض فيها أن تعينه على استعادة هويته الفكرية اليهودية أو إعادة اكتشافها، كان هذا التطلع يبدو كافكاويا وغير حقيقي.

\*\*\*

فلنتقل من الذكريات الشخصية إلى مشاكل أكثر عمومية. عندما يطرح المرء مسألة الهوية اليهودية، يكون قد بدا من التسليم بوجود هوية ايجابية. لكن هل من حقنا أن نصل إلى مثل هذه المسئلة؟ في هذه الفترة من تاريخ العالم، أليس الوعي اليهودي، في أساسه، انعكاسا للضغوط المعادية للسامية؟ اعتقد أنه لو لم تثبت اللاسامية أنها على هذا

القدر من عمق الجذور والتأصل والقوة في الحضارة المسيحية الأوروبية، لما وجد اليهود الآن كمتحد اجتماعي متميز، لكان قد تم تمثلهم تماما، إن ما كان يبعث اليهودية باستمرار ويمنحها حيوية متجددة تماما هو غير اليهودي المعادي، فمنذ ثلاث مائة سنة لم ير سببنوزا شيئا من المعجزة في كون اليهود قد استثمروا في البقاء، رغم تشتتهم وفقدانهم للدولة خلال هذا الزمن الطويل، فهم، كما يقول سببنوزا: «قد اثاروا كراهية عالمية بعزل أنفسهم كلية عن أية شعوب أخرى» (رسالة في الدين والسياسة، الفصل الثالث)، أنه يرجع إلى حد كبير بقاؤهم إلى عداة غير اليهود، ويذكر أنه عندما أجبر ملك أسبانيا اليهود على الاختيار بين قبول ديانة مملكتهم أو الذهاب إلى المنفى، أعتنق عدد كبير منهم الكاثوليكية الرومانية، ويعد أن فعلوا ذلك منحوا كل المزايا والشرف الذين يستحقهما المواطنون الآخرون، وسرعان ما ربطوا أنفسهم بالاسبان، وفي مدى بضع سنوات اندمجوا بالسكان المحليين. وحدث العكس في البرتغال، فعندما أجبر مانويل الأول اليهود على أعتناق ديانتهم، «تحولوا» بالفعل، لكنه ظل لا يعتبرهم جديرين بأي مركز شرف، وهكذا ظلوا يعيشون منفصلين عن المجتمع البرتغالي.

قد يقول المرء أن ما يثير مثل هذه المشاعر السلبية، لابد أن تكون شخصية أو هوية محددة إيجابيا بذاتها. وعلى كل، فمنذ حين من الوقت، ولنقل مع بداية القرن، كانت «الهوية المحددة إيجابيا» لليهود في

دور التحلل، وبعد كل شيء، ظهرت الصهيونية كاعتراض على ذلك التحلل، بينما قبلت الاشتراكية الأوروبية كقاعدة عامة وشجعت استيعاب اليهود كجزء من حركة تقدمية أوسع، استيعابا يفترض أنه نتيجة له سيسفح المجتمع الحديث تراثه التمايزي والقومي.

لقرن عديدة، كان جذر العنصر الايجابي للهوية اليهودية يتمثل في الدور الذي لعبه اليهودي في المجتمع الأوروبي. ففي عصر الاقطاع وفجر الرأسمالية، كان يمثل الاقتصاد النقدي وأفكاره لدى أناس تتحدد طرائق تفكيرهم بالاقتصاد الطبيعي، ولم يكن من قبيل الصدفة أن ارتبط اليهودي في العقل المسيحي برمز كهـ شيلوخ» أو «فاجين». وهو رمز يظهر في الأدب العالمي بصور وتنويعات متعددة. لم يكن خبث «مشوماد» هو الذي جعل ماركس يقول أن إله اليهودي الحقيقي هو النقود. فهو لم يقصد بذلك اليهود من الزاوية الاخلاقية. وإنما كان قصده تقرير حقيقة وظيفة اليهود المتميزة في المجتمع المسيحي. واستطرد ليقول أن المجتمع المسيحي، كلما أغرق في الرأسمالية، أغرق في «التهود». وكان مقتنعا تماما بأنه عندما ينتقل المجتمع الأوروبي من الرأسمالية إلى الاشتراكية، سيكف كل من المسيحيين واليهود عن أن يكونوا «يهودا» أو، فيما يتعلق بهذا الموضوع، مسيحيين. وفي حياة ماركس، في عصر التمثل، كانت الهوية اليهودية في الحقيقة في دور الاختفاء، في غرب أوروبا على الأقل.

وفي رأيي ، أن أحداث العهد النازي المنسوية ، لا تبطل التحليل الماركسي الكلاسيكي للمسألة اليهودية ، ولا تدعو إلى إعادة النظر فيه. فلا حاجة إلى القول بأن الماركسية الكلاسيكية تضع في حسابها شيئا مثل «الحل النهائي» النازي. أو التعقيدات الخطيرة للمشكلة في العهد الستاليني والعهد التالي لستالين في الاتحاد السوفييتي. فالماركسية الكلاسيكية، قدرت تطورا أكثر صحية وطبيعية لحضارتنا عموما، أي قدرت تحولا من المجتمع الرأسمالي إلى المجتمع الاشتراكي يقع في الوقت المناسب، ولم تحسب حسابا لتثبيت الرأسمالية بالبقاء وتأثيراته المدمرة على حضارتنا عموما. ومع ذلك فإن ماركس وإنجلز وروزا لوكسمبورج وتروتسكي، قد كبروا القول بأن العالم يواجه الاختيار بين الاشتراكية الاممية أو البربرية، اختيارا لا بديل عنه. وربما لم يعرفوا هم أنفسهم ، كم كانوا على صواب، وكم كان الاختيار حقيقيا، وعلى كل، فلم يكن بوسعهم أن يتخيلوا إلى أي قوة من البربرية يستطيع العالم أن يفرق، عندما يفشل في اعتناق الاشتراكية.

لم تكن النازية شيئا سوى دفاع النظام القديم عن نفسه ضد الشيوعية، ولقد كان النازيون أنفسهم يشعرون أن هذا هو محتوى دورهم. ولقد رأهم المجتمع الألماني كله في هذا الدور، ولقد دفع يهود أوروبا ثمن بقاء الرأسمالية، ثمن نجاح الرأسمالية في الدفاع عن نفسها ضد ثورة اشتراكية. وهذه الحقيقة، على وجه التأكيد ، لا تدعو

إلى إعادة النظر في التحليل الماركسي الكلاسيكي، أنها بالاحرى تؤكد، فالطبيب الذي يواجه سرطانا مستشرياً على نحو خاص، لا يشعر بالتأكيد بالصاجة أو التبرير لإعادة النظر في علم الطب. إن مصير اليهود لا يضعف أية قناعة ماركسية ، على العكس إنه يدعم الماركسية كنظرة عالمية تعانق العالم ككل.

إن الماركسية ، كمنهج وكنظرة مادية للتاريخ، تساعد على تحليل القوى التى تشكل المجتمع وتكونه ، ولقد ساور من استخدموا هذا المنهج، هاجس بالوحشية التى تهدد بتطويق أوروبا ( وفى حالة تروتسكى كان ذلك الهاجس رؤيا غير عادية ) ، لكن الرعب والانحطاط الكامل، الشخصية المرضية للنظرية والتطبيق النازيين، فاقا الخيال البشرى الطبيعى السوى.

إنها حقيقة مأساوية ومروعة، أن أعظم من «أعاد تحديد» الهوية اليهودية، كان هو هتلر، وليس هذا سوى نصر من انتصاراته الصغيرة التى تحققت بعد موته، لقد كان معتقل الموت فى أوشفيتز المهدي الرهيب للوعى اليهودى الجديد وللأمة اليهودية الجديدة، ونحن الذين رفضنا التراث الدينى، ننتمى الآن إلى الجماعة السلبية التى تضم هؤلاء الذين فرزوا للاضطهاد والاقناء مرات كثيرة فى التاريخ، بعضها قريب ومأساوى . أما من كانوا يؤمنون على اليهودية وعلى استمرارها، فمن الغريب والمريب أن يفكروا أن إبادة ستة ملايين من اليهود، قد منح

اليهودية هذه الفرصة الجديدة للحياة، وأنتى لأفضل لو أن المسقة ملايين رجل وامرأة وطفل بقوا على قيد الحياة وبنيت اليهودية. لقد بعثت عنقاء اليهودية من رماة ستة ملايين من اليهود، فيا له من بعث !

والآن، تصرخ هذه الهوية الجديدة، التى أنبعثت انبعثا متساويا، لكى تحدد نفسها، لكى تجد لها موقعا فى الحقيقة الواقعة التى مزقتها الماضى، وسكيون هذا الجهد الباش جهدا بغير طائل، إذا تم من وجهة نظر يهودية خالصة، فمن ذا الذى يتطلق «بعثا عن هويته اليهودية»، أهو سير أسحق وولفسون أم منديس فرانس؟ بن جوربون أم لازار كاجانوفيتش؟ كبير حاخامات بريطانيا أم أنا ؟

ولا تحدث عن نفسى مرة أخرى: بالنسبة لى، ما زالت الجماعة اليهودية جماعة سلبية، ليس غير. ليس هناك شىء مشترك بينى وبين يهود ما، فلنقل: مى شساريم «المنة بوابة»، أو أى نوع من القوميين الاسرائيليين. أنتى أميل إلى الماركسيين اليساريين فى إسرائيل، لكننى أحس بنفس الدرجة من القربى إلى أصحاب نفس العقلية، مثلا فى فرنسا وإيطاليا وبريطانيا واليابان، أو إلى تلك الجماهير من الأمريكيين الذين حاضرتهم فى واشنطن وسان فرانسيسكو، فى اجتماعات واسعة للاحتجاج ضد الحرب فى فيتنام. هل نحن مطالبون الآن بقبول فكرة أن الروابط العنصرية أو «روابط الدم» هى التى تقيم الجماعة اليهودية؟ إلا يكون ذلك انتصارا آخر لهتزر وفلسفته المتحطة؟

إذا لم يكن العنصر هو الذي يشكل اليهودى، فما الذى يشكله  
ويكونه ؟

الديانة ؟ أنا ملحد ، القومية اليهودية ؟ أنا أسمى. لست أنن يهوديا  
بأى المعنيين. ومع ذلك فأنا يهودى بمعنى ما، بقوة تضامنى غير  
المشروط مع المضطهدين والمعرضين للإبادة. أنا يهودى لأنى أحس أن  
المسألة اليهودية هى أساستى أنا، لأنى أحس نبض التاريخ اليهودى،  
لأنى أحب أن أفعل كل ما أستطيع لأضمن الأمن واحترام الذات،  
الحقيقيين ، لا الزائفين ، لليهود.

إن تباين الخلفية، وظروف الوجود، والظفرة العالمية، النظرة إلى  
العالم ككل، ذلك الذى يميز ويلصق مثلاً بين سير إسحق وولفسون  
وكبير حاخامات بريطانيا، وبينى أنا وصديقى من هى موراتوف فى  
وارسو (الذى رسمت صورته عن قصد)، يبرز عدم انسجام الطرح  
اليهودى الخالص للمسألة التى تشغلنا. إن تحديد اليهودى محير جداً،  
بالذات لأن الشتات (الدياسبورا) عرض اليهود لعدد كبير من الضغوط  
والمؤثرات المتباينة، كما أن التباين مماثل فى الوسائل التى اتخذوها  
للدفاع عن أنفسهم ضد العداء والاضطهاد. وأن أنشغالى بالوسائل  
اليهودية، فى بولندا ما قبل الحرب ، يعتبر بلا شك تخريباً وهرطقة  
وسلوكة غير يهودى بالمرّة، فى نظر كل كرادلة جميع معابد اليهود فى  
نيويورك وباريس ولندن.



إن الحديث عن «الجماعة اليهودية» ككيسان شسامل، إذن ، أمر لا معنى له، وبالنسبة للماركسي، هو كذلك مرتين. إن الماركسي يرى كل المجتمعات أولا من وجهة نظر انقساماتها الطبقية، لكن الطائفة اليهودية لا تضم فقط طبقات اجتماعية متضاربة وحسب، بل لقد انقسمت جغرافيا أيضا، ففي كل بلد كان اليهود فيه أقلية، أثر فيهم التراث الثقافي القومي على نحو مختلف، وطبع منطلقهم الفكري بطابع مختلف (أن التوتر والعداء بين اليهود الألمان ويهود شرق أوروبا مثلا مازالا قائمين وما زالا موضوعا لعدد لا يحصى من النكات الساخرة حتى الآن في إسرائيل).

في شرق أوروبا، كانت الحياة الثقافية اليهودية العلمانية، مرتبطة ارتباطا لا فكاك فيه بالحركة العمالية. تلك الحياة وتلك الحركة لا يمكن أحياؤهما، وشظاياهما في الولايات المتحدة وغيرها، هي بلا شك في نور الاندثار. وأذكر أنني منذ حوالي أربعين سنة، كنت أناقش هذا الموضوع مع موشي نادر، أستاذ اليبديش العظيم وأستاذ المقارعة أيضا. في ذلك الوقت كان الناس يناقشون بالفعل فرص بقاء وتطور اليبديش في أمريكا، وكان نادر ميالا إلى التشكك، قال : «لا أعتقد أن اليبديش سيبقى، لكنني لا أهتم لذلك، إذا ماتت لغتنا، فإنا نحن الكتاب سنقرأ وندرس كما يقرأ ويدرس أساتذة أي أدب ميت، الإنجليزي أو اللاتيني.

سنصبح من الكلاسيكيات، ستقرأ الاجيال القادمة هجائياتي كما تقرأ وتدرس الآن هوراس أو أوفيد».

ولقد تحققت مفارقة نادر مبكرا، وبطريقة أكثر كآبة مما تخيل، فبالرغم من لاعبالاته الواضحة أو المصطنعة بمصير لغته، فلا بد أن نادر كان يهيم أن يجد وسيلته كي يشاركه القراء الناطقون بالانجليزية، النكهة الكاملة للشعر والنثر اليبديشي، ولينقل إليهم غنى التراث الادبي اليبديشي. لكنه كان يدرك أنه بغض النظر عن مدى ما يمكن أن تصل إليه هذه الجهود من ذكاء ورقة ومحبة، فأنها ستحمل في داخلها عناصر البحث الأثري، مثلها مثل عمل يستهدف الاحتفاظ بقطع من عمود رومبي الضخم. صحيح أن ألاف أو عشرات الألاف من اليهود مازالوا يتكلمون اليبديشية، لكنهم أقل من أن يشكلوا قاعدة لنمو أى أدب أو ثقافة حية.

إن بقايا من اليهود مبعثرون في جميع انحاء العالم. كذلك يجد بعض التراث الأصيل تعبيره في لغات أخرى، فاحتل العنصر اليهودي مكانا بارزا في الرواية الامريكية الحديثة. لكن هذا لا يستطيع أن يساهم بأي درجة في بقاء التراث اليهودي الحقيقي. فمئذ وقت طويل، وحتى يومنا هذا، يناقش الكتاب اليهود السؤال التالي: هل هابنه كاتب يهودي؟ هل بورن كذلك؟ هل يجب اعتبارهم يهودا أم مجرد ألمان؟ لا توجد ولا يمكن أن توجد إجابة واضحة قاطعة. ولقد صارع هابنه

حيرته اليهودية طيلة حياته، وكذلك فعل بورن. «بالأمس بطل ، أما اليوم فأننت مجرد شرير» . هكذا علق هاينه على تحول بورن إلى المسيحية، لكن الوقت لم يطل به قبل أن يتبع خطاه، ليحصل ، عبر التعميد، على «بطاقة دخول إلى الحضارة الأوروبية» . بعد جيل واحد، بدأ أن عبء اليهودية أخف حملا على كتاب ألان مثل فرانز ورفل، وأرنولد وستيفان زفايج، وسرمان، والكثيرين غيرهم ممن احرزوا شهرة عالمية فيما قبل النازية .

إن عددا قليلا من الكتاب اليهود البولنديين، هم الذين كانوا ينتمون إلى أصل بولندي مثل جوليان توين، وانتوني سلو ينمسكى، أشهر شعراء فترة ما بين الحربين، وتبدو القسيمات اليهودية المميزة في كتاباتهما أحيانا، لكنها تظل على نحو ما عابرة فقط، إلى أن أضفت مذبحه حوارى اليهود على شعرهما بعدا جديدا، وحتى عندئذ لم يحرزا ذلك الوعي الصاد بيهوديتهم، ذلك الوعي الذى نجده عند ايزاك بابل، البلشفي الذى حارب فى الحرب الاهلية وعاش وغرق فى بحر الثورة الروسية.

أما فى روسيا، فإن «معزل المستوطنات» جعل أى نمو عضوى روحى مشترك بين اليهود والسلاف مستحيلا، أما فى بولندا فقد عاش اليهود فى معزل (حارة يهود) فعلى قبل ١٩٤٠ . لكن القومية البولندية واللا سامية، والارثوذكسية اليهودية والصهيونية من ناحية أخرى، عملت

كلها ضد أى تعايش مثمر. ويجب أن نتذكر، أن منظرى الصهيونية، لا منظرى الاشتراكية فحسب، قد تحدثوا أيضا عن الطبيعة غير المنتجة للاقتصاد اليهودى فى المنفى (الدياسبورا)، ولقد كان العداء بين العناصر المنتجة والعناصر غير المنتجة فى المجتمع أمرا حتميا فى كل الأحوال . وعلى أساس هذا العداء الاجتماعى والاقتصادى المؤكد، نما على مر القرون البنيان الفوقى للخربة الفكرية. وقد كانت الغربة من العمق، إلى حد أنه فى بولندا ، مثلا ، لم توجد أبدا أى نقطة احتكاك بين الادب البولندى والادب اليبيدشى، أو بدقة أكثر ، فأن الكتاب والاكاديميين ورجال التعليم البولنديين لم يكونوا حتى يعرفون أن وارسو هى مركز أدب ييدشى حديث مزدهر، يقرؤه اليهود ومن يعجبون به (ليس اليهود فحسب) فى جميع أنحاء العالم.

فى مطلع القرن، كان الوضع فى روسيا معقدا، فالثقافة الروسية تتمتع بقدرة فائقة على الاستيعاب، أساسا بسبب الطبيعة العالمية للأفكار التى أحيتها فى العصر الحديث، أفكار تولستوى وبليخانوف واينين، ويصعب على أى حال أن نتكلم عن أى تأثير يهودى خاص على الثقافة الروسية. بل أن اليهود لم يبدأوا الدخول إلى الادب الروسى قبل تسعينيات القرن التاسع عشر، ولم يدخلوه بصفة نهائية إلا مع الثورة التى كانت هى «بطاقة دخولهم» إلى الثقافة التى أبقتهم قرونا على مسعدة منها، فايزاك بابل يكاد يكون بغير أسلاف، أما ليون

تروتسكى، اليهودى الذى كان أعظم أساتذة النثر الروسى فى عصر الثورة، فلم يباشر على أى حال نفوذا بصيفته يهوديا، أما الادب البولندى من ميكويوتش إلى اورتسسكوا وكونونيكاء، فقد دخلته الموضوعات اليهودية قبل ذلك بكثير، وشغلت المشكلة اليهودية الشعراء والروائيين البولنديين قبل أن تستعيد بولندا استقلالها، ومع ذلك فأتنى أرى أن القسمات اليهودية فى أشعارهم ورواياتهم دخيلة وخفية - بل ربما غير مفهومة بالمرّة - لجيل اليهود البولنديين الذين تربوا فى بولندا بعد أن تخلصت من اليهود.

هل يمكن على أى وجه، ألا يبقى أى أثر للوجود اليهودى فى شرق أوروبا؟ بالتأكيد بقيت بعض الآثار، لكن هل سيكون لها، على المدى الطويل، معنى يفوق معنى الآثار التى تركها الهنود الحمر على الحضارة الامريكية اليوم؟ هذا أمر آخر؛ يصعب جدا على يهود جيلنا أن يستوعبوا أن يصبح وسط وشرق أوروبا خالصين من اليهود، أى استئصال كل العنصر الاجتماعى الذى كان له وزنه الكبير ذات حين.

إن فى إسرائيل اليوم، تحول جديد مفاجئ، فى اليهودى وهويته. أن وعى إسرائيل الثقافى عبرى، ومن حيث تكونه يستمد مادة الحياة التاريخية من الكتاب المقدس ومن التلمود، فهو مدعوم بأشباح الماضى، ولم تفرز له مى شاوريم» (المنحة برابة) أى أنب على الإطلاق، لأن أى كتابة علمانية باللغة العبرية هى، بالنسبة لليهودى الارثوذكسى، من قبيل

التجديف، وبغض النظر عن اضطرار الكاتب الحديث الشاب إلى اعلان موقفه عن التراث الدينى واستقلاله عنه، فإن عليه أن يحفر فى الماضى ليحيى اللغة التى كانت، مثل اللاتينية، مينة لحوالى الفى سنة، لقد عاشت فى اللاهوت، والآن لا تستطيع أن تحرر العلمانية بسهولة ، فللتقليد منطق الموضوعى، ولا بد أن يكون ذا وزن كبير على الجيل الجديد من كتاب إسرائيل ، أما بالنسبة لى، فلا أستطيع قبول ذلك التحول المفاجىء فى الوعي اليهودى واستيعابه فى هويتى، فقد تكونت من هذه الناحية، وعلى نحو قوى، فى تقليد وتراث أسمى أوروبى، بولندى وروسى وألمانى وانجليزى، وفوق كل ذلك ماركسى. أن العبرية تنتمى إلى طفولتى ومراهقتى المبكرة، ولما كنت قد تخلت عنها ورفضتها آنذاك، فلا أستطيع العودة إليها الآن .

\*\*\*

كماركسى غير نادم وكملحد وكأسمى ، بئى معنى أنا يهودى إذن ؟  
ما الذى يقربنى من هذه «الجماعة السلبية» ؟ .

إنها لفارقة ، إن أجد نفسى ، على غير توقع ، قريبا من مخاوف اليهودى الارثوذكسى والصهيونى . انتى لا أعتقد أن الصهيونية قد انتهت كقوة ، اخشى أن نكون فى بؤلة الرفاهية الغربية ، نعيش فى فردوس مغفلين . كما أن الاحساس الواثق بالتحرر من اللاسامية قد يكون وهما آخر ، وهما يهوديا خاصا ، ولده مجتمعنا الغنى .

— ١٤٨ —

عندما واجه تروتسكى ظاهرة النازية ، وصفها بأنها «الرفض الجماعى للفكر السياسى الأمري» الذى دخل فى تشكيل «الخرافة الفكرية للمسيحية الالمانية الجديدة» ، والتي أثارت وعبت كل قوى البربرية ، المترصدة تحت غلاف رقيق من المجتمع الطبقي «المقحضر» . وفى عبارة خالدة تعيش مع هواجس غرف الغاز ، استجمع تروتسكى خلاصة النازية : «كل ما كان المجتمع سيلفظه ، لو انه تطور تطوراً طبيعياً (أى : نحو الاشتراكية) ، كبراز للثقافة ، يندفع الآن من حلقه إن الحضارة الرأسمالية تنقياً ما لم تهضمه من البربرية ...» ، لست أعتقد أن مجتمعنا البورجوازي فى الغرب (واسوء الحظ ينطبق ذلك على مجتمع ما بعد الرأسمالية فى روسيا) قد استطاع أن يهضم ويطرده من جهازه بربرية العصور التي كان هتلر يمثلها ، ولقد سمعت اناسا يعينون كيف أنه عندما بدأت مرحلة العقلانية ، اعتنق اليهود التسامح العالمى ، وراحوا يقولون لبعضهم البعض : «فلنكف عن الاهتمام بالتلمود والتوراة ، ولنرقص جميعاً حول آلهة العقل» . ولقد كانت آلهة العقل تلك هي التي سقطت ، لقد كانت آلهة بورجوازية جداً ، ترمى مجتمعاً لم يسمح له انشغاله بالنقود (الذى لم يكن انشغالا يهودياً صرفاً) بأن يهضم البربرية . وهو مجتمع كلما احتد احساسه بعدم الأمن ، لسع بسياطه العنصرية والقومية والخوف من الاجانب وكراهية الغريب والخوف منه . ومن ذا أكثر غربة من اليهودى ؟

علينا ألا نتخيل أن بورجوازية ما بعد الحرب ، لمى قمة رخائها ، وقد  
عاودت الرقص حول آلهة العقل ، لن نخذلنا هذه المرة ، بل ستسيف  
علينا كل فضائلها إلى الأبد ، فحتى في المجتمع الانجليزى المعتدل ،  
الحر ، المتحضر ، نرى الصليبان المعقوفة تظهر هنا وهناك ، مرسومة  
على المباني السكنية في الأحياء «المحترمة» . ومن تجربتي الخاصة  
أعرف أنه عندما تبحث عن مسكن في لندن ، لنقل في هامستد ، سيقال  
لك أن الجيران سيغترضون على سكن مستأجر زنجى أو يهودى ،  
لكنهم بالتأكيد سيرحبون بك أنت كاستثناء . نعم ، تحت الغلاف الناعم  
تعشش البربرية ، خشنة ، فجة ، مستعدة دائما للانطلاق .

قد نحس أن اللامامية قوة قد انتهت ، لأن الناس في دولة الرفاهية  
تلك قانعون وراضون بصورة عامة ، ويبدو أن متاعبهم الاجتماعية قد  
تبددت . لكن دع هذا المجتمع يعاني صدمة قاسية ، من النوع الذى  
يتحتم عليه أن يعانسه . فليكن هناك مرة أخرى ملايين العاطلين ،  
وسنرى نفس الطبقة الوسطى الدنيا مرة أخرى مع حثالة البروليتاريا ،  
حيث جند هتلر أتباعه ، يجرون مسعورين باللامامية . فطالما تفرض  
الدولة القومية تفوقها ، وطالما أن ثروة كل أمة في يد أقلية رأسمالية  
قومية ، سيكون عندنا تعصب وطنى وعنصرية ، وقمتهما اللامامية .  
هذا هو السبب فى أننى اعتقد أن دور المثقفين - اليهود وغير اليهود  
على السواء - هؤلاء الذين يعون عمق المناسة اليهودية وخطر تجديدها ،



هو أن يظلوا معارضين دائما ، وأن يتمسكوا بمعارضة القوى الكامنة ، ان يقفوا بقوة فيه ضد المحرمات والمواضعات ، ان يناضلوا من أجل مجتمع تقدر فيه القومية والعنصرية في النهاية منبظرتهما على العقل البشرى . اننى أعلم أن هذا ليس مخرجا سهلا ، وقد يكون كئيبي ومؤرقا ، وإن تكون لدى من يعتنقونه صيغة محددة من قواعد العمل . لكننا إذا لم نظل معارضين ، سنتحرك في دائرة مفرغة مهلكة ، دائرة انتحارية .

عندما ينظر المرء إلى سجل المثقفين اليهود في الغرب ، يصل إلى نتائج محزنة ومخيبة للأمال . ان الذى يصدمنا فيما يتعلق بالمثقفين اليهود في الغرب ، هو تكييفهم غير العادى ، السياساسى والايديولوجى والاجتماعى . ان اليهود من أبرز العاملين في الحروب الباردة المسيطرة على حياتنا لأكثر من ثلاثة عشر سنة . وربما يستثنى من هذه الادانة المشتغلون بالدراسات العلمية . لكننا عندما ننتقل إلى ميادين العلوم الانسانية ، نرى بين جبهة المؤرخين والسياسيين وعلماء الاجتماع ... إلخ ، عددا كبيرا من اليهود مستغرقين بحماس في هذه الحروب الباردة ، باسم مجتمعنا هذا ، ببربريته التي لم تهضم . وعندما ينظر المرء في فرق المتعصبين قوميا ، التي تعلن أن «أسلوينا الأمريكى في الحياة» أو «أسلوينا البريطانى في الحياة» هو أحسن ما يمكن من أساليب ، يجد المرء نفسه يتمنى

أن يفرض تحديداً محدداً على قبول اليهود في مهنة التعصب القومي ، التي ترتفع فيها أصواتهم بعنق هذه الاغلبية النسبية ، ان من أبعد الأمور بالنسبة لي ، أن يكون رد فعلي نحوهم ، هو أن اتخذ دور «كاسنرا» ، لأنني مارلت واثقا من أن «المعترض الابدى» (وأنا اسمع لنفسي باستخدام تعبير البروفيسور بياشز) سيرى «نكته العليا تتحقق وأماله تتجسد» ، في رأيي أن البحث عن هوية ، يكون له ما يبرره فقط ، إذا كان من شأنه أن يساعد المثقف اليهودي في نضاله من أجل مستقبل أفضل للبشرية جمعاء .

## الثورة الروسية والمسألة اليهودية<sup>(١)</sup>

إن من يتناول موضوع هذه المحاضرة ، الثورة الروسية والمشكلة اليهودية ، يجب أن يعتصم بالوجل ، لأنه موضوع شديد التعقيد ، متعدد الأوجه ، وليس أسهل ولا أكثر خبثا من تبسيطه ، ومحاولة توزيع اللوم ، لوم اليهود ، أو الثورة ، أو الروس . كما يجب أن نحذر أيضا التفكير في هذه المشكلة على نفس أسس العلاقة بين روسيا الثورة وغيرها من قوميات الاتحاد السوفييتي . فالمشكلة اليهودية ، فريدة من هذه الناحية ، ولكي نراها بكل تعقيدها يجب أن نعود إلى منبها يجب أن نحلل بإيجاز تغيرات وتحولات الثورة الروسية نفسها ، وأن نتبين أثر تلك التغيرات

---

(١) (نص محاضرة أُلقيت على الجمعية اليهودية ، في اتحاد طلاب مدرسة لندن للاقتصاد السياسي ، في ٢٩ أكتوبر «تشرين الأول» ١٩٦٤).

على مصير اليهود في الاتحاد السوفييتي . إن السؤال الرئيسي الذي يتعين مواجهته والإجابة عليه بنزاهة ، هو : لماذا لم تنجح الثورة الروسية ، خلال ما يقرب من نصف قرن ، في حل المشكلة اليهودية ؟ لابد أن ابدأ ببيان تباين حاد بين مكان اليهود في المجتمعات الغربية ، ومكانهم في شرق أوروبا ، خصوصا في روسيا ، وبالتحديد من أن النظر إلى المشكلة اليهودية في روسيا من خلال «منظور» حياتهم في غرب أوروبا ، معناه أن تروا المشكلة رؤية مشوهة ، وإن تبدأوا بحثا لن يؤدي بكم إلى أي مكان . عليكم ألا تنصبروا للحظة واحدة أن الحياة اليهودية والجماعة اليهودية في شرق أوروبا ، وفي روسيا ، كانت تشبه على أي نحو الطائفة اليهودية في إنجلترا أو فرنسا ، أو حتى الولايات المتحدة .

طوال القرن التاسع عشر . كان اليهود في بلدان غرب أوروبا ينتمون «ساحسا إلى الطبقة الوسطى . كان هناك قليل من العمال اليهود ، وعدد غير كبير من الحرفيين اليهود ، وبعض أصحاب الحوانيت الصغار ، وكان أغلبية اليهود تجارا يديرون أعمالهم على نطاق واسع في كثير من العواصم الغربية ، وكان بعضهم سيارفة كبارا ، وكاد بيت روتشيلد يصبح رمزا للبورجوازية العليا اليهودية ، فكان الطابع البورجوازي الغالب على الطائفة اليهودية في غرب أوروبا مختلفا بوضوح عن طابع الجماعة اليهودية في شرق أوروبا . صحيح أنه في

الشرق ، كانت لنا أيضا بورجوازيتنا اليهودية ، كان لنا تجارنا ،  
وأصحاب حوانيتنا ، لكن الاغلبية العظمى من اليهود كانوا كاهنين  
فقراء ، وحرفيين بدائيين ، وعمالا غير مهرة ، وخياطين ونجارين ، ومن  
كثرا نسميهم عموما «عمال المعادن» . لكن لا تخطئوا وتفكروا بمقاييس  
أقل عمال المعادن الفرنسيين وعمال الصلب الانجليز . إن «عمال  
المعادن» هؤلاء كما عرفتهم ، كانوا غالبا بسمكية ، وصناع صباغ ،  
وصناع أقفال ، وكانوا عادة يشكلون نوعا من الجمعيات يسمونه نقابة  
عمال المعادن» . كانت دفعة ضخمة هؤلاء المحلقين ان ينتموا إلى نقابة  
لها مثل هذا الاسم الضخم ، لكنهم كانوا معلقين على أى حال .  
تصوروا شعبا من ملايين اليهود والمعوزين الذين ضربهم الفقر ، بينهم  
جمع ممن يسمون «العائشين من الهواء» Luftmenschen ، هذا هو  
الشعب الذي لا جنود له فى الهيكل الاجتماعى للمجتمع ، بلا أى عمل ،  
بلا أى مصدر منتظم للرزق ، باعة جوالون ، باعة ملابس قديمة ، ناس  
يعيشون على العمل كخطاب ، لم يكونوا ينقلسون الخطوط ، بل  
الزيجات والاعراس ، ويساومون على النسبة المشوية التى ستكون  
نصيبهم من البائنة .

فى غرب أوروبا ، بعد الثورة الفرنسية ، تمتع اليهود بمساواة  
رسمية فى نظر القانون (فى سنة ١٨٤٨ ، انتخب لعضوية مجلس  
العموم ليونيل روتشيلد ، أول عضو يهودى فى البرلمان) ، وقد سارت

هذه المساواة القانونية ، يدا بيد مع الاستيعاب المتنامي للطائفة اليهودية ، لأنه حتى تلك الفئات التي احتفظت بدينها ووعيتها اليهودي ، استوعبت من خلال تبنيها لغات البلدان التي عاشت فيها ، واكتسابها للمظهر الخارجي لمواطنيها . أما في شرق أوروبا ، فقد عاشت كتلة ضخمة من اليهود ، ملايين منهم ، في جماعات متلاحمة محكمة الأواصر ، منفصلة عن محيطها غير اليهودي . لم تكن هذه المعازل اليهودية رسمية ، كان مسموحا لليهود بالخروج منها ، وكانوا بالفعل يخرجون . ومع ذلك ظلوا يعيشون في جماعات متماسكة ، يرتدون ملابس مميزة ، تكملها اللحى والسوالم ، وكانوا يتحدثون لغتهم الخاصة ، وأنشأوا ثقافتهم الخاصة ، وأديهم الخاص ، وكانت معرفتهم بالبولندية أو الروسية في كثير من الأحيان أقل من بدائية . فقد ظل لسانهم يیدشیا . كما كانت هناك بالطبع أقلية من اليهود المتعلمين الذين أصبحوا مستوعبين أكثر من غيرهم ، وأقل من غيرهم تميزا عن المثقفين من أبناء البلاد ، في عاداتهم وعواظهم . لكن طريقة حياة الكتلة العظمى من اليهود الارثوذكس لم تتطور إلا قليلا على مدى قرون ، ظلوا يواصلون نوعا من الحرف البدائية ، كالخزف ، كانت تمارس في القرن السادس عشر أو السابع عشر ، وكانت محرماتهم وطقوسهم الدينية على نفس القدر من القدم والتخلف .

فى غرب أوروبا سار اعتناق اليهود جنبا إلى جنب مع استيعاب اليهود . وهو ما لم يحدث فى شرق أوروبا ، وفى روسيا خصوصا ، حيث كان اليهود فى وضع «مواطنين من الفئة الثانية أو الثالثة» . لم يكن مسموحا لهم بالاقامة فى روسيا بعمومها ، بل فيما سعى بالمقاطعات اليهودية . لم يكن مسموحا لهم بتملك الأرض ، وكانت بعض الاعمال مغلقة فى وجوههم . كان وضعهم أفضل بقليل من وضع الاقنان الفلاحين الروس أو البولنديين . لكن الفلاحين على الاقل لم يكونوا معرضين للمذابح والهبكات اللاسامية ، والمذابح الجماعية ، التى كانت تلقائية ، وفى كثير من الأحيان بتشجيع من السلطات . ومن الحقائق ذات المفزى أن كلمة Pogrom التى تعنى مذبحه منظمة ، أصلها روسى ، رغم أنها الآن قد دخلت إلى اللغات الأوروبية . وقبل الثورة الروسية بخمس سنوات فقط . كانت قد وقعت محاكمة بايليس الشهيرة فى كييف ، والتى لخصت وضع اليهود فى ظل القيصر ، وفى هذه المحاكمة - التى سميت محاكمة جريمة القتل الطقوسية - اتهم يهودى - هو بايليس - بقتل طفل غير يهودى ، لكى يستخدم دمه لاعداد الفطير فى عيد الفصح ، وكان «المئات السود» (جمعيات الرجعيين المتطرفين العتاه أو أظلم الارثوذكس اليونانيين الذين يتمتعون بدعم القيصرية) فى حالة هياج . هنا ، أمامكم ، التباين غير العادى بين وجود اليهود غير الأمن فى روسيا ، وبين الحياة اليهودية فى الغرب .

قد تقولون أنه في الغرب أيضا كانت عندنا انفجارات لاسامية - قضية دريفوس - لكن هذا كان على مستوى مختلف تماما من التطور الاجتماعي والسياسي . وعلى كل فلا شك أن قضية دريفوس تقف شاهدا على نقطة تحول في تاريخ اليهود في غرب أوروبا ، إذ أن الحركة التقدمية للتحرير لم تبدأ في معاناة الردة الكاسحة إلا قرب نهاية القرن التاسع عشر . حيث اللاسامية تظهر وتنمو ، وتصل في النهاية إلى الحجم المروع الذي وصلت إليه في العهد النازي . لقد حمل القرن التالي للثورة الفرنسية ، التنوير والتقدم ، ومعهما استيعاب اليهود في محيطهم . أما في شرق أوروبا ، فكان قرننا من اضطهاد اليهود وعزلهم .

كان ذلك هو وضع اليهود عندما بدأت الحركة الاشتراكية الديمقراطية ، في العقد الأخير من القرن التاسع عشر والعقد الأول من القرن العشرين ، تنتشر وتكتسب طابعها الجماهيري . وكثيرا ما يقال الآن ، أن الموقف من اليهود كما نراه في روسيا الآن ، يتفق مع ما أعده أصلا لينين والبلاشفة ، ومن الشائع ، خصوصا بين اليهود ، أن يلقي اللوم في كل ما حل بأبناء دينهم في روسيا من مساوئ على البلشفية والشيوعية . ومع ذلك فعندما نعود إلى المصائر الأصلية ، عندما ندقق في الوثائق ، نجد أنه حتى يوم الثورة ، كان البلاشفة والمناشفة ، بل والاشتراكيون الثوريون ، أي جميع تيارات الاشتراكية



الروسية على الاطلاق ، متعلقين على تناولهم للمشكلة اليهودية . هنا كان البلشفي الروسي لينين والمنشفي اليهودي مارتوف واليهودي تروتسكي من فكر واحد . لقد تلقوا أفكارهم عن اليهود من الماركسيين الغربيين ، وعن ماركس وانجلز على وجه الخصوص . وفي مقالة شهيرة لماركس عن المشكلة اليهودية ، كتبها في أربعينيات القرن التاسع عشر ، قال أن مسألة تحرير اليهود لم تعد قائمة كمسألة مستقلة . فكل الجهود يجب أن توجه نحو تحرير المجتمع الأوروبي ، خصوصا المجتمع الغربي ، من الرأسمالية . وما أن يلقى نير الاضطهاد الرأسمالي ، حتى يحصل كل أفراد المجتمع ، بما فيهم اليهود ، على المساواة والحرية .

في الكتابات الماركسية المبكرة حول هذا الموضوع ، كان ثمة عداوة خفية معين ضد اليهود ، ليس كيهود ، وإنما كقطاع بارز وظاهر من بورجوازية غرب أوروبا . وكان آل روتشيلد يمثلون السلطة والسيطرة المالية للبورجوازية المالية بين الطبقات الوسطى الفرنسية والبريطانية والالمانية . ومن الناحية الأخرى ، كان هناك القادة الاشتراكيون البارزون ذوو الأصل اليهودي مثل ماركس ولانسال . لكن مرة أخرى ، قرب نهاية القرن التاسع عشر ، عندما بدأت اللاسامية تنمو حتى في المجتمع الغربي ، أصبحت الحركة الاشتراكية كلها مشغولة بالمشكلة اليهودية ، وفي ذلك الحين كتب أوغيسست بيبيل ، قائد الاشتراكية الديمقراطية الالمانية العظيم ، كتابه الشهير عن اللاسامية ، حيث

سمّاها «اشتراكية المغفلين» . ولقد كانت هذه التسمية شيئا أكبر من مفارقة براءة أو فكرة ذكية لبقة . فالحقيقة أن الدور التأمري الذي لعبه اليهود بين المصرفيين والتجار ، قد أثار بالفعل العداء ضد اليهود بين الطبقات الأفقر في المجتمع الأوروبي . وحاول بيبيل وغيره من الاشتراكيين ، ومن بينهم كاوتسكي ، أن يشرحوا للعمال أن عليهم أن يوجهوا نضالهم ليس فقط ضد البورجوازية اليهودية ، التي لم تكن سوى جزء صغير من طبقة الرأسماليين ، إنما ضد البورجوازية ككل . كانت هذه هي الاشتراكية الحقيقية ، والذين يحاولون تغيير النظام الاجتماعي ، ضد بعض أعضاء الطبقة المسيطرة من اليهود ، ليسوا سوى مغفلين . وعندما نتأمل الأحداث نستطيع أن نرى مدى بعد نظر بيبيل ورفاقه ، عندما بينوا أن رأسماليي غرب أوروبا ، على استعداد للتضحية بأخوتهم اليهود ككبش فداء ، بل كانوا مستعدين لاثارة العمال وحثالة البروليتاريا ، وصغار أصحاب الحوانيت ضد البورجوازية اليهودية ، لينقذوا حياتهم وممتلكاتهم . فهذه هي أرخص الطرق لكي يحاولوا عنهم كراهية الجماهير المضطهدة .

في غرب أوروبا لم يكن ثمة عمال يهود ، أو بالاحرى كانوا قليلين جدا . وبالتالي فلم تكن هناك حركة طبقة عاملة يهودية . وتمسك القادة الاشتراكيون بوجهة النظر القائلة بأن الرد الوحيد على المسألة اليهودية هو الاستيعاب الكلي . وفي ذلك الحين كان لينين ، وكذلك رفاقه ، يعلنون

أنفسهم بفخر تلاميذ للاشتراكية الديمقراطية الألمانية . ولذلك فقد اعتقدوا هم أيضا أن المشكلة في روسيا أيضا تحل بالاستيعاب ، بامتصاص الطوائف اليهودية كليا في المجتمع الاشتراكي الكبير . ومع ذلك ، فسرعان ما رأوا أن المشكلة في الشرق أصعب منها في الغرب . وبالتحديد لأن المعوزين والعمال اليهود والقطاعات الدنيا من الطبقة الوسطى منهم يعيشون في مناطق معزولة ، في أحياء يهودية محكمة الأواصر ، يزرعون وينمون نمطهم الخاص من الحياة . ومع ذلك فقد كان لينين ومارتوف ، البلشفي والمنشفي ، مصممين تماما على جذب العمال اليهود إلى تضال رفاقهم الروس ضد القيصرية وضد النظام القديم الذي كان حاكما في شرق أوروبا ، وكانت روزا لوكسمبرج ، تلك المرأة الثورية العظيمة ، ذات الأصل اليهودي ، تتبنى نفس الرأي ، بل كانت أكثر من لينين ومارتوف تمسكا باستيعاب اليهود .

في هذه الفترة بدأت الصهيونية أيضا تنمو كحركة سياسية ، تجتذب مؤيديها أساسا من الجماعات اليهودية في البلدان الغربية . ويجب أن نعرف أن الأغلبية العظمى من يهود شرق أوروبا ، كانوا حتى اندلاع الحرب العالمية الثانية معارضين للصهيونية . وهذه حقيقة يندر أن يعيها أغلب اليهود غير اليهود في الغرب . لقد كان الصهاينة في هذا الجزء من العالم ، أقلية ذات وزن ، لكنهم لم ينجحوا أبدا في جذب أغلبية من أبناء دينهم ، وكان أكثر أعداء

الصهيونية تعصبا هم بالتحديد العمال بالذات . هؤلاء الذين كانوا يتحدثون اليميدش ، هؤلاء الذين كانوا يعتبرون انفسهم يهودا ، كانوا أشد المعارضين لفكرة الهجرة من شرق أوروبا إلى فلسطين . ففي بولندا ، في ١٩٣٩ ، كان السكان اليهود ينتخبون لأخر مرة رؤساء طوائفهم . واعتبر الشيوعيون ، الذين كانوا نوى نفوذ قوى آنذاك ، أن الطوائف مؤسسات كنيسية ، فقاطعوا الانتخابات ، بينما شارك فيها البوند (حزب العمال اليهود) ، ذو الميول شديدة العداء للصهيونية ، وكسب الاغلبية العظمى من الأصوات (لم يحاول أن يجمع بين الاشتراكية والصهيونية سوى قطاع صغير نسبيا من الحركة الاشتراكية هو «احباء صهيون» ) وكثيرا جدا ما يسوى رأى العام اليهودى فى الغرب بين العداء للسامية والعداء للصهيونية . وحسب هذا الرأى ، كان يهود شرق أوروبا ، فى اغليبيتهم العظمى ، مجرد «أعداء للسامية» . لكن هذه النتيجة ، بالطبع ، عبث باطل .

كانت المعارضة اليهودية للصهيونية مأساة ، فقد فشلت وانتهت إلى هلاك اليهود . لقد رأى أعداء الصهيونية فى فكرة الرحيل ، فى الهجرة من بلادهم التى عاش فيها اسلافهم منذ قرون ، تخليا عن حقوقهم ، واستسلاما للضغوط المعادية وتسليما للاسامية ، وبدا لهم ، أن اللاسامية تحقق انتصارها فى الصهيونية ، التى اعترفت بصحة

وسلامة الصيحة القديمة : «أيها اليهود ، اخرجوا !» . كان الصهاينة يوافقون على أن «يخرجوا» .

ساد بين يهود شمسرق أوروبا الشعور بأنه ليس غير الثورة للاطاحة بالقيصرية ، طريقا إلى الخلاص من التفرقة والاضطهاد اللذين كانوا يتعرضون لهما ، فلعب اليهود دورا بارزا في الحركة الثورية .

لكن عندما جاءت الثورة فعلا ، كان للتحول الفجائي في المجتمع ، أثره الاليم والمفتت على جزء غير قليل من السكان اليهود .. إذ أنه لما كان كثير من اليهود في روسيا من صفار أصحاب الحوانيت والحرفيين والمضاربين والعائشين من الهواء فقد حاولت الثورة بالضرورة أن تعيد صياغة هيكل حياتهم بأكمله . ان ما حاولت الثورة تحقيقه هو ما سمي جعل اليهود منتجين ، تحويلهم إلى عمال مصانع ، إلى مزارعين ، إلى قوة عمل عصرية . ووجد صاحب الحانوت نفسه على حافة هاوية . فالنظام الجديد لم يحابه . صحيح أنه حرره من الخوف من المذابح والاضطهاد ، لكنه هدد طريقته المأكوفة في الحياة كوسيط وكناجر بداش . وفي العشرينيات بدأ البلاشفة يشجعون اليهود على الاستقرار في الأرض في مستوطنات يهودية في القرم وخيرسون وبيروبيجان . ولقد زرت هذه المستوطنات في حينها ، وشهدت الجهود غير العادية التي يبذلها بعض الرواد

المثاليين وبعض اليهود المتحمسين ، لكى يحولوا على الأقل قطاعا من السكان اليهود إلى مزارعين صالحين . ولقد وضعت فى هذا العمل استثمارات غير بسيطة وجهود ضخمة من أجل هذه العملية التى استهدفت تغيير عقلية «العائشين من الهواء» . وكان متوقعا منه أن يتخلى عن حرفة تجارة التجزئة وحيلها ، وإن يتعلم على مهل مهنة حراثة الأرض وتقليبها . لكن كل هذه الجهود لتحويل التاجر إلى مزارع فشلت ، فاليهود ، ببساطة ، لم يكونوا مهنيين لمثل هذا التحول ، لمثل هذا التغير العميق والغنى فى نمط وجودهم بأكمله . حتى فى إسرائيل اليوم تعيش على الأرض اقلية صغيرة جدا من السكان فى الكيبوتزات ، وما زالت الاغلبية العظمى من السكان تندفع إلى المدينة وتفضل أن تكون من سكان الحواضر ، على أن تكون من سكان الريف والفلاحين . (فى إسرائيل عام ١٩٦٥ ، كان أكثر من مليونى يهودى يعيشون فى المدن ، بينما يعيش على الأرض ٢٦٧ ألفا فقط .) ولا عجب ، فقد ظل اليهود قرونا سكان مدن ، وأصبحت التقاليد الحضرية ، طبيعة ثانية لهم . ولم يهاجر من روسيا ليحترف الزراعة سوى أكثر الصهاينة مثالية ، هؤلاء الذين ارادوا العيش على أرض صهيون المقدسة . أما من بقوا فى الاتحاد السوفيتى فلم يكن لديهم استعداد ليصبحوا مزارعين ، فكان عليهم أن يدخلوا الصناعة الحديثة ، وقد أصبح كثيرون جدا منهم بالفعل عمالا فى المصانع الكبيرة ، لكن هؤلاء مع ذلك أقلية .

أما الاغلبية العظمى ، بتقاليدهم الحضرية ، وبما يتمتعون به من مستوى تعليمى يفوق فى عمومته مستوى السكان الروس ، فقد أصبحوا موظفى مكاتب ، ودخلوا جماعيا فى صفوف بيروقراطية ما بعد الثورة ، فى الحزب وفى مكاتب ومؤسسات الدولة ، كذلك لعبوا دورا كبيرا فى العالم الاكاديمى فى الاتحاد السوفىيتى . ولم تبدأ عملية التعليم العالى الجماعية هذه الا بعد عام ١٩١٧ ، عندما الغى «التحديد العدى» ، وفتحت أبواب الجامعات على مصاريعها أمام الطلاب اليهود .

على الرغم من كل ذلك ، وفى أثناء أكثر مراحل الثورة بطولية ، كان هناك بين الشعب الروسى تيار خفى من اللاسامية القديمة المتأصلة ، أين يجب أن نبحث عن منبع هذا السم اللعين ؟ أولا ، فى تخلف وفى جهل وفى أمية جماهير الموجيك الروس ، بل وبعض قطاعات عمال المدن أيضا ، كان هناك النفوذ الفعال للكنيسة الارثوذكسية اليونانية ، أكثر كنائس أوروبا رجعية ، وكانت هناك الاسطورة المسيحية العميقة الجذور عن اليهود باعتبارهم من صلبوا المسيح . تلك الاسطورة ، التى كما ندرك الان ، تخللت الحضارة المسيحية كلها ، على نحو اشمل مما كان يتخيل الناس حتى خمسين سنة مضت (على عتبة القرن العشرين ، العلمانى ، كان ثمة أمل فى أن يحرر عصرنا الحديث نفسه ، ان يسفح التحيزات الدينية ، والتأثير السام

للخرافات والاساطير) . فى روسيا متلما فى أى مكان آخر ، لم تكن الكراهية والتحيز اللذين غرسا فى أذهان الناس عبر القرون ، لتجثث فى مدى بضع سنوات ، أو حتى بضع عقود . لم يكن هذا كل شيء . لكن مادة أخرى غدت النزعة اللاسامية لدى الجماهير ، كان الفلاح الروسى الفقير ينظر بغير ثقة إلى صاحب دكان أو صاحب حانة القرية اليهودى ، الذى كانت تجارته فى كثير من الاحيان تقوم على الغش . فى ذلك البؤس الساحق الذى عاش فيه الأخير ، كان يحاول أن يتخلص من فقره على حساب الموجيك ، الذى كان يماثله بؤسا . وهنا يمكن أن نرى كيف تكون عدااء الفلاح أو العامل الفقير ضد جاره اليهودى .

وعلى مستوى آخر ، كان المثقفون اليهود ، أو موظفوا المكاتب منهم ، السذين احتلوا مراكز عليا فى الحزب والدولة والجيش والمؤسسات المدنية ونظام التعليم ، ومن كان منهم بارزا فى الصحافة والسينما والمسرح ، يثيرون نوعا من الحسد أو الغيرة المهنية . ففي مراسلات تروتسكى إلى لينين اثناء الحرب الاهلية ، ورد وصف بارع لهذا الجو . فقد كتب تروتسكى ، الذى كان آنئذ قائد الجيش الأحمر ووزير الدفاع ، رسالة سرية من الجبهة يطلب فيها أن يسحب جميع اليهود الذين يعملون فى الوظائف الادارية العسكرية الأمنية من مكاتبهم ، وان يرسلوا



إلى الجبهة ، فهناك كثير من الكلام بين الجنود ، كما كتب اليهودي تروتسكى ، أنه فى الأماكن البعيدة والأمنة ، يوجد من اليهود أكثر مما يوجد منهم فى خط المواجهة فى المعركة . حتى أثناء الحرب الأهلية ، عندما كان الجيش الأحمر يدافع عن اليهود ضد مذابح الحرم الأبيض ، كان هناك هذا التوتر الشديد ، إنما الانسانى والمفهوم ، فى موقف الروس المعادى من اليهود «المميزين» بقدر أو آخر .

فى عهد لينين ، قام البلاشفة بمجهود دعائى متشدد فى عدائه للقوميات والديانات والنظم الكنيسية ، وقد قاموا به بلا أى تمييز ، يدينون ويستنكرون ويحاولون اجتثاث أى نوع من القومية ، وفى مقدمتها التعصب القومى الروسى الشديد ، وينادون بمساواة كل القوميات الصغيرة والأقليات القومية ، وسمحوا لليهود ، بل وشجعوهم ، على نشر صحفهم وأدبهم بالييدش ، وأن يقيموا مسرحهم . ولقد كان المسرح الييدشى من أحسن ما عرفت من مسارح . وربما أصبح منسيا الآن أن أول مسرح عبرى عظيم فى التساويخ ، مسرح الهاييم ، قد تأسس فى روسيا بعبادرة وزير التعليم ، لوناتشارسكى (سرعان ما غادر الهاييم إلى فلسطين) . بالتأكيد كان ثمة تضارب هنا : كان البلاشفة ، من حيث المبدأ ، ضد احياء العبرية ، التى كانت عندئذ لغة ميتة ،

وعندما مثلت الهابيماس مسرحية دايبك ، مسرحية انسكى الغيبية، ارتفعت اصوات الاحتجاج ضد تمجيد الاساطير الخاسيدية على مسرح روسيا الحمراء . لكن قوة الخلق الفنى كانت عصية على الترويض فى ذلك العصر الذهبى القصير والجياش ، لئن ما بعد الثورة .

★ ★ ★

واضح أن البلاشفة قد تبينوا وجهة نظر مبالغة فى تفاؤلها حول فرص حل المسألة اليهودية . ولم يكونوا وحدهم فى التقليل من قيمة الغريزة اللاسامية فى الفولكلور المسيحى . وقد فكروا فى ثورتهم كمقدمة لثورة تشمل القارة كلها ، تصوروا أن القوى التقدمية فى ألمانيا وفرنسا ستساعدهم على التحرك إلى الامام ، وأن ممرض العداء للسامية سيختفى فى أوروبا الاشتراكية الصحيحة ، المنظمة تنظيما أصيلا . لكن ذلك لم يحدث ، فقد بقيت الثورة الروسية معزولة ، وهزمت الثورة الألمانية ، ولم تخف أوروبا لانقاذها ، وتركت روسيا وحدها تتلظى بنسغ تخلفها الموروث عن القيصرية ، من قرون من الارثوذكسية اليونانية والامية والفقر والبربرية . وفى ظل هذه الظروف تعمقت كل العداوات الكامنة فى المجتمع الروسى . ومن بينها العداوة بين اليهودى وغير اليهودى . ولا يجوز للمرء أن يفكر أن المسألة اليهودية وجدت فى فراغ ، وانها كانت مستقلة عما كان

يجرى فى المجتمع السوفييتى . لقد كانت مطبوعة فى بنىان هذا المجتمع ومرتبطة ارتباطا وثيقا بتطوره ونموه ، وينمائه وتقدمه ، بالتقهر وبالتقدم الجديد .

وبالتحديد لأن المشكلة التى نحلها تشكل جزءا عضويا من المسرح السوفييتى بأكمله ، لا توجد طريقة بسيطة لمعالجة كل وجه من وجوها فى محاضرة أو عدة محاضرات ولذلك سأقوم بقفزة منطقية ، وأحاول أن أوضح كيف أثر تطور نظام الحزب الوحيد فى مصير اليهود .

فى عهد لينين ، لم يكن الحزب الواحد موضع تفكير ، لكن نظام الحزب الوحيد كان بالفعل يلقي ظلاله على نحو يندب بالسوء . حتى سنة ١٩٢٤ ، بل ولدة السنتين أو الثلاث سنوات التالية كان النقاش الحر الفتوح بين البلاشفة ما زال دائرا ، وكان ضرب الاحزاب الأخرى يجرى تدريجيا . ولذكبر مثلا واحدا : ظل حزب «أحباء صهيون» اليسارى ، الحزب الاشتراكى الصهيونى ، موجودا قانونا فى روسيا حتى سنة ١٩٢٥ أو ١٩٢٦ . ورغم أن البلاشفة كانوا ضد الصهيونية ، فإن حظر الآراء الصهيونية حظرا تاما لم يكن فى برنامجهم . ولقد ناقشت فى كتيبى عن ستالين وتروتسكى ، العملية التى أدت إلى اختفاء جميع الاحزاب السياسية تدريجيا . وهنا أستطيع أن أضيف أن هذه العملية قد أدت ، أليا ومنطقيا إلى إقامة نظام الحزب الواحد بين اليهود أيضا . فقد منعت كل الاحزاب اليهودية : البوند ، أحباء صهيون ،

وغيرهما من التجمعات الصهيونية . كان يمكن اعتبار الصهيونية ، إلى حد ما ، وبقدر كبير من الصحة ، عقيدة معادية ، أو على الأقل غير صديقة للثورة ، إذ لم تضع كل آمالها في الاشتراكية والتضال الأممى ، وإنما في إقامة دولة يهودية منفصلة ، أنها لم تكن تستهدف خلق مستقبل أفضل للشعوب السوفيتية في الاتحاد السوفييتى ، إنما استهدفت هجرة جماعية منظمة من الاتحاد السوفييتى وفى كلمة واحدة ادارت الصهيونية ظهرها للثورة ، أو على أفضل الأحوال ، حاولت تجاهلها . لكل ذلك لم يكن هناك سبب موضوعى لإعلان الصهيونية نظرية معادية خطيرة ، وكانت فكرة أن «الصهيونية تهدد الثورة الروسية» ، فكرة سخيفة وغير منطقية بالنظر إلى الأهمية الكلية لكل التجمعات اليهودية فى روسيا . وكانت الحقيقة أنه فى النظام الواحدى الشمولى لم يكن هناك مكان لأي خروج على الاجماع أو تعدد فى الآراء أو التيارات السياسية (كما يقول المثل اليهودى القديم : مثلما تسير الأمور بين المسيحيين ، يجب أيضاً أن تسير بين اليهود) . فطالما أن حزباً واحداً ونظرة واحدة هى المسموح بها بين غير اليهود ، فإن نظرة واحدة يمكن السماح بها بين اليهود . والذي حدث أن الروس لم يكونوا هم أشد انصار منع الأحزاب اليهودية تعصباً ، إنما كانوا اليهود انفسهم ، الشيسويون اليهود ، ييفسكتسيا (القسم اليهودى من الحزب الشيوعى) . لقد كنت فى روسيا عندما كانت هذه المشاكل

موضوع مناقشات ساخنة ، وكثيرا ما شهدت كيف كان البلاشفة الروس ، ميخائيل كاليين ، رئيس الاتحاد السوفييتي وآخرين ، يناقشون الرفاق اليهود ، محاولين استئناس عدائهم الشديد للفكرة الصهيونية ، ولبقاياء البوند ، بل وضد رجال الدين اليهود ، لكن الشيسوعيون اليهود ، كانوا يحسبون أن عليهم أن يكونوا أكثر أرثوذكسية ، أكثر «شرعية» (بالتعبير اليهودي) وأكثر تصميمًا من زملائهم الروس . ونحن في العادة تكون أقل تسامحا مع من نختلف معهم من أبناء محيطنا ، منا مع خصومنا البعيدين عنا . وفي نفس السياق ، يمكننا أن نتذكر أن نوجاشفيلي الجورجي (ستالين) وأبناء بلده هم الذين اظهروا اشد الحماس والعنف والقوة في تصفية «القوميين المحليين» في تفليس .

بنظام الحزب الواحد ، بدأ تطور الستالينية وتبلورها . أن سنوات العزلة وخيبة الآمال في العون الخارجي ، وهزيمة الشيوعية في أوروبا ؛ كل ذلك مهد الأرض التي تستطيع فيها نظرية ستالين عن الاشتراكية في بلد واحد أن تمتد جذورها . واقد استجاب البلاشفة لعزلة روسيا بصياغة عقيدة عن العزلة ، وجعلوا من الضرورة افضلية . وعندما انقطعوا عن العالم ، قاطعوا العالم .

اننا الآن نعترف كم اضطر الحزب البلشفي ان يطرح من تراثه الاممى على طريق الاشتراكية في بلد واحد ، الطريق الذي كان ستالين

ينطلق فيه . فى روسيا ، كما فى الغرب ، بلا اختلاف ، تمهد اللسامية طريقها إلى السطح فى أوقات الردة . وتتغذى وتنمو على المشاعر والاحقاد القومية ، ولم يتعفف ستالين ، الذى لم يكن أبدا حساسا فى اختيار الوسائل ، عن استغلال الاتجاهات المعادية لليهود فى صراعاته مع المعارضة . ففي البداية ، حرك الدعاة الستالينيون خفية ، بالاشعارات والتلميحات المبهمة ، الاحساس المعادى للسامية ، وقربوه من السطح ، حتى وصل إلى قمته الأولى فى زمن التطهير الكبير ، وبلغت التلميحات اللسامية فى الدعاية حدا من الشناعة. آنذاك جعل تروتسكى ، وكان عادة متحفظا فى هذا الموضوع ، يتعذر عليه أن يضبط نفسه ، فكتب فى رسالة إلى بوخارين ، فى مارس ١٩٢٦ : «.. هل صحيح ، هل هو ممكن فى حزبنا ، فى موسكو ، فى «خلايا العمال» أن تجرى الإشارة المعسادية للسامية بلا عقاب ؟» ولم يتلق اجابة على نفس السؤال الغاضب عندما طرحه على اجتماع المكتب السياسى بعد ذلك بأسبوعين . كان هناك بعض الحرج وهز الأكتاف .. صحيح أن اليهود كانوا بارزين جدا بين قادة المعارضة، فصورهم خديم ستالين المخلصون بأنهم «كوسموبوليتيون بلا جنور» ، حيث أنهم كأناس ليسوا أبناء وطنيين لأمتنا روسيا ، فهم بالطبع لا يحرصون على الاشتراكية فى بلد واحد ، فى وطنهم ، ووصل هذا النفاق إلى درجة أن كلمة يهودى لم تذكر أبدا ، لكن الإشارة التى تضمنتها هذه الاتهامات كانت واضحة .

من ناحية أخرى ، كان هناك كثير من اليهود بين البيروقراطية  
الستالينية أيضا فعلى رأس التجميع الإجبارى فى أوكرانيا ، حيث نفذ  
التجميع بأشد الطرق قسوة ودموية ، كان يقف اليهودى كاجانوفيتش .  
وهنا تجدون المأزق المأساوى الذى وقع فيه اليهود . فى المدينة كانوا  
يضطهدون على أنهم «كوسموبوليتيون بلا جذور» ، معارضون لتقدم  
الاشتراكية فى روسيا ، وفى الريف كانوا مكروهين من جانب الفلاحين  
الذين رأوا فى اليهودى البلشفي كاجانوفيتش معذبهم الرئيسى .  
وأضيفت إلى هذه التناقضات ، تناقضات أخرى ، لا تقل عنها حرجا ،  
فتاجر المفرق ، والمضارب والعائش من الهواء ، اليهودى ، كان مازال  
طافيا على موجات التغييرات الشاسعة ، ومازال يثير عدم ثقة السكان  
الروس وكراهيتهم ، ومن ناحية أخرى كان هناك اليهود فى الجامعات ،  
الأساتذة ، والمعلمون ، والدكاترة العظام ، الذين كانوا يعلمون ، إجمالا ،  
جيلا جديدا من المثقفين ، الذين كانوا يسهمون بقدر كبير فى تطوير  
روسيا والدفء بها فى اتجاه العصر . كل هذا يرسم لنا صورة الاتجاه  
الذى أتخذته التناقضات المتأصلة فى المجتمع السوفييتى المتغير إلى  
التأثير فى اليهود على نحو أكثر حدة وأكثر قسوة مما كان ممكنا أن  
تؤثر فى أى جماعة عنصرية أو قومية أخرى فى الاتحاد السوفييتى .

ثم جاءت الحرب العالمية الثانية . وبالطبع فانه فى خلال فترة الصلح  
والتعاهد قصير الأجل بين هتلر وستالين ، وقع اليهود فى روسيا بين

نارين : أصبح وضعهم - بأقل وصف - غير مريح بالمرّة . وقد وجد ذلك تعبيره الرمزي في إستقالة وزير الخارجية ماكسيم لتفينوف ، وأستبداله بالروسي العظيم فاشيسلاف مولوتوف ، كيف يمكن لليهودي لتفينوف أن يوقع معاهدة مع هتلر أو روبنتروب ؟ إن مثل هذا العمل يحتاج إلى أرى خالص . كان شيئاً من قبيل التلوث العنصري يهب من ألمانيا إلى روسيا . كانت تلك هي الأيام التي أرسل فيها ستالين ومولوتوف إلى هتلر رسالة عن الصداقة الروسية - الألمانية ، « المعمدة بالدم » ، وعندما أعلن ستالين أنه يحرر « أخوانه في الدم » ، الأوكرانيين ، من السيطرة البولندية . وأغنتت اللغة الستالينية بتعابير عنصرية من هذا النوع . وسرعان ما أستبدل ذلك بلغة عظيمة روسية قومية متعصبة متشددة . ثم جاء ٢١ يونيو ١٩٤١ ، وأصبح بطل العداء للسامية مرة أخرى هو العدو المعنيد لروسيا السوفيتية .

بعد كل ما مر بروسيا من تغيرات حادة في سنوات قبيل الحرب ، وبعد الأعمال الوحشية التي أرتكبت أثناء التجميع الإجباري ، بعد مأساة التطهيرات الكبرى ، ونفى جماهير غفيرة إلى معسكرات الاعتقال ، بعد ذلك كله ، كان التوتر في المجتمع السوفيتي من الحدة والخطر ، بحيث أنه في بداية الحرب ، بدا البتيسان كله - المعنوي والاقتصادي والسياسي - على حافة الانهيار . ففي أوكرانيا أستقبل السكان هتلر وجيوشه المحتلة بإحساس بالخلاص بل وبالفرح ، واستمر



ذلك إلى اللحظة التي أظهر فيها النازيون للأوكرانيين قدراتهم الحقيقية وسرعان ما وصل الأوكرانيون إلى النتيجة المرة بأن ستالين في أسوأ أحواله، كان ما يزال أفضل من هتلر . ومع ذلك فإن الغزو النازي لأوكرانيا وروسيا الغربية ، حمل معه موجة قوية جدا من العداء السامية فقد تفجر التحيز القديم ، الكسامن دائما ، الذي يغوص إحيانا ، لكنه لا ينتقى أبدا ، وحوله النازيون إلى لهب قظيغ . وكان ستالين وحكومته من ناحيتهم يخشون أن يرى الأوكرانيون والروس الحرب ضد النازيين كمجرد حرب للدفاع عن اليهود . ولم يكن صوت الدعاية النازية الحاد (الراديو النازي والمنشورات والكتيبات النازية) يكل عن الترييد لسكان الاتحاد السوفيتي : «هذه مؤامرة يهودية إنكم تخوضون هذه الحرب لصالح اليهود ا» . وكثيرا ما كانت هذه الحجة المزورة تبدو معقولة لأعداد كبيرة من الأوكرانيين والروس .

وكان يهم ستالين أن يواجه هذه الدعاية ، فسأطلق يفعل ذلك بطريقة الخبيثة الملتوية فبدلا من مهاجمتها صراحة وإظهار ديمافوجيتها الخسيسة ، حاول غمرا وخلسة ، أن يوارى الموضوع الرهيب كله ويخرجه من الوجود . ولذلك ، رأيت تلك الظاهرة البالغة الغرابة . فطوال الحرب العالمية الثانية لم تكن الصحافة السوفيتية تنشر شيئا عن مصير اليهود في ظلل النازية ، ولم تكن تذكر «أوشويتز» أو «ماجدانك» وكذلك فإنه بصورة نادرة وبطريقة عرضية

ومختصرة ما أمكن، كانت جماهير الاتحاد السوفيتي المحارب تعطي فتاتا من المعلومات عن إبادة اليهود . ولما كان ستالين بطبعه لا يتق بشعبه ويحتقرة ، فقد كان مضطرا أقل من أي وقت مضى لأن يولى معنوياته إهتماما كبيرا . ففي شهور الهزيمة ، كانت دعايته غير متقنة في معالجتها وتبدو كاذبة . وكان الاضطراب الناتج عن ذلك يحمل لليهود إحيانا نتائج مأساوية كان يمكن تجنبها . ولأقدم لكم مثالا واحدا: كان في تاغانروج، وهي مدينة صناعية واسعة في منطقة بحر آزوف، عدد كبير من السكان اليهود ، وعندما عرضت الحكومة السوفيتية في سنة ١٩٤٢ ، تهجير السكان اليهود ، من أمام الجيوش النازية المتقدمة ، رفضوا أن يتحركوا ، رفضوا أن يصدقوا أن الأمة الألمانية ، أمة جوته وبيتهوفن ، أمة الشعراء والمفكرين ، أمة ماركس وأنجلز ، يمكن أن ترتكب ما تخبرهم به الآن السلطات السوفيتية من فضائع ضد اليهود. لم يصدق اليهود دعاية ستالين ، حتى عندما كانت هذه الدعاية صادقة ، وهلكوا جميعا في ظل الاحتلال الألماني ، بينما نجا من هجروا من أماكن أخرى .

رغم كل جرائم ستالين ، يجب أن نذكر أن مليونين ونصف مليون يهودي من الأراضي الروسية المحتلة قد تلقوا ، بناء على أوامره ، مساعدات للانتقال إلى داخل البلاد ، فنجوا بذلك من معتقلات النازي وغرف الغاز . وهذه حقيقة كثيرا ما تميل الصحافة القومية اليهودية

والصهيونية إلى نسيانها . لقد وجد هؤلاء اليهود أنفسهم في وضع غريب : لما كانوا قد هجروا على وجه السرعة إلى كازاخستان وأوزبكستان وإلى جمهوريات اسيا الوسطى ، مذهولين وبائسين، فقد ألقى بهم في وسط لم يألوه ، وأقتلوا مرة أخرى من جنودهم . كان عليهم أن يكسبوا رزقهم وسط الفقر المدقع وقلة الطعام ، وسط جوع ومجاعة حقيقيين ، فأصبحوا مرة أخرى تجاراً في الأسواق السوداء ، أصبحوا مرة أخرى «عائشين من الهواء» (روى لى كثير من أصدقائى البولنديين الذين أبعدها من تلك المناطق الروسية هذه القصة المحزنة) . إن من الظلم أن نلوم هؤلاء اليهود والمهجرين ، فهم لم يكونوا مزارعين ولا فلاحين يستطيعون أن يفتزعوا من الأرض شيئاً حتى فى أسوأ الظروف ، ولم يكن أغلبهم عمالاً صناعيين مهرة ، كان أغلبهم أكبر سناً من أن يعملوا فى الجيش . لقد كانوا لا يزالون يحملون شيئاً من عقلية التاجر ، (أذكأها الآن الأحساس المطلق بعدم الأمان) الذى يخبزن قليلاً من المشأى والسكر وعدداً من أكياس الحبوب والبطاطس ويبيعها بأفضل سعر يستطيع الحصول عليه ، ومن حولهم كانت جمهرة العمال الروس تموت جوعاً . وقد أعطى هدامة أخرى قوة دفع جديدة للموجة المعادية للسامية . وعلى كل حال ، فهؤلاء المليونين ونصف أو الثلاثة ملايين من اليهود ، الذين يمثلون الكتلة الكبرى من الجماعات اليهودية فى روسيا قد نجوا من المذبحة النازية .

فى أعقاب الحرب ، كانت أعصاب الأمة ، مرة أخرى ، شديدة التوتر . فبالإضافة إلى الفوضى والتعب والانهك أضيفت كارثة جديدة فى ١٩٤٦ : فقد وقع أنخفاض فى المحصول بلغ حد الكارثة ، أنخفاض لم تعاني روسيا مثله منذ أكثر من نصف قرن . انتشرت المجاعة ، وهكذا خيم اليأس عندما بدأ الناس يحصون موتاهم : فقدوا ٢٠ مليون رجل فى القتال ! جاء إدراك هذه الخسارة الفاسحة بطيئاً فى البداية ، لكن سرعان ما صدم الأمة بقوة لا تحتمل . لم يكن بوسع المرء أن يرى رجلاً فى الحقول والمزارع الروسية ، كان النساء والشيوخ والأطفال وحدهم يفلحون الأرض وينتجون المحاصيل الضئيلة التى لا تكاد تكفى لطعام الأمة ، ورفعت كل القيود على استخدام عمل الأحداث ، كان العمل والعمل المجهد ، هو قانون اليوم .

كانت التناحرات القديمة والجديدة حادة وأليمة . ومرة أخرى بدأ الصراع الخفى بين التيارين الكبيرين فى طريقة التفكير الروسية ، وفى عقيدة المجتمع السوفيتى ، الصراع بين القومية والأممية . وإذا لم يذكر المرء دوماً حقيقة كون هذا الصراع ، يمثل الظاهرة الأساسية فى المجتمع السوفيتى ، فإنه يفقد المفتاح إلى فهم تاريخ الفترة الستالينية ، والأحداث التى تلتها ، والمكان الذى تحتله المسألة اليهودية فى الحياة السوفيتية . إننا نجد قوميين ولا ساميين بين الفلاحين والعمال

والبيروقراطية والمثقفين . ونجد أمميين وبالتالي أعداء للإسامية في كل هذه القطاعات من المجتمع أيضا .

\*\*\*

علينا أن نتجه بإهتمامنا إلى عمل من أعمال سياسة ستالين الخارجية ، قد يبدو مناقضا ليس لموقفه من اليهود فحسب ، بل ولكل الموقف السوفيتي التقليدي من الصهيونية .

في ١٩٤٨ ، عندما كانت إسرائيل تشكل نفسها في دولة ، شهدنا موقفا غريبا ، حيث التقى الروس والأمريكيون ، العدوان اللودان ، وتوجها معا في إخراج البريطانيين من الشرق الأوسط ولعبا معا ، في ميلاد إسرائيل ، دور القايطة .

أيا كانت حسابيات ستالين ، فإن إسرائيل ، ويا للمفارقة ، مدينة له بوجودها المستقل . ولقد جاءت الترسانة الرئيسية للهاجانة من تشكوسلوفاكيا السقاليينية ، من مصانع السلاح التشيكية ، بهذه الأسلحة « الموصومة » هزم اليهود في فلسطين البريطانيين والعرب . إن المساعدة والعون المادي الفعال ، اللذين كان ستالين يمنحهما لليهود ، بدت شريرة في أعين الساسة الغربيين ، وأثارت الغضب ، وحركت قدرا لا يمكن تجاهله من المشاعر السيئة نحو اليهود .

ثم جاءت الحرب الباردة . وكانت إسرائيل مهتزة الأسس ، محاطة

بالعالم العربى المعادى ، خائفة على مستقبلها، تعتمد على العون الاقتصادى من اليهود الأمريكىين ، فربطت نفسها فى الحقيقة الواقعة ، إن لم يكن بصورة صريحة ، بالولايات المتحدة . ولم يكن هذا ليوذى إلا لاستفزاز عدااء روسيا . وعندما وصلت السيدة جولدا مائير ، أول سفيرة للدولة الجديدة ، إلى موسكو ، حياها اليهود بإبتهاج وعبروا بصوت مرتفع عن تضامنهم مع اسرائيل . أما ستالين ، الذى كان ربما يرقب المشهد من نافذته فى الكرملين ، فقد قرر أن اليهود فى الاتحاد السوفيتى لا يطمأن إليهم . وانطلاقا من تقديره لإمكان وقوع نزاع مع الولايات المتحدة الأمريكية، بل حرب بين روسيا والغرب ، بدأ يضطهد اليهود ، ويدينهم كإناس «بلا وطن» ، بلا جنس ، ومرة أخرى كـ «كوسموبوليتيين» وسرى القول همسا أن كل يهودى ، له قريب فى الغرب ، وعلى الأغلب فى أمريكا . فكيف يمكن الوثوق به كوطنى روسى مخلص ؟ هل يستطيع المرء أن يثق ثقة مطلقة من أنه فى وقت الشدة سيكون ولاءه للدولة السوفيتية ؟ لاشك أن هذه كانت هى وجهة النظر السوفيتية .

أن الوضع بأكمله ، حسبما قدم نفسه فى جو الحرب الباردة ، إذا ما حللناه موضوعيا وبهدوء ، يجعل لزاما علينا أن نعترف ، أن هذا النوع من التقييم ، مع غرابته ، لم يكن خاليا تماما من المنطق . كان اليهود فى روسيا يحملون ولعا بأمريكا ، ولعا بأقاربهم هناك . وإذا كان

للمرء أن يتصور مثلا ، الجيوش الأمريكية زاحفة تتقدم فى روسيا مثلما فعلت الجيوش الألمانية ، فربما وجدت قدرا كبيرا من التعاطف ، وقليلًا من المناوأة بين اليهود المحليين . لا حاجة لأنكار ذلك . إن عالم يسأله ستالين لنفسه ، بفجأته ، هو أكثر الأسئلة أهمية : بعد كل هذه السنين التى تلت الثورة ، كيف مازلنا نجد أناسا فى روسيا ، يمكن الشك فى ولائهم للنظام السوفييتى ؟ إذا كان صحيحا أنهم «لايطمنن إليهم» ، أفلا يكون محتملا أن اليهود ليسوا هم الذين يستحقون اللوم ، وإنما الحكومة السوفيتية ؟ حتى لو أن ستالين سأل نفسه هذا السؤال ، هل كان سيعترف أبدا أن حكمه ، وأن انحرافه بالثورة ، هو المسئول ؟

على أى حال ، كانت هذه عقدة شديدة التشابك من المسئوليات ، وعدم الثقة والخوف . فقد كانت أية مبادرة سياسية فى أيدي ستالين تميل إلى الوصول إلى حدا أقصى من العبث والوحشية والطيش . وهكذا دفع بالعالم بأكمله إلى مشهد دنىء ، عندما اصطنع ستالين ما سمي بـ «مؤامرة الأطباء» . ففي ٣ يناير ١٩٥٣ ، أعلن أن تسعة من أساتذة الطب ، الذين كانوا يعملون كأطباء داخليين للكرملين ، قد أعتقلوا فجأة ، وألقى بهم فى السجن ، وأتهموا بأنهم سمموا بعض مرضاهم المهمين ، وبالأعداد لمزيد من الاغتيالات ومحاولات لأغتيال المارشالات والجنرالات السوفييت بقصد أضعاف دفاع البلاد وبالعمل فى نفس الوقت لصالح ولحساب المخابرات الأمريكية والبريطانية ، والمنظمة اليهودية العالمية

منظمة الـ Joint (المنظمة المشتركة) ، وكانت هناك إشارات غامضة إلى مزيد من بيانات متوقعة عن تشعب المؤامرات ومداها ، وعن جرائم أخرى ، أرتكبها المتآمرون وحسب بعض الروايات ، أنهت الحملة التي شنت ضد اليهود إلى نقل جميع اليهود من مساكنهم وإعادة إسكانهم إجباريا في مكان في الشرق الأقصى أو في بيروبيجان .

وكغيرها من الخطط الدنيئة المؤذية التي كان ستالين يديرها في السنوات الأخيرة من حياته ، إنهارت هذه الخطة أيضا في لحظة وفاته وبدء عملية تصفية الستالينية ، وكان أول ما فعلته حكومة مالينكوف الجديدة ، الذي كان السكرتير الأول للحزب ، ورئيس الوزراء في نفس الوقت ، هو أن أعلنت أن ما سمي «مؤامرة الأطباء» هي أمر باطل وفارغ .

بموت ستالين دخل الاتحاد السوفيتي مرحلة جديدة ومرة أخرى أصبحت الحرب المستمرة بين القومية والأممية شديدة الوضوح . فاعقبت وفاة ستالين ردة فعل ضد خطه القومي الشوفيني والمعادي للسامية ، كما أعقبتها دفعة للأممية . لكن ذلك لم يكن الانتصار الأخير والحاسم للأممية القادر على هزيمة القومية بأكملها إلى الأبد . كان أبعد ما يكون عن ذلك . فقد كان هناك لسنوات ما يشبه التوازن المهرزوز بين الاتجاهين ، وكان ذلك التوازن الذي يميل إلى ناحية ثم إلى أخرى ، ينتج كل تلك التضاربات والتعرجات التي كنا نشهدها في الاتحاد السوفيتي .



كما تميزت فترة الانتقال الخروشوفية بالغموض في معالجة المسألة اليهودية . إنتهى العداء للسامية الذى ساد السنوات الأخيرة من عهد ستالين . روعيت مساواة اليهود ، لكن مازال هناك، طبقا لكل التقارير ، تيار خفى قوى نسبيا من العداء للسامية . إن المعالجة الصحيحة حقا للمسألة اليهودية لاتبدو فى الأفق البعيد . ولانستطيع أن نأمل - إلى أن تطرح كل مشاكل ماضى روسيا وحاضرها القتى ، المتساوى، الملهم ، والكريه - لفحص حر وسريع من جانب الحكام السوفييت والمواطنين السوفييت ، والشيوعيين ككل.

## ٤ - بقايا عنصر<sup>(١)</sup>

(الليفتنانت جنرال سير فريدريك مورجان ، رئيس عمليات وكالة الأمم المتحدة لغوث اللاجئين في ألمانيا ، ونائب رئيس الأركان السابق للجنرال أيزنهاور ، قال في فرانكفورت أنه شهد هجرة جماعية يهودية من بولندا ، وكلهم يرتدون ملابس أنيقة، حسنو التغذية ، يتمتعون بصحة طيبة ، وجيوسهم مكتظة بالنقود» وقال أنهم كلهم يريدون نفس القصة المكررة عن التهديدات والمذابح والفظائع في بولندا كسبب لمغادرتهم أياها .

ولم يعرف من الذي يمول الحركة ، أو يحشو الجيوب اليهودية . وهو يعتقد أن «تنظيما عالميا لليهود في طور التكوين» ، وأن لدى اليهود خطة إيجابية لهجرة جماعية ثانية ، من أوروبا ، هذه المرة) . التاييس - ٣ يناير (كانون الثاني) ١٩٤٦ .

سلط تصريح سير فريدريك مورجان الضوء على وضع المسألة

---

(١) الـ «إيكونوميست» ، ١٢ يناير (كانون الثاني) ١٩٤٦ .

اليهودية في أوروبا اليوم . ومن المؤسف أن كلا من التصريح والردود الغاضبة عليه ، قد اتخذت مثل هذه اللهجة الميلودرامية المثيرة ولا بد أن الجنرال مورجان كان لديه بالتأكيد سبب للحديث عن خطة منظمة لهجرة جماعية يهودية . فالدلائل على وجودها يمكن في الحقيقة رؤيتها في برلين على صورة الاف من اليهود القادمين من شرق أوروبا . ولو انه اقتصر على ذكر هذه الحقيقة ، وعلى تحذير قاطع وعاجل ضد المتاعب التي تخلفها الهجرة الجماعية لحكومات الحلفاء العسكرية في ألمانيا واليهود أنفسهم ، لما اختلف أحد مع تصريحه . ومن الممكن طبعا أن يكون قد قصد أن تحمل كلماته مثل هذا التحذير . وهو احتمال لم يعترف به أبدا أعنف من تصدوا لنقده ، ولكن حتى على هذا النحو ، كانت صيغة التحذير هي أقلها توفيقا ، فقد تضمنت التلميح إلى أن اليهود ، بجيوبهم المشوة بالنقود ، يكررون الحيل التي مارسوها ذات يوم على المصريين أثناء خروجهم الكبير الأول ، عندما اقترضوا - حسب ما يروى ! كل رجل من جاره ، وكل امرأة من جارتها ، المجوهرات الفضية ، والمجوهرات الذهبية .

كما لمح أيضا أنهم ، مرة أخرى ، قد انتهكوا الحواجز الرسمية وتقسيمات الحدود ، مرة بتستر من الله عبروا البحر الأحمر ، والآن بتستر الروس يدخلون إلى المنطقة البريطانية باختصار ، نسبت إلى

اليهود أسوأ النوافع ، فى هرب يمكن أن تعطى له كثير من الأسباب الطبيعية تماما .

أن رغبة يهود أوروبا فى «هجرة جماعية» جديدة ، لا يمكن إنكارها . والمنظمات الصهيونية ، وبخاصة أكثرها تطرفا بتذكيها ، وتحاول حثها وتشجيعها قبل أن يضرب من بقى من يهود أوروبا جنودهم مرة أخرى فى بلادهم القديمة . وهم يتصرفون على هذا النحو إنطلاقا من قناعة بأن اليهود على أى حال ، سوف يمنعون من الاستقرار الدائم فى مجتمعاتهم القديمة . إنهم بإختصار ، يتصرفون على أساس عدم ثقة عميق فى مستقبل أوروبا المتحضرة والمتسامحة ، وهو عدم ثقة تؤكد ، للأسف ، المظاهر المستمرة للعداء للسامية فى القارة . وهذه المظاهر لا يمكن إنكارها ، رغم أن الخوف والذعر اليهوديين يسخمسانها فالمسافرون العائدون من بولندا ، ومن منطقة الدانوب ، وتقارير صحف تلك البلدان بتصريحات المسؤولين ، لاتدع مجالاً للشك فى أن مناخ شرق أوروبا مازال مصابا بعداء خبيث للسامية .

إن المسألة تفوق فى أهميتها حادثة مورجان ، بل والمتاعب الإدارية التى يسببها للحكومات العسكرية تدفق اليهود إلى ألمانيا ، فالعداء للسامية يعكس ، على أى حال ، أويرسم ظلال حسالة مريضة فى الحضارة الأوروبية ، وربما كان قيامها وسقوطها هو أكثر المقاييس حساسية لصحة أوروبا المعنوية والسياسية . لقد كان اليهودى هو

الضحية الأولى لعريضة الجنون النازي والدمار الذي حاصر القارة كلها ، وكان من الممكن التفكير بأنه بعد الإبادة التي تمت في السنوات القليلة الأخيرة ، يكون من حق اليهود الآن أن يتوقعوا العطف أو القهم الإنساني من مواطنيهم ومن العالم ككل ، لكن حقيقة أن العداء للسامية مازال على أي حال قائما في شرق أوروبا ، ويزايد بالتأكيد ، رغم أنه مازال بعد كامنا ، ليس غير ، في غرب أوروبا ، وعلى ذلك فإن اللاسامية عرض مخيف من أعراض التحلل الاجتماعي والسياسي .

لقد نبع تحرير اليهود في القرن التاسع عشر من ليبرالية الطبقة الوسطى ، ومن انتشارها عبر أوروبا ، أن أول اعلان للحقوق المتساوية لليهود ، الأول في تاريخ الحضارة المسيحية كلها ، جاء من فرنسا اليعقوبية في ١٧٩١ « فليتطلع اليهود إلى اورشليم في فرنسا » : ذلك كان الشعار المستنير الذي اطلقتة نابليون ، الذي لم يعرف أبدا بتعاطفه مع اليهود ، بل كانت هناك لمسة من الاستبداد في سياسته تجاههم . فعلى سبيل المثال ، اقترح جديا ، أن واحدا من كل ثلاثة يهود ، رجلا كان أم امرأة ، يجب أن يلزم بالزواج من مسيحي . لكن قصده عدم تعويد اليهودية تجارة الربا غير المشروعة ، وتحطيم انفصالياتهم وجعلهم يدمجون أنفسهم في السكان غيراليهود ، كان بالتأكيد قصدا مقبولا ، - ومن يدري ؟ - لو أنه تحقق فعلا في أوروبا كلها ، لأصبحت المسألة اليهودية منسية منذ زمن طويل ، ولكفى ذلك

جبلنا عارا لايمحى لشهوده القتل العمدة لستة ملايين من البشر في  
معسكرات الاعتقال وغرف الغاز .

إن تحرير اليهود في الجزء الأعظم من ألمانيا ، كان أيضا نتاجا  
جانبيا للغزو النابوليوني. لكن انتصار الرجعية في القارة في ظل الحلف  
المقدس ، حرم اليهود من معظم الحقوق التي كانوا قد حصلوا لتوهم  
عليها . وبالنسبة للفرد اليهودي ، أصبح التعميد - مرة أخرى - تذكرة  
المروءة إلى الحضارة الأوروبية ، إلى أن جاء «ربيع الشعوب» سنة ١٨٤٨  
ليمنح دفعة قوية جديدة لتحرير اليهود في أوروبا الغربية على الأقل .  
ولقد كان ارتباط تحرير اليهود بانتشار الليبرالية ، من القوة (رغم أنه  
ليس بالضرورة مرتبطا بوجود حكومات ليبرالية ملتزمة) إلى درجة أنه  
حيث لم ينتشر نفوذ تلك الليبرالية ، لم يحصل اليهود مطلقا على  
مساواة في الحقوق . وكانت قوة الطبقات الوسطى وأفكارها الليبرالية ،  
تضعف تدريجيا من غرب أوروبا إلى شرقها . وكانت الطبقات الوسطى  
غير اليهودية ، في روسيا وبولندا ورومانيا (وهي البلدان التي عاش فيها  
أغلب يهود أوروبا) هي نفسها أضعف وأعمق إغراقا في التخلف  
الاجتماعي والتحيز العنصري ، من أن ترفع راية المساواة في الحقوق  
لل يهود ،الذين كانوا في الغالب منافسيهم . وما حققته الليبرالية  
البورجوازية لليهود في غرب أوروبا ، كانت البلشفية وحدها هي القادرة  
على تحقيقه لهم في شرق أوروبا . ولاشك أن الشيوعيين لم يكونوا

ليسمحوا لليهود بالاستمرار كرأسماليين أو «كعناصر غير منتجة» .  
لكنهم بدلا من ذلك منحوهم حقوقا متساوية .

كانت المسألة اليهودية قبل الحرب أكثر ما تكون حدة في بولندا  
ورومانيا بملايينهما الأربعة من اليهود . وكان العداء للسامية حركة  
شعبية أكثر منها في أى بلد آخر حتى في ألمانيا . وكانت تجسد كل  
أنواع الاتجاهات والدوافع : الغيرة التي تستشعرها الطبقات الوسطى  
البولندية المتخلفة نحو منافسيها اليهود ، الكراهية الدينية العميقة  
الجنور لليهود «كأعداء المسيح» وأخيرا ، خوف كل الحكومات من  
الشيوعية المنتشرة بين الكتلة العامة للحرفيين اليهود الفقراء والمعوزين .  
ولقد ظلت الطبقة العاملة والفلاحون غير اليهود في تلك البلدان ، غير  
متأثرين عموما بالدعاية اللاسامية الملحة . لكنهم ظلوا بعيدين  
عن اليهود ، وعلى نحو أو آخر لا مباليين بمصيرهم . وكانت الهوة  
الفاصلة بين اليهودي وغير اليهودي مسئولة جزئيا على الأقل عن  
السلبية واللامبالاة القريبة ، التي شجنت بها جمهرة غير اليهود  
مذبة اليهود «الرؤيوية» (نسبة إلى سفر الرؤيا) ، رؤيا اقتراب نهاية  
العالم .

ليست هذه هي الصورة كلها . لقد أصبحت مقبرة الطبقة الوسطى  
اليهودية مهد طبقة وسطى جديدة غير يهودية في شرق أوروبا . ففي أوج  
المذبحة ، كتبت صحيفة بولندية : «أن النازيين يحلون المشكلة اليهودية

لصالحنا بطريقة لم نكن لنحلمها بها أبدا». لقد استولى البولنديون والرومانيون والمجريون على حوانيت اليهود وبيوتهم ومساكنهم وممتلكاتهم الشخصية، وكان المستفيدون من ذلك هم أكثر عناصر تلك الأمم انحطاطا وشرها، وأكثرهم انعداماً للضمير - حثالة برونياتريا تحولت في يوم وليلة إلى حثالة بورجوازية. وكانت اليهود القتلَى هي الرخص الوحيدة الصالحة لتجارتهن . إن هذه الطبقات الوسطى الجديدة تعاني بلا شك عقدة ذنب تجعل مزاجها بالغ العصبية والوحشية. وهم ينظرون بتوتر وقلق في وجوه اليهود القلائل الذين يحاولون اليوم العودة إلى بلادهم. هل عاد المالك الحقيقي للثروات؟ أو ابنه أو قريبه؟ وكلما زاد الفقر في شرق أوروبا، وكلما أصبح التدافع على السلع المادية أكثر ضراوة، زاد مقدار اليأس وانعدام الضمير في تصميم هذه الطبقة الوسطى الرهيب على الاحتفاظ بملكيتها. إن الملكية هي، في كل الأحوال تسعة أعشار القانون، ويكفل العداء الحيواني للسامية العشر الأخير، والطريقة الوحيدة التي تستطيع بها «الطبقة الوسطى» الجديدة أن تنقذ بها، ليس ثروتها المكتسبة حديثا في الأساس، وإنما أعصابها وادعائها للاحترام، هي إحراق من بقي من اليهود.

هذا بالتأكيد هو أقوى الملامح المرضية للحياة في شرق أوروبا اليوم. والويل لشرق أوروبا إذا أصبحت طبقة الضباع هذه طبقة حاكمة! إن أسود وجوه نظم الحكم المالية، الواقعة تحت الرقابة



الروسية، ستكون باهتة بالمقارنة بما تستطيع هذه الطبقة ان تحتزنه من فضائع، ليس لليهود (لأنه لم يعد لديهم إلا القليل ليفقدوه) بقدر ما هو لشعوب شرق أوروبا. ان هذه الطبقة تشكل النواة الصلبة للمعارضة المعادية للروس في كل بلد. انهم الآن «كوادرو» مختلف المنظمات الإرهابية، وهم على استعداد لأن يكونوا أكثر العناصر وحشية وتصميما في أية ثورة مضادة في شرق أوروبا. وما الانفجارات الأخيرة للعنف المعادى للسامية سوى مجرد تحذير من عنف مختلف تماما، قد يهدد السلام في ذلك الجزء من العالم.

ماذا لدى العالم ليقدمه للناجين من بلغن وأوشوتز وداشو وماجدانك؟ بعد الحرب العالمية الأولى ، قدم لليهود أمليْن : وعد بلفور بموطن يهودي في فلسطين وحماية الاقليات من قبل عصبة الأمم. وأثبت إعلان حماية الاقليات انه قصاصة ورق. وقويل مشروع الوطن القومي اليهودي، بالمعارضة الكاسحة من العالم العربي، وهو ما كان التنبؤ به سهلا هل يمكن أن تكون أمم العالم الديمقراطية العظيمة ، قد أصبحت من العجز لدرجة أنها لا تستطيع أن تقدم لليهود قطعة أرض في مكان ما من الكرة الأرضية، أو يضع مئات الآلاف من تأشيرات الدخول إلى بلادها؟ أو ترى أصبحت من الفقر بحيث لا تستطيع أن تقوم بإيماعة احسان إلى أسوأ حطام وضحايا لهذه الحرب : بقايا عنصر غير عادي وتعيس لكنه ليس جديرا بالاهمال تماما؟

## ه - مناخ إسرائيل الروحي<sup>(١)</sup>

ما هو الإسرائيلي ؟ وما هو اليهودي ؟ هذا السؤال يناقش بكثرة في إسرائيل، لأن العلاقة بين إسرائيل وبين يهود العالم ذات أهمية واضحة بالنسبة إليها. ان كثيرا من الصهاينة يؤمنون بالـ «كيبوتز هاغالوت» ، أى عودة اليهود من كل بلدان الشتات، وكل يهودى خارج إسرائيل، هو فى نظرهم، منفى عمليا. وعليه واجباته نحو إسرائيل، والواجب الأقصى هو أن يصبح مواطنا إسرائيليا. أما الإسرائيليون الشبان، من الناحية الأخرى، خصوصا «الصابرا» - الذين ولدوا وتربوا فى البلاد، فليس لديهم احساس بالانتماء إلى «اليهودية العالمية» وبالتالي لا يرون «اليهودية العالمية» منتمية إلى إسرائيل، ويصل بعضهم إلى حد القول بأنهم إسرائيليون وليسوا يهودا.

ربما كان التمييز غير حقيقى تماما. ففي إسرائيل لمسة من

---

(١) نى ريبورتر ، أبريل - مايو (نيسان - أيار) ١٩٥٤ .

اللايهودية : نجدها فى المزارعين الذين يتاضلون مع الصحراء ليحولوا رقعا منها إلى بساتين للكرمة والزيتون والأحراش، وفى الجنود الذين يشهدون العرب عبر الحدود بدم بارد، فى الوعي الشائع بالقولة، وفى الضرورة التى تميز استعداد الشعب للدفاع عن دولتهم ضد العالم الخارجى.

ويسألون الزائر : «ألا تحس اتناء نحن اليهود، لنا جنونا هنا؟» ويكثر ترديد كلمات «جنور» و«انعدام الجنور» فى الحديث. ان النزول السابق فى معسكرات الاعتقال النازية، والذى عانى العداء البولندى القديم للسامية، وضحية الحرس الحديدى الرومانى، يشعر أخيرا أنه فى وطنه وأنه آمن . أنه يعبر عن رضاه، وعن احساسه بالخلاص، وعن اعتزازه.

ومع ذلك فكثيرا جدا ما تظن فى الآن نغمة حادة من الصوفية الوطنية الصارخة، صوفية لا تخلو من عنصرية الشعب المختار القديمة، والتى تتفق أسوأ توافق مع عنصر التعقل البارد فى العقل اليهودى، لكن إسرائيل بعد كل شيء، هى بلد «زومار»، الانجيل الثانى لصوفية العالم، ووطن القبلانيين الذين نسجوا رؤاهم على صفود القريظة الزاهية.. وعلى كل، فهناك شيء مقلق فى توتر الشعور الوطنى الذى يتخلل الأحاديث مع الإسرائيليين من رئيس الوزراء، إلى عامل رصف الطرق.

كان بن جورويون يحدثني بمرارة عن اليهود اللاصهيونيين قائلا :  
«أنهم لا جذور لهم، انهم كوسموبوليتيون، مقطوعو الجذور، لا يمكن أن  
يكون هناك ما هو أسوأ من ذلك». فعلقت بقولاي أنه يتحدث كما كان  
الدعاة الستالينيون يتحدثون عن اليهود كلهم حتى وقت قريب. لكنه لوح  
بيده معترضا :

«لا، لا، انتي كرئيس وزراء لهذا البلد، كنت حريصا دائما، على أن  
يشعر الإسرائيليون انهم مواطنون للعالم كله، لكي يكونوا ذوي قيمة  
وجنوى بالنسبة لدولتهم، انتي لا أندب بـ «الكوسموبوليتيين العديمي  
الجذور» بنفس الطريقة التي ندبوا بها بهؤلاء في موسكو».

هذا بالطبع تفكير بن جورويون بعد أن راجع نفسه. أما غريزيا فإنه  
يدين ويشجب كل هؤلاء اليهود اللاصهاينة، الذين لا يمثل الانتماء  
لليهودية بالنسبة لهم فكرة مركزية أو احساسا مسيطرا، لكنه ما ان  
يلفت أحد نظره إلى التوافق بين كلماته وبين الدعاية الستالينية (على  
عهد مؤامرة الأطباء) حتى يحمر وجهه حرجا ويصمغ نفسه.

في إسرائيل، أقام أقدم شعب في العالم أحدث دولة قومية، وهم  
يتطلعون عاطفيا إلى تعويض ما فاتهم من زمن. وبالنسبة لجميع اليهود  
تقريبا هنا، فإن المثل الأعلى للسعادة الفردية والجماعية هو إقامة صدفه  
قومية صلبة وقادرة على حمايتهم، ويتضمن ذلك الخلاص من الشتات  
«الدياسبورا» والذكريات والعادات والأنواق وروائح المنفى، ألفى عام من

المنفى، انه يتضمن نسيان مناخات وطبيعة وأصوات ولغات بلدان كثيرة : بولندا ، روسيا، ليتوانيا، النمسا، المغرب، تركيا، العراق. ويا لها من عملية اجتثاث ذاتي ونفسي معقدة ومتعددة الوجوه، تعقب عملية انحلال عضوى قراجيدية، والحقيقة ان الأغلبية الساحقة من هذا الجيل من الإسرائيليين لم تعد لها أى جذور فى إسرائيل، وهى لاتستطيع ذلك، ان إسرائيل هى دولة الشخص الطريد، وهذا هو السبب فى انهم يتحدثون كثيرا عن «الجذور».

انهم يتطلعون إلى الهرب من ماضيهم، وان يطردوا من عقولهم علامات المهانة وكل ندوب العار، وكل الوصمات التى نتجت عن كراهية اليهودى، بل انهم يتطلعون إلى أن يطردوا من عقولهم جزءا من عقولهم. ان بعض الإسرائيليين ، مثلا يشعرون بالخجل العصابى من اليبديش، لغة أغاني مهدم الأول، وقصصهم الانجيلية الأولى، و«الرطانة» التى نما بها، فى شرق أوروبا قبل الكارثة اليهودية، أسب مذهب فى ثرائه، فسواء على ظهر سفينة إسرائيلية، أو فى كل أبيب، كنت اقترب من شخص غريب وأسأله عن اللغة التى أستطيع أن أحدثه بها، وغالبا ما تكون الإجابة بالألمانية، ونادرا جدا ما تكون باليبديش. لكن ما أن يفتح الغريب فمه، حتى يتضح أنه يتحدث اليبديش، وأنه لا يكاد يعرف شيئا من الألمانية الصحيحة، لكنه لن يعترف بذلك، ان اليبديش هى «وصمته اللغوية» التى يصر على التخلص منها.

ان الموقف من اليبديش، كان على أى حال من معيزات الصهيونية قبل هتلر بوقت طويل. فقد استهدفت الصهيونية منذ بدايتها إحياء العبرية. ان فى ذلك نوعا من الحذقة، كما هو شأن محاولة يقوم بها اليونانيون أو الايطاليون للتخلى عن لغاتهم الحديثة والعودة إلى اليونانية أو اللاتينية الكلاسيكية. لقد رأت الصهيونية دائما فى اليهودية، أمير الأساطير الذى كتب عليه أن يعيش فى املق لسنوات كثيرة لكنه يعود إلى قصره الملكى، وي طرح عن نفسه خرق التنكر المتربة القذرة ويرتدى الذهب والارجوان الملكى. وهكذا يطرح اليهود على عتبة إسرائيل خرق اليبديش ليستبدلوا بها ذهب وارجوان العبرية.

واقعد سألنى بن جورىون بنبرة موحية بالثقة بالنفس : «متى ستبدأ كتابة كتبك بالعبرية بدل الانجليزية؟». وهو يعتبر أمرا مسلما به ان كل كاتب يهودى المولد، مدين بالتزام أدبى لأدب إسرائيل العبرى.

ان تأكيد الذات الإسرائيلى - العبرى هذا يعول عليه أن يصهر كل عناصر إسرائيل المتباينة فى أمة واحدة وان يمنح تلك الأمة عناصر وحدة روحية وثقافية. وعلى كل، فمن وراء تأكيد الذات هذا يوجد أيضا حنين اليهود الطبيعى إلى بلدان وثقافات طفولتهم وشبابهم. وهو حنين يعبر عن نفسه أحيانا فى أشكال من النبيل البالغ.

تكاد كل واجهة مكتبة إسرائيلية تروى لك حكاية هذا الحنين، وتكاد كل واجهة مكتبة من هذا النوع أن تكون مرثاة ثقافية يهودية، والمكتبة

عنصر بالغ الأهمية في الحياة الإسرائيلية، لأن اليهود ظلوا هنا هم الـ «أن هاساfer» (أهل الكتاب). ان الكتاب هنا ضرورة أولى، وفي تل أبيب وحيفا والقدس ، يبدو أن هناك من المكتبات ومكتبات الاعارة بقدر ما هناك من حيوانات البقالة والخضر، وفي المستوطنات الزراعية توجد مكتبات غنية ينذر أن تجد مثلها في أي ريف آخر.

وليس ما يملأ الرفوف هو قصص الجريمة والجنس أو القصص الهزلية أو الكتاب الرائع الرخيص، انما الكتب العظيمة والجادة للشعراء والمفكرين والحاالين الاجتماعيين لكل الأمم . وتجدها هنا في ترجمات عبرية وفي لغاتها الأصلية. وعلى سبيل المثال : في واجهة مكتبة صغيرة في شارع خلفي، وجدت طبعة جيدة لجوته بالألمانية، وترجمة عبرية جديدة لكتاب هاينه «كتاب الأغاني»، وطبعات إسرائيلية جديدة من جوجول ويوشكين، إلى جانب ترجمات عبرية لأعمال فرويد، ومختارات من أشعار والت ويتمان، وإخراجا جديدا لكتساب ميكوييتش : Pan Tadeusz ، ملحمة يولندا الوطنية، وبعض الروايات المجرية والرومانية، ويبدو أن كل جماعة من المهاجرين مهتمة بأن تنقل المتع الفنية والروائع الأدبية لطفولتها وشبابها، إلى الأطفال الذين يتربون في إسرائيل. فان محاميا أصله من ليزرغ، يحب أن يتذوق ابنه معه ثراء أسلوب نيتشه، ولا تستطيع يهودية يولندية أن تتصور ابتتها تكبرون

أن تقرأ روايات تشير موسى الاجتماعية - الوطنية، ويتجادل يهودي عجوز من أوديسا مع حفيده حول عمق «الاخوة كرامازوف».

كتب هنريخ هاينه ذات مرة، أن اليهود عندما طردوا من أرضهم، تركوا وراءهم كل ثرواتهم، وأخذوا إلى المنفى متاعا واحدا : الكتاب، ثم على مر القرون وقف «طيف الشعب» حارسا على الكتاب، الإنجيل، يحافظ عليه من أجل بقية البشرية، والآن يتجسد «الطيف» مرة أخرى في أمة، وعند عودتها إلى بلدها تعيد معها إلى ضفاف الأردن وتلال يهودا، كل ما لدى أمة العالم من كتب عظيمة.



لقد كانت دولة إسرائيل أساسا حُصيلة جهد يهود أوروبا الشرقية، خصوصا روسيا وبولندا وليتوانيا. فمن بينهم جاء جميع مبشري الصهيونية تقريبا، فيما عدا هرتزل ونوردאו، ومنهم جاء تقريبا جميع الساسة ورجال الدولة والرواد الأوائل. وعندما أعلنت النواة اليهودية في ١٩٤٨، كان اليهود نوى الأصول الروسية والبولندية، يشكلون حوالي نصف سكانها تقريبا.

ففي أحياء اليهود في أوروبا الشرقية، جرى نهر الحياة اليهودية القديمة أقوى ما يكون، وهناك داعب اليهود أحلاما صهيونية بأعلى درجات التوتر. وعندما كانوا يتبادلون في الأعياد تحيتهم التقليدية «العام القادم في أورشليم»، كانت التحية تبدو مختلفة الوقع تماما عنها



فى البيوت اليهودية فى غرب أوروبا أو أمريكا. كما أن الأساليب التى كان اليهود الفرنسيون والبريطانيون والايطاليون والألمان «يستوعبون» بها، قبل قيام الفاشية، هذه الأساليب لم تؤت مفعولها فى روسيا وبولندا، فقد كان اليهود هناك يعيشون فى كتل كبيرة متماسكة، وكانت لهم طريقتهم الخاصة الأصلية فى الحياة. وكانت قوى الاستيعاب فى الحضارات السلافية، على أى حال أضعف من أن تجذبهم وتستوعبهم. ولذلك كان شرق أوروبا هو وطن اليهودية الأفضل (لم يكن عبثا أن سميت «فيلنا» أورشلين ليتوانيا). لذلك فلا عجب أن تكون إسرائيل «مستعمرة روحية لأحياء اليهود فى شرق أوروبا» كما قال يهودى من أصل غربى.

ومع ذلك، فقد كانت أحياء يهود شرق أوروبا منقسمة على نفسها، كانت فى حالة ثورة ضد نفسها، ضد تراثها وارثونكسيتها، وضد العالم الخارجى، وقد اتخذت هذه الثورة الصورتين المتعارضتين : الصهيونية والاشتراكية الماركسية الثورية.

وبينما كانت كل من الاشتراكية والليبرالية والصهيونية فى الغرب، متقاربة معا، كانت فى شرق أوروبا فى حالة تنافس حاد على ولاء الجماهير اليهودية. كانت هناك دائما هوة عميقة بين اليهودى الصهيونى واليهودى المعادى للصهيونية. كان المعادى للصهيونية يحرض اليهود على الثقة بمحيطهم غير اليهودى، وأن يساعدوا القوى التقدمية فى هذا

المحيط لكي تصل إلى القمة، وبذلك يساعدون هذه القوى على أن تدافع على نحو فعال عن اليهود ضد اللاسامية. كانت الحجة الرئيسية لأجيال من اليساريين اليهود أن «الثورة الاشتراكية ستمنح اليهود المساواة والحرية، وبذلك لا يكونون في حاجة إلى الصهيونية». لكن الصهاينة في الجانب الآخر كانوا يقارعونها بالكراهية العميقة المستكنة التي يكنها غير اليهود لليهود، وكانوا يحرضون اليهود على ألا يضعوا أسنانهم مستقبلهم في أي يد غير يد دولتهم، وفي هذا الصراع أحرزت الصهيونية نصرا هفزعاً، نصرا لم تكن تفكر فيه أو تتوقعه. فقد كان لا بد أن يهلك ستة ملايين يهودي في غرف الغاز الهتلرية لكي توجد إسرائيل، وكان أفضل لو أن إسرائيل لم تولد وبقي الستة ملايين يهودي أحياء. لكن من ذا الذي يستطيع أن يلوم الصهيونية أو إسرائيل على هذه النتيجة، أن إسرائيل تمثل ما هو أكثر من مستعمرة روحية لأحياء اليهود في شرق أوروبا ، إنها تمثل نضالهم المأساوي العظيم من أجل البقاء، بحيوية تبهر الأنفاس.

إن صهيونية شرق أوروبا رجعية بالضرورة، ومع ذلك فقد استنشقت نسيم الثورة الروسية، نسيم تلك الحركة الشاسعة من الأفكار الثورية التي سبقت الثورة البلشفية، ووصلت إلى قممتها في تلك الثورة، لقد تركت حركة هذه الأفكار على الصهيونية أثرا لا يمحي.

ان اليهودى الشاب الذى لم يثق بالمعتقدات الثورية الروسية أو البولندية، فى كيبف أو أوديسا أو وارسو، وتطلع إلى الريادة من أجل الدولة اليهودية فى فلسطين ، كان كقاعدة عامة منوما مغناطيسيا بالمعتقدات التى هرب منها، واكتشف ذلك بعد أن ألقى مراسيه فى فلسطين. جاء إلى فلسطين بفتات من مائدة الثورة الروسية واستخدم هذا الفتات كبذرة يبذر بها صحارى الجليل وسماريا ويهوذا المقدسة.

فى تل أبيب، فى مبنى الهستادروت الجديد المهيب ، يكون بعض القادة على رسلهم عندما يتحدثون بالروسية، أكثر منهم عندما يتحدثون أى لغة أخرى، رغم انهم هاجروا من روسيا منذ أكثر من ثلاثين سنة. وما أن استقبلنى بن جوربون حتى انطلق فى محاضرة عن الثورة الروسية. وواضح ان الموضوع يبهره.

قال : «ثمة رجل واحد كان يستطيع انقاذ العالم كله، لكنه، لسوء الحظ، أضاع فرصته، ذلك الرجل هو لينين».

وبن جوربون يهودى بولندى أكثر مما هو روسى لكن هذا الحكم الفج هو تناؤه غير المقصود على الثورة الروسية.

وعندما تسأل مورديخاى تامير، السكرتير العام للهستادروت عن المبدأ التنظيمى الذى يوجه الهستادروت يجيب بثقة لا تهتز :  
«إن المبدأ الحاكم هنا هو الديمقراطية المركزية. ألا تعرفها؟».

والديموقراطية المركزية بالمعنى الدقيق، ليست بالطبع اختراعا روسيا أو بلشيفيا. لقد جاء بها الروس والبلاشفة من غرب أوروبا، لكنها جاءت إلى إسرائيل وإلى الهستادروت من روسيا.

إن في إسرائيل تفاوتات بين الغنى والفقر. فالمسافة بين حجرات المعسكرات الانتقالية في معيارا، المخصصة للمهاجرين المفلسين، والفنادق والفيلات الفاخرة على جبل الكرمل هي مسافة شاسعة جدا في الحقيقة، لكن هناك أيضا احساس منتشر وحاد بالخجل بسبب تلك التفاوتات، احساس بالخجل يشبه ما وجد في روسيا تولستوى وتشيكوف. فبين الطبقة العاملة تسود روح مساواة حية مثل تلك التي ازدهرت في روسيا السوفيتية قبل أن تقتلعها الستالينية. وتتمسك النقابات بسياسة أجور تقوم على شبه مساواة بمستويات أجور العمال المهرة وغير المهرة، موظف المكتب والمهني وموظف الحكومة، تتفاوت من حيث الحجم تفاوتًا محدودًا نسبيًا. ويشكو الناس من أن نقص الأجر الحافز يعوق تقدم إسرائيل الاقتصادي.

إن الكيبوتز (الوحدة الزراعية الجماعية) هو مثال المساواة الإسرائيلية، كما أنه أهم ملامح صورة إسرائيل المعنوية والفكرية، والكيبوتز سليل غير مباشر لفكرة من أفكار نارودنيك (أو الشعبيين) الروس. ويبدو أن رؤيا نارودنيكية للإشتراكية الزراعية هي التي تجسدت في الواحات اليهودية المبعثرة فوق ما كان من قبل صحراء عربية.

ولقد بشر النارودنيك بإشتراكيتهم الزراعية فى النصف الثانى من القرن الماضى، عندما لم تكن روسيا تملك بعد أى صناعة حديثة، ولقد جاء «أحباء صهيون»، الرواد الأول للصهيونية الحديثة، من روسيا إلى فلسطين من قبل أن تخبو اليوتوبيا النارودنيكية تماما. وجاءت موجة الهجرة التالية بعد هزيمة الثورة الروسية فى ١٩٠٥ - ١٩٠٦ وأقام رجال تلك الموجة عددا من أعظم وأجمل الكيبوتزات فى الجليل قرب طبرية وفى تلال يهودا على مشارف القدس، ووصلت الكتيبة التالية من المهاجرين بعد الثورة البلشفية، أما اليهود الروس الأغنياء الذين نجحوا، عندما هاجروا، فى انقاذ بعض ثروتهم، فقد استقروا فى برلين أو باريس أو لندن، أما الذين جاؤا إلى فلسطين فقد كانوا ملهوفين على انقاذ حلمهم بالنولة اليهودية ليس غير.

وفى روسيا، فى ظل السياسة الاقتصادية الجديدة، شجعت حكومة لينين حفنة من الفلاحين المثاليين ومثقفى الحزب على تكوين جماعيات زراعية تجريبية تطوعية، اعتبرت «معامل للمستقبل»، لا يجوز الخلط بينها وبين المزارع الجماعية فى عهد ستالين. ولقد انشئت الكيبوتزات الجديدة على نمط تلك الجماعيات الروسية المبكرة، بنيت بأيد صبيان وبنات تركوا بيوتهم وأنضموا إلى منظمات صهيونية اشتراكية راديكالية مثل هاشومير، هاتزير لا لكى يناضلوا فى صراعات طبقية، وإنما لكى

يجففوا مستنقعات الحولة، وليغطوا سفوح الكرمل وسماريا بخضرة الكروم والحدائق.

والكيبوتز مؤسسة فريدة من الناحية الاجتماعية. وترجع أصول الكيبوتزات الأولى ربما إلى ما هو أبعد من الشعبية الروسية القديمة، ربما نجدها في تصميمات فورييه لمستوطناته التعاونية، أو في تجارب روبرت أوين التعاونية، وفي غيرها من المشروعات الغربية البارعة للعصر الكلاسيكي للاشتراكية الخيالية. ومنهم مثل الاشتراكيين الخياليين. داعب مؤسس الكيبوتز الأمل في تحقيق الاشتراكية عن طريق القوة الشخصية بدلا من أي إطاحة ثورية مبرمجة بالمجتمع القائم. وتصادف أن لم يكن في الصحراء الفلسطينية أي مجتمع قائم، وكانت الصروح التي تبنيتها الاشتراكية الخيالية في الهواء تنهار عادة بمجرد إقامتها. والكيبوتز مبنى فعلا على الرمال، لكنه أبدى صلابة أكبر، وستحتفل أقدم الكيبوتزات قريبا بعيدها الذهبي، وهناك كيبوتزات كثيرة يبلغ عمرها عشرين أو ثلاثين سنة، وقد أوغلت في الرخاء والنجاح.

والذي لم ير الكيبوتز لا يكاد يستطيع أن يتخيل شجاعة وأصالة الفكرة وتطبيقها، فالكيبوتز يتكون عادة من بضع مئات من الأعضاء يعيشون في مساكن صغيرة، تكون أحيانا مبنية ومؤثثة بذوق جمالي رفيع، وثمة صفوف مقابلة من الأكواخ البيضاء المحاطة بشرائح الزهور، هي غرف الطعام العامة والمكتبات والمدارس والمركز الطبي

وغيرها من المباني ذات النفع العام، مع ورش وحظائر على أطراف المستوطنة، وتقسيم العمل بين أعضاء الكيبوتز تطوعى ، وتتزايد كفايته مع التقدم فى التقنية الزراعية، كما توجد فى بعض الكيبوتزات مصانع اضافية ذات أحجام لا بأس بها، وساعات العمل تسعة للأعضاء دون سن الخمسين وأربعة لمن هم أكبر من ذلك، وإذا أبدى أى عضو استعدادا علميا أو فنيا فمن حق هيئة المستوطنة أن تقلل ساعات عمله أو أن تمنحه سنة تفرغ.

والمكافآت العينية متساوية للجميع، والطعام والملابس والأثاث ، والمؤن الطبية والسجائر والكتب ، (بل واللوحات أو المنتجات الفنية) توزع كلها من صندوق جماعى : «لكل حسب حاجته» ، ويحصل كل عضو على بضعة ليرات كمصروف شخصى ، ويتوقف مستوى المعيشة فى أى كيبوتز على حجم الصندوق الجماعى أو على الثروة المتراكمة على مر السنين ، وعلى إنتاجية العمل الجارى ، وعلى الربح الذى يحققه جهاز التسويق الذى يبيع الفائض الإنتاج لمشتريين من الخارج.

وقد امتد المبدأ الشيوعى بشجاعة إلى تعليم الأطفال ، الذين يتربون داخل الكيبوتز ، لكنهم يعيشون فى أماكنهم الخاصة ، ويقضون مع نويهم ساعات فراغ فى المساء ، وقد لاحظت أن أعضاء الكيبوتز قد تعودوا على التربية الجماعية للأطفال إلى حد أنهم بطريقة طبيعية

تماما، غير مفتعلة ، يتحدثون عن جميع الأطفال فى الكمبيوتر كأنهم يتحدثون عن أطفالهم هم.

والكمبيوتر فى بعض النواحي ، مزيج من معسكر الكشافة ودير اليندكتين ، يضيئه غياب النظام الجبرى وسهولة ووضوح أهداف العلاقات الانسانية ، ولدى أعضاء الكمبيوتر كل نواحي القصر بمعنوياتهم، وهم يدركون ذلك تماما ، وهم يرون لك أنه أثناء الحرب زار المبعوث الدبلوماسى السوفيتى هو وهيئته كثيرا من الكمبيوترات محاولين أن يروا وجه المقارنة بينها وبين المزارع الجماعية السوفيتية ، وكانت حصيلة المقارنة - طبعا - فى غير صالح الكولخوزات السوفيتية التى تعتمد على الموجيك المكرهين ، الكسالى ، المتخلفين ، بينما بنيت الكمبيوترات بشجاعة مثقفين وعمال مثاليين وتضحيتهم بالنفس . وفى أحد الكمبيوترات ، بعد أن تفقد المبعوث السوفيتى معمل الآليان الحديث، والمدرسة ، ومكتبة المزرعة المكونة مما كان مكتبات عشرين أستاذا (جامعيا ألمانيا) وخطبة المسرح ، ثم طلب الدبلوماسى السوفيتى أن يرى سجن الكمبيوتر .

وكانت الإجابة : «ليس عندنا سجن هنا» .

فصاح الدبلوماسى : «مستحيل ! وكيف إذن تتعاملون مع المجرمين والمذنبين ؟ » .



وحاول أعضاء الكيبوتز أن يشرحوا له أنهم حتى الآن لم يضطروا إلى مواجهة ذنب له من الخطورة ما يجعله يستحق مثل هذه العقوبة . وإن هذا طبيعي تماما ، فالأعضاء يختارون بأقصى قدر من العناية ، وهم رجال ونساء على مستوى عال من الخلق الاجتماعي ، والمتذمرون لهم حرية المغادرة ، وفي الحالات القصوى يستطيع الكيبوتز أن يطرد من يراه غير ملائم من بين أعضائه . وكان هذا الكيبوتز بالذات تحت سيطرة حزب المابام الموالي للستالينية ، لكن المبعوث السوفيتي رفض أن يصدق ما قيل له :

وقال «مؤكد أن مجتمعا من عدة مئات لا يمكن أن يعيش بغير سجن !» .

لم يخف الروسي ميله إلى الشك ، وأصر أنه يعتبرها نكتة جيدة ، أن يحدث أن يعرض اليهود على روسيا قريرتهم البوتيمكينية .

وعلى كل ، فإن حوالي ٧٠ ألف نسمة فقط ، ليس أكثر من خمسة بالمئة من سكان إسرائيل يعيشون في الكيبوتزات ، هؤلاء هم أباء إسرائيل الروحيين ، وتفوذهم أعظم بكثير من عددهم ، وفي المدن تقابل أناسا كثيرين ، انتموا في وقت أو آخر إلى كيبوتز ، ومازالوا يستجيبون لجاذبيته المثالية ، وكثيرا من سكان المدن يحبون أن يرسلوا أطفالهم إلى مدارس الكيبوتز المشهورة بأساليبها التعليمية العصرية جدا .

فى ظل الانتداب البريطانى كان وزن الكيبوتز فى حياة فلسطين أكبر كثيرا مما هو الآن. كان السكان اليهود عندئذ أقل عدداً ، ولم يكن هناك جهاز حكومى يهودى ، ولا جيش يهودى ، ولا شرطة ولا قضاء ، فكان الكيبوتز بتنظيمه المحكم ومعنوياته العالية ونظامه يشكل نوعاً من دولة ظل يهودية . وكثير من الموظفين المدنيين الحاليين ومن الرسميين جاءوا من الكيبوتز ، وظلوا كقاعدة عامة أعضاء فى جماعاتهم الزراعية، وبعضهم يحاول أن يجمع بين خدمة الدولة والعمل فى الكيبوتز، وهذا ممكن فقط بسبب صغر الدولة وبسبب الطبيعة القبلية على نحو ما للمجتمع الإسرائيلى . فى أحد الكيبوتزات مثلاً ، اكتشفت أن سائق الجرار كان سابقاً سفير إسرائيل فى براغ ويودايسست وفى كيبوتز آخر ، قايلت راعى غنم، طويل قوى ، لوجه الشمس ، حافى القدمين (يشبه كثيراً داوود فى لوحة مايكل انجلو) . يسوق القطيع عائداً من الحقول فى وقت الغروب الذهبى ، وقيل لى أن هذا كان واحداً من قادة الجيش الإسرائيلى أثناء حرب «التحرير» سنة ١٩٤٨ .

مازال الكيبوتز هو محطة الطاقة المعنوية لإسرائيل ، لكنه منذ بعض الوقت يعيش على شفا الأزمة ، فقد غطت عليه الدولة الجديدة البارغة ، وهزة تدفق المهاجرين الجدد ، أن رواد الصهيونية يشاركون غيرهم من الرواد المصير الحزين : همهم نجاحهم نفسه .

فمنذ ١٩٤٨ ، تضاعف سكان إسرائيل ، والقادمون الجدد ليسوا من طينة المثاليين الذين جاءوا في الهجرات القديمة ، أنهم حطام معسكرات الاعتقال ، أنهم بقايا وحثالة يهود أوروبا ، وجماهير كبيرة من اليهود الشرقيين ، اللاجئين نجاة من الكراهية العربية والشار العربي. وبالنسبة لكثيرين من المهاجرين الجدد ، تبدو أفكار الآباء الروحيين الصهاينة غريبة وغير مفهومة ، وبالنسبة لهم يبدو حانوت صغير أو كشك لبيع السجائر في مكان ما من المدينة ، أفضل وأدعى للاهتمام ألف مرة من العجائب الجماعية التي يقدمها الكيبوتز . أن عشرات الألوف من هؤلاء المهاجرين الجدد مازالوا يعيشون في المعسكرات الانتقالية ، بل أن بعضهم يرفض الانتقال إلى المساكن الجديدة التي تبنيها لهم الحكومة ، أنهم يفضلون أن يعيشوا مجانا في جحورهم القديمة على أن يدفعوا ايجارا لبنت جديد . إن عددا قليلا يهاجر مرة أخرى عائدا إلى تونس أو المغرب ، فإن اقتصاد البلاد لا يستطيع استيعابهم إلا ببطء وألم ، ان استطاع استيعابهم بالمرّة ، وعبثا يدعوهم الكيبوتز إلى الانضمام إلى صفوفه كأعضاء متساوين.

«نحن أبناء مدن ، ان نصبح ريفيين سذج !» : هكذا يجيب من كانوا خياطين في بوخارست ، وباعة جوالين في فيلنا .

ويقول البعض : « نريد أن نكسب نقودنا ، وأن نجنى بعض  
المدخرات ، نحن نؤمن بالملكية ، الملكية العامة ليست لنا » .

ويقول آخرون : « لا نريد أن نأكل في غرف طعام جماعية طوال  
حياتنا ، وأن يفصل عنا أطفالنا » .

وما زال آخرون يسألون : «وظفونا كعمال وأجراء عندكم ، لكن  
ادفعوا لنا نقدا ، ولا تطلبوا منا أن نكون أعضاء في جماعتكم ؟»

وهذه أكثر من اهانة لعقيدة الكيبوتز ، وهي أيضا تخلق (أو ربما  
فقط تضع تحت الضوء) حيرة معنوية جديدة، فالكيبوتز يجد نفسه في  
مواجهة طلب بأن يصبح «صاحب عمل رأسمالي» . والغريب أن هذا  
الطلب يأتي ممن يمكن أن يكونوا عمالا وأجراء . وبالنسبة للكيبوتز ،  
أن يستأجر عمالا ، معناه أن يتخلى عن مبادئه الأولى ويخونه ،  
هكذا على أي حال ، تشعر جمهرة الأعضاء حتى من الكيبوتزات التي  
تنتمي إلى اشتراكية المبادئ المعتدلة ، من الناحية الأخرى ، فالحكومة  
التي يرأسها قادة المائيساي ، مهتمة بإسكان المهاجرين الجدد ،  
وتدعو الكيبوتز إلى التخلي عن «التطهر العقائدي» وأن يستأجر  
العمال العاطلين من المعسكرات الانتقالية ، كما تصدر الأصوات  
الداعية إلى نفس الشيء من داخل الكيبوتز ، فقد توسع اقتصاد  
الكوميونات الزراعية جدا في السنوات الأخيرة لكن عضويتها تميل إلى  
الثبات ، لا بد من استئجار عمال من الخارج للمحافظة على  
التوسع ومنع الركود . «أن نستأجر أو لا نستأجر» : تلك هي القضية

الاخلاقية التي يدور حولها النقاش الحاد الآن . ولقد فتحت فعلا بعض الثغرات في قلعة الملكية العامة ، اذ توجد الآن مجموعات من الاجراء في داخل حدود كثير من الكيبوتزات . ويجتهد المنظرون ليخرجوا صيغا جديدة تستهدف وضع حد لكمية العمل المستأجر . وتقسيم كل الكيبوتزات من «دان الى بشر سبع» الا تصبح ايدا مشروعات رأسمالية ، ويغض النظر عن تصاعد فيضان الرأسمالية خارج جدرانها .

وهكذا تعيد قصة الاشتراكية الخيالية نفسها في اسرائيل ، فان كل المؤسسات التجريبية للاشتراكية الخيالية كان مصيرها إما الانهيار او التحول الى مشاريع رأسمالية ذات كفاءة . وقد يكون هذا هو المصير النهائي للكيبوتز ايضا مالم يغير تحول اجتماعي مافى الشرق الأوسط من محيط الكيبوتز .

إن الكيبوتز الان يناضل للاحتفاظ بأرضه ، تساعد في ذلك حقيقة كونه يخدم مصلحة وطنية عامة . فهو مازال الشبكة الرئيسية في دفاع اسرائيل ، وقد تحمل وطأة الحرب عام ١٩٤٨ ، مقاتلا معارك الطليعة والمؤخرة . وهيكل تنظيم الكيبوتز يجعل منه مستوطنة مثالية للحرس الشعبي (الميليشيا) . وفي كل كيبوتز يأخذونك الى المقبرة المحلية ، يرونك قبور أزواجهم وأخواتهم ، الذين قتلوا في العمل ضد العرب ، والأنصاب القائمة للذين سقطوا ، أقامها النحاتون المحليون

(بعضهم يتمتع بشهرة عالمية) . وإذا تصادف ان وصلت الى كيبوتز بعد الغسق ، فان الحارس الذى يستوقفك وفى يده بندقيته الآلية عند بوابة الكيبوتز قد يكون فتاة فى الثامنة عشرة ، وأغلب الكيبوتزات قريبة من الحدود ، وعليها تقيم اسرائيل كل خططها للدفاع عسكريا ومعنويا .

إن معاقل الاشتراكية الخيالية فى اسرائيل متحفزة بالبنادق الآلية.



تتأثر نظرة اسرائيل الثقافية تأثرا شديدا بالتغيرات فى تركيب الشعب . ففي ظل الانتداب البريطانى ، كان اليهود الذين ينتمون الى أصول أوروبية يشكلون الأغلبية الساحقة ، أما الآن فليسوا سوى أقلية ، فالهاجرون من آسيا وأفريقيا ، يشكلون أكثر من خمسين بالمائة من شعب اسرائيل .

إن اليهود القادمين من شمال افريقيا الفرنسية ، ذوى النظرة نصف العربية نصف الفرنسية ، يجلسون مع عائلاتهم أمام أكوأخهم وحوانيتهم التى استولوا عليها من أصحابها العرب ؛ الآباء يتحدثون فى شئون الحوانيت ، ويتحدثون عن مزايا ومساوىء العودة الى المغرب أو تونس . بينما أبناءهم يقرأون ويناقشون العدد الأخير من مجلة «نوفيل ليتيرير» الباريسية . ثم هناك يهود إيران بملابسهم

المصنوعة من الفراء الأسود ويهود العراق ويهود تركيا، بعضهم قد اكتسب صبغة غربية ، وبعضهم مازال محافظا على طابعه الشرقي . ويهود بخارى بملابسهم الحريرية البيضاء الواسعة التي يرتنونها في أيام السبت ، ويطلقون لحى توراتية خفيفة . وأخيرا هناك اليمينيون بعيونهم السوداء البراقة وسوالفهم الطويلة السوداء المجددة ، التي تتدلى عن رءوس مطوقة بالوس ، تزحم بناتهم أسواق العمل التي تعقد في الهواء الطلق ، بحثا عن عمل كخادعات في المنازل .

تروي قصة مجيء الطائرات المدنية البريطانية بأكثر من خمسة وأربعين ألف يمني إلى إسرائيل ، مابين رجال ونساء وأطفال ، وقد صعدوا فرحين إلى الطائرات التي لم يكونوا قد شاهدوها من قبل . كانوا يعتقدون أن هذه هي «أجنحة النسر الأبيض» التي كان مقدرا لهم ، حسب نبوءة قديمة ، أن يعوبوا عليها إلى الأراضي المقدسة ، عندما يعود المسيح . لكنهم عندما هبطت الطائرة أصابهم خوف قاتل عندما طلب منهم أن يصعدوا إلى سيارات ستحملهم من المطار الإسرائيلي ، إلى المعسكرات الانتقالية ، فلم يكن في النبوءة ذكر لمثل هذه المركبات .

هنا لم يعد اليهود مجرد فائض أوروبا الذي قذفته إلى آسيا ، كما كان الحال لسنوات طويلة ، فقد ساهم حوض البحر المتوسط ، وساهم جنوب الجزيرة العربية في إسرائيل . لكن كيف يمكن أن يؤثر هذا

اللقاء بين الشرق والغرب على نظرة اسرائيل الثقافية ؟ فى القدس فى تل ابيب ، يسمع المرء كل انواع النظريات والتلفيقات . والبعض يشير الى نسبة المواليد العالية لدى اليهود الشرقيين ويتنبأ لاسرائيل بحتمية تمشرقها ، بينما يتوقع آخرون «مزيجا» حضارة اسرائيلية جديدة . اما انا فأعتقد ان اليهود الغربيين سيتمثلون اليهود الشرقيين. انهم يمثلون الحضارة الارقى ، التى تقهر الحضارة الاثنية عادة ، وهم بالفعل يقهرونها عبر المدرسة والجيش ، وكلاهما له أهميته الحاسمة فى توحيد لغة اسرائيل وثقافتها وعاداتها .

فى نفس الوقت يمكن ملاحظة عداوة معينة بين اليهودى الشرقى واليهودى الغربى . فاليهودى الغربى يتولى كل المراكز المهمة فى الوظائف المدنية والجيش والتعليم والصناعة والتجارة والمال . بينما يشعر اليهودى الشرقى انه مواطن من الدرجة الثانية ، ضحية للصلف والتمييز الاوروبيين (وفى بعض الاحيان يشكون من وجود حاجز لوني) . إن المظالم التى اعتدنا سماع اليهود يرددونها ضد غير اليهود تسرد هنا بين يهودى ويهودى . أن بعض اليهود الشرقيين يجدون أن وضعهم الاجتماعى أدنى منه فى بلدهم القديم . وعلى سبيل المثال ، ففى شمال افريقيا الفرنسية كان التاجر اليهودى فى مركز وسط بين المعمر الفرنسى وبين العربى المتخلف ، وكان يحتل مكانا فى وسط السلم الاجتماعى ، أما فى اسرائيل فإنه فى أسفل السلم . ففى



مواجهة اليهودى الأوروبية يجد نفسه فى وضع مماثل لوضع عرب  
شمال أفريقيا بالنسبة للفرنسى .

واليهودى الاوروبى يدرك حسد اليهودى الشرقى له وغضبه منه ،  
وفى بعض الاحيان يخاف منه ، بل أنه يمكن أن تسمع التشكيك بولانهم  
كمواطنين .

«اللع وحده يعلم ، فى وقت الأزمة قد يمدون اياديهم إلى العرب ،  
فليس هناك فرق كبير بينهم وبين العرب ، هل ثمة فارق !» .

وربما لم تكن هذه وجهة نظر تؤخذ مأخذ الجد ، لكنها تعكس وجود  
التوتر . كما أن البعض يعتقد أن عدااء اليهود الشرقيين يمكن أشعاله  
واستغلاله مثلا من جانب التحريفيين (الصهاينة) وهو الحزب الفاشستى  
القومى ، والذي تبدو قوته الآن تافهة ، وفى نفس الوقت تتحرك كل  
الاحزاب والزعماء ، وأعينهم على النصف الشرقى من الشعب ، فى  
محاولة لازالة حساسياتهم والتأثير فى معنوياتهم . وعندما يدعوا بعض  
كبار الرسميين إلى اتباع سياسة خشنة نحو العرب لان الشرقيين أميل  
إلى اعتبار أى سياسة أخرى علامة ضعف ، فإنه لا يكون فى حسابهم  
العرب وحدهم ، وانما الاسرائيليين الشرقيين أيضا . إن أعمال «الردع»  
التي تمارس ضد العرب ، بما فى ذلك مذبحه «قبية» استهدفت التأثير  
فى معنويات الاسرائيليين الشرقيين بقدر ما استهدفت إخضاع العرب .  
إن أغلب اليهود الشرقيين ارتوذكسيون فى المسائل الدينية ،  
ويتبعون أحيانا قيادة حاخامات شرق أوروبا المتعصبين . ولقد كان

هذا هو الحال في المظاهرات الصاخبة ضد إخال الخدمة العسكرية الاحتياطية للنساء . ومع ذلك فإن أورثوذكسية اليهود الأفريقيين والاسيويين تستوحى المحافظة الاجتماعية أكثر مما تستوحى التعصب الدينى الاعمى ، وهى على أى حال أكثر مرونة وتسامحا من أورثوذكسية اليهود الأوروبيين . فإن الحاخامات البولنديين والروس والليتوانيين هم بين أكثر المتعصبين الدينيين فى العالم ضراوة ، وارتباطهم بـ «مى شاريم» (المئة بوابة) يمثل تمسكا حقيقيا بالعصور الوسطى اليهودية .

ويرغم الاسم الذى يوحى بالآثار الشرقية الرومانتيكية ، فإن «المئة بوابة» يرجع تاريخها فقط الى القرن الماضى . فقد نشأت فى ذلك الحى القديم من القدس الذى يستقر فيه عجائز اليهود المتدينون عندما يجيئون الى فلسطين ليموتوا فى الارض المقدسة . وفى كل لحظة من النهار ، تردد صفوف من البيوت السكنية المزخمة القذرة أنغام الصلوات وقراءات التلمود . وفى «مى شاريم» يوجد من الكنائس ومدارس التلمود ، والحيوانات التى تباع ابوات الطقوس الدينية قدما يوجد فيها من مساكن . ويرتدى السكان نور اللحي الطويلة والعيون الغائمة والوجوه الشاحبة اردية طويلة سوداء ، حتى فى اشد أوقات الحر . كذلك يفعل الصبيان الصغار الذين يتمتعون بدراسة معلقى التلمود على مرمى حجر من جبل صهيون . وهنا مازال شعار

الـ «ميشنا» (اساس التلمود - وهو مجموعة شرائع غير مكتوبة) الرهيب فى كامل قوته ، ذلك الشعار الذى يقول انها خطيئة قاتلة ان يقول اليهودى : «نظر ، ما أجمل تلك الشجرة هناك» ، لأن الاله وحده هو الذى يجوز ان يكون موضع الإعجاب ، ويتجه رجال بل صبيان الـ «مى شاريم» بأنظارهم الى انفسهم او الى أسفل ، وبذلك يتجنبون القاء نظرة خاطئة على الشجرة او على المرأة العابرة . هنا يمكن طرد المارق من الكنيس على صوت قرن الخروف وعلى ضوء شمعة ، لأنه اين يمكن تنفيذ القانون الحاخامى بكل تشدده ان لم يكن بقرب الـ Gan Himan .

كل يوم جمعة قبل الغسق يحتل المتعصبون من الـ «مى شاريم» الممر المؤدى من وسط المدينة الى احيائهم ويستقبلون يوم السبت برقص محموم ، ويوقفون حركة المرور كلها حتى الليلة التالية ، ويبل للعابر الذى ينامر بالسير فى يوم السبت فى شوارع «مى شاريم» اللتوية وفى فمه غليونته او فى ذراعه فتاة . فلسوف يتساقط عليه وابل من الاحجار لان الـ «مى شاريم» يؤمنون برجم الخاطيء طبقا للتوراة . واذا غامر طبيب فى سيارة او سيارة اسعاف بالسير فى هذه الشوارع اللتوية فى يوم السبت ، فسيسقط عليه ايضا وابل من الاحجار .

ان الـ «مى شاريم» مهمة ، ليس بسبب «لونها المحلى» الغريب لكن

بسبب نفوذها على مناخ اسرائيل الفكرى . ولا يجوز التقليل من قيمة ذلك النفوذ ، فالكيبوتز والد «مى شاريم» ، هما العمادان المتعارضان لحياة اسرائيل الروحية . وه المفكرون الاحرار» والمفاضلون التقدميون» ، من اليهود ، يقضاطون جدا عندما يتركون وحدهم مع الارثوذكس اليهود . وهكذا فانه فى اسرائيل مازالت الشريعة التلمودية تحكم علاقات الزواج والاسرة . وليس هذا الا بعض من الحيز من الحياة اليهودية الواقع تحت سيطرتها ، فحتى وقت قريب جدا ، كان حاخام ارثوذكسى من الطراز القديم ، يكاد يكون بلا تعليم علمسانى على الاطلاق ، عميدا لكلية الحقوق فى جامعة اورشليم . وفى كل خطوة يلتقى الانسان بشاهد يدعم التهمة القائمة القائلة بأن فى اسرائيل ما هو اكثر بكثير من لمسة لاهوتية قديمة .

ولقد ناقشت ذلك مع رئيس تحرير صحيفة يسارية رفيعة الثقافة ، وهو كاتب موهوب ترجم شكسبير الى العبرية ، واعترض بشئ من الحرارة على ملحوظة بأن اسرائيل واقعة تحت السيطرة الروحية لل «مى شاريم» . لكنه عندما الحسحت عليه بالاسئلة ، اعترف بأن الاسرائيليين قدموا للارثوذكسية الدينية تقديرا غير قليل . ولناخذ مثلا مضحكا مبكيا : انه لايجوز لهم ان يقوموا بتربية الخنازير ، رغم ان تربية الخنازير يمكن ان تحل بسرعة مشكلة اسرائيل الغذائية وتصحح ميزان المدفوعات . ان ال «كيرين كايمت» (الصندوق القومى)

الذي يملك معظم الاراضى ، يؤجرها بشرط صريح ينص على ان المستأجر لن يربى خنازير ، وهكذا فان الكيبوتز اللادينى المنتمى الى أقصى اليسار عليه ان يمثل لارادة الحاخامات ، لقد حاول المحرر فى البداية ان يجد مبررات «تقدمية» من كل لون ، لكن وجهه احمر اخيرا وفقد اعصابه وصاح :

«هل تقترح حقيقة انه لكى نحل مشكلتنا الاقتصادية ، يجب ان نسمح بتربية الخنازير فى هذه الارض المقدسة ؟ أبدا ، أبدا ، أبدا اه

★ ★ ★

إن كثيرا من الاسرائيليين الذين عرفونى عنوا مزمننا الصهيونية ، يتطلعون الان بفضول ليسمعوا رأى فى الصهيونية ، وانا بالطبع قد تخلّيت منذ زمن طويل عن عدائى للصهيونية ، ذلك العداء الذى كان مبنيا على الثقة بالحركة العمالية الأوروبية ، أو على قاعدة اعرض من الثقة بالمجتمع الأوروبى والحضارة الأوروبية ، وهى ثقة لم توفها تلك الحضارة حقها ، ولو اننى بدل الجدل ضد الصهيونية فى العشرينيات والثلاثينيات ، كنت قد دعوت اليهود الاوروبيين للهجرة الى فلسطين ، ربما كنت قد ساعدت فى انقاذ بعض الأرواح التى ابليت بعد ذلك فى غرف الغاز الهتلرية .

بالنسبة لبقايا يهود لوروىا (هل هذا بالنسبة لهم فقط؟) اصبحت الدولة اليهودية ضرورة تاريخية ، وهى حقيقة حية ايضا . ايا كانت

انقساماتهم ومصائبهم وفشلهم ، فان يهود اسرائيل . ينعشهم احساس قوى وطازج بالقومية وتصميم عنيد على تدعيم وتقوية دولتهم بكل ما فى متناولهم من وسائل ، كما ان لديهم الشعور - المبرر - بأن «العالم المتحضر» الذى يحمل فى ضميره مصير يهود اوريا على نحو او آخر ، لايجد له ارضا معنوية يقف عليها ، عندما يحاول ان يوبخ او يهدد اسرائيل بسبب اى خرق حقيقى او متخيل للالتزامات الدولية .

ومع ذلك ، فأتنا الان ، لست صهيونيا ، وقد قلت ذلك مرارا علنا وفى احاديث خاصة ، والاسرائيليون يقبلون ذلك بتسامح غير متوقع ، لكنهم يبدون حائرين .

يسألون : «كيف يمكن الا تعتنق الصهيونية ؟ اذا كان المرء يعترف بدولة اسرائيل كضرورة تاريخية ؟»

ويا له من سؤال صعب وأليم !

من سفينة محترقة او غارقة ، يقفز الناس ، لا يهم الى اين ، الى قارب نجاة ، الى طوف ، او الى خشبة . ان القفز بالنسبة لهم «ضرورة تاريخية» والطوف على نحو ما ، هو اساس وجودهم كله . لكن هل ينبى على ذلك ان يصبح القفز برنامجا ، او ان يتخذ المرء من «دولة طوف» اساسا لفكر سياسى ؟

وفى رأى انها مسألة يهودية أخرى ان العالم قد اضطرب لليهود

الى البحث عن الأمان في دولة قومية ، في وسط هذا القرن ، حيث تتجه الدولة القومية الى التحلل .

لدى عدة قرون ، كان كل تطور تقدمي في حياة الأمم الغربية مرتبطا بتكون ونمو الدولة القومية او بحركة الدولة القومية . ولم يكن اليهودي مرتبطا بتلك الحركة ولم يستفد منها ، بقي سجين كنيسة ولوائه الدينية . بينما جعل الانسان الغربي اللوائت الدينية تابعة للوائت القومية ووجد وضعه داخل امته بدلا من داخل الكنيسة ، والآن فقط ، عندما لم يعد وضع الانسان ينمو داخل الامة ، وعندما اصبح لا يجد نفسه الا في نطاق مجتمع اكبر من القومي ، وجد اليهودي امته ودولته ، يالها من مفارقة محزنة .

يقول أصدقائي الاسرائيليون : « لكن أربنا تلك الامة التي تخلت عن دولتها من أجل حكم كوسموبوليتي أو أممي »

لم يفعل احد ذلك طبعاً ، ولم يدرك بخلي ان اقنع الاسرائيليين بأن يفعلوا ذلك ، لكن المسألة هي ان الدولة القومية تتآكل وتتقلص ، سواء ادرك الناس ذلك ام لا ، ولا اهمية لجهودهم للابقاء عليها ، وهو تطور عالمي مهما تنوعت مظاهره المحلية . ان قدرا كبيرا من قوة الكتلة السوفيتية متضمن في سعيها لان توحيد اقتصاد الرقعة الممتدة من وسط أوروبا الى بحار الصين وتوحيد القوى الانتاجية للثمانمئة مليون الذين يسكنون المنطقة ، ولتحقيق ذلك حولت السياسة

الستالينية السيادة القومية الى خدعة ، رغم انها تركت رموزها الخارجية سليمة . وتحفظ الدول القومية الغربية بما هو أكثر من الواجهات الرمزية ، لكنها ايضا ، قد تخطت عصرها الذهبي بكثير جدا . وماتمسكها بسيادتها في أغلب الأحوال الا مصدر ضعفها ، وكأى جهاز عصرى عاش أكثر من عمره ، لاتستطيع الدولة القومية ان تطيل بقاها ، الا بزيادة وتيرة عمليات انحطاطها . ولقد وجدت الدولة القومية في الرايخ الثالث اوجها ودركها الأسفل معا ، مجدها وقداستها الحزين معا ، وعندما تنضم اسرائيل الان الى الدول القومية، لاتملك الا ان تشاطرها تحللها .

ولو شاء أحد ان يضع كتابا ساخرا عن الدولة القومية ، فلن يخرج بشيء أفضل من دولة اسرائيل ، بكل ممراتها وتنوعاتها وأعناقها ومثلثاتها الغربية ، التي رسمها اساتذة الرسم في الامم المتحدة .

والعادة ان لامعقولية الدولة القومية تتركز في حدودها وجواجزها الجمركية ، حيث تنفصل امة عن امة . اما في داخل الحدود ، فوق عشرات او مئات او آلاف من الاميال المربعة ، فيبنى الناس بيوتهم ، ووجودهم العادى على نحو او آخر ، وفقط فيما بعد هذه المساحات ، عند الحد الآخر يحدق في وجهك مرة أخرى جنون الدولة القومية الصارخ . اما في اسرائيل فلا تستطيع ابدا ان تهرب من النظرة المجنونة : اينما ذهبت فأتت عند حد من الحدود .



« انظر ، على التل هناك ، يوجد السوريون ! »  
« العرب الاردنيون يتسللون من هذا الوادي ليلة بعد ليلة ! »  
« هنالك يسير الحارس المصري »  
« انظر الى هذا الممر هنا ، انه يأخذك مباشرة الى لبنان ، على  
بعد ثلاثين ياردة من هنا ! »  
« لقد بنينا محطة الكهرباء هذه تحت الارض والا تهدمت في اول  
الحرب »  
« هنا تسير خطوطنا الحديدية ثلاث مرات في اراض أجنبية »  
« على هذا الطريق لا تسافر بعد الفسق ، فانه قريب جدا من  
الحدود »  
وفي القدس ، اخذني موسى شاريت ، رئيس الوزراء ووزير  
الخارجية ، الى نافذة مكتبه وأراني كثيلا رمليا في الخارج يقسمه حزام  
من السلك الشائك . ان الحد الاردني - الاسرائيلي ، او خط الهدنة ،  
يمر على أقل من مرمى حجر من هنا . ان وزير الخارجية ، عليه فقط  
ان يرفع رأسه من على مكتبه لكي يواجه « العدو » . واذا كان للأجيال  
اللاحقة ان تقيم متحفا لعبث الدولة القومية ، فعليها ان تعرض صورة  
لهذا المنظر من مكتب رئيس الوزراء ، ويجب ايضا ان تعرض  
السلك الشائك الذي يقسم ارض المستشفى الفرنسي في القدس ،

وأكشاك الحراسة على الحائط القديم في مواجهة جبل صهيون  
وصور الاطفال الذين يسقطون صرعى الرصاص وهم يلعبون  
خارج بيوتهم بين شبكات السلك الشائك . لقد جاءت حماقة الدولة  
القومية الى القدس ، وقسمت مهد دياناات العالم قسمين .  
بأية مقاييس عادية ، يعتبر اقتصاد اسرائيل مقلسا . فصادراتها  
تغطي تكلفة جزء صغير فقط من الواردات . ومعظم العجز يدفع  
من جيب اليهود الامريكيين المتضخم ومن المعسونة الحكومية  
الامريكية ، فاسرائيل تشتري طعاما ومواد خام غالية بالجنبيات  
والدولارات ، وتجتهد ان تجد اسواقا بعيدة لمنتجاتها ، وفي سالف  
الأيام كانت الطرق من فلسطين الى جاراتها العربية ، تزدهم  
بالشاحنات تحمل الطعام من البلدان العربية الى فلسطين وتحمل  
لهم السلع الصناعية ، اما الآن فان التجارة راكدة لأن الدول  
العربية ترفض الاعتراف بوجود اسرائيل السياسي وتصر على  
مقاطعتها .

تعانى اسرائيل الغاما مدفونة في اساسها ذاته . تلك هي مظالم  
مئات وآلاف من العرب المطرودين . ولا يستطيع المرء بنزاهة ان يلوم  
اليهود على ذلك ، فالتاس الذين يطاردهم وحش فيجرون لانقاذ  
أرواحهم لا يستطيعون تجنب ايذاء من في طريقهم ولا تجنب التعثر  
فوق متاعهم . ويشعر اليهود ان ما ألحقوه بالعرب من اذى هو عبث

اطفال بالقياس الى مؤسساتهم هم . وهذا صحيح ، لكنه لا يمنع العرب من التلظى بأحزانهم وأعداد الثأر . وفي نظر الاسرائيليين ، فلسطين يهودية ولم تكف ابدا عن ان تكون كذلك . وفي نظر العرب ، اليهود محتلون ودخلاء وسيظلون كذلك لزمان طويل . وطالما يجرى البحث عن حل للمشكلة على اسس قومية ، مقدر على العرب واليهود معا ان يتحركوا ضمن دائرة مفرغة من الكراهية والثأر . والعرب يقتلون نساء واطفال يهود ، واليهود يرتكبون مذبة « قبية » ، والعرب يرقبون تحولا في شئون الشرق الأوسط يسمح لهم بسحق اسرائيل ، والى ان يحين ذلك يترصصون باهتمام اى خطوة خاطئة قد تتخذها اسرائيل ، وأمل اسرائيل هو ان تظل الدول العربية متخلفة ، مترامية ، فاسدة ، وبلا اصدقاء ، متما كانت اثناء الحرب العربية - اليهودية ، والا فان الاسرائيليين ، حتى لو زلوا ثلاثة اضعاف ، لن يستطيعوا الحفاظ على اراضيهم فى مواجهة اربعين مليون عربى . وكل جانب يرى أمنه ورخاؤه ، فى انعدام أمن وخراب وكارثة الاخر . ولا يبدو ان هناك مخرج عاجل من هذا المأزق ، أما على المدى الطويل ، فقد يوجد مخرج فيما وراء الدولة القومية ، ربما فى ظل نطاق اوسع يتمثل فى اتحاد فيدرالى للشرق الأوسط ، وعندئذ تلعب اسرائيل ، بين الدول العربية دورا من التواضع يناسب عددها ، ومن

التواضع يوازى مكنوتها الفكرية والروحية ، وقد قيل ان هذه الفكرة بدأت تكسب أرضا بين الساسة والمفكرين السياسيين الشبان على الجانبين ، لكن لا يحتمل ان تكسب كثيرا من الأرض في المستقبل القريب . فاليهود مازالوا مغرقين في السكر بنولتهم القومية التى كسبوها حديثا ، والعرب تسيطر عليهم مظالمهم تماما . الى حد يمنعهم من النظر بعيدا الى الامام . ان اى مؤسسة مافوق قومية ، كاتحاد فيدرالى للششرق الأوسط هى موسيقى المستقبل المفرحة لكليهما .

لكن فى بعض الاحيان تكون موسيقى المستقبل هى وحدها التى تستحق الانصات .

## ٦- الذكرى العاشرة لقيام اسرائيل<sup>(١)</sup>

يوشك الاسرائيليون من «دان الى بئر سبع» على الاحتفال بالذكرى العاشرة لقيام دولتهم . وهم يستعيدون باعتزاز بالغ البطولة التي حمل بها رجالهم ونساؤهم السلاح فى ربيع ١٩٤٨ ، وانتزعوا الاستقلال وصفة الدولة من العرب والبريطانيين وسياسات الدول الكبرى المترددة والمتأمرة . كما انهم يلتفتون وراءهم برضا وثقة الى سجل العقد الاول من عمر اسرائيل ، وهو سجل مليء بالمنجزات فى بناء حياة وثقافة وطنية .

والحقيقة . ان قيام اسرائيل ، مثل كل تاريخ اليهود الطويل والدرامى ، هو ظاهرة فريدة فى نوعها ، أعجوبة ومعجزة فى التاريخ . يقف امامها اليهودى وغير اليهودى معا فى جلال ودهشة ، يتأملان مغزاها . هذه هى المادة التى خلقت منها فى مراحل أسبق الأساطير والخوارق البطولية العظيمة مثل اساطير المكابيين .

---

(١) الأوبزرفر ، أبريل (نيسان) ١٩٥٨ .

لذلك فليس مدعاة للدهشة ان ينظر الاسرائيليون الى تجربتهم  
بشيء من التمجيد المبالغ فيه . فمثلا يقول السيد ابا اييان ، أحد  
ساستهم البلغاء : «ماذا تكون اسرائيل سوى اتحاد هذا الشعب  
والارض واللغة في تحقيق سام لبورة التاريخ ، جسرا ألقى عبر خليج  
القارات والأجيال ليكون رمزا لوحدة التجربة التاريخية كلها ؟ » . ومع  
ذاك فلا يفوت المرء ان هذا التفسير الرومانتيكي المهيب لأصول  
اسرائيل ومعناها غير كاف . أنه يحيط الحقائق التي كنا جميعا شهودا  
لها ، بضباب ذهبي من الخيال ، ويلقي قناعا من الخيال فوق حقائق  
الماضي القريب ، وقد يستحضر امام اسرائيل أفاقا غير حقيقية  
وخطرة .

فنحن لم نعد نعيش في عصر الاسطورة البطولية ، فكل الاساطير  
التي قذف بها عصرنا كانت رثة وقصيرة العمر . ان بولة اسرائيل رغم  
تفردا في العالم المعاصر . لم تأت الى الوجود «كتحقيق سام لبورة  
التاريخ ... لتكون رمزا لوحدة التجربة التاريخية كلها» فليس حنين  
اليهود الديني الى ارضهم الموعودة هو الذي منحها الميلاد ، ماهي  
الحقائق ؟

قبل حلول النازية ، بل وبعدها ، كانت الأغلبية الساحقة من اليهود  
ترفض نداء الصهيونية ، حتى في شرق أوروبا ، حيث كانوا يشكلون

تجمعات كبيرة متماسكة ، يتحدثون لغتهم الخاصة ، ويطورون ثقافتهم وأديبهم ويعانون من تفرقة وحشية ، كانوا يعتبرون انفسهم مواطنين للبلدان التي يعيشون فيها ، وليس لذلك الوطن اليهودي في فلسطين . ان نصف يهود أوروبا الشرقية ، خصوصا حركتها العمالية الضخمة النشطة ، كانت تنظر الى فكرة مثل هذا الوطن بعداء واع لاينكر . كانت الصهيونية هي الصوفية الوطنية للطبقة الوسطى اليهودية ، والتي لم تكن مستعدة مع ذلك ، ان تتخلى عن اوضاعها المستقرة وتنتقل نفسها من اجل الحلم الصهيوني . ومع ذلك فقد شكل يهود شرق أوروبا الخزان الرئيسى الذى حصلت منه الصهيونية على دعمها ، فمن هناك جاء أغلب القادة والرواد والجنود . اما فى سائر البقاع الاخرى فقد كانت الاستجابة الى الصهيونية اضعف نسبيا .

قد يقول الصهاينة : من ذا الذى ينكر ذلك ؟ ان يهود أوروبا كان يمكن ان ينجوا لو أنهم اتبعوا نداء الصهيونية والحقيقة ان عداء يهود أوروبا او فتورهم نحو فكرة الوطن اليهودي ، كان ينبع من ثقنتهم بالأمم التي كانوا يعيشون بينها ، ومن ثقنتهم العميقة فى التقاليد والتطلعات الانسانية للحضارة الأوروبية . وكانت الصهيونية

ترى ، الا مستقبل لليهود في اوروىا ، لقد كانت التعبير السياسى عن عدم ثقة اليهودى بالعالم غير اليهودى .

ان عار اوروىا الابدى قد برر عدم الثقة ذاك نفسه على افضل وجه ، وفقط بعد ان اصبغ ذلك واضحا مرعبا ، بعد ان هلك فى غرف الغاز ستة ملايين من مجموع خمسة عشر مليونا من اليهود ، وبعد ان رأى الاسرائيليون البريطانيين يطاردون حول سواحل فلسطين سفننا متسللة محملة بحطام يهود اوروىا ، بعد ذلك فقط اصبحت اسرائيل حقيقة قائمة . لقد جاءت الى الوجود ليس «كتحقيق سام لدورة التاريخ» وانما كعمل من اعمال اليأس اليهودى . وكشاهد على أكثر مراحل التاريخ الأدبى كسبة ، مرحلة من الجنون والتدهور .

وبلغة السياسات العملية ، تدين اسرائيل بوجودها وبقائها إلى توافق غريب فى الظروف، لا يكاد يلحظ عندما ينظر إلى الأحداث من علىاء القومية الرومانتيكية. إن المؤرخين الاسرائيليين، وهذا أمر مفهوم، يعالجون شجاعة وأصالة ومآثر البالماخ (فيلق الدفاع اليهودى الصغير، الذى أوقع الهزيمة بعدة جيوش عربية رغم حصارها له وتفوقها العددي عليه) ومع ذلك، فقد حظى الاسرائيليون ببعض العوامل المؤاتية.



كان العرب متخلفين تماما، منقسمين ضد بعضهم البعض، وبلا اصدقاء، وكانت بريطانيا وامبراطوريتها تتحالف، وتتسحب من الشرق الأوسط، وكانت الولايات المتحدة والاتحاد السوفيتي، العدوان الرئيسيان في المرحلة الجديدة، متحدين مؤقتا ضد بريطانيا، وضغطا عليها لتسحب مسافات أبعد. ورغم أن اليهود كانوا هم الأقل عددا، إلا أنهم استفادوا من مزايا التنظيم والتدريب الأوروبيين الأكثر تفوقا. وكانوا يحصلون على عصب حرب استقلالهم والسلاح الذي حاربوا به من الولايات المتحدة ومن شرق أوروبا. وربما اختلفت نتيجة الصراع لو أن العرب كانوا أقل انقسامًا أو أفضل تسليحا وأفضل تدريبًا. ولو لم تكن بريطانيا في تراجع، ولو أن أيا من الاتحاد السوفيتي أو الولايات المتحدة قد ساند العرب.

ولقد كان فعل الظروف المؤاتي انتقاليا بطبيعته. ويبدو أن قادة إسرائيل ينسون ذلك، وعن وعي أو غير وعي يعكسون ظروف ١٩٤٨ على مستقبل غير مطمئن، وعلى هذا الانعكاس يقيمون سياستهم. انهم خائفون إلى حد ما من السنادة التي منحها الاتحاد السوفيتي أخيرا للقومية العربية. يبدو القادة الاسرائيليين واثقين من أنهم على نحو ما سيجدون دائما اصدقاء أقوياء في العالم، ويعتقدون أن جيرانهم العرب سيظلون إلى الأبد أو على أي الأحوال لزم من طويل، متخلفين ومنقسمين مثلما كانوا منذ عشر سنوات مضت.

كانهم أصيبوا بعدوى الغرور والترفع الأوروبي نحو الآسيويين  
والأفريقيين (وهو ترفع يشفى منه الأوروبيون أنفسهم بالتأكيد خلال  
تجربة مرة). يقلل الاسرائيليون بوضوح من امكانيات جيرانهم ومن  
قدرتهم على التقدم. ويبدو بن جوريون كأحد أواخر مستويعات  
فلسفة عبه الرجل الأبيض، لاشك ان مغامرة السويس. والتقدير  
الضئيل الذي أعطاه المصريون لأنفسهم، تميل إلى تأكيد غرور  
الاسرائيليين، وإذا كان الأمر كذلك، فإن نجاح السلاح الاسرائيلي  
في صحراء سيناء سيكون أكثر وبالا على الاسرائيليين من الهزيمة  
بكثير.

هنا تأتي عقدة علاقة اسرائيل بالعالم: موقفها من الأمم الناضجة  
في آسيا وأفريقيا. فعندما يفتقد المرء سياسية اسرائيل. يلقي جوابا  
بأن قيام اسرائيل يجب أن ينظر اليه كجزء من بقطة الشعوب  
المستعمرة وشبه المستعمرة. فيقول كاتب صهيوني تقديمي: على كل،  
هذا (النقد) ينطبق على آسيا وأفريقيا كلها تقريبا. ان اسرائيل  
ليست وحدها، هناك الهند وبيورما، وسيلان وغانا ونيجيريا. والمغرب  
وتونس وليبيا والسودان. والعملية مستمرة.

هنا مرة أخرى تختلط الاسطورة بالحقيقة. ان خروج الهند  
وبيورما وغانا.. الخ من التبعية الاستعمارية الى وضع الدولة المستقلة.  
كان تطورا عضويا اجتماعيا وسياسيا بطريقة لم يكن بها قيام

إسرائيل كذلك. فعندما قامت إسرائيل، وجدت نفسها في صراع ظاهر أو كامن، مع عدد كبير من الدول الناشئة في آسيا وأفريقيا. ولا يمكن أن تجمع إسرائيل بين الأمرين. فتقدم نفسها كواحدة من تلك الأمم، وتزعم لنفسها ما لهم من حقوق، وتتبع في نفس الوقت مصالحها الخاصة الحقيقية أو المتصورة، في تعارض ثابت معهم، أو في تعال مفرور.

هذا التعارض يرجع جزئيا إلى الظروف التي ولدت فيها إسرائيل، ففي لحظة ميلادها لم تستطع أن تتجنب الاستحواذ على حقوق العرب. لكن كان يمكنها ويجب عليها أن تفعل، وهذا في صالحها، كل ما في مقدورها لتجبر مظالم العرب وتخفف العداء. بدلا من ذلك، فعلت إسرائيل تقريبا كل من شأنه تشديد العداء واستمراره، وكان أبلغ ما فعلت من هذا القبيل هو غزو سيناء. وفي الحساب الختامي للعقد الأول من عمر إسرائيل، تقف هذه الحملة كدين كبير وخطير، يمكن في أي وقت أن يفوق كل الأرصدة الحسنة، ولا تستطيع إسرائيل، في المدى الطويل، أن تبقى على حدود آسيا وأفريقيا. وفي نزاع مع آسيا وأفريقيا. لقد أصبحت ملاذا يأوي من بقي من يهود أوروبا فعلية إلا تصبح فخ موت لهم!

إنها لفارقة حزينة من مفارقات التاريخ أن اليهود لم يحصلوا على صفة الدولة إلا في منتصف هذا القرن، حيث تنتزع أكثر فأكثر،

من سنة إلى أخرى، ايلولة الدولة القومية الى الزوال، ان اليهود لم يكونوا مرتبطين بالدولة القومية فى ثروتها، عندما كانت بالنسبة لكثيرين عاملا من عوامل التقدم المادى والمعنوى، عندما كانت شاهد تقدم على خصوصيات العصور الوسطى، عندما كنست انقراض الاقطاع، وساعدت على تحرير الاوروبيين من القيد الروحى الى الكنيسة، واقد أعطت اليهودية الحديثة لأوروبا، أعظم رواد النظرة العالمية للإنسان، من سبينوزا الى ماركس، من حيث أن أفاقها الذهنية لم تكن محدودة بالكنيس او السوق.

لقد كان اليهود مهينين بظروف وجودهم للسمو فوق حدود النظرة القومية، والتغلب على طقوس الدولة او الامبراطورية، والتطلع إلى نمو اشكال «فوق - قومية» للوجود الاجتماعى، ومع ذلك، فالآن، والدولة القومية تتحلل، وهى تصبح مفارقة تاريخية فات زمانها، مثلما كانت الامارات الاقطاعية ذات يوم، وعندما جعلت الثورة المستمرة فى التقنية العثر على اشكال الوجود فوق - قومية، مسألة حياة أو موت للبشرية، يستثمر اليهود حماسهم غير المحدود ومواهبهم العظيمة فى دولتهم القومية وفى قوميتهم الخاصة.

هذه ليست غلطتهم، وليس للعالم غير اليهودى أى حق أدبى فى لومهم، لكن المفارقة قائمة، وقد يصبح اليهود أكثر ادراكا لها مما هم

الآن، صحيح، لايتوقع أحد من إسرائيل أن تعطى العالم المثل فى التسخلى عن الدولة القومية من أجل أشكال أرقى من التنظيم الاجتماعى، لكن يجب أن يقبلى الاسرائيليون على الأقل موقفا أكثر وعيا بمأزقهم وبما أمامهم من فرص، وأن يحذروا أن تجرفهم قوميتهم العنصرية والمتوهجة، كما أن عليهم أن يعتابوا فكرة أن دولتهم ليست فوق النقد، أنها خلق ارض وليست حرمة انجيلية، ليست دولة قومية «مختارة».

مرة أخرى، يجب أن نذكر أنفسنا بقوميات الأمم الأخرى الشابة، بقومية الهنود والمصريين، وهكذا. فالتناقض فى حالة اى منهم ليس صارخا الى هذا الحد، فليس لآى من هذه الشعوب تراث كوسموبوليتى أو أمى يقارن بالتراث اليهودى. وقومية هذه الشعوب بالطبع، مفتوحة لنفس أوجه النقد والاعتراض.

إن حماس شعب يجتهد لتحرير نفسه من الحكم الأجنبى يستحق الاحترام والاعجاب، ولكن كثيرا جدا ما يحدث أن بعد كسب التحرر، يستمر الحماس تزايدا ثم يساء استخدامه ويسخر من أجل سياسات أقل احتراما بكثير. بالنسبة لشعب تابع، تعتبر الدولة المستقلة ضرورة حيوية، وخطوة تقدم، لكن ما أن يصل هذا الشعب الى مرحلة الاستقلال، لا يكون هناك ما هو أكثر انتكاسا له من أن

يثبت ذهنه على تلك المرحلة. ويرفض النظر إلى ما بعدها. إن قومية الشعب المستقل، لا تستطيع أن تزعم لنفسها التبرير الذي تدعيه لنفسها وطنية الشعب المقهور.

هذه ليست مسألة مبدأ مجرد فحسب. إن مستقبل إسرائيل يتوقف على ما إذا كان الاسرائيليون متيقظين ضد الغرور القومي وقادرين على ايجاد لغة مشتركة مع الشعوب المحيطة بهم، هل سيجدونها في العقد الثاني من وجود دولتهم؟

## ٧ - الحرب الإسرائيلية - العربية ، يونيو / حزيران ١٩٦٧<sup>(١)</sup>

لم تحل الحرب ومعجزة انتصار إسرائيل أيا من المشاكل التي تواجه إسرائيل والدول العربية، بل أنها، على العكس، قد زادت القضايا القديمة حدة، وخلقت قضايا جديدة أكثر خطرا، أنهما لم يزيدا أمن إسرائيل بل جعلاه أكثر تعرضا مما كان قبل ٥ يونيو ١٩٦٧، أن «عجوبة الأيام الستة»، ذلك النصر الأخير السهل للسلاح الإسرائيلي، سينظر إليه ذات يوم، ليس في المستقبل البعيد، على أنه كارثة في المحل الأول على إسرائيل نفسها.

لنتأمل الخلفية الدولية، يجب أن ننسب هذه الحرب إلى صراع الدول الكبرى، وإلى المنازعات العقائدية في العالم الذي يشكل بيئتها، ففي تلك السنوات الأخيرة، اشتبكت الامبريالية الأمريكية والقوى

---

(١) حديث أدلى به دويتشر إلى مجلة «نيولفت ريفيسو» في ٢٢

يونيو ١٩٦٧ .

المرتبطة بها والقوى المؤيدة منها، في عدوان سياسي وعقائدي واقتصادي واسع على مساحة كبيرة من آسيا وأفريقيا، بينما القوى المعادية للتغلغل الأمريكي، وفي مقدمتها الاتحاد السوفيتي، حافظت بالكاد على أرضها، أو تراجع، وقد نبع هذا الاتجاه من سلسلة طويلة من الأحداث؛ التمرد الذي وقع في غانا وأطاح بحكومة نكروما، نمو الرجعية في عديد من البلدان الأفروآسيوية، الانتصار الدامي الذي أحرزته القوى المعادية للشيوعية في اندونيسيا، والذي كان انتصارا ضخما للثورة المضادة في آسيا، تصعيد الحرب في فيتنام، والانقلاب العسكري اليميني في اليونان . ولم تكن الحرب العربية - الاسرائيلية حدثا معزولا، فهي تنتمي إلى تلك الفئة من الأحداث . ان الاتجاه المضاد قد عبر عن نفسه في قلق ثوري في أجزاء متعددة من الهند، وفي اتجاه المزاج السياسي في البلدان العربية نحو المزيد من الجذرية، وفي النضال الفعال للجهة الوطنية لتحرير فيتنام، وفي نمو المعارضة العالمية للتدخل الأمريكي. ان تقدم الامبريالية الأمريكية والثورة المضادة الأفروآسيوية، لم يتم دون معارضة، لكن نجاحه في كل مكان، عدا فيتنام، كان واضحا .

أما في الشرق الأوسط فإن الاندفاع الأمريكي الى الامام، كان حديثا نسبيا، فإثناء حرب السويس كانت الولايات المتحدة مازالت تتبنى الموقف «المضاد للاستعمار»، وتصرفت بتوافق ظاهر مع



الاتحاد السوفيتي، لتحقيق الانسحاب البريطاني - الفرنسي، وكان منطق السياسة الأمريكية مازال هو منطق أواخر الأربعينيات، عندما كانت دولة إسرائيل في دور القيام. وطالما أن الطبقة الأمريكية الحاكمة. كانت مهتمة أساسا بإخراج الدول الاستعمارية القديمة من أفريقيا وآسيا. كان البيت الأبيض مقرا «للعداء للاستعمار». ولكن بعد أن ساهمت الولايات المتحدة في انهيار الامبراطوريات القديمة. أصبحت تخشى «الفراغ» الذي قد تملؤه القوى الثورية المحلية أو الاتحاد السوفيتي أو مزيج منهما، فأنطلق العدااء الأمريكي للاستعمار. و«دخلته أمريكا». وفي الشرق الأوسط، حدث ذلك في الفترة ما بين أزمة السويس والحرب الاسرائيلية الأخيرة، وكان الانزال العسكري الأمريكي في لبنان في عام ١٩٥٨، مقصودا به أن يكبح مدا ثوريا عاليا في تلك المنطقة، خصوصا في العراق. ومنذ ذلك الوقت والولايات المتحدة تتجنب أي تورط عسكري مباشر في الشرق الأوسط، معتمدة بلا شك إلى حد ما على «الاعتدال» السوفيتي، فحافظت على موقف من التجرد، لكن هذا الموقف لا يقلل من حقيقة الوجود الأمريكي هناك .

\*\*\*

لقد تصرف الاسرائيليون ، بالطبع، حسب دوافعهم الخاصة، وليس لمجرد التلاؤم مع مطالب السياسة الأمريكية. ولا حاجة الى الشك في كون القادة الاسرائيليين والجمهرة العظمى منهم، يعتقدون انهم مهددون بالعداء العربى، وواضح ان بعض التصريحات العربية «المتعطشة للدماء» عن «محو إسرائيل من الخارطة» جعلت أبدان الاسرائيليين تقشعر، ان الاسرائيليين تفتابهم ذكريات المناهضة اليهودية فى أوروبا، وهم الآن يشعرون انهم معزولون ومحاطون بملايين «محتشدة» من عالم عربى معاد. ولم يكن هناك ما هو أسهل على دعائهم، تعاونهم مبالغات العرب اللفظية، من أن يثيروا الخوف من «حل نهائى» آخر يهدد اليهود، فى آسيا هذه المرة. واستحضر الدعاة الأساطير الدينية، والرموز الدينية - القومية العتيقة كلها من التاريخ اليهودى، واستنفروا تلك السعار من العداوة والصلف والتعصب، التى استعرضها الاسرائيليون بشكل مثير وهم يندفعون الى سيفاء وحائط المبكى ونهر الأردن وجدران اريحا. ومن وراء السعار والصلف، كان يرقد احساس اسرائيل المكظوم بالنشب نحو العرب، الاحساس بان العرب لن ينسوا أبدا أو يتسامحوا ابدا فى الضربات التى كالتها لهم إسرائيل: الاستيلاء على أراضيهم، محير مليون لاجئ، وأكثر، هزائم عسكرية واهانات متكررة، فقبلت الأغلبية الساحقة من الاسرائيليين - مدفوعين بالخوف من الانتقام العربى -

النظرية التي تلهم سياسة حكومتهم، تلك «النظرية» التي تقول إن أمن إسرائيل يقوم على حرب دورية، تنزل بالدول العربية كل بضع سنوات الى درب العجز.

ومع ذلك، فأيا كانت دوافعهم ومخاوفهم الخاصة، فإن الاسرائيليين ليسوا، ولا يستطيعون أن يكونوا عملاء مستقلين، إن عوامل تبعية إسرائيل هي الى حد ما «مبنية» في تاريخها في العقدين الاخيرين، فقد أقامت كل الحكومات الاسرائيلية وجود إسرائيل على «التوجه الغربي» . وكان يمكن أن يكفى هذا وحده ليحول إسرائيل الى مخفر امامى غربى في الشرق الأوسط، وبذلك يدخلها في الصراع الكبير بين الامبريالية (والاستعمار الجديد) والشعوب العربية المناضلة من أجل تحررها، ولقد نشطت عوامل أخرى أيضا. فقد اعتمد اقتصاد إسرائيل في توازنه ونموه الضعيفين، على المعونة المالية الصهيونية الاجنبية، وخصوصا على المنح الامريكية. ولقد كانت هذه المنح لعنة مقنعة للدولة الجديدة، فمكنت الحكومة من معالجة ميزان مدفوعتها بطريقة لا يستطيعها أى بلد في العالم، بدون الدخول في تجارة مع جيرانها. لقد شوه تدفق الأرصدة الاجنبية بنيان اقتصاد إسرائيل بتشجيع نمو قطاع ضخم غير منتج، ومستوى معيشة لا علاقة له بإنتاجية البلد وإيراداته (في السنوات الأخيرة، كانت إسرائيل تتلقى ٢٥٠ مليون دولار سنويا كمنح وقروض

من الدول الغربية، ومعونة من الولايات المتحدة. ومساهمات من اليهود في الخارج، وهذا يصل الى حوالي ١٢٥ دولار سنويا للفرد من سكان اسرائيل). ولقد حافظ هذا بالطبع على ابقاء اسرائيل في نطاق «مجال النفوذ الغربي» على نحو ثابت. والواقع ان اسرائيل قد عاشت على مايفوق امكانياتها بكثير. فلسنوات طويلة كان غذاء اسرائيل يستورد من الغرب، ولما كانت الادارة الامريكية تعفى من الضرائب المكاسب والارباح المخصصة كمنح لاسرائيل، فإن وزارة الخزانة في واشنطن تضع يدها على الحوافظ التي يعتمد عليها اقتصاد اسرائيل، وتستطيع واشنطن في أى وقت أن تضرب إسرائيل برفض الاعفاء الضريبي (رغم ان ذلك قد يفقدها الأصوات اليهودية في الانتخابات). ان التهديد يمثل هذه العقوبة (الذي لم يذكر أبدا، لكنه قائم دائما. ويلمح إليه أحيانا) كان كافيا لربط السياسة الاسرائيلية بشدة الى الولايات المتحدة.

عندما زرت اسرائيل منذ سنوات، سررت لى مسئول اسرائيلي كبير، المصانع التي لم يستطيعوا اقامتها بسبب اعتراضات امريكية، ومن بينها مصانع للصلب ومشروعات لانتاج الآلات الزراعية، ومن ناحية أخرى، كانت هناك قائمة لمصانع عديدة الجذوى تنتج كميات هائلة من أدوات الطبخ واللعب البلاستيك.. الخ.. ولم تحس أى إدارة إسرائيلية بالحرية فى تقدير حاجة إسرائيل الحيوية الطويلة الأمد

للتجارة والعلاقات الاقتصادية مع جاراتها العربيات، أو لتحسين العلاقات الاقتصادية مع الاتحاد السوفيتى وشرق أوروبا.

ولقد أثرت التبعية الاقتصادية على سياسة إسرائيل الداخلية ومناخها الثقافى، بشكل آخرى أيضا. إن المحسن الأمريكى هو أيضا مستثمر أجنبى يعمل فى الأرض المقدسة، إن اليهودى الأمريكى الذى، هو «رجل أعمال دنيوى»، بين شركائه وأصدقائه غير اليهود فى نيويورك أو فيلادلفيا أو بيترويت، وهو فى دخيلة نفسه فخور بأن يكون أحد أفراد الشعب المختار، وهو يمارس نفوذه فى إسرائيل لصالح الظلامية والرجعية الدينية، ولأنه مؤمن بالمشروع الحر ومتحمس له، فإنه ينظر بعين العداء، حتى إلى «اشتراكية» الهاستدروت اللينة، وإلى حركة الكيبوتزيم وساهم بدوره فى ترويضها. وبالإضافة إلى ذلك، ساعد الحاخامات على المحافظة على قبضتهم القوية على التشريع وعلى قدر كبير من التعليم. وعن ذلك الطريق استطاع المحافظة على أحياء التمييز العنصرى والتفوق التلمودى وقد غذى كل هذا العداء نحو العرب وأشعله.

لقد منحت الحرب الباردة للاتجاهات الرجعية فى إسرائيل زخما عظيما، وازكت النزاع العربى - الاسرائيلى، فالتزمت إسرائيل تماما بالعداء الشيوعية، صحيح أن سياسة ستالين فى سنواته الأخيرة، وتفجر اللاسامية فى الاتحاد السوفيتى، والشعارات المعادية لليهود

فى محاكمات سلانسكرى وراجيك وكوستوف، والتشجيع السوفيتى حتى لأقل أشكال القومية العربية أصالة، تحمل كلها نصيبها من المسئولية عن موقف اسرائيل. ومع ذلك فلا يجب أن ننسى أن ستالين كان أباً روحياً لاسرائيل. وأن اليهود قاتلوا جيش الاحتلال البريطانى وقاتلوا العرب فى ١٩٤٧ و١٩٤٨ بنخيرة تشيكية، قدمت بناء على أوامر ستالين، وأن المبعوث السوفيتى كان أول من صوت لاعتراف الأمم المتحدة بدولة اسرائيل، فيمكن أن يقال أن تغير موقف ستالين من اسرائيل كان رد فعل للالتزام اسرائيل بالغرب، وفى مرحلة ما بعد ستالين أصرت اسرائيل على هذا الالتزام.

هكذا أصبح العداء العنيد لآمال العرب فى الوحدة والتحرير الوطنى من الغرب، يديه فى سياسة اسرائيل. ومن هنا كان دور اسرائيل فى ١٩٥٦، فى حرب السويس، واعتنق وزراء اسرائيل الاشتراكيون الديمقراطيون - بدرجة لاتقل عن الاستعماريين الغربيين - سياسة دولة ترى حكمتها العليا فى إبقاء العرب منقسمين ومتخلفين، وفى استخدام الهاشميين وغيرهم من العناصر الرجعية ضد القوى القومية الثورية الجمهورية، وفى مطلع ١٩٦٧، عندما بدأ أن تحركا جمهوريا قد يطيح بالملك حسين، لم تتردد حكومة اشكول فى إعلان أنه فى حالة وقوع انقلاب ناصرى قد يطيح بالملك حسين، ستزحف القوات الاسرائيلية إلى الأردن، ولقد كانت

مقدمات أحداث يونيو (حزيران) الماضي، هي تبني إسرائيل لموقف عدواني نحو النظام الجديد في سوريا، الذي أدين بأنه ناصري، بل «ناصرى متطرف» (لأن حكومة سوريا بدا أنها أشد قليلا في عدائها للامبريالية وأكثر جذرية من حكومة مصر).

هل خططت إسرائيل حقا، لمهاجمة سوريا ذات حين في شهر مايو، كما اعتقدت المخابرات السوفيتية، وكما حذرت موسكو عبد الناصر؟ لنعرف، ولقد كانت نتيجة لهذا التحذير، وبتشجيع سوفيتي، أن أمر عبد الناصر بالتعبئة وبحشد القوات على حدود سيناء. ولو أن إسرائيل كان لديها مثل هذه الخطة، لأجلت حركة عبد الناصر الهجوم على سوريا بضعة أسابيع، ولو أن إسرائيل لم تكن لديها مثل هذه الخطة، فإن سلوكها أضفى على تهديداتها ضد سوريا نفس القيمة التي كانت للتهديدات العربية في نظر إسرائيل، وعلى كل حال، كان حكام إسرائيل واثقين تماما من أن عدوانيتهم - على العكس من عدوانية سوريا أو مصر - ستلقى عطفًا غريبًا، وسينالون عنها الثواب. ولقد كان هذا الحساب وراء قرارهم بتوجيه الضربة الأولى في «يونيو». لقد كانوا واثقين من الدعم الأدبي والسياسي والاقتصادي الأمريكي، وإلى حد ما، البريطاني. وكانوا يعرفون أنه بفضل النظر عن الحد الذي يذهبون إليه في الهجوم على العرب، فبوسعهم أن يعتمدوا على الحماية الدبلوماسية الأمريكية، أو

فى أدنى الاحوال، على التمساهل الرسمى الأمريكى. ولم يكونوا  
مخطئين. فالبيت الابيض والبنجاجون، لا يسعهما ألا أن يقدرأ رجالا  
صمموا لاسبابهم الخاصة على هزيمة العرب اعداء الاستعمار  
الامريكى الجديد، وقد قام الجنرال دايان بدور مارشال «كى» \*  
للشرق الاوسط، ويدا أنه يقوم بعمله بسرعة وكفاءة وشدة مذهلة.  
واقدر كان، ومازال ، حليفا أرخص وأقل كلفة من «كى» ،

\*\*\*

يمثل السلوك العربى، خصوصاً عقل عبدالناصر الموزع وتريده  
عشية الحرب، نقيضا صارخا لتصميم إسرائيل وعدوانيتها التى لا  
تكبح. فبعد أن قام عبدالناصر، بتشجيع سوفيتى، بنقل قواته إلى  
حدود سيناء ، بل ووضع صواريخه الروسية الصنع فى حالة  
استعداد، قام بديون استشارة موسكو، باعلان اغلاق مضائق تيران،  
وهى حركة استفزازية، رغم انها عمليا ذات مغزى محدود جدا، ولم  
تعتبرها الدول الغربية من الاهمية بحيث تحاول أن «تختبر» الحصار.  
واقدر أمدت عبدالناصر بكسب ألبى، ومكنته من أن يدعى أنه انتزع  
من إسرائيل آخر ثمار انتصارها فى ١٩٥٦. (قبل حرب السويس لم

---

\* «المارشال» كساوكى ، رئيس فيستنام الجنوبية الذى كان  
الاميركيون يدعمونه وقد أصبح اسمه «كى» مصطلحا رمزيا لعملاء  
الولايات المتحدة . (المترجم) .



تكن السفن الاسرائيلية تستطيع عبور تلك المضائق). وصورت إسرائيل الاغلاق على أنه خطر مميت على اقتصادها، بينما لم يكن كذلك، وردت بتعبئة قواتها والتحرك إلى الحدود.

واصلت الدعاية السوفيتية تشجيعها للعرب علنا، وعلى كل، فقد انعقد مؤتمر للأحزاب الشيوعية في الشرق الأوسط في مايو (لخصت قراراته في البرافدا) وكان متحفظا تحفظا غريبا بشأن الازمة، وتقد عبد الناصر تلميحا، لكن المناورات الدبلوماسية خلف الكواليس كانت أكثر أهمية. ففي ٢٦ مايو، في هدأة الليل (في منتصف الساعة الثالثة صباحا)، أيقظ السفير السوفيتي عبد الناصر، ليحذره تحذيرا جديا من أن الجيش المصري يجب ألا يكون البادئ، باطلاق النار. وامتل عبد الناصر، وكان الامتثال تاما إلى حد أنه عزف عن بدء الحرب. بل أنه لم يتخذ أى احتياطات لمواجهة احتمال هجوم إسرائيلي، فتركت المطارات بغير دفاع والطائرات على الأرض بلا تمويه، بل ولم يجر الاهتمام بلغم مضائق تيران، أو وضع عدة مدافع على شواطئها (كما اكتشف الاسرائيليون ذلك - لدهشتهم - عندما وصلوا هناك).

كل ذلك يوحى بعمل غير متقن من جانب عبد الناصر ومن جانب القيادة المصرية. لكن أقطاب الكرملين كانوا هم العمال غير البارعين حقيقة. إن سلوك بريجنيف وكوسيجين كان خلال هذه الاحداث

مماثلا لسلوك خروشوف أثناء الازمة الكويتية، بل أنه أشد في تشوشه الذهني، كان الطراز هو نفس الطراز، ففي المرحلة الأولى ، كان هناك استقزاز للجانب الآخر، دونما حاجة إليه، وتحرك أحقق نحو «الحافة» وفي المرحلة التالية، دعر مفاجئ، وتراجع متسرع، ثم تبعت ذلك محاولات محمومة لانقاذ ماء الوجه وتغطية الآثار. فبعد أن أثار الروس مخاوف العرب، ودفعوهم إلى تحركات خطيرة، ووعدهم بالوقوف إلى جانبهم، ويعد أن أرسلوا وحداتهم البحرية إلى البحر المتوسط لتواجه تحركات الاسطول السادس الأمريكي، قام الروس بتقييد عبدالناصر من اليدين والقدمين.

لماذا فعلوا ذلك بينما كان التوتر يتصاعد ، كان الخط الساخن بين الكرملين والبيت الأبيض يعمل. اتفقت الدولتان الكبيرتان على تجنب التدخل المباشر وعلى كبح جماح طرفي النزاع. وإذا كان الأمريكيون قد قاموا بعملية كبح جماح الاسرائيليين، فلا بد أنهم فعلوا ذلك بشكل روتيني، أو بكثير من الايماءات، إلى حد اشعر الاسرائيليين، حقيقة، بالتشجيع على مواصلة خطتهم للضربة الأولى (لم نسمع، على أي حال أن السفير الأمريكي أيقظ ليفي أشكول رئيس وزراء إسرائيل وحذره بأن على الاسرائيليين إلا يكونوا البادئين باطلاق النار). بينما كان لجم السوفيت لعبدالناصر ثقيلًا ووقحا ومؤثرا. ومع ذلك يظل عدم قيام عبدالناصر باتخاذ احتياطات

عسكرية أولية أمرا محيرا. هل أخبر السفير السوفيتي عبدالناصر، أثناء زيارته الليلية ، أن موسكو واثقة من أن الإسرائيليين لن يضربوا أولا، هل أعطت واشنطن لموسكو مثل هذا التأكيد، وهل كانت موسكو من السذاجة بحيث أخذت هذا التأكيد بقيمته الظاهرة، وتصرفت بناء عليه ؟ إن تفسيراً غير هذا التفسير للأحداث، لا يمكن أن يفسر ركود عبدالناصر ، ودهشة وذهول موسكو لدى اندلاع القتال.

من وراء كل هذا التصرف غير المتقن يبدو التناقض المركزى فى السياسة السوفيتية واضحا. فمن ناحية، يرى القادة السوفيت أن المحافظة على التوازن الدولى، بما فى ذلك التوازن الاجتماعى، شرط أساسى لامنهم القومى و«للتعايش السلمى». وإذ ذلك يهمهم أن يكونوا على «مسافة أمنة» من مراكز عواصف الصراع الطبقي فى العالم، وأن يتجنبوا المآزق الخارجية الخطرة. بينما لا يستطيعون أن يظلوا على مسافة أمنة، عندما يصطدم الاستعمار الأمريكى الجديد، على نحو مباشر أو غير مباشر، مع أعدائه الأفروآسيويين أو الأمريكيين اللاتينيين، والذين ينظرون إلى موسكو باعتبارها صديقتهم وحاميتهم. فى الأحوال العادية، يكون هذا التناقض كامنا، وتلمس موسكو الانفراج والتقارب مع الولايات المتحدة الأمريكية، وتساعد وتسليح بضد أصدقاءها الأفروآسيويين والكوبيين، ولكن عاجلا أو أجلا، تأتى لحظة الأزمة، وينفجر التناقض فى وجه موسكو، ويكون

على السياسة السوفيتية عندئذ أن تختار جانب حلفائها وريائبيها، فتعمل ضد التوازن، أو أن تلتزم بالتوازن. وعندما يكون الاختيار ملحا ويتعذر تجنبه، تأخذ جانب التوازن.

إن الحيرة حقيقية، وهي خطرة فنى العصر الذرى. لكنها تواجه الولايات المتحدة الامريكية أيضا، لان لها مثل اهتمام الاتحاد السوفيتى بتجنب حرب عالمية وصدام ذرى. ويقلل هذا على أى حال من حرية تحركها، ومن حرية هجومها السياسى والمذهبى، أقل كثيرا مما يقيد حرية السوفيت. أن واشنطن أقل بكثير فى خوفها من إمكانية أن تحركها ما من جانب أحد ريائبيها، أو من أن تدخلها العسكرى قد يؤدى إلى مواجهة مباشرة بين الدول الكبرى. فبعد الازمة الكويتية، والحرب فى فيتنام، أظهرت الحرب العربية - الاسرائيلية، هذا الاختلاف بصورة حادة.

\*\*\*

تقرر الوضع الحالى، إلى حد ما ، بمسيرة العلاقات العربية - الاسرائيلية بأكملها منذ الحرب العالمية الثانية، بل ومنذ الحرب العالمية الأولى، ومع ذلك اعتقد أن بعض الاحتمالات كانت مفتوحة أمام الاسرائيليين . وهناك مثل حاولت أن استعين به فى عرض هذه المشكلة على جمهور إسرائيلى.

ذات مرة، قفز رجل من الطابق الأعلى في بيت يحترق، كان قد هلك فيه عدد كبير من أفراد أسرته، فحاول أن ينجو بحياته، لكنه اصطدم وهو يقفز بشخص واقف تحت البيت فكسرت ساقى هذا الرجل ونزاعيه. لم يكن أمام الرجل الذى قفز من خيار. ومع ذلك، فبالنسبة للرجل الذى تكسرت أطرافه، كان هو سبب مصيبته، ولو تصرف كلاهما تصرفا عقلانيا، قلن يصبحا عدوين، فالرجل الذى هرب من المنزل المحترق، بعد أن يشفى، كان أنه أن يحاول مساعدة المصاب الآخر وتعزيته، وكان على الآخر أن يدرك أنه ضحية ظروف لا يتحكم فيها أى منهما، لكن، لننظر ماذا يحدث عندما يتصرف هذان الاثنان على نحو غير عقلانى: الرجل المصاب يلوم الآخر على مصيبته ويقسم أن يجعله يدفع ثمنها، والرجل الآخر، يدفعه الخوف من انتقام الرجل المشوه، يهينه، ويركله، ويضربه كلما التقيا. فيقسم الرجل الذى ركل مرة أخرى على الانتقام، ومرة أخرى يضرب ويعاقب. وتشتد العداوة المرة، التى نشأت مصادفة، ثم تغطى وجود الرجلين كله وتسمم عقلهما.

إننى واثق انكم ستتعرفون على أنفسكم (هكذا قلت لمستمعى من الاسرائيليين) يا بقايا يهود أوروبا، فى إسرائيل، فى ذلك الرجل الذى قفز من البيت المحترق. وتمثل الشخصية الأخرى، طبعاً، عرب فلسطين. أكثر من مليون منهم، فقدوا أرضهم وبيوتهم. أنهم

غاضبون، وهم ينظرون عبر الحدود إلى مواطنهم السابقة، ويغيرون عليكم خلسة، ويقسمون على الانتقام، فتضربونهم وتركلونهم بلا رحمة، ولقد اظهرتم انكم تعرفون كيف تفعلون ذلك، ولكن ما معناه؟ وما هو المستقبل؟

إن مسئولية مأساة يهود أوروبا، مسئولية أو شفتز وماجدانك، والمذابح التي وقعت في احياء اليهود، تقع كلياً على «حضارتنا» البورجوازية الغربية، التي كانت النازية - على انحطاطها - نتاجها الشرعى. ومع ذلك فقد أجبر العرب على دفع ثمن الجرائم التي ارتكبتها الغرب في حق اليهود، ومازالوا يجبرون على دفع الثمن، لأن «ضمير الغرب المذنب» ، مع إسرائيل وضد العرب. وما أسهل ما سمحت إسرائيل لنفسها بأن ترتشى وتخدع «بنقود الضمير الكاذب».

إن علاقة عقلانية بين الاسرائيليين والعرب، كان يمكن أن تكون ممكنة لو أن إسرائيل حاولت على الأقل أن تقيمها، لو أن الرجل الذىلقى بنفسه من البيت المحترق حاول أن يقيم صداقة مع الضحية البريئة لقفرته وأن يعرضه . وهو ما لم يحدث . بل أن إسرائيل، لم تعترف أبداً بالمظالم التي وقعت على العرب. فمنذ البداية عملت الصهيونية على خلق دولة يهودية خالصة، وفرحت بتخليص البلاد من سكانها العرب. ولم تبحث أية حكومة إسرائيلية عن أية فرصة

لازالة وجبر المظالم، بل لقد رفضوا أن يبحثوا مصير الكتلة الضخمة من اللاجئين، ما لم تعترف الدول العربية بإسرائيل أولا، أى ما لم تستسلم الدول العربية سياسيا قبل أن تبدأ المفاوضات. وربما أمكن تبرير ذلك كمنافرة من مناورات المساومة. إلا أن الاساءة للعلاقات العربية - الاسرائيلية ، والتي تبلغ حد الكارثة، جاءت بها حرب السويس، عندما تصرفت إسرائيل بغير خجل، كراس رمح لامبرياليات أوروبا المفلسة فى موقفها الاخير المشترك فى الشرق الاوسط، فى محاولتها الاخيرة للاحتفاظ بقبضتها على مصر. إن الاسرائيليين لم يكونوا مضطرين ليربط أنفسهم بحملة أسهم شركة قناة السويس. كانت المزايا والعيوب واضحة : لم يكن هناك أى اختلاط بين الصواب والخطأ على أى من الجانبين. وقد وضع الاسرائيليون أنفسهم كلية فى الجانب الخطأ، انبيا وسياسيا.

إن النزاع العربى - الاسرائيلى، على السطح، هو صدام بين قوميتين متنافستين، كل منهما تتحرك داخل دائرة مغلقة من الصحة الذاتية، والمطامع المتضخمة، أما من وجهة نظر أممية مجربة، فليس هناك ما هو أسهل من رفض كليهما باعتبارهما يتساويان رجعية وعدم جدارة. إلا أن مثل هذه النظرة تتجاهل الحقائق الاجتماعية والسياسية للوضع. إن قومية الشعب، فى البلدان شبه المستعمرة والمستعمرة، الذى يناضل من أجل استقلاله، لا يجوز أن توضع على

نفس المستوى السياسى، المعنوى، مع قومية الغزاة والمسيطرين. إن  
للاولى تبريرها التاريخى ووجهها التقدمى الذى تفتقر إليه الاخرى،  
وواضح أن القومية العربية، على خلاف الاسرائيلية ، مازالت تنتمى  
إلى الفئة الاولى.

ومع ذلك، فحتى قومية المستغلين والمقهورين، لا يجب النظر إليها  
بغير انتقاد، لان هناك مراحل متعددة للتطور. فى احدي المراحل  
تتغلب المطامح التقدمية، وفى الاخرى تندفع الاتجاهات الرجعية إلى  
السطح. فمئذ لحظة الحصول على الاستقلال أو الاقتراب منه، تميل  
القومية إلى سفح محتواها التقدمى تماما، وتتحول إلى عقيدة رجعية.  
لقد رأينا هذا يحدث فى الهند واندونيسيا ، بل وإلى حد ما فى  
الصين، بل وحتى فى المرحلة الثورية، تكون لاي قومية مسحتها من  
عدم الاصاله، التى تتمثل فى الميل إلى التفرد والذاتية القومية  
والعنصرية. والقومية العربية، برغم كل مزاياها التاريخية، ووظائفها  
التقدمية، تحمل أيضا فى داخلها بعض تلك المحتويات الرجعية.

ولقد كشفت أزمة حرب يونيو ، بعضا من نقاط الضعف  
الاساسية فى الفكر والعمل السياسى العربى: الافتقار إلى  
الاستراتيجية السياسية، الميل العاطفى إلى خداع الذات، الاعتماد  
الزائد على الديماغوجية القومية. إن نقاط الضعف هذه كانت ضمن  
الاسباب الحاسمة للهزيمة العربية. هذا التورط فى التهديدات بتدمير



إسرائيل بل و«بالإبادة»، وهي تهديدات كشفت عدم الاستعداد العسكرى العربى المطبق عن مدى فراغها، قد أدى إلى أن يقدم بعض الدعاة المصريين والارثيين كثيرا من الزيت للشوفينية الاسرائيلية، كما مكن الحكومة الاسرائيلية من طى جمهرة شعبها فى نوبة الخوف والعوانية الضارة ، التى انفجرت عندئذ فوق رؤوس العرب.

من البديهي أن الحرب هى استمرار للسياسة . ولقد اظهرت حرب الأيام الستة ، عدم النضج النسبى لنظم الحكم العربية الحالية . إن الاسرائيليين مدينون بانتصارهم ليس للضربة الأولى وحدها ، وإنما أيضا لتنظيم اقتصادى وسياسى وعسكرى عصرى . وإلى حد ما ، كانت الحرب مقياسا للتطور العربى منذ حرب السويس ، واظهرت خلله الحاد ، إن أضفاء العصرية على الهياكل الاجتماعية - الاقتصادية لمصر وغيرها من الدول العربية ، وعلى التفكير السياسى العربى ، قد سار ببطء أكثر بكثير مما ظن من كانوا يتخزنون من النظم العربية الحالية مثلا أعلى .

إن التخلف المستمر متأصل بالطبع فى الظروف الاجتماعية - الاقتصادية ، لكن الفكر العربى وأساليب التنظيم العربية ، هى فى ذاتها عوامل ضعف . واذكر : نظام الحزب الواحد ، نزعة التقديس الناصرية ، غيبة النقاش الحر ، كل ذلك قد أعاق الثقيف السياسى للجمامير ، وقاعلية التتوير الاشتراكى ، وظهرت النتائج السلبية فى

مستويات متعددة .. فعندئذ تعتمد القرارات السياسية ، تقريبا على زعيم مطلق السلطة ، وعندئذ لا توجد فى الأوقات العادية ، مشاركة شعبية حقيقية فى التطورات السياسية ، ولا وعى حذر فعال ، ولا مبادرة من أسفل . إن الضربة الاسرائيلية الاولى ، والتي تمت بأسلحة تقليدية ، كان يمكن ألا يكون لها هذا الأثر المالحق ، لو أن القوات المسلحة المصرية ، كانت معتادة على الاعتماد على مبادرة الضباط والجنود الافراد ، عندئذ كان القادة المحليون سيتخذون الاحتياطات الدفاعية الاولى بون انتظار أوامر من أعلى . إن عدم الكفاءة العسكرية هنا ، كان انعكاسا لضعف اجتماعى سياسى أوسع وأعمق . كذلك فإن الأساليب البيروقراطية العسكرية الناصرية ، تعوق الاندفاع السياسى فى حركة التحرير العربية . إنها تسهل ازدهار الديماغوجية السياسية ، لكنها ليست بديلا لنبض حقيقى للوحدة القومية ، ولتعبئة حقيقية للقوى الشعبية ضد العناصر الانفصالية والاقتصادية والرجعية . ولقد رأينا كيف أن الاعتماد فى وقت الخطر على قائد واحد ، قد جعل مصير الدول العربية ، معتمدا فى الحقيقة على تدخل الدول الكبرى ، وعلى مصادفات المناورة الدبلوماسية .

إنها مفارقة أن يبدو الاسرائيليون الآن فى نور بروسيا الشرق الأوسط . فقد كسبوا حتى الآن ثلاثة حروب ضد جيرانهم العرب . وهذا بالضبط ما فعله البروسيون منذ قرن مضى ، عندما هزموا كل جيرانهم

الدانمركيين والنمساويين والفرنسيين ، خلال سنوات قليلة ، ونمى فيهم  
تتابع الانتصارات ثقة مطلقة في كفاءتهم الخاصة ، واتكالا أعمى على  
قوة سلاحهم ، وصلفا شوفينيا واحتقارا للشعوب الأخرى ، ونخشى أن  
يكون انحطاط مماثل - لأن هذا انحطاط - يحدث الآن في شخصية  
اسرائيل ، كبروسيا الشرق الأوسط ، إلا أن تكون تقليدا رديئا للأصل .  
فقد كان البروسيون على الأقل ، قادرين على استخدام انتصاراتهم كي  
يوحدوا في الرايخ كل الشعوب الناطقة بالالمانية ، والتي تعيش خارج  
الامبراطورية النمساوية - المجرية ، وكان جيران المانيا منقسمين على  
أنفسهم بالمصالح والتاريخ والديانة واللغة ، وكان بوسع بسمارك وويلهلم  
الثاني وهتلر أن يستخدموهم ضد بعضهم البعض . أما الاسرائيليون  
فلا يحيطهم غير العرب ، ومحاولات استخدام النول العربية ، الواحدة  
ضد الأخرى ، مكتوب عليها القشل في النهاية . ولقد كان العرب  
متناحرين سنة ١٩٤٨ ، عندما شنت إسرائيل حربها الأولى ، وكانوا أقل  
انقسامًا بكثير في ١٩٥٦ ، أثناء حرب إسرائيل الثانية ، وشكلوا جبهة  
متحدة في ١٩٦٧ ، وقد يثبتون أنهم أكثر اتحادًا بكثير في أي مواجهة  
مقبلة مع إسرائيل .

ولقد لخص الألمان تجربتهم الخاصة في جملة مريرة : «تستطيع أن  
تدفع بنفسك منتصرا إلى قبرك» ، وهذا ما يفعله الاسرائيليون ، لقد  
قضموا أكثر مما يستطيعون ابتلاعه ، ففي الاراضى المحتلة وفي

إسرائيل يوجد الآن حوالى مليون ونصف مليون من العرب ، يمتلكون أكثر من أربعين بالمئة من جملة السكان ، هل سيطرد الاسرائيليون هذه الجماهير العربية لكى يسيطروا على الأرض المحتلة «بأمان» ؟ إن هذا كفيل يخلق مشكلة لاجئين جديدة ، أكبر وأخطر من المشكلة القديمة ، هل سيتخلون عن الأراضى المحتلة ؟ يقول معظم زعمائهم : لا ، ويدعو بن غوريون ، الروح الشريرة للشوفينية الإسرائيلية ، إلى خلق « دولة فلسطينية عربية » على ضفاف الأردن تكون محمية إسرائيلية ، هل تستطيع إسرائيل أن تتوقع أن العرب سيقبلون مثل هذه المحمية وأنهم لن يحاربوها باسنانهم وأظفارهم ؟ إن أى من أحزاب إسرائيل ليس مستعدا حتى للتفكير فى دولة عربية - إسرائيلية مزدوجة القومية ، وفى نفس الوقت « أغريت » أعداد كبيرة من العرب بترك بيوتها على ضفاف الأردن ، ويلقى من بقى معاملة أسوأ بكثير من معاملة الأقلية العربية فى إسرائيل ، والموضوعة تحت الحكم العسكرى منذ ١٩ سنة ، نعم ، إن هذا الانتصار أسوأ لإسرائيل من الهزيمة ، فهو أبعد ما يكون عن منح إسرائيل درجة أعلى من الأمان ، بل لقد جعلها أقل أمنا بكثير ، فإذا كان الانتقام والابادة العربيين هما ما كان يخافه الاسرائيليون ، فقد تصرفوا كمن يحول الشبح الى خطر داهم .

لقد كانت هناك لحظة ، عند وقف إطلاق النار ، بدا فيها أن هزيمة مصر قد أدت إلى سقوط عبد الناصر ، وانتهيار السياسة المرتبطة

باسمه ، ولو أن هذا حدث لعاد الشرق الأوسط بالتاكيد إلى مجال النفوذ الغربى ، ولأصبحت مصر غانا أو اندونيسيا أخرى . وعلى كل ، فهذا لم يحدث ، فالجماهير العربية التى خرجت إلى شوارع وميادين القاهرة ودمشق وبيروت لتطالب ببقاء عبد الناصر ، قد حالت دون ذلك ، ولقد كانت هذه واحدة من النبضات الشعبية التاريخية النادرة ، التى تصحح أو تقلب ميزانا سياسيا فى لحظات قليلة ، هذه المرة فى ساحة الهزيمة ، أحدثت المبادرة من أسفل ، أثرها الفورى ، ولا توجد إلا حالات قليلة فى التاريخ وقف فيها شعب بهذه الطريقة ، إلى جانب قائد مهزوم ، إن الوضع ، بالطبع ، مازال مانعا ، فالمؤثرات الرجعية ستواصل فعلها داخل الدول العربية لتصل إلى ما يشبه الانقلاب الفانى أو الاندونيسى . أما الآن ، فقد حرم الاستعمار الجديد من ثمرة الانتصار الإسرائيلى

«الروس تخطوا عنا !» كانت هذه هى الصيحة المريرة التى جاءت من القاهرة ودمشق وبيروت فى يونيو ، وعندما رأى العرب المنتوب السوفيتى لدى الأمم المتحدة يصوت فى توافق تام مع الأمريكيين ، فى صف وقف إطلاق النار ، دون ربط ذلك بشروط انسحاب القوات الإسرائيلية ، شعروا بأنهم قد غرر بهم تماما . وقيل أن عبد الناصر قال للسفير السوفيتى : «الآن سينحدر الاتحاد السوفيتى إلى مستوى دولة من الدرجة الثانية أو الرابعة» ، بدا أن الأحداث تؤيد الاتهام الصينى

بالتواطؤ السوفيتي مع الولايات المتحدة ، كذلك أثارت الهزيمة فزعاً في شرق أوروبا ، وقال البولنديون والتشيكي : « إذا كان بوسع الاتحاد السوفيتي التخلي عن مصر على هذا النحو ، أفلم يتخلى عنا أيضاً عندما يواجهنا العدوان الألماني مرة أخرى ؟ كذلك غضب اليوغوسلاف ، واندفع تيتو وجومولكا وغيرهما من الزعماء إلى موسكو ليطالبوا تفسيراً وعملية إنقاذ للعرب . ولقد كان هذا أمراً جديراً بالملاحظة ، حيث ان الطلب جاء من « المعتدلين » و « التحريفيين » الذين يقفون عادة مع « تعايش سلمي » ، وتقارب مع الولايات المتحدة الأمريكية . إنهم هم الآن يتحدثون عن « التواطؤ السوفيتي مع الامبريالية الأمريكية » .

وكان على القادة السوفيت أن يفعلوا شيئاً ، إن حقيقة أن تدخل الجماهير العربية قد انقذ نظام عبد الناصر ، قد أمد موسكو على غير توقع بمجال جديد للمناورة . فبعد التخلي الكبير ، جاء الزعماء السوفيت مرة أخرى إلى المقدمة كأصدقاء وحماة للدول العربية ، فإن عدداً قليلاً من الايماءات المسرحية ، وقطع العلاقات الدبلوماسية مع اسرائيل ، والخطب في الأمم المتحدة تكلفهم القليل ، بل انه حتى البيت الابيض أبدى « تفهماً » لمازق « الاتحاد السوفيتي » ، و « للضرورة التكتيكية » التي جاءت الآن بكوسيجين الى الجمعية العامة للأمم المتحدة .

وعلى كل ، فقد كان مطلوباً ما هو أكثر من الإيماءات للمحافظة على مركز السوفييت . إذ طالب العرب أن يساعدهم الاتحاد السوفيتي على الفور لا عادة بناء قوتهم العسكرية ، تلك القوة التي فقدوها بسبب الامتثال للنصح السوفيتي . طلبوا طائرات جديدة ، ودبابات جديدة ، ومدافع جديدة ، وكميات جديدة من الذخيرة . لكن بغض النظر عن تكلفة ذلك (تقدر قيمة المعدات العسكرية التي خسرتها مصر وحدها بألف مليون جنيه استرليني) فإن إعادة بناء القوات المسلحة العربية ، يتضمن من وجهة نظر موسكو ، مخاطرة سياسية كبيرة . فالعرب يرفضون التفاوض مع إسرائيل ، ويوسعهم أن يتحملوا ترك إسرائيل تفص بانتصارها . وإعادة التسليح هي الأولوية الأولى عند القاهرة . لقد علمت إسرائيل المصريين درساً : في المرة القادمة على القوة الجوية المصرية ، أن تضرب الضربة الأولى ، وكان على موسكو أن تقرر ما إذا كانت ستقدم الأسلحة لهذه الضربة .

ليس بإمكان موسكو أن تؤيد فكرة مثل هذا الرد العربي ، لكنها أيضاً لا تستطيع أن ترفض إعادة تسليح مصر . ومع ذلك فإن إعادة التسليح العربي ، في الأغلب ، ستغري إسرائيل بقطع سائر التطورات وتوجيه ضربة أولى أخرى ، وفي هذه الحالة سيواجه الاتحاد السوفيتي مرة أخرى بالهزيمة التي قهرته في مايو ويونيو . إذا ضربت مصر أولاً ، فالأغلب أن الولايات المتحدة ستتدخل ، فأسطولها السادس لن يقف

موقف المتفرج في البحر المتوسط إذا ضربت القوة الجوية الإسرائيلية ضربة قاضية ، وأصبح العرب على وشك الزحف إلى القدس وقتل أبيب ، وإذا بقي الاتحاد السوفيتي مرة أخرى خارج الصراع ، فإنه يحطم مركزه الدولي تحطيمًا لا يعوض .

بعد أسبوع من وقف إطلاق النار ، كان رئيس الأركان السوفيتي في القاهرة ، وازدحمت الفنادق هناك بالمستشارين والخبراء السوفيت ، بادئين العمل في إعادة بناء القوات المسلحة المصرية . ومع ذلك فإن موسكو لا تستطيع أن تواجه برباطة جأش امكانيات تسابق عربي - إسرائيلي على الضربات الأولى ، وباحتمالاتها الأوسع ، ربما كان الخبراء السوفيت في القاهرة يسرعون ببطء ، بينما تحاول الدبلوماسية السوفيتية أن «تكتسب السلام» للعرب بعد أن أفقدتهم الحرب ، لكن حتى أمهر اللعب لكسب الوقت لا يستطيع أن يحل المسألة المركزية للسياسة السوفيتية : إلى أي مدى من الزمن يستطيع الاتحاد السوفيتي تكييف نفسه مع الاندفاع الأمريكي إلى الامام ؟ إلى أي مدى يستطيع الاتحاد السوفيتي التراجع أمام الهجوم الاقتصادي السياسي العسكري الأمريكي عبر المنطقة الأفرو - آسيوية ؟ إن إشارة صحيفة «كراسنايا زفيزدا» في يونيو إلى أن المفهوم السوفيتي الحالي للتعايش السلمي ، ربما كان في حاجة إلى شيء من المراجعة ، لم تكن بلا مبرر ، ويخشى العسكريون (وليسوا هم وحدهم) أن التراجعات السوفيتية تزيد من



ديناميكية الاندفاع الامريكى ، وأنه إذا استمر ذلك فإن صداما امريكيا -- سوفيتيا مباشرا ، سيكون محتوما . وإذا لم ينجح بريجينيف وكوسيجين فى معالجة المسألة ، فإن تغييرات فى القيادة ممكنة جدا . لقد اسهمت الازمتان الكويتية والفيتنامية فى سقوط خروشوف ، وما زالت النتائج الكاملة لازمة الشرق الأوسط غير متكشفة بعد .

\*\*\*

لا أعتقد أن النزاع بين العرب والاسرائيليين يمكن حله بالوسائل العسكرية ، وبالتأكيد ، لا يستطيع أحد أن ينكر على الدول العربية حقها فى إعادة بناء قواتها المسلحة إلى حد ما . لكن ما يحتاجونه على نحو أسرع هو استراتيجية اجتماعية وسياسية ، وأساليب جديدة فى نضالهم من أجل التحرر ، وهذه لا يمكن أن تكون استراتيجية سلبية تماما يسيطر عليها الهاجس المعادى لإسرائيل ، لهم أن يرفضوا أن يتفاوضوا مع إسرائيل ، طالما أنها لم تتخلى عن الأراضى المحتلة ، ولسوف يقاومون بالضرورة حكم الاحتلال على الضفة الأردن وفى قطاع غزة ، لكن هذا لا يعنى بالضرورة تجدد الحرب .

إن الاستراتيجية التى يمكن أن تحقق للعرب كسبا أكبر مما يمكن تحقيقه بحرب مقدسة أو بضربة أولى ، الاستراتيجية التى يمكن أن تحقق لهم نصرا حقيقيا ، نصرا متحضرا ، يجب أن تركز على الحاجة الملحة والعاجلة إلى تحقيق العصرية الشديدة لبنيان الاقتصاد العربى

والسياسة العربية ، وعلى الحاجة إلى التوحيد الحقيقي للحياة القومية العربية ، التي مازالت محطمة بفعل الحدود والتقسيمات الموروثة التي أقامها الاستعمار ، ولا يمكن تحقيق هذه الأهداف إلا بتقوية وتنمية الاتجاهات الثورية والاشتراكية فى السياسة العربية .

وأخيرا ستكون القومية العربية أكثر تأثيرا ، بما لا يقاس ، تأثيرا كقوة تحرير إذا نظمت وحققت أساسا عقلانيا بقدر من الأممية يمكن العرب من تناول مشكلة اسرائيل على نحو أكثر واقعية مما حدث حتى الآن ، ليس بإمكانهم أن يواصلوا انكار حق إسرائيل فى الوجود ، وإطلاق العنان لخطب متعطشة للدماء ، إن النمو الاقتصادى والتصنيع والتعليم والتنظيم الأكثر كفاءة ، والسياسات الأكثر اعتدالا وواقعية يمكن أن تعطى ما لم تستطع أن تعطىهم أيام الأرقام المجردة والغضب المعادى لاسرائيل . وهذه العوامل تمثل التفوق الحقيقى الذى يستطيع تلقائيا تقريبا أن يهبط باسرائيل إلى نسبتها المتواضعة وإلى دورها الصحيح فى الشرق الأوسط .

إن هذا بالطبع ليس برنامجا للمدى القصير ، ومع ذلك فإن تحقيقه لا يحتاج إلى وقت كثير ، وليس هناك طريق أقصر منه إلى التحرر . إن الطرق المختصرة التى تعتمد الديماغوجية والتأثر والحرب ، قد يثبت أنها تجلب الكوارث . وإلى أن يتحقق ذلك البرنامج ، يجب أن تقوم السياسات العربية على التوجه المباشر إلى الشعب الاسرائيلى من فوق رموس الحكومة الاسرائيلية ، على التوجه الى العمال وأعضاء

الكيبوتزات . إن هؤلاء يجب تحريرهم من مخاوفهم بالتأكيدات والتعهدات الواضحة بأن مصالح إسرائيل المشروعة هي موضع الاحترام ، بل أن إسرائيل يمكن أن تقبل عضسوا في اتحاد فيدرالى للشرق الأوسط يمكن قيامه في المستقبل ، أن هذا من شأنه أن يجعل عريضة الشيوعية الاسرائيلية تخمد ، وأن يدعم المعارضة لسياسة إشكول ودايان القائمة على الغزو والسيطرة ، ولا يجوز التقليل من قابلية العمال الاسرائيليين للاستجابة لمثل هذا النداء .

كذلك من الضروري تحقيق قدر أكبر من الاستقلال عن لعبة الدول الكبرى ، لقد شوهت تلك اللعبة التطور الاجتماعى - السياسى للشرق الأوسط . ولقد بينت كم فعل النفوذ الأمريكى لىضفى على سياسة إسرائيل طابعها الحالى الرجعى المنفر ، لكن النفوذ الروسى قد فعل بدوره شيئا ليلف العقول العربية بتغذيتها بشعارات قاحلة ، وبتشجيع الديماغوجية ، بينما عززت أنسانية موسسكو وانتهازيتها الضلال والتكالب ، وإذا استمرت سياسة الشرق الأوسط كمجرد لعبة للدول الكبرى ، سيكون المستقبل مظلما حقا . ولن يكون بمقتور لا لليهود ولا العرب أن يخرجوا من لوالب دائرتهم المفرغة ، هذا ما يجب علينا نحن اليساريين أن نقوله لكسل من العرب واليهود بأنوضح وأصرح ما نستطيع .

\*\*\*

كان ارتباك اليسار العالمى أمرا لا ينكر وواسع الانتشار . ولن أتحدث هنا عن اصدقاء اسرائيل مثل موليه وشركاه ، مثلهم مثل لورد افون وسلوين لسويد ممن رأوا فى هذه الحرب استمرارا لحرب السويس وثارا لخيبتهم فى ١٩٥٦ ، ولن أبدد الكلمات على النادى الصهيونى اليمينى فى حزب العمال . بل حتى فى أقصى يسار «ذلك الحزب» تصرف رجال مثل سيدنى سيلفر مان بطريقة كان يمكن أن تكون نموذجيا لتجسيد قول أحدهم : «حك جلد يهودى يسارى ، ولن تجد غير صهيونى» .

لكن الارتباك تبدى حتى إلى مدى أبعد فى اليسار ، وأثر فى أناس لهم سجل لا تشوبه شائبة فى التضال ضد الامبريالية . إن كاتباً فرنسياً معروفاً بموقفه الشجاع ضد حرب الجزائر وحرب فيتنام ، نادى بالتضامن مع اسرائيل ، معلناً أنه إذا احتاج بقاء اسرائيل إلى تدخل أمريكى ، فإنه سيؤيد بل وسيرفع شعاراً : «يعيش الرئيس جونسون» .

ألم يعن له مدى التضارب بين الصياح «يسقط جونسون» فى فيتنام و«يعيش» فى اسرائيل ؟ . كذلك نادى جان بول سارتر ، رغم أنه قرن ذلك ببعض التحفظات ، بالتضامن مع اسرائيل ، لكنه تحدث بعد ذلك بصراحة ، عما فى ذهنه من ارتباك وعن أسبابه . قال أنه أثناء الحرب العالمية الثانية ، تعلم كعضو فى المقاومة أن ينظر إلى

اليهودى كما ينظر إلى أخ يجب الدفاع عنه فى كل الظروف . وأثناء حرب الجزائر كان العرب هم أخوته ، وقد وقف إلى جانبهم ، وعلى ذلك كان النزاع الحالى بالنسبة له نزاعا يقتتل فيه الأخوة ، لم يكن يستطيع أن يمارس فيه قضاء باردا ، وتغلبت عليه عواطف متصارعة . ومع ذلك علينا أن نصدر حكمتنا ، وعلينا ألا نسمح للعواطف والذكريات معها كانت عميقة أو ملحة ، أن تلقى بسحبها عليه ، بل أن علينا ألا نسمح للتوسلات بثؤسفتز أن تبتزنا إلى تأييد القضية الخطأ . إننى أتحدث كمساركسى من أصل يهودى ، هلك أقرب الناس إليه فى أوشفقتز ، ويعيش اقرباؤه فى اسرائيل : إن تبرير حروب اسرائيل ضد العرب ، والصفح عنها ، يؤدى فى الحقيقة أسوأ خدمة لاسرائيل ، ويمثل ايذاء لمصالحها على المدى البعيد . إن أمن اسرائيل - وأنا أكرر ذلك - لم يتعزز بحرب ١٩٥٦ أو ١٩٦٧ ، بل لقد ضعف وهان من جرائهما . إن «اصدقاء اسرائيل» قد حرضوا اسرائيل فى الحقيقة على السير فى طريق مهلك .

كذلك ، فإنهم ، شاموا أو أبو ، قد شجعوا التيار الرجعى الذى سيطر على اسرائيل أثناء الأزمة ، إننى لم أستطع إلا أن أحس بالاشمئزاز وأنا أشاهد على شاشة التليفزيون مشاهد اسرائيل فى تلك الأيام : استعراض زهو الغزاة ووحشيتهم ، انطلاقات الشوقينية .

الاحتفالات الضارية بالنصر المخزي ، تتعارض جميعا مع صور الام  
العرب وخرابهم ، أفواج اللاجئين الفلسطينيين وجثث الجنود المصريين  
الذين قتلهم العطش في الصحراء . ولقد رأيت مشاهد الحاخامات  
والخاسيديين التي ترجع إلى العصور الوسطى ، وهم يقفزون فرحا عند  
حائط المبكى ، ورأيت كيف تزاوجت في البلاد أشباح الظلامية  
التمسودية ، التي أعرفها جيدا ، وكيف أصبح المناخ الرجعى فى  
اسرائيل ثقيلًا وخانقًا ، ثم جاءت الاحاديث الكثيرة مع الجنرال دايان ،  
البطل والمنقذ ، بعقليته السياسية التي تليق برقيب فى الجيش ، يتحدث  
عن الضم ، ويكشف عن قسوة خشفة فيما يتعلق بعصير العرب فى  
الأرض المحتلة «ماذا يهمنى من أمرهم؟» ، «فى حدود ما يعينى ،  
يمكنهم أن يبقوا أو يرحلوا» ، وبعد أن أحيط بأسطورة عسكرية كاذبة -  
الاسطورة كاذبة لانه لم يخطط حملة الأيام الستة ، ولم يقدمها - إتخذ  
هيئة شريرة ، توحى بمرشح لوظيفة الديكتاتور ، وقد أشير إلى أنه إذا  
اتخذت الاحزاب المدنية موقفا لينا تجاه العرب ، فإن هذا الـ «يشوع  
الجديد» ، الـ «مينى ديجول» ، سيلقنهم درسًا ويتولى السلطة بنفسه ،  
ويعطى «مسجد» اسرائيل . ومن وراء دايان ، هناك بيجسن وزير  
وزعيم الصهاينة اليمينيين المتطرفين ، الذى يدعى منذ زمن طويل  
أنه حتى شرق الأردن جزء من اسرائيل «التاريخية» . إن حربا رجعية

تنمى بالضرورة الأبطال والاتجاهات التي تعكس بأنسانه ،  
طبيعتها وأهدافها .

على مستوى تاريخي أعمق ، تجد المؤسسة اليهودية في اسرائيل  
تكملتها الكثيية . إن زعماء اسرائيل يستخدمون ويبالغون في استخدام  
أوشفيتز وتربلنكا ، لتبرير الذات ، لكن أفعالهم تسخر من المعنى  
الحقيقي للمؤسسة اليهودية .

لقد دفع اليهود الأوروبيون ثمننا باهظا للدور الذي لعبوه في  
العصور الماضية ، والذي لم يختاروه ، كممثلين لاقتصاد قائم على  
السوق ، اقتصاد نقدي ، وسط شعوب تعيش في اقتصاد  
زراعي طبيعي غير نقدي . لقد كانوا الحملة المتأمرين للرأسمالية  
المبكرة ، تجارا ، ومرايين في المجتمع قبل الرأسمالي . إن صورة  
التاجر والمرايى اليهودى الغنى عاشت في الفولكلور غير اليهودى ،  
وظلت محفورة في ذهن الشعبى ، تشير عدم الثقة والخوف . وأمسك  
النازيون بهذه الصورة ، وكبروها إلى أبعاد ضخمة ، ورفعوها يوما  
أمام أعين الجماهير .

قال أوغيسست بيبيل مرة أن معسادة السامية هي «اشتراكية  
المغفلين» . لقد كان هناك قدر كبير جدا من ذلك النوع من  
الاشستراكية ، وقليل جدا من الاشستراكية الحقيقية في فترة  
الازمة الكبرى والبطالة الضخمة واليأس الكاسح في ثلاثينيات

هكذا القرن . ولم تكن الطبقات العاملة الأوروبية ، قادرة على  
الاطاحة بالنظام البورجوازي ، لكن كراهية الرأسمالية كانت من  
الحدة والانتشار بحيث تفتح لنفسها مخرجاً وتركز على كبش قداء .  
وبين القطاعات الدنيا من الطبقة الوسطى - حثالة البورجوازية -  
وحثالة البروليتاريا ، كان العداء المكبوت للرأسمالية الممتزج بالخوف  
من الشيوعية ، والخوف العصامي من الاجانب ، وكسان تأثير التحريض  
النازي ضد اليهود ، قويا جدا . جزئيا ، لأن صورة اليهودي ،  
غريبا و«مصاص دماء» وحش ، كانت بالنسبة لكثير من الناس ما زالت  
ماثلة ، وإلى هذا أيضا ترجع اللامبالاة والسلبية النسبية التي  
شهد بها كثير من غير الألمان مذبحه اليهود . وشاهدت اشتراكية  
المغفلين ، بفرح ، شيلوخ مسوقاً إلى غرفة الغاز .

ولقد وعدت اسرائيل من بقى من الطوائف اليهودية الأوروبية ،  
ليس فقط بأن تمنحه «الوطن القومي» ، وإنما بأن تحرره من الوصمة  
القائلة . ولقد كانت هذه رسالة الكيبوتزيم والهيستابروت ، بل  
والصهيونية ككل . كان مفترضا أن يكف اليهود عن أن يكونوا  
عناصر غير منتجة ، أصحاب حوانيت ، طفيليات اقتصادية  
وثقافية ، وحملة للرأسمالية . كان عليهم أن يستقروا في أرضهم  
«كعمال منتجين» .



ومع ذلك فهم الآن يظهرون في الشرق الأوسط في الدور المشين ،  
كعملاء ليس لرأسماليتهم الضعيفة نسبيا فحسب ، بل والمصالح  
الغربية الواسعة القسوة ، وكرائب للاستعمار الجديد . هكذا  
يراهم العالم العربي ، وليس ذلك مجانباً للصواب . ومرة  
أخرى يثيرون أحاسيس وكراهيات مريرة لدى جيرانهم ، ولدى كل من  
كانوا أو ما زالوا ضحايا للامبريالية ، ويا له من مصير للشعب  
اليهودي أن يجبر على الظهور في هذا الدور ! كعملاء  
للرأسمالية المبكرة ، كانوا على أي حال ، روادا للتقدم في  
المجتمع الاقطاعي ، أما كعملاء للرأسمالية الاستعمارية  
الشائخة المتأخرة ، في عصرنا ، فإن نورهم يدعو إلى الرثاء ،  
ويضعهم مرة أخرى في وضع كباش الفداء . هل تكتمل دورة  
التاريخ اليهودي بهذه الطريقة ؟ إن هذا قد يصبح هو  
حقيقة «انتصارات» اسرائيل ، ومن هنا يجب أن يحذرنا  
أصدقائنا .

ومن الناحية الأخرى يجب تحذير العرب من اشتراكية المغفلين ومن  
عداء المغفلين للاستعمار . ونحن واثقون أنهم لن يستسلموا لهما ، وأنهم  
سيتعلمون من هزيمتهم ، وسيغيقون ليرسوا أساس الشرق الأوسط ،  
الاشتراكي التقدمي حقا .

## (٨)

### مارك شاغال والخيال اليهودي<sup>(١)</sup>

أننى واثق أن كتاب «مارك شاغال»<sup>(٢)</sup> لفرانز ماير ، هو اشمل دراسة عن الفنان . لقد قرأت صفحاته الستمائة بانتباه لا يكل ، وقضيت ساعات كثيرة أتأمل نسخه الجميلة عن اللوحات . والكتاب يحيط بالمرحلة الأخيرة من فن شاغال ، مثل إحاطته بمراحله المبكرة ، وأن ما يقوله المؤلف عن لوحات شاغال الأولى ، أعاد إلى ذكريات انبهارى المراهق بشاغال فى أوائل العشرينيات .

---

١ - أذيع من البرنامج الثالث فى الاذاعة البريطانية بتاريخ ١٢ أغسطس (أب) ١٩٦٥ .

٢ - رسام وحفار من أصل يهودى روسى ولد فى فيتيبسك عام ١٨٨٧ ، وعين مفوضا للفنون فى فيتيبسك بعد ثورة أكتوبر حيث أسس أكاديمية للفنون . ثم غادر الاتحاد السوفييتى ليستقر فى باريس ، بعد جولات عديدة فى العالم الغربى . وسافر إلى فلسطين عام ١٩٣١ لكى يحضر رسوماته لكتاب التوراة . أعماله الفنية قد طبعت فى كثير من الاحيان بطابع «فانتيزى» ويطابع فولكلورى يهودى .  
عن «لاروس» .

إن ماير هو زوج ابنة شاغال . وهذه الدراسة ، هي بالتأكيد عمل يصدر عن الحب البنوي والولاء الأسروى ، مثلما يصدر عن التعمق والتحليل .

أن ماير ، كما يقول ، يفكر فى «مغزى رسم شاغال ومكانه من الفن المعاصر» . ويقول أن شاغال «يقف موقف المعارضة من الكثير مما يميز عصرنا ، موقف المعارضة من عقلانية العلم ، ومن المنفعة ، ومن التأثير المخفل للتقدم الفنى» ، ويعتبر الفنان أن «رسائله» هي أن يناضل ضد «مرض العقلانية» ، وأن يعسرفنا «الحقيقة الداخلية لأرواحنا» . وربما لم يكن من العسدر أن نتسبب إلى فنان مثل هذه الفلسفة المطلقة والرغبة ، أو نأخذ مثل هذا الزعم حرفيا إذا زعمه الفنان نفسه .

أن ناقدًا آخر ، اقتبس عنه ماير ، يقترب أكثر من حقيقة الأمر ، عندما يقابل بين شاغال وبيكاسو فيبين أنه بينما يمثل بيكاسو أقصى درجات انتصار الذكاء التحليلي فى الفن ، فإن رسم شاغال يمثل تمجيد الاحساس والشعور . إن الموضوعية هي المثل الأعلى فى الفن بالنسبة لبيكاسو ، بينما الذاتية هي ذلك المثل الأعلى بالنسبة لشاغال ، وهذا ما يحاول ماير أيضا أن يقوله . لكنه يلقه فى مبالغة التعبير .

كان شاغال ، فى أعماله فى مرحلة الشباب ، أعماله التى رسمها

قبل ١٩١٠ ، رائد السيريالية . ويصفه مؤرخو الفن الألماني بأنه كان مفجر التعبيرية ، وكما يقول أندريه بریتون : عند شاغال هزم الحلم والمجاز الفن الحديث .

ومنذ البداية ، كانت منابع رؤيته التي تشبه الحلم ثابتة ، فجزئيات الحقيقة الخارجية تتكرر مرة بعد مرة في مجرى خياله ، وهو مجرى واحد للخيال يجرى خلال كل صورة . حلم واحد يحلمه ويرسمه في عدد كبير جدا من التنويعات .

وخلال دراسته كلها ، يركز ماير على خلفية شاغال الدينية اليهودية (رغم أنه في خاتمته يقول أنها كانت فقط واحدة من العناصر التي كونت موقف شاغال) فهو يقول : «إن مياه الغيبية اليهودية تروى دائما جنور عالمه الروحي السلفي» ، وعن هذا الطريق تروى منابع فنه ، وأن «عداءه الأساسي للواقعية يتفق مع لا وثنية اليهودية» .

ومرة بعد أخرى يشير ماير إلى أن الأساسيين - الرومانتيكية الدينية ليهود شرق أوروبا - بل والقبلانية (مذهب صوفي سرى اعتنقه بعض يهود ومسيحيي العصور الوسطى ، ويقسوم على تفسير الكتاب المقدس تفسيراً صوفياً) كانت مصادر وحي الرسام .

إن يهودية شاغال لا تنكر . فهو مفرق في الفولكلور اليهودي ،

لكن مسديونيته للقبيلانية والتراث اللاهوتى يصعب تصديقها .  
والأصعب من ذلك على التصديق ، أن يقال أن سيرباليته تتفق من كل  
وجه مع اليهودية الحاخامية . فعدااء اليهودية للفنون المرئية  
معروف . فاليهودية التى نفذت بصرامة التعاليم القائلة «إن تصنع  
ابدا صورة محفورة» أحبطت نمو الفنون المرئية بقسوة أكثر من  
قسوة الكالفنية .

إن حوائط الكنيس اليهودى عسارية كثيبة ، رغم أن شعراً أو  
أغاني طقوسية سامية تتردد أصداؤها تحت سقفه . إن أى  
مدينة يهودية صغيرة فى المعزل اليهودى فى شرق أوروبا ، كان  
لها منشئونها وموسسيتيها وشعراؤها الملحميون ومؤلفوها  
الموسيقىيون وحكاياتها الفولكلورية ، لكن لم يكن فيها رسامون  
ولا نحّاتون . وحتى الثورة الخاسيدية ضد المدرسة التلمودية ،  
لم تستطع أن تنال من العدااء العريق الراسخ «للصورة  
المحفورة» . وسرعان ما تحجر الأحياء الخاسيدي إلى ارتوذكسية  
حاخامية أخرى .

ولقد كان نفيا للتراث ، خارج الكنيس ، ومعارضة له ، أن بدأ  
اليهودى الروسى أو البولندى يرسم . ولم يحدث ذلك إلا قبيل نهاية  
القرن التاسع عشر . إن ايزاك ايليتش ليفيتان ، أعظم من رسم المنظر

الطبيعي في روسيا بدأ عمله في ثمانينيات وتسعينيات القرن التاسع عشر ، لكنه تربى خارج المعزل .

وفي داخل المعزل ، لم يبسزغ الجيل الأول من الرسامين اليهود إلا مؤخرا . ويمكن اعتبار شاغال واحدا من هذا الجيل ، واحدا من الرواد ، فبالنسبة لليهودي كان أن يرسم معناه أن يثور ، أن يحقق عملا من أعمال الانعتاق . وكانت الثورة موجهة ضد النظام الكليسيكي اليهودي ، وموجهة في نفس الوقت ضد الاضطهاد الروسي . فحوالي ١٩٠٥ ، ألقى العلم الأحمر بانعكاساته على لوحة الرسام . فقد اتجه شاغال إلى الرسم بعد هزيمة ثورة ١٩٠٥ مباشرة ، عندما بدأت تنتشر داخل المعزل اليهودي وخارجه روح التخلى والقنوط . كل المثقفين اليهود يمارسون الندم عن «حماساتهم» الثورية . وكان ج . ل . بيرتز قائدهم ، في «طريق العودة إلى الكنيس» . ومع ذلك فعند شاغال وخلال ، كان خيال الرؤية اليهودية ، الذي طال كبته ، ينفجر كالبركان الذي يتحول إلى أقواس قزح .

ومع ذلك ، فرسم شاغال ، بكل ما يتضمنه من تمرد ضد التراث اليهودي المشيط ، يهودي بنفس القدر الذي تعتبر به رسوم مودلياني وسوتين الكوسموبوليتية ، غير يهودية . ففي أغلب أعماله ، التي هي بلا شك تمثيلية ورمزية ، هو رسام مدينته اليهودية ،

فيتجسسك ، ورؤيته مركزة عليها ، فهو يرسم شوارعها الضيقة  
المتوية ، بيوتها ، يرسمها أثناء وجوده فيها ، ويواصل رسمها  
بعد ذلك وهو في باريس ، حيث يضعها تحت أقواس برج إيفل ،  
ويراها مرة أخرى في كوابيسه المشرجة بالدماء أثناء مذبحه  
يهود شرق أوروبا . إنه يرسم المدينة اليهودية التي يعيش فيها  
الخطابون والسقانون ، وليست تلك التي تعيش فيها الطبقات  
الوسطى .

إن أباه ، الذي تألفه لكثرة ما رسمه ، قد قضى حياته في  
عمل الحمال الذي يقصم الظهر ، يدفع براميل سمك الرنجة  
للتجار المحليين . إن الأشباح المتعددة الألوان التي تزحم عالم  
شماغال السيريالي ، كانت تتكون من المتسولين والجزارين  
وتجار الماشية والجنود ، وصغار أصحاب الصواميت والمبشرين  
الجوالين ، والموسيقيين الهائمين ، وفي بعض الأحيان كان  
يرسم يهودا يشبهون ، في اعتزازهم الجليل بأنفسهم ، سلالة  
حاخامات رامبسرانت . ولكن كما أخبرنا هو نفسه ، كان هؤلاء  
متسولين ، يلبسهم خمار الصلاة الخاص بأبيه ، قبل أن يجلسهم  
للرسم .

حتى المناظر الداخلية التي كان يرسمها ، البيوت الريفية ، الأسرة  
والموائد والكراسي وساعات الحائط المحطمة الناطقة بالفقر ، التي تبو

شديدة الواقعية ، كانت فى عدم واقعيتها التى تشبه الحلم ، تنتمى بوضوح إلى بيت أسرته . إنه يهب الروح إلى فقر المدينة اليهودية ويحيله إلى شعر . وعندما يرسم صورة بيلا خطيبته ثم زوجته . ابنة إحدى الأسر اليهودية الغنية فى هيتبسك ، فإنه ينظر إليها عن بعد ، ينظر إليها إلى أعلى ، ويحدد وضعها الاجتماعى ، كأنه يرسم أميرة إسبانية .

عندما فنظر إلى أعمال شاغال المبكرة ، نصطدم بظهور شخصيته الفنية مبكرا . فالرسام المبتدئ الساذج الذى نعرفه مسما بين ١٩٠٧ و ١٩١٠ ، يصبح باصالة وشجاعة باهرتين ، قابرا على تجسيد رؤيته فى «الموسيقين» و «العرس» و «الزوجين» و «العائلة المقدسة» و «الختان» و «المهرجان» .

وبدقة واحدة تقريبا وجد شاغال تعبيره واحساسه بالطبيعة ومزاجه ، ووحدته التى لازمته طول حياته .

ولقد استوعب منذ وقت مبكر ، تأثيرات سيزان وفان غوخ وغوغان ، ولكن هذه التأثيرات قد أثرت وذابت فى تكوينه الفنى . ويقول ماير عن ردود فعله الأولى نحو الطبيعة فى باريس : «استعار شاغال من التكعيبين .. عددا قليلا من حيل التكوين ... التقسيم الحسابى للمساحة ، والتقسيم المتسق تكعيبيا للشخص» ، لكنه يستطرد : «لم تباشر التكعيبية أبدا أى تأثير



تكوينى عليه ، وظل تكعيبه لمساحة الصورة وشخصيتها عرضا سطحيا .

إذا كان رد فعل شساغال نحو بيكاسو والتكعيبية غير متكافئ ، فإن رد فعله إزاء الرواد الروس الأوانسل للفن التجريدى ، خصوصا ماليقتش ومن يسمون التفوقيين Suprematists كان العداء الصريح . أن الفن الذى لا يعثل شيئا كان بالنسبة له تناقضا فى المصطلحات ، ورؤيته للعالم محكمة الانغلاق ولا تتسامح بأى تطفل خارجى .

إن ثلقائية سيرىالية شاغال تشهد بكونية الافكار الفنية . فلا بد أن هذا المذهب الجديد كان فى الجو ، طالما أنه هو ، وهو فى محيط فيتبسك الراكد ، قد التقطه حتى من قبل أن يتعرف المثقفون فى العاصمة الروسية على هذا التناول الفرويدى للفن .

وربما لم يكن بوسع أحد سوى رسام شاب ، لم ترهقه المراسم الاكاديمية، أن يتجاهل بشجاعة القواعد الواقعية والطبيعية المتعارف عليها، والتي كانت لاتزال مسيطرة على الرسم الروسى، لكن سيرىالية شاغال نبعت أيضا من خياله اليهودى، ومن الممكن القول بأن وجود اليهود الروس كله داخل المعزل كان امرا سيرىاليا .

كان يهود شرق أوروبا يحومون على شفا الهاوية، شرق أوروبا التى طحنها الفقر والاضطهاد، وهزتها المذابح، وخدرتها عقيدة

مسيحية عتيقة، ممزقة بين آمال تقدمها الصهيونية من ناحية أو الاشتراكية الثورية من الناحية الأخرى. وكان اليهودي، «العائش من الهواء، غير المنتج اقتصاديا، المعدم الجذور، يناضل عاجزا، وأن يكن بعناء، من أجل البقاء، ولقد بقي كأنما بمعجزة».

ولقد رفع نفسه بخياله الى مافوق حقائق وجوده، واعتلى مرتفعات ضبابية من تحقيق الرغبة لجرد أن يتدحرج مرة بعد مرة في نوبات يقظة وقحة، كان الخيال اليهودي يحاول أن يهرب من الحقيقة أو أن يجعل الحياة مناسبة وضاعة، غنية بالمعجزات التي تفوق التنبؤ، وكأن حاسة السخرية والسخرية من النفس اليهوديين، تضحكان من الصدام الدائم بين الآمال والحقائق.

ولقد خلق شولم اليخم في شخصية مناحم مندل، كيشوت شرق أوروبا اليهودي، شخصية تماثل في السمو والطرافة، شخصية الفارس الرحالة القديم، لكنها شخصية سانكويانزا أيضا في داخلها. كان هذا المزاج اليهودي، هو مصدر مشاعر شاغال، وفي خياله أيضا لم يكن الحلم والحقيقة متوازيين، ولم يكونا منفصلين عن بعضهما البعض.

أنه ينظر إلى العالم بعين الطفل اليهودي الغبشاء المحسومة، تلك الطفل ما زال عالم المعجزات حيا بالنسبة له. ولذلك فإن العشاق يطفون فوق أسطح بيوت فييتبسك. والمتسول ملاك هبط أو قد يكون

كذلك، ان لم يكن قوة سحرية أو حيوانا مسحورا، والتجوم تستجيب للمقطوعة التي يعزفها لها عازف ملتح من فوق سطح أحد البيوت. هناك يكمن سر فن شاغال، حيث يتصارع خيال الطفل اليهودي مع كوابيس الوجود اليهودي.

لكن شاغال على أى حال، ليس اليهودي المطلق، انه اليهودي الروسي، وكثيرا ما سجل على حافة لوحاته حنينه الى الماضي، وكان يسجله بالحروف الروسية، مثلما يسجله بالحروف العبرية - اليبديش، وكثيرا مايصطدم عالم الموجيك بمدينة فيتبسك اليهودية، ويرسم شاغال «أنا والقرية» فى تنويع بعد تنويع.

ورغم أن بعض «يهوده» يشبهون سلالة كهنة وتجار امستردام القرن السابع عشر الذين رسمهم رامبرانت، فإن أغلبهم، بما فى ذلك والدى شاغال نفسه، يشبهون جيرانهم الارثوذكس اليونانيين أبناء روسيا البيضاء.

والحقيقة ان فى شاغال الكثير من الشاعر الريفى الروسى، ان هناك رابطة وثيقة بينه وبين «خيالية» سيرجى يسينين. فشاغال، مثل يسينين، يذكرك بموجيك الحكاية الشعبية، الذى حاول أن «يمسك بالشمس ويضئ بها بيته الريفى». عند كليهما المجاز أساسى.

ان شاغال أيضا، «يفحنى امام صورة البقرة فوق حائوت الجزار»، وهو على استعداد «لأن يحمل ذيل حصان روسى كما

يحمل طرف ثوب العروس». كما أن كليهما استجاب للثورة الروسية بطريقة متماثلة، استجاب كليهما لجاذبيتها البطولية المبكرة، كما أصابت كليهما عدوى من الوهم والهبوط المعنوي.

في لوحة شاغال، «الحرب على القصور»، فلاح عملاق يحمل قصر أحد الاقطاعيين على رأسه ويدك الأرض بخطواته. لقد فتحت الثورة أمام شاغال أفاقاً لم يكن يحلم بها.

عين قوميسارا للفنون في مقاطعة فيتيبسك، وقام، بتدعيم من لوناتشارسكي، وزير التعليم العظيم على عهد لينين، بفتح أكاديمية للفنون، حيث اندفعت إليها كتل كبيرة من أطفال مويك روسيا البيضاء والعمال اليهود الأميين.

وبعد ذلك عندما افتتح في موسكو مسرح الدولة بلغة اليبديش بدأ شاغال عمله العظيم للمسرح، وانتج لوحاته الجدارية وتصميماته المسرحية لمسرحيات غوغول، تشيكوف، وشولم اليخم. ولكي نفهم الأثر غير العادي لافتتاح مسرح بلغة اليبديش في موسكو، علينا أن نتذكر أنه في ظل القيصرية، كانت موسكو، قديس أقداس الارثوذكسية اليونانية، عملياً، مدينة ممنوعة على اليهود، وكان شاغال يطمح «لتحويل المسرح اليبديشي الى مسرح عالمي». والحقيقة أن أسلوبه في التصميمات المسرحية قد ترك بصماته على كل الحرفية المسرحية الروسية المتقدمة آنذاك.

كان ذلك وقتا عظيما وملهما، لكن الانتكاس كان ينتظره في أوائل العشرينيات، اذ وجد شاغال نفسه مطوقا بين منظرى الفن التجريدى المعادين، وبين رسمى الحزب الذين كانوا قد شرعوا يصرخون من أجل فن المنفعة المنتمى الى «الواقعية الاشتراكية» فغادر موسكو وروسيا، مثبطا، عام ١٩٢٢.

وراء مأزق شاغال الفنى، كانت هناك مأساة أكثر أهمية، لقد حررت الثورة، المدينة اليهودية، من الاستبداد القيصرى، لكنها أيضا انتهت أسلوبها فى الحياة، وتراثها الدينى، وتجارها، وحرفييها الصغار، وهالعاششين من الهواء فيها.

هنا مرة أخرى، تناظر بين شاغال ويسينين، لأن الثورة قد حررت أيضا موجيك يسينين وقضت على طريقتهم العتيقة فى الحياة، قال يسينين «أنا أضر شعراء الريف. وسيطحن القمر ساعتى الأخيرة، كما يطحن ساعة خشبية».

قدر شاغال أن يكون أضر رسامى المدينة اليهودية الأوروبية، فالساعة الخشبية والقمر الذى يطحن الساعة الأخيرة، موجودان فى الكثير جدا من لوحاته.

ومع ذلك، فحلتى وهو فى برلين وباريس ونيويورك. كان يعيش على ذكرياته فى فيتبسك وروسيا، اما الآن فقد وجد ملجأه فى التراث اليهودى ، يفرق نفسه فيه أعمق وأعمق.

فاليهودى الذى يحتضن بين ذراعيه الوثائق المقدسة ينقذها من النيران، يصبح وحدة دائمة فى صور شاغال: هكذا يفعل اليهودى الثائنه، الذى يسلك طريقه المكتوب وسط كل مايموج به العالم من فوران، ونرى هذه الوحدات فى وسط وفى مقدمة لوحته «الثورة» التى رسمها سنة ١٩٣٧.

فالى جوار يهودى يصلى، نرى شخصا يشبه لينين، مقلوبا، واعلاما حمراء، ومشاهد من الحرب الاهلية الروسية فى الخلفية المزدحمة، لقد كان هذا تكوينا طموحا وان كان مرتبكا: كان يفتقر الى بؤرية الشكل وبؤرية الفكرة معا، كان شاهدا على حيرة شاغال فى موضوعه، ولقد مزق هو نفسه هذه الصورة.

ومع ذلك، فان شاغال، ليس بحكم تكوينه فنانا تراجيديا، لقد فرضت عليه التراجيديا، فالفترة التالية لعودته الى غرب أوروبا، الفترة بين ١٩٢٣ و ١٩٣٣، كانت بالنسبة له فترة راحة، ومتعة وانتصار، فلم يعان فيها أبدا شيئا من القلق الذى يدفع بيكاسو يوما إلى نفى وانكار نفسه وما حققه.

يتميز شاغال بالسكون القانع، بل بالرضا، انه متفائل، يبحث عن اليقين، والعزاء، فى الدوام العضوى للحياة، ومع ذلك فإن محنة اليهودية الأوروبية تاتى لتملا لوحاته، فهو يرسم جيرنيكا، أو بالأحرى أكثر من جيرنيكا ، وتلك السلسلة الطويلة من لوحات

«الصلب» الصلب باللون الأحمر، باللون الأبيض، باللون الأزرق، باللون الأصفر، أن المسيح شاغال ليس مسيحيا، انه رمز الاستشهاد اليهودي، انه ممدود بكل الامه البرحة فوق عالم الفضائح، من حوله رجال يسقطون فريسة المطاردة والاضطهاد والقتل. وهو دائما متلفع بخمار الصلاة اليهودي. وأحيانا يرتدى طاقية القماش والسراويل الممزقة التي يرتديها فقراء يهود فيتبسك، ومن تحته على الأرض، حشود من اليهود الهاريين يملكهم الفزع، والمعابد اليهودية والوثائق الدينية تلتهمها النار والدخان، وبينما في اللوحات المسيحية، نجد كل المعاناة تتركز في المسيح الذي يتقلب عليها بتضحيساته، فإنه في لوحات «الصلب» التي رسمها شاغال، نجد المسيح لا يقهر الآلام.

إن صورة المسيح عند شاغال، تفتقر الى فكرة الخلاص، فبكل قدسيته لا يبدو بأي حال رباتيا، انه رجس يعلاني الآلام في الف شكل، ويحترق إلى الأبد بنيران العالم، ومع ذلك يبقى عصيا على العمار.

وأخيرا، فإننا نرى صورا كثيرة للمسيح، لا صورة واحدة، يرتدى ملابس العمل اليومي لفقراء اليهود، ممدوبين على الصليبان على امتداد شوارع فيتبسك الضيقة المتوية كما رسمها شاغال، ويعود

شاغال بالمسيح الى التاريخ اليهودي، ففي لوحة «عبور البحر الأحمر» التي رسمها في عامي ١٩٤٥ و١٩٥٢ يفتح نظرة رمزية على مصير اليهود، عندما يرسم صورة موسى سامقة في مقدمة اللوحة، والشهيد اليهودي على الصليب في خلفيتها، ان رؤية شاغال تزداد قوة وحسنة وتوترا، ومع ذلك فإن ابراز ذلك كله، هو شكل مصالحته مع التاريخ اليهودي واستسلامه له. انه لا يستنكر ولا يدين احدا، ففوق اطلال ماجدانك واوشسيفتز يبكي صلاته العظمى على الموتى.



(٩)

## المأساة اليهودية والمؤرخ

بالنسبة لمؤرخ يحاول أن يفهم المذبحة اليهودية، ستكون العقبة الكبرى هي التفرد المطلق للكارثة، لن يكون ذلك مجرد مسألة عصر ومنظور تاريخي، وأشك أنه في خلال ألف سنة، سيفهم الناس مثل ياوشفيتز وماجدانك، وترينكا، أفضل مما نفهمهم الآن، هل سيكون لديهم منظور تاريخي أفضل؟ بل على العكس، ان الاجيال القادمة قد تفهمهم أقل مما نفهمهم نحن.

هل فهم يهود وغير يهود عصر التنوير والعقلانية محاكم التفتيش الاسبانية افضل مما فهمها اليهود الذين عاشوا في ظل فرديناند وايزابيلا؟ لقد كان «فعل الايمان» (الاحتفال الذي كان يرافق الحكم بالموت من قبل محاكم التفتيش) عبث اطفال اذا قورن ياوشفيتز وماجدانك. ففي محاكم التفتيش كان ثمة منطق انساني، على أي حال، عامل اليهود كما عامل غيرهم من الكفرة والهرطقة، وسمع لهم بالبقاء عضويًا، بل وكان يكافئهم عندما يريدون استعدادهم للاستسلام روحيا.

ان السعار النازى ، الذى كان مصرا على الابادة غير المشروطة لكل رجل وامرأة وطفل يهودى، فى متناول يده، يتخطى فهم المؤرخ، الذى يحاول كشف دوافع السلوك، البشرى، وان يتبين المصالح الكامنة وراء الدوافع، من ذا الذى يستطيع ان يحلل الدوافع والمصالح من وراء فظائع اوشفيتز؟

اننى واثق، ان ارتباطى الشخصى بالكارثة اليهودية، ليس هو الذى يمنعنى الآن - كمؤرخ - حتى من الكتابة عنها موضوعيا، انها بالاكثر، حقيقة اننا نواجه بلغز ضخم مشثوم من انحطاط الشخصية الانسانية، سيظل دائما يحير البشرية ويرعبها.

ربما يستطيع اسخيلوس وسوفوكليس عصريين ان يتناولوا هذا الموضوع، لكنهما سيفعلان ذلك على مستوى يختلف عن مستوى التفسير والشرح التاريخيين.

## المحتويات

ص

القسم الأول: مستقبل إسرائيل .....	مستقبل إسرائيل	٧
الفصل الأول : مستقبل إسرائيل (١) .....	مستقبل إسرائيل (١)	٨
الفصل الثاني : مستقبل إسرائيل (٢) .....	مستقبل إسرائيل (٢)	٢٩
الفصل الثالث : من التسوية إلى إعادة توحيد فلسطين .....	من التسوية إلى إعادة توحيد فلسطين	٤٠
الفصل الرابع : حيرة عربي وحيرة يهودي .....	حيرة عربي وحيرة يهودي	٦٥
القسم الثاني : اليهودي اللإيهودي .....	اليهودي اللإيهودي	٩٧
● مقدمة الطبعة الأولى من الترجمة العربية .....	مقدمة الطبعة الأولى من الترجمة العربية	٩٨
● كلمة المحرر .....	كلمة المحرر	١٠١
● اسحق دويتشر .....	اسحق دويتشر	١٠٢
(١) اليهودي اللإيهودي .....	اليهودي اللإيهودي	١٠٨
(٢) من هو اليهودي .....	من هو اليهودي	١٣٠
(٣) الثورة الروسية والمسألة اليهودية .....	الثورة الروسية والمسألة اليهودية	١٥٣
(٤) بقايا عنصر .....	بقايا عنصر	١٨٤
(٥) مناخ إسرائيل الروحي .....	مناخ إسرائيل الروحي	١٩٢
(٦) الذكرى العاشرة لقيام إسرائيل .....	الذكرى العاشرة لقيام إسرائيل	٢٢٧
(٧) الحرب العربية - الاسرائيلية، يونيو (حزيران) ١٩٦٧ .....	الحرب العربية - الاسرائيلية، يونيو (حزيران) ١٩٦٧	٢٣٧
(٨) مارك شاجال والخيال اليهودي .....	مارك شاجال والخيال اليهودي	٢٧٢
(٩) المناسبة اليهودية والمؤرخ .....	المناسبة اليهودية والمؤرخ	٢٨٧

# المجلد

المجلة الثقافية الأولى فى مصر والعالم العربى  
يناير ١٩٩٧ .. تقرأ فيها .

## فكر وثقافة

- ١٩٩٦ عام انتصار الشيشان ..... عبدالرحمن شاکر  
الصوم مدرسة لتربية الإرادة الإنسانية ..... د. محمد عمارة  
القرن الحادى والعشرون ، آسیوى - أفريقى - لاتینى ..... محمد عودة  
اخفاق الاسلام السياسى. .... د. رءوف عباس  
شمس العرب تسطع على أرض النيل ..... د. اسحق عبید  
نزع القناع من صدام الحضارات..... د. صلاح قنصوه  
من أجل ترشيد التواصل الحضارى ..... د. مصطفى سويف  
لغة النقد (٣) (القفز على الاشواك)..... د. شكري محمد عياد  
الهجرة على الطريقة المصرية ..... د. جلال أمين  
الحقيقة والوهم فى الواقع المصرى..... د. عبدالعظيم أنیس  
د. حسين هیکل بین الفكر والسياسة ..... مصطفى نبیل  
أبرز الأعمال الثقافية والفنية فى عام ١٩٩٦ ..... عاطف مصطفى  
ممدوح الشیخ وعماد أبو صلاح شعاعان من شمس شعر تشرق.. صاهى تاز كاظم  
نجیب محفوظ والشاطيء الآخر ..... عائدة الشریف  
موسم الجوائز الادبية -يونکور ١٩٩٦. الجائزة بین الاکاديمية وبور النشر  
..... محمود قاسم

---

## حال الثقافة المصرية

---

### جزء خاص

الرواية في مصر ..... إبراهيم فتحى  
الآثار المصرية والانتماء الوطنى ..... د. علي رضوان  
مستقبل الموسيقى ..... عبدالحميد توفيق زكى  
الثقافة المصرية ومستقبل الفنون التشكيلية ..... د. صبرى منصور  
المتاحف الفنية. إنجازات مضيئة ..... ومشروعات بطيئة ...  
عزالدين نجيب .....  
مستقبل الثقافة الجماهيرية ..... د. أحمد علي مرسى  
السينما المصرية بين حاضر محبط وغد صفر ..... مصطفى درويش

### شعر وقصة

الغسيم (شعر) ..... ممدوح عدوان  
المهزوم (قصة) ..... مهدي الحسيني

### التكوين

القراءة هي أساس المعرفة وليست الكتابة وقت محدد عندى ..... د. شوقي ضيف

### الأبواب الشابة

عزيزى القارئ - أقوال معاصر -

من الهلال إلى الهلال - أنت والهلال - الكلمة الأخيرة

رئيس التحرير

رئيس مجلس الإدارة

مكرم محمد أحمد مصطفى نبيل

---



كتاب الهلال يقدم

# الدين والعلم

تأليف

برتراند راسل

ترجمة

رمسيس عوض

دار الهلال  
1998

تفخر دار الهلال أن تقدم  
بناء على رغبة آلاف القراء  
من مؤلفات

## د. جمال حمدان

شخصية مصر... { الطبعة الخامسة  
الشمس ٥ جنيهاً

سيناء..... { الطبعة الثانية  
الشمس ٤ جنيهاً

العالم الإسلامي المعاصر { الطبعة الثانية  
الشمس ٤ جنيهاً

اليهود..... { الطبعة الأولى  
الشمس ٥ جنيهاً

المدنية العربية { الطبعة الأولى  
الشمس ٦ جنيهاً



---

رقم الايداع

٩٦ / ١٤١٤٣

L S . B. N

977 - 07 - 0513 - 6

---

## هذا الكتاب

عندما قدم المؤلف الكاتب مصطفى الحسيني ترجمة كتاب إيزاك نويتشير «اليهودي واللايهودي» للنشر ، اقترح عليه كتاب الهلال ، أن يقدم للقارئ العربي رؤية مقابلة ، فكان هذا الكتاب .

وقدم الكتاب معالجة فكرية للصراع العربي الاسرائيلي يمتد إلى الأصول، ويميز بين المتغيرات والثوابت ، وهو حصيلة تأملات كاتب عربي وكاتب يهودي ، وكلاهما يرفض الصهيونية ، ويشترك كل منهما في التفكير بصوت عال ، يقدم ما أمسك بأنطرافه من عناصر حيرته ، وهذه الحيرة تتمثل في الفجوة بين العدل والقوة ، بين الرغبة والقدرة ، بين الأهداف والوسائل، بين الفكرة والواقع .

يقول الكاتب العربي .. « لم تعد ثقة إسرائيل بنفسها كما كانت ، وأن حيرتها أمام مصيرها ، أصبحت توازي الحيرة العربية أمام المسألة الفلسطينية ، إن لم تكن أكبر .

وعلى الجانب العربي يقول .. شاعت كلمات من قبل «الزمن الرديء» ، وتم التسليم بالهامشية والعجز عن الفعل ، وأصبح جدل العرب يدور حول تأثير غيرهم عليهم، وغاب عن هذا الجدل، الحديث عن دور لهم أو فعل، وشاع التسليم بأننا موضوع بلا ذات ، الذات هي الآخر ونحن الموضوع .



وحان وقت الفعل .

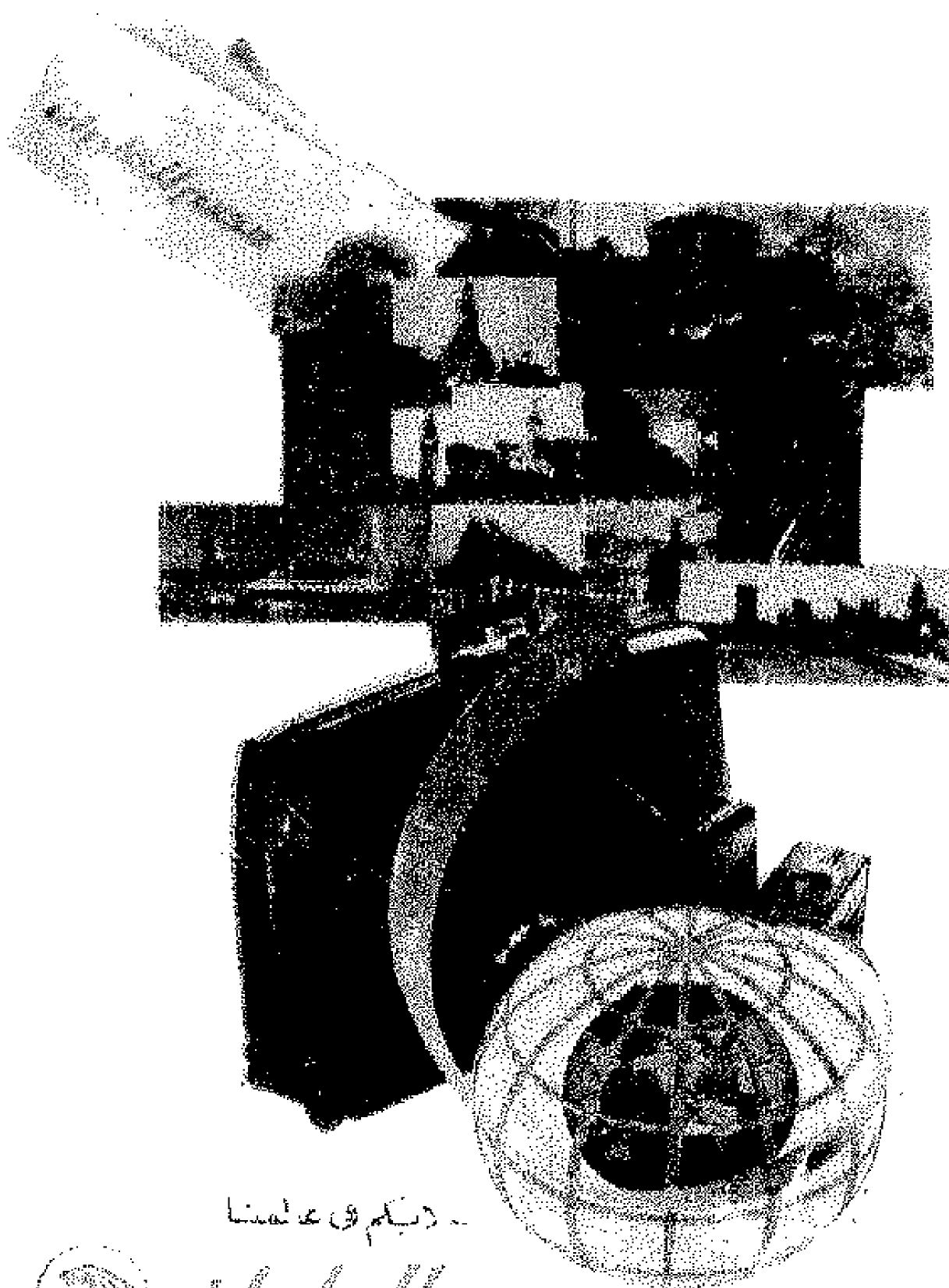
إنه كتاب يحرك العقل ، ويطلق التفكير ، وهو ما نحتاجه للوصول

## الاشتراكات

قيمة الاشتراك السنوى ( ١٢ عددا ) ٤٥  
جنيها داخل ج . م . ع تسدد مقدما نقدا  
أو بحوالة بريدية غير حكومية - البلاد  
العربية ٣٠ دولارا - أمريكا وأوربا وآسيا  
وأفريقيا ٤٠ دولارا - باقى دول العالم  
٥٠ دولارا .  
القيمة تسدد مقدما بشيك مصرفى لأمر  
مؤسسة دار الهلال ويرجى عدم ارسال  
عملات نقدية بالبريد .

## ● وكلاء اشتراكات مجلات دار الهلال

الكويت : السيد / عبدالحل بسبوني زغالول ، الصفحة - من . ب رقم ٢١٨٣٣  
للحصول على نسخ من كتاب الهلال اتصل بالخط ٩٢٧٠٣ Hilal.V.N



دیکم و سولہ



مکتبہ اسلامیہ

To: [www.al-mostafa.com](http://www.al-mostafa.com)